

THOMSON

FR

RK200DABCD
RK203DABCD

DAB/FM/CD/CASSETTE/ENTRÉE AUDIO



MODE D'EMPLOI

LISEZ COMPLÈTEMENT CE MANUEL D'UTILISATION AVANT D'UTILISER CET APPAREIL ET CONSERVEZ CE LIVRET POUR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

Table des matières

| | | | |
|---|---|-----------------------|----|
| Préparatifs | 1 | Horloge et minuterias | 6 |
| Avertissements et précautions de sécurité | 1 | Mode radio DAB | 7 |
| Entretien du produit | 2 | Radio FM | 9 |
| Respect de l'environnement | 3 | Balayage manuel | 9 |
| Contenu de l'emballage | 3 | Lire un CD | 11 |
| Description des pièces | 4 | Remarques | 14 |
| Alimentation électrique | 5 | | |

Préparatifs

- Enlevez l'appareil du carton d'emballage.
- Enlevez tous les matériaux d'emballage du produit.
- Placez les matériaux d'emballage dans le carton puis rangez-le ou jetez-le dans un endroit approprié.

Avertissements et précautions de sécurité

Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit. Si un dommage est causé par un non-respect des instructions, la garantie ne couvrira pas un tel dommage.

Sécurité

Avertissement

- Ne retirez jamais le boîtier de cet appareil.
- Ne lubrifiez jamais aucun composant de cet appareil.
- Ne placez jamais cet appareil sur un autre équipement électrique.
- Veillez à ce que l'appareil ne soit pas exposé à la lumière directe du soleil, à une flamme nue ni à une source de chaleur.
- Ne regardez jamais directement le faisceau laser à l'intérieur de cet appareil.
- Veillez à toujours pouvoir accéder facilement au câble d'alimentation, à la fiche ou à l'adaptateur pour débrancher l'appareil de l'alimentation.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des égouttements ou des éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur l'appareil.
- Pour couper complètement l'alimentation de l'appareil, débranchez-le de la prise électrique.
- La prise où est branché l'appareil ne doit pas être obstruée OU doit être accessible à tout moment pendant l'utilisation.
- Une distance minimum de 10 cm doit être respectée autour de l'appareil pour assurer une ventilation suffisante.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation ne soient jamais obstruées par des objets, par exemple un journal, une nappe, des rideaux, etc.
- Aucune source de flamme nue, par exemple une bougie allumée, ne doit être placée sur cet appareil.
- Veillez à la mise au rebut correcte des piles usées.
- L'appareil doit être utilisé dans des climats tempérés.



1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Prenez en compte tous les avertissements.
4. Respectez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.

6. Nettoyez l'appareil exclusivement avec un chiffon sec.
7. N'obstruez aucun des orifices de ventilation du produit. Installez l'appareil en respectant les instructions du fabricant.
8. Ne placez pas l'appareil près d'une source de chaleur, par exemple un radiateur, une grille de distribution d'air chaud, un réchaud/cuisinière et tout autre appareil (y compris les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. Disposez le câble de manière à ce qu'il ne puisse pas être piétiné ou écrasé, notamment au niveau de la fiche, de la prise de courant et du connecteur de branchement sur l'appareil.
10. Utilisez uniquement les pièces de rechange/accessoires spécifiés par le fabricant.
11. Utilisez uniquement un chariot, un socle, un trépied, un support ou une table spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lorsque vous utilisez un chariot, soyez prudent(e) lorsque vous déplacez le chariot avec l'appareil pour éviter toute blessure due à un basculement.
12. Débranchez l'appareil durant les orages et avant toute période d'inutilisation prolongée.
13. Toute réparation doit être confiée à un réparateur qualifié. Faites systématiquement réviser le produit s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, par exemple si son câble d'alimentation ou sa fiche est endommagé, si un liquide s'est déversé sur l'appareil, si des objets sont tombés dessus, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne plus correctement ou s'il est tombé.
14. L'appareil ne doit pas être exposé à des égouttements ou des éclaboussures.
15. Ne placez aucune source de danger sur l'appareil (par exemple, un objet rempli de liquide ou une bougie allumée).
16. Si la fiche du câble d'alimentation (ou adaptateur CA/CC) ou un coupleur d'appareil sert de dispositif de coupure de l'alimentation, celui-ci doit toujours rester directement accessible.
17. Assurez-vous qu'il y a assez d'espace libre autour de l'appareil pour la ventilation.
18. Les piles (ou bloc de piles ou batterie) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive, comme la lumière du soleil, le feu, etc.
19. La plaque signalétique se trouve à l'arrière de l'appareil.

ATTENTION

Danger d'explosion si les piles ne sont pas correctement remplacées.

Ne les remplacer qu'avec le même type de pile ou type équivalent.



AVERTISSEMENT

N'ingérez pas les piles (risque de brûlure chimique).

La télécommande fournie avec ce produit contient une pile bouton. Si la pile bouton est avalée, cela peut provoquer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et entraîner la mort.

Maintenez les piles neuves et usées hors de portée des enfants.

Si le logement de la pile ne peut pas être solidement fermé, cessez d'utiliser le produit et maintenez-le hors de portée des enfants.

Si vous pensez que des piles ont pu être avalées ou placées dans une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

Entretien du produit

1. Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et quand vous ne l'utilisez pas.
2. N'écoutez pas la musique à un niveau sonore excessif, car cela pourrait provoquer une perte d'acuité auditive ou endommager l'appareil.
3. N'utilisez pas cet appareil dans un environnement humide ou mouillé.
4. Débranchez toujours l'appareil de la prise secteur avant de le nettoyer. Nettoyez le produit avec un chiffon doux, humide et sans ouate. N'utilisez pas de produit nettoyant agressif ou abrasif.

Respect de l'environnement



Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Votre produit contient des piles relevant de la Directive européenne 2006/66/CE qui ne peuvent être jetées avec les ordures ménagères. Veuillez vous informer sur les réglementations locales concernant la collecte séparée des piles car une mise au rebut correcte permet d'empêcher les conséquences négatives sur l'environnement et sur la santé humaine.



Lorsque le symbole d'une poubelle barrée sur roues se trouve sur un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/CE. Veuillez vous informer du système local de collecte séparée pour les produits électriques et électroniques. Veuillez agir selon les règles locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. En assurant l'élimination de ce produit, vous aidez également à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine.



| | | |
|--|--|--|
| CLASS 1 LASER PRODUCT | | |
| CLASS 1 LASER PRODUCT APPAREIL LASER DE CLASSE 1 PRODUCTO LASER DE CLASSE 1 | CAUTION INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM | |
| This product contains a low power laser device. | | |

CAUTION
 RISK OF ELECTRIC SHOCK
 DO NOT OPEN

ATTENTION
 RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
 NE PAS OUVRIR

| | |
|---------------------------------|--|
| PRODUIT DE CLASSE II | |
| COURANT CONTINU | |
| COURANT ALTERNATIF | |
| POUR USAGE INTERIEUR UNIQUEMENT | |

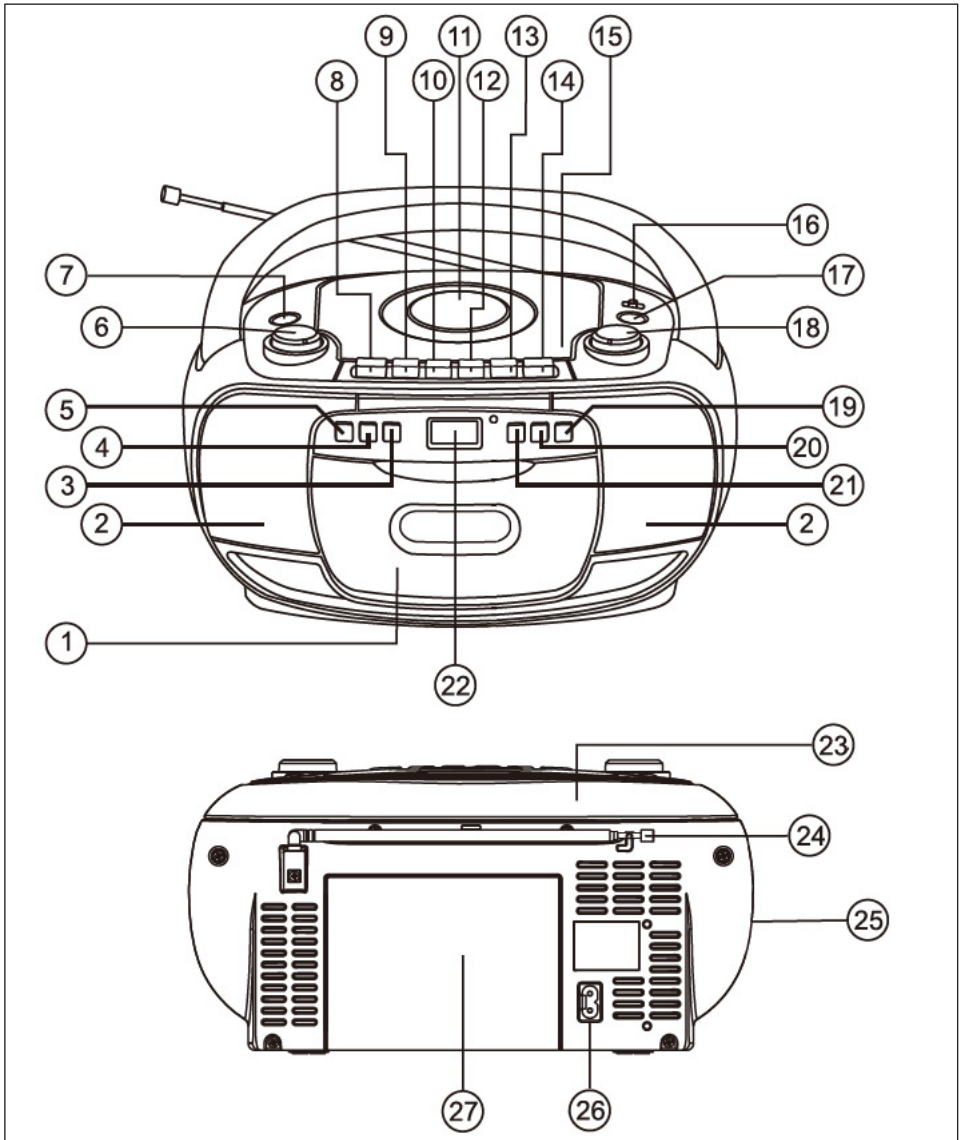
Le symbole de l'éclair à pointe de flèche inscrit au sein d'un triangle équilatéral constitue une mise en garde destinée à alerter l'utilisateur quant à la présence de tensions électriques secteur à l'intérieur du produit, qui peuvent engendrer un risque d'électrocution.

Contenu de l'emballage

Vérifiez et identifiez le contenu de l'emballage :

- Unité principale
- Câble d'alimentation CA
- Manuel d'utilisation

Description des pièces



- | | |
|---|--|
| 1. Compartiment à cassette | 10. ◀◀ Bouton cassette AVANCE RAPIDE |
| 2. Enceinte | 11. COMPARTIMENT À CD |
| 3. ◀◀ Bouton CD PRÉCÉDENT | 12. ▶▶ Bouton cassette RETOUR EN ARRIÈRE |
| 4. ■ Bouton CD STOP/Répétition d'alarme | 13. ▶ Bouton cassette LECTURE |
| 5. Bouton CD PROGRAMME/MENU/HEURE | 14. Bouton cassette ENREGISTRER |
| 6. Molette de contrôle du VOLUME | 15. ▲ Bouton CD OUVRIR/FERMER |
| 7. ⏻ Bouton d'ALIMENTATION | 16. Sourdine MARCHÉ/ARRÊT |
| 8. Bouton cassette PAUSE | 17. Bouton de fonction |
| 9. ■ / ▲ Bouton cassette STOP/ÉJECTER | 18. Molette de RÉGLAGE radio |
| | 19. Bouton RÉPÉTER/INFO/ALARME |

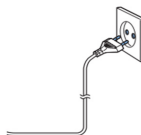
- 20. ►► Bouton CD SUIVANT
- 21. ►|| Bouton CD LECTURE/ PAUSE/
CONFIRMER
- 22. Écran LCD
- 23. Poignée de transport
- 24. Antenne télescopique
- 25. Entrée AUX IN
- 26. Prise CA
- 27. Compartiment des piles

Alimentation électrique

ATTENTION



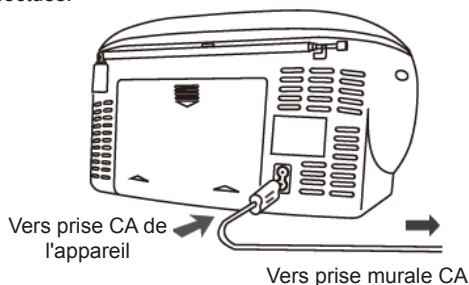
- Risque de détérioration du produit ! Vérifiez que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Risque de choc électrique ! Pour débrancher le câble CA, tirez toujours sur la fiche de l'adaptateur. Ne tirez jamais sur le câble.
- Avant de brancher le câble d'alimentation CA, vérifiez que tous les autres branchements ont été effectués.



Brancher l'appareil à une prise secteur

Positionnez l'appareil à l'endroit désiré et déroulez le câble d'alimentation.

Branchez le câble dans la prise d'alimentation et mettez l'appareil en marche.



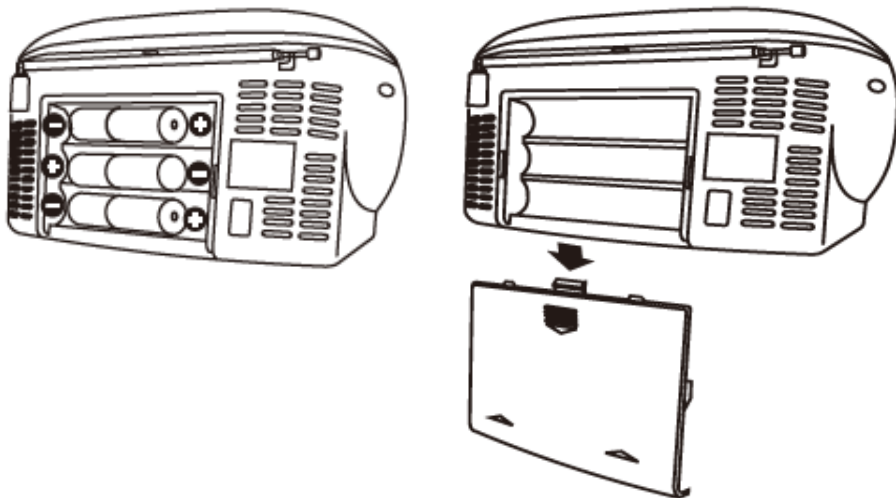
Alimenter l'appareil avec des piles

Débranchez le câble d'alimentation CA de la prise CA.

Tant que le câble est branché, l'alimentation par piles est automatiquement coupée.

Remarque :

Si le volume ou le son baisse, insérez six piles UM-2 (taille C) neuves.



Mode de veille automatique

Lors de la lecture de supports audio d'un appareil connecté, la tour se met automatiquement en veille si :

- Aucun bouton n'est actionné pendant 10 minutes,
- Aucune source audio n'est transmise d'un appareil connecté pendant 10 minutes.

Alimentation par piles

- Assurez-vous que les piles sont correctement insérées pour éviter tout dommage sur l'appareil. Enlevez toujours les piles de l'appareil si celui-ci ne sera pas utilisé durant une longue période, car cela pourrait causer une fuite des piles et par conséquent, des dommages sur l'appareil.
- Les piles utilisées doivent impérativement être de même type. N'utilisez jamais différents types de piles ensemble.
- Ne jetez pas les piles dans un feu et ne les exposez pas au soleil ou à une source de chaleur.
- Si le liquide contenu dans les piles entre en contact avec les yeux ou la peau, lavez la zone immédiatement et soigneusement à l'eau fraîche, et consultez un médecin.

Alimentation de l'appareil (230 V/50 Hz)

Branchez le câble d'alimentation à une prise murale de 230 V.

Avertissement :

- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que l'alimentation secteur est compatible avec l'appareil (230 V/50 Hz).
- Le câble ne doit pas être branché ou débranché avec des mains mouillées.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser cet appareil pendant longtemps (congelés, etc.), débranchez-le de la prise électrique.
- Pour débrancher l'appareil, maintenez la fiche du câble et ne tirez pas sur le câble afin d'éviter tout risque de choc électrique entraîné par un câble endommagé.

Utilisation

Appuyez sur le bouton d'**ALIMENTATION** pour allumer ou éteindre l'appareil.

Régler le volume

Tournez la mollette du volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume.

Tournez la mollette du volume dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour baisser le volume.

Vérifiez à l'écran le niveau de volume indiqué.

Sourdine

Mettez le bouton SOURDINE sur la position MARCHE pour couper le son de l'appareil. Le message « volume muted » sera affiché sur l'écran LCD. Mettez ce bouton sur la position ARRÊT pour annuler la fonction SOURDINE. (Remarque : la molette du volume ne permet pas d'annuler la fonction SOURDINE)

Horloge et minuteries

Régler l'horloge et la date

Une fois l'appareil branché à une prise électrique ou après une panne de courant, l'écran affichera l'heure et la date en cours sur l'écran LCD. L'appareil doit être en mode veille pour régler l'horloge.

1. Appuyez sur le bouton de l'**HORLOGE** et « Time Setup » s'affiche. Appuyez sur **CONFIRMER** et « Time Wizard Interval » s'affiche.
2. Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour sélectionner « 24H » ou « 12H », puis appuyez sur **CONFIRMER**. Les chiffres des heures clignoteront à l'écran.
3. Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour régler les heures, puis appuyez sur **CONFIRMER** ; les chiffres des minutes clignoteront maintenant à l'écran.
4. Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour régler les minutes, puis appuyez sur **CONFIRMER** ; les chiffres des années clignoteront maintenant à l'écran.
5. Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour régler l'année, puis appuyez sur **CONFIRMER** ; les chiffres des mois clignoteront maintenant à l'écran.
6. Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour régler le mois, puis appuyez sur **CONFIRMER** ; les chiffres des jours clignoteront maintenant à l'écran.
7. Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour régler le jour, puis appuyez sur **CONFIRMER**. Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** « YES/NO » pour sélectionner et sauvegarder.

Régler l'alarme

Remarque : Vérifiez que l'heure et la date sont correctes sur l'appareil avant de régler une alarme.

Cet appareil peut servir de réveil. Un appareil Bluetooth, USB ou la radio FM s'allume alors à une heure programmée.

1. Appuyez sur le bouton **d'ALIMENTATION** pour mettre l'appareil en mode veille.
2. Veillez à ce que l'horloge soit correctement réglée.
3. Appuyez sur le bouton **ALARME** en mode veille ;
4. « Alarm 1 (or 2) Setup » s'affiche. Appuyez sur **CONFIRMER** pour sélectionner.
5. « Alarm 1 (or 2) Wizard On Time » s'affiche et les chiffres des heures de l'alarme clignotent.
6. Appuyez plusieurs fois sur **◀◀ / ▶▶** pour régler l'heure. Appuyez sur le bouton **CONFIRMER**.
7. Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour régler les minutes, puis appuyez sur **CONFIRMER**.
8. Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour sélectionner le volume de l'alarme de 0 à 30, puis appuyez sur **CONFIRMER**.
9. Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour naviguer entre les modes ARRÊT/CD/DAB/FM/SONNERIE. Appuyez sur le bouton **CONFIRMER**.
10. Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour faire défiler la durée de l'alarme. Vous pouvez choisir entre 15, 30, 45 et 60 minutes. Appuyez sur **CONFIRMER** pour faire votre sélection. Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour sélectionner OUI, puis appuyez sur CONFIRMER pour sauvegarder l'alarme.
11. L'écran affichera l'heure en cours et l'heure de l'alarme.

Répétition d'alarme

1. Dès que l'alarme retentit, celle-ci peut être interrompue pendant une courte période d'environ 9 minutes en appuyant une fois sur le bouton **RÉPÉTITION D'ALARME**.
2. L'alarme retentira alors à nouveau une fois les 9 minutes écoulées **Z_{zz}**.
3. Le symbole **Z_{zz}** apparaîtra à l'écran pour vous rappeler que la fonction de répétition d'alarme est activée.
4. Pour désactiver la fonction de répétition d'alarme, appuyez une fois sur le bouton d'ALIMENTATION.

Mode radio DAB

Dépliez délicatement l'antenne télescopique.

Appuyez sur le bouton **d'ALIMENTATION** pour allumer l'appareil qui entrera automatiquement en mode DAB.

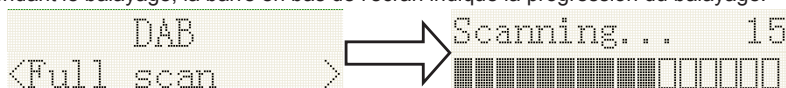
Balayage automatique

1. Appuyez sur le bouton **FONCTION** pour sélectionner « DAB Mode » (si l'appareil n'est pas déjà en mode DAB).

Si l'appareil entre pour la première fois en mode DAB, il lancera automatiquement un balayage automatique pour rechercher les stations disponibles. (Dès lors que le mode DAB est utilisé au moins une fois, l'appareil sélectionne d'abord automatiquement la dernière station écoutée.)

2. Appuyez sur le bouton CONFIRMER pour démarrer le balayage automatique qui détectera les stations disponibles.

Pendant le balayage, la barre en bas de l'écran indique la progression du balayage.

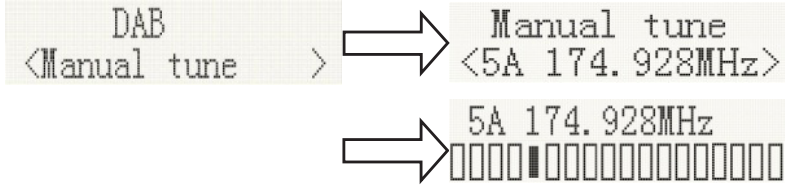


3. Tournez la molette de **RÉGLAGE RADIO** pour écouter les stations disponibles.

Balayage manuel

1. Appuyez sur le bouton **FONCTION** pour sélectionner « DAB MODE ».
2. Appuyez sur [**◀◀**] ou [**▶▶**] pour sélectionner « Manual Tune », puis appuyez sur le bouton CONFIRMER pour entrer dans le menu.
3. Appuyez sur [**◀◀**] ou [**▶▶**] pour régler la station souhaitée. La barre indiquera la puissance du signal.

4. Appuyez sur MENU ou [◀◀] pour terminer la configuration.



5. Si aucune station n'est détectée, veuillez vous assurer que l'antenne est bien dépliée et testez la réception en effectuant un autre balayage automatique à un autre endroit.
6. Tournez la molette de **RÉGLAGE RADIO** pour écouter les stations disponibles.

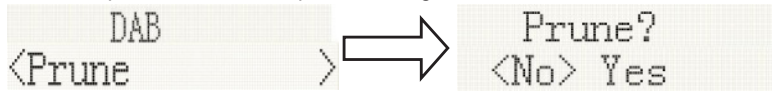
DRC (compresseur)

Le compresseur (également appelé DRC) est une technologie permettant d'entendre les sons plus faibles dans un environnement bruyant.

1. En mode DAB, appuyez sur [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner « DRC », puis appuyez sur le bouton [CONFIRMER] pour afficher * en haut à droite de l'écran.
2. Appuyez sur MENU pour confirmer le réglage. L'écran repasse en mode normal.
« DRC OFF » : DRC désactivé, la diffusion en DRC sera ignorée.
« DRC LOW » : DRC réglé sur 50 % du niveau envoyé par le diffuseur.
« DRC HIGH » : le niveau DRC est tel que celui envoyé par le diffuseur.

Filtrage (retirer les stations figurant dans la liste mais indisponibles)

En mode DAB, appuyez sur [◀◀] ou [▶▶] pour afficher le sous-menu « Prune », puis appuyez sur CONFIRMER pour sélectionner l'option de filtrage.



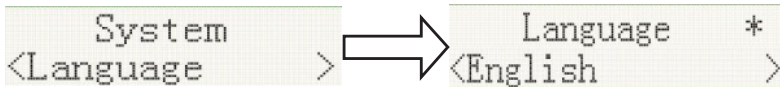
Système (DAB)

En mode DAB, appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour afficher le sous-menu « SYSTEM », puis appuyez sur CONFIRMER pour entrer dans le sous-menu de réglage du système.

1. Langue

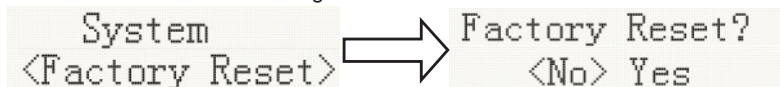
Appuyez sur CONFIRMER pour sélectionner la langue ; la langue par défaut est l'anglais. La langue sélectionnée comportera un * en haut à droite.

Les utilisateurs ont également le choix entre l'allemand, l'italien et le français.



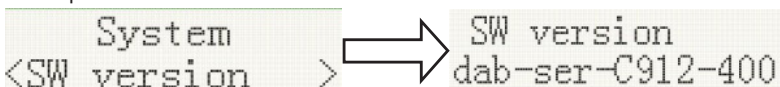
2. Réinitialisation

Appuyez sur CONFIRMER pour entrer dans le mode de réinitialisation. Si vous souhaitez réinitialiser l'appareil, appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que « YES » s'affiche en surbrillance à l'écran, puis appuyez sur CONFIRMER. Une réinitialisation complète de votre radio sera effectuée. Toutes les stations sauvegardées seront effacées.



3. Version SW

Appuyez sur CONFIRMER pour la version du logiciel DAB. Appuyez sur MENU ou ▶▶. L'écran repasse en mode normal.

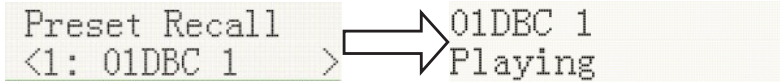


*Si aucune action n'est effectuée au bout de 30 secondes, l'écran repasse en mode normal.

Stations prérégées

1. Écoute des stations prérégées

En mode DAB, appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner « Preset Recall », puis appuyez sur CONFIRMER pour écouter la station prérégée sauvegardée.

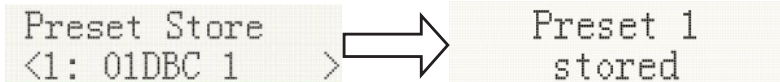


Remarque : Si aucune station prérégée n'a été sauvegardée et que vous appuyez sur le bouton des stations prérégées, « Empty Preset » sera affiché.

2. Sauvegarder les stations prérégées

Vous pouvez sauvegarder vos stations DAB préférées dans la mémoire des stations prérégées. Votre radio peut sauvegarder jusqu'à 20 stations prérégées. En cas de panne de courant, les stations prérégées restent sauvegardées dans la mémoire.

La procédure de réglage des stations prérégées et leur utilisation est la même qu'en mode DAB : En mode DAB, sélectionnez la bande de fréquence souhaitée, tournez la molette de **RÉGLAGE RADIO** pour voir les stations sauvegardées, puis appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour écouter la station souhaitée tel que décrit précédemment. Appuyez ensuite sur CONFIRMER pour sélectionner le numéro de station prérégée souhaité. Appuyez sur CONFIRMER.

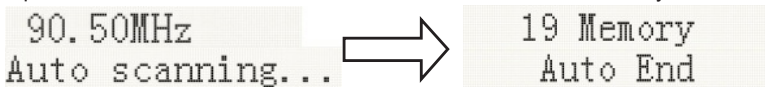


Radio FM

Dépliez délicatement l'antenne télescopique à son maximum.

Balayage automatique

1. Appuyez sur le bouton **FONCTION** pour sélectionner « FM Mode ».
2. Restez appuyé(e) sur le bouton **▶▶** pour que votre radio balaye et s'arrête automatiquement dès qu'elle trouve une station avec une puissance de signal suffisante.
3. Au bout de quelques secondes, l'écran se mettra à jour. L'écran affichera la fréquence de la station. Si le signal de la station est assez puissant et qu'il contient des données RDS, la radio affichera alors le nom de la station.
4. Pour trouver d'autres stations, restez appuyé(e) sur **◀◀** comme à l'étape précédente.
5. Pour balayer la bande FM dans l'autre sens (des hautes fréquences aux basses fréquences), appuyez sur le bouton **▶▶** et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes.
6. Lorsque la fin de la bande est atteinte, votre radio recommencera à balayer en sens inverse.



7. Tournez la molette de **RÉGLAGE RADIO** pour écouter les stations disponibles.

Balayage manuel

1. Appuyez sur le bouton [**FONCTION**] pour sélectionner « FM Mode ».
2. Sélectionnez le mode FM tel que décrit précédemment, si besoin.
3. Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour vous régler sur une station. Chaque rotation de la molette de réglage modifiera la fréquence vers le haut ou le bas de 100 kHz.
4. Lorsque la fin de la bande est atteinte, votre radio recommencera à balayer en sens inverse. Si aucune station n'est détectée, veuillez vous assurer que l'antenne est bien dépliée et testez la réception en effectuant un autre balayage automatique à un autre endroit.
5. Tournez la molette de **RÉGLAGE RADIO** pour écouter les stations disponibles.

Menu

1. Paramètres de balayage

En mode FM, appuyez sur **MENU**, entrez dans les paramètres du menu FM, puis appuyez sur le bouton **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner « Scan setting ». Appuyez ensuite sur **CONFIRMER** pour sélectionner le réglage de la sensibilité :

1.1. Toutes les stations : ~15 dB

FM
<Scan setting> → Scan setting*
<All station>

1.2. Stations au signal puissant uniquement : ~19 dB

FM
<Scan setting> → Scan setting*
<All station>
→ Scan setting*
<Strong station>

2. Réglage audio

2.1. Stéréo autorisé :

FM
<Audio setting> → Audio setting*
<Stereo allowed>

2.2. Mono forcé :

FM
<Audio setting> → Audio setting*
<Stereo allowed>
→ Audio setting*
<Forced mono >

2.3. Système (système FM), même réglage que le système DAB.

3. STATIONS PRÉRÉGLÉES :

3.1. Écouter les stations préréglées (choisir la station) :

Appuyez sur **CONFIRMER** pour écouter la station préréglée sauvegardée.

Preset Recall
<1: 90.50MHz > → 90.50MHz St P1
[No RadioText]

3.2. Écouter les stations préréglées (choisir la station) :

Vous pouvez sauvegarder vos stations FM préférées dans la mémoire des stations préréglées. Votre radio peut sauvegarder jusqu'à 20 stations préréglées. En cas de panne de courant, les stations préréglées restent sauvegardées dans la mémoire.

La procédure de réglage des stations préréglées et leur utilisation est la même qu'en mode DAB :

En mode FM, sélectionnez la bande de fréquence souhaitée. Tournez la molette de **RÉGLAGE RADIO** pour voir les stations sauvegardées, puis appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour écouter la station souhaitée tel que décrit précédemment. Appuyez ensuite sur **CONFIRMER** pour sélectionner le numéro de station préréglée souhaité. Appuyez sur **CONFIRMER**.

Preset Store
<1: 90.50MHz > → Preset 1
stored

Lire un CD

REMARQUE : Ne touchez jamais la lentille laser située à l'intérieur du compartiment à CD. Nettoyez la lentille laser à l'aide d'un CD de nettoyage si celle-ci devient sale.

1. Appuyez sur le bouton **d'ALIMENTATION** pour allumer l'appareil.
2. Appuyez sur le bouton **FONCTION** pour sélectionner la fonction CD.
3. Appuyez sur le bouton ▲ pour ouvrir le compartiment à CD et insérez un CD avec l'étiquette vers le haut.
4. Refermez le compartiment, le CD tournera pendant quelques secondes et lancera la première piste automatiquement.
5. Pour mettre la lecture en pause, appuyez sur le bouton ►|| et appuyez de nouveau pour reprendre la lecture.
6. Appuyez sur le bouton ■ pour arrêter la lecture.

PISTE PRÉCÉDENTE/SUIVANTE

1. Les boutons ◀◀ et ▶▶ servent à passer à un autre numéro de piste ou à balayer les pistes du CD en accéléré.
2. Appuyez une fois sur le bouton ◀◀ pour réentendre la piste en cours depuis le début. Appuyez deux fois ou plus pour écouter des pistes précédentes.
3. Appuyez sur le bouton ▶▶| pour écouter la piste suivante.
4. Restez appuyé(e) sur le bouton ◀◀. La piste en cours sera balayée et défilera vers l'arrière ; une fois le passage souhaité atteint, relâchez le bouton pour reprendre la lecture à partir de ce moment-là.
5. Restez appuyé(e) sur le bouton ▶▶| pour balayer la piste en cours et la faire défiler vers l'avant. Une fois le passage souhaité atteint, relâchez le bouton pour reprendre la lecture à partir de ce moment-là.

FONCTION RÉPÉTER

Le bouton CD RÉPÉTER peut servir à répéter une seule piste ou toutes les pistes d'un CD.

1. Appuyez une fois sur le bouton **RÉPÉTER** durant la lecture et « REPEAT ONE » s'affichera à l'écran LCD pendant environ 2 secondes. La même piste sera répétée en continu.
2. Appuyez sur le bouton **RÉPÉTER** une deuxième fois pour répéter toutes les pistes. « REPEAT ALL » s'affichera à l'écran LCD pendant environ 2 secondes.
3. Pour annuler la répétition de lecture, appuyez sur le bouton **RÉPÉTER** à plusieurs reprises jusqu'à ce que « REPEAT OFF » s'affiche à l'écran LCD pendant environ 2 secondes.

FONCTION PROGRAMME

La fonction programme sert à programmer jusqu'à 20 pistes à lire dans un ordre particulier.

1. En mode d'arrêt de lecture uniquement (le CD est arrêté), appuyez sur le bouton **PROG**, l'écran LCD affichera « P 01 » et « T 01 » commencera à clignoter.
2. Appuyez sur le bouton ◀◀ et ▶▶| pour choisir la piste souhaitée.
3. Appuyez sur le bouton PROG pour sélectionner et sauvegarder la piste.
4. Répétez les étapes 2 à 3 pour sélectionner jusqu'à 20 pistes.
5. Pour lire les pistes sélectionnées (en mode programme), appuyez sur le bouton ►||.
6. Appuyez sur le bouton ◀◀ pour écouter la piste précédente programmée ou sur le bouton ▶▶| pour écouter la piste suivante programmée.

Remarque : Une fois toutes les pistes programmées lues, le lecteur CD repassera en mode d'arrêt de lecture.

7. Appuyez sur le bouton ■ pour sortir du mode de LECTURE PROGRAMMÉE.

CD MP3

1. Appuyez sur le bouton **d'ALIMENTATION** pour allumer l'appareil.
2. Appuyez sur le bouton **FONCTION** pour sélectionner « CD Mode ».
3. Refermez le compartiment, le CD tournera pendant quelques secondes et lancera la première piste automatiquement.
4. Appuyez sur le bouton ◀◀ ou ▶▶| pour choisir la piste souhaitée.
5. Pour mettre la lecture en pause, appuyez sur le bouton ►|| et appuyez de nouveau pour reprendre la lecture.

- Appuyez sur le bouton ■ pour arrêter la lecture.

Remarque : En raison de la plus grande capacité des CD MP3, les temps de chargement sont un peu plus longs.

FONCTION RÉPÉTER LA LECTURE

Répéter une seule piste

Appuyez sur le bouton **RÉPÉTER** une fois pour répéter une seule piste. Les mots « Repeat one » s'affichent à l'écran.

Répéter toutes les pistes d'un CD

En mode de lecture, appuyez sur le bouton **RÉPÉTER** deux fois pour répéter toutes les pistes du CD en continu. L'écran affichera « Repeat All ».

Pour annuler la répétition de lecture, appuyez sur le bouton **RÉPÉTER** à plusieurs reprises jusqu'à ce que « Repeat off » s'affiche à l'écran.

LECTURE DE PROGRAMME

Les pistes d'un CD peuvent être programmées pour être lues dans un ordre particulier (jusqu'à 20 pistes peuvent être programmées).

Remarque : la programmation ne peut s'effectuer qu'en mode d'arrêt de lecture.

- Appuyez sur le bouton **PROG** en mode d'arrêt. « P01 » et « F01 » s'afficheront à l'écran et « T001 » également.
- Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner les pistes souhaitées de l'album, puis appuyez sur le bouton **PROG** pour sauvegarder.
- Le premier numéro de piste est maintenant sauvegardé et le numéro de piste passe maintenant à « P02 » que vous devez sélectionner.
- Répétez les étapes 1 à 3 pour programmer d'autres pistes.

Une fois la programmation terminée, appuyez sur le bouton **▶** et la lecture programmée commencera par la première piste programmée. Une fois toutes les pistes programmées lues, le lecteur CD s'arrêtera automatiquement. (Appuyez sur le bouton ■ deux fois pour annuler les pistes programmées).

Lecture de cassette

- Appuyez sur le bouton **d'ALIMENTATION** pour allumer l'appareil.
- Appuyez sur le bouton **FONCTION** pour sélectionner le mode cassette ; « Tape Mode » s'affiche à l'écran.
- Insérez la cassette.
- Appuyez sur le bouton **▶** pour lire la cassette.
- Appuyez sur le bouton **■ / ▲** pour arrêter la lecture.
- Appuyez sur le bouton **||** pour mettre la lecture en pause.
- Appuyez sur le bouton **◀◀** ou **▶▶** pour faire un retour en arrière ou une avance rapide.

Enregistrer sur une cassette

- Insérez une cassette.
- Appuyez sur le bouton **||**.
- Appuyez sur le bouton **O**.
- Préparez la source audio à enregistrer et démarrez-la, appuyez sur le bouton **FONCTION** pour sélectionner CD ou Radio.
- Appuyez sur le bouton **||**.
- Appuyez sur le bouton **■ / ▲** pour arrêter l'enregistrement.
- Appuyez sur le bouton **||** pour mettre l'enregistrement en pause et appuyez à nouveau sur **||** pour reprendre.

Pour effacer une cassette enregistrée

- Appuyez sur le bouton **FONCTION** pour sélectionner le mode cassette.
- Insérez la cassette en plaçant le côté à effacer face à vous.
- Appuyez sur le bouton **ENREGISTRER** pour commencer à effacer.

ENTRÉE AUX

1. Appuyez sur le bouton **d'ALIMENTATION** pour allumer l'appareil.
2. Tournez la molette de **FONCTION** pour sélectionner le mode d'entrée Aux. « Aux-Input » s'affichera à l'écran LCD.
3. Branchez le câble AUX de votre lecteur (p. ex. un lecteur MP3 portable) à la prise d'entrée Aux.
4. Démarrez la lecture depuis votre lecteur.



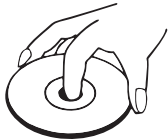


Veillez noter les informations suivantes : Utilisez uniquement les sources d'alimentation énumérées ci-dessous.

Spécifications :

| | |
|------------------------------|---|
| Puissance : | 230 V CA~ 50 Hz 0,3 A CC : 9 V (6 x 1,5 V LR14/ "C"/UM2) |
| Gamme de fréquences : | FM 88.8 –108 MHz DAB/DAB+ 174.829 - 239.200 MHz |
| Consommation max. : | 10 W |
| Impédance enceinte : | 8 ohms |
| Puissance de sortie totale : | 1,5 W X 2 |

Remarque : La portée de connexion maximale est de 10 mètres environ. Veuillez placer votre enceinte Bluetooth aussi près que possible de l'appareil pour éviter de nuire à la connexion.

À propos des CD

| | |
|---|---|
|  | Maniement Ne touchez pas la surface interne des disques. Tenez le disque par ses bords afin de ne pas laisser d'empreintes de doigts sur la surface. Toutes les poussières, les empreintes digitales ou les rayures peuvent provoquer un dysfonctionnement. Ne collez jamais d'étiquette ni d'autocollant sur le disque. |
|  | Rangement Rangez les disques dans leur coffret après l'utilisation. N'exposez pas les disques à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur. Ne laissez jamais les disques à l'intérieur d'une voiture en plein soleil. |
|  | Nettoyage Utilisez un chiffon propre, doux et non pelucheux pour nettoyer le disque, en essuyant du centre vers l'extérieur en ligne droite. N'utilisez pas de solvants, comme de l'alcool, du diluant, des nettoyants ou des aérosols anti-statiques pour disques vinyles disponibles dans le commerce. |

Remarques :

Ne pas éliminer les appareils électriques et électroniques dans les déchets ménagers.

- Les apporter à un point de collecte.
- Certaines pièces contenues dans ces appareils peuvent être dangereuses pour la santé et pour l'environnement.
- Afin d'économiser l'énergie, lorsque l'appareil n'émet aucune sortie sonore pendant un certain temps, il se mettra automatiquement en mode de veille. Il peut alors être remis en marche en utilisant à nouveau le bouton d'alimentation
- Si vous recevez un appel alors que le RK200ABCD / RK203DABCD est connecté à votre téléphone pour la lecture de musique, celle-ci se mettra en pause dès que vous répondez à l'appel et reprendra une fois l'appel terminé (il se peut que la lecture reste en pause même après avoir raccroché, cela dépend de votre téléphone).
- Le mot Bluetooth®, la marque et le logo sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Bigben Interactive est sous licence.
- THOMSON est une marque déposée de TECHNICOLOR SA ou de ses filiales utilisée sous licence par Bigben Interactive.



DECLARATION DE CONFORMITE SIMPLIFIEE

Par la présente Bigben Interactive déclare que l'équipement radioélectrique du type RK200ABCD / RK203DABCD est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

www.bigben.fr/support

Fabriqué en Chine

Fabriqué par BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - France

www.bigben.eu



Fabricant : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, Fretin,
CS90414 - 59814 Lesquin Cedex, France

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive Belgium s.a./n.v.

Waterloo Office Park / Bâtiment H
Drève Richelle 161 bte 15 1410 Waterloo, Belgium

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

's-Gravelandseweg 80, 1217 EW Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :
9h00-19h00 ou support.thomson@bigben.fr

 **N°Cristal 09 69 32 59 62**

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Freitag von

09:00 bis 18:00 Uhr (außer an Feiertagen)

Tel.: 02271-9047997

Mail: support@bigben-interactive.de

BELGIQUE, customerservice@bigben-interactive.be

NEDERLAND, customerservice@bigben-interactive.nl

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

THOMSON

EN

RK200DABCD
RK203DABCD

DAB/FM/CD/CASSETTE/AUDIO IN



OPERATING INSTRUCTIONS

PLEASE READ THIS USER MANUAL CAREFULLY BEFORE
OPERATING THIS UNIT AND RETAIN FOR
FUTURE REFERENCE

Contents

| | | | |
|-------------------------|---|-----------------------------|----|
| Getting Started | 1 | Clock and Timers | 6 |
| Safety and Notice | 1 | DAB Radio Mode | 7 |
| Care for your product | 2 | FM Radio | 9 |
| Care of the environment | 3 | Manual Scan | 9 |
| What's in the box | 3 | Playing a Compact Disc (CD) | 10 |
| Description of Parts | 4 | Remarks | 14 |
| Power | 5 | | |

Getting Started

- Remove the appliance from the box.
- Remove any packaging from the product.
- Place the packaging inside the box and either or dispose of safely.

Safety and Notice

Read and understand all instructions before you use this product. If damage is caused by failure to follow the instructions, the warranty does not apply.

Safety

Warning

- Never remove the casing of this apparatus.
- Never lubricate any part of this apparatus.
- Never place this apparatus on other electrical equipment.
- Keep this apparatus away from direct sunlight, naked flames or heat.
- Never look into the laser beam inside this apparatus.
- Ensure that you always have easy access to the power cord, plug or adaptor to disconnect this apparatus from the power
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no liquid-filled objects, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- To ensure complete disconnection from the power input, the mains plug of the apparatus shall be disconnected from the mains.
- The mains plug of the apparatus must not be obstructed OR must be easily accessed during intended use.
- Minimum distances 10 cm around the apparatus for sufficient ventilations
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- No naked flame sources such as lighted candles should be placed on the apparatus
- Attention should be drawn to environmental aspects of battery disposal
- The use of apparatus in moderate climates.



1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.

8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the Point where they exit from the apparatus.
10. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
11. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
12. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
13. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in anyway, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
14. Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
15. Do not place any sources of danger on the apparatus (e.g. liquid filled objects, lighted candles).
16. Where the MAINS plug (or AC/DC adaptor) or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
17. Make sure there is enough free space around the product for ventilation.
18. Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
19. The rating label is placed on the back side of apparatus.

CAUTION

Danger of explosion if battery is improperly replaced.

Replace only with the same or equivalent type.



WARNING

Do not ingest the battery (chemical burn hazard)

The remote control supplied with this product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.

Keep new and used batteries away from children.

If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.

If you think batteries may have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

Care for your product

1. Always unplug the appliance when not in use and before cleaning.
2. Do not play music at excessive volume levels as damage to hearing and or the equipment may occur.
3. Do not use this unit in wet or damp conditions.
4. Always disconnect the unit from the mains power supply before cleaning. Clean the appliance with a soft, damp, lint free cloth. Do not use abrasives or harsh cleaners.

Care of the environment



Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.



Your product contains batteries covered by the European Directive 2006/66/EC, which cannot be disposed with normal household waste. Please inform yourself about the local rules on separate collection of batteries because correct disposal helps to prevent negative consequences for the environmental and human health.



When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means that the product is covered by the European Directive 2002/96/EC. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. Correct disposal of your old product helps to prevent potential negative consequences for the environment and human health.



| | | |
|--|--|--|
| CLASS 1 LASER PRODUCT | | |
| CLASS 1 LASER PRODUCT APPAREIL LASER DE CLASSE 1 PRODUCTO LASER DE CLASE 1 | CAUTION INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM | |
| This product contains a low power laser device. | | |

| | | |
|--|--|--|
| | CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN | |
| | ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR | |

| | |
|---------------------|--|
| CLASS II MATERIAL | |
| DIRECT CURRENT | |
| ALTERNATING CURRENT | |
| FOR INDOOR USE ONLY | |

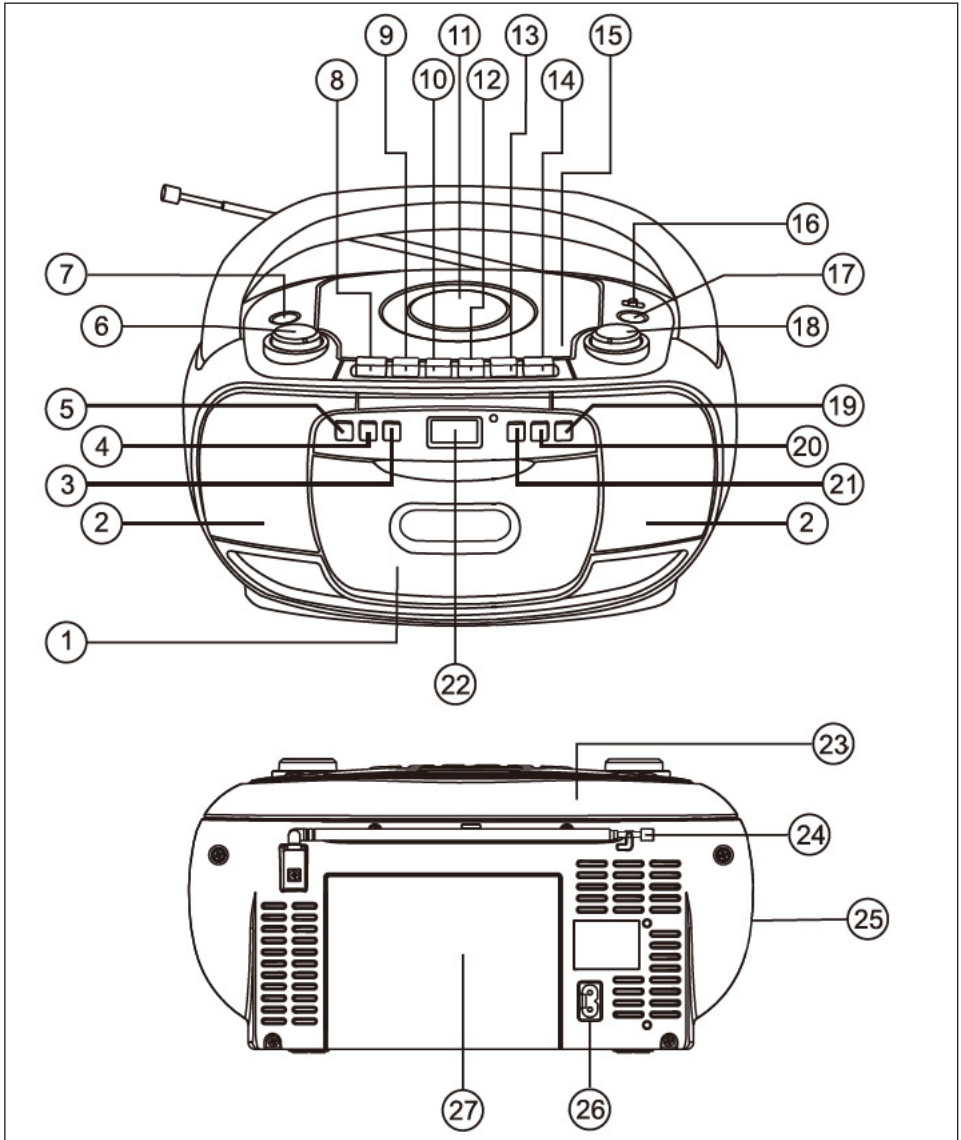
The lightning symbol inside an equilateral triangle warns the user of the presence inside the product of uninsulated hazardous electric voltages powerful enough to represent an electrocution risk.

What's in the box

Check and identify the contents of your package:

- Main unit
- AC power cable
- User manual

Description of Parts



- | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Cassette door | 10. ◀ Cassette F.FWD |
| 2. Speaker | 11. CD DOOR |
| 3. ◀◀ CD BACK button | 12. ▶▶ Cassette REWIND |
| 4. ■ CD STOP button / snooze | 13. ▶ Cassette PLAY |
| 5. CD PROGRAMME / MENU / TIME button | 14. Cassette RECORD |
| 6. VOLUME control knob | 15. ▲ OPEN/CLOSE CD button |
| 7. ⏻ POWER button | 16. Mute ON/OFF |
| 8. Cassette PAUSE | 17. Function button |
| 9. ■ / ▲ Cassette STOP/EJECT | 18. Radio TUNING control |
| | 19. REPEAT / INFO / ALARM button |

- 20. ►► CD NEXT button
- 21. ►|| CD PLAY / PAUSE / ENTER button
- 22. LCD display
- 23. Carrying handle

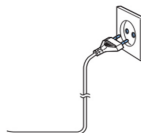
- 24. Telescopic antenna
- 25. AUX in jack
- 26. AC socket
- 27. Battery compartment

Power

CAUTION



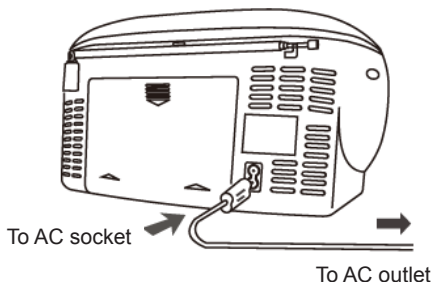
- Risk of product damage! Make sure that the power voltage corresponds to the voltage printed on the back label.
- Risk of electric shock! When you unplug the AC power cord always pull the plug from the socket. Never pull the cord.
- Before connecting the AC power cord, ensure you have completed all other connections.



Using Mains Electricity

Place the unit in the desired position and unravel the mains cable.

Insert the cable into the supply socket and switch on if applicable.



Using Batteries

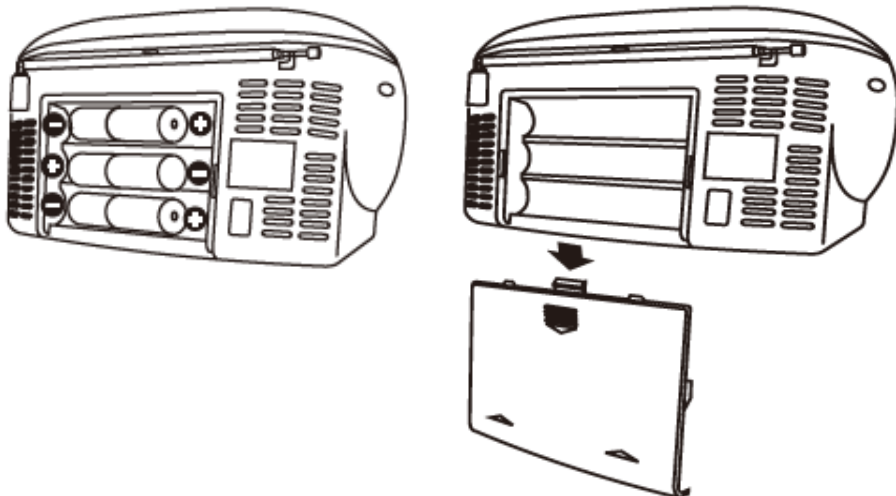
Disconnect the AC power cord from the unit's AC power inlet.

While the cord is connected, battery power is automatically cut.

Note:

When the volume decreases, or the sound decreases.

Insert six UM-2 (size C) batteries.



Auto standby

When playing media from a connected device, the Tower automatically switches to standby if:

- No button is pressed for 10 minutes,
- No audio from a connected device for 10 minutes.

Battery Power

- Be sure that the batteries are inserted correctly to avoid damage to the appliance. Always remove the batteries when the appliance will not be used for a long period of time, as leaving them in will cause leakage and subsequent damage to your set.
- Use batteries of the same type. Never use different types of batteries together.
- Do not throw the battery into a fire, or expose it to sunshine or the like.
- If the liquid contained in the batteries comes in contact with eyes or skin, wash the area immediately and thoroughly with clear water and seek medical attention.

Unit power supply (mains 230V/50Hz)

Connect the mains cable plug to the 230V wall outlet.

Warning:

- Before using the unit, check that the local mains supply is compatible with the unit (230V/50Hz).
- Do not plug or unplug the mains cable when your hands are wet.
- When planning not to use this unit for long periods of time (i.e., holidays, etc.), disconnect the plug from the wall outlet.
- When disconnecting the mains cable from the wall outlet, take hold of the plug; do not pull the cord in order to avoid shock risks caused by the damaged cable.

Operation

Press the **POWER** button to turn the unit ON/OFF.

Adjusting the Volume

Rotate the volume knob clockwise to increase the volume.

Rotate the volume knob anti-clockwise to decrease the volume.

Check the display, which will confirm the volume setting.

Mute

Press the MUTE button to the ON position, then the volume is muted and the message “volume muted” will appear on the LCD display. Press this button to the OFF position to cancel the MUTE function. (Note: the Volume knob cannot cancel the MUTE function)

Clock and Timers

Setting the Clock and Date

After the unit is plugged into a mains supply or following a mains power failure, the display will show the current time and date on the LCD display. The unit should be in standby mode to set the current clock.

1. Press the **CLOCK** button, and “Time Setup” is displayed; press **ENTER** to confirm, and “Time Wizard Interval” is displayed.
2. Press **◀◀ / ▶▶** to select “24H” or “12H”, then press **ENTER** to confirm. The “Hour” digits on the display will blink.
3. Press **◀◀ / ▶▶** to set the hour, press **ENTER** to confirm; the “Minutes” digits on the display will blink.
4. Press **◀◀ / ▶▶** to set the minutes, then press **ENTER** to confirm; the “Year” digits on the display will blink.
5. Press **◀◀ / ▶▶** to set the Year, then press **ENTER** to confirm; the “Month” digits on the display will blink.
6. Press **◀◀ / ▶▶** to set the Month, press **ENTER** to confirm; the “Day” digits on the display will blink.
7. Press **◀◀ / ▶▶** to set the Day, press **ENTER** to confirm. Press **◀◀ / ▶▶** “YES/NO” to select and save.

Setting the Alarm

Note: Check that the radio has the correct time and date before you set an alarm.

This unit may be used as an alarm clock. The Bluetooth device, USB device or FM radio is activated to play at a preset time.

1. Press **POWER** to switch the unit to standby mode.
2. Make sure that you have set the clock correctly.
3. Press **ALARM** button in shutdown state;
4. “Alarm 1 (or 2) Setup” is displayed. Press the **ENTER** button to select.

5. "Alarm 1 (or 2) Wizard On Time" is displayed and the hour digits for the alarm will flash.
6. Press **◀◀◀/▶▶▶** repeatedly to set the hour. Press **ENTER** to confirm.
7. Press **◀◀◀/▶▶▶** to set the minutes, and press **ENTER** to confirm.
8. Press **◀◀◀/▶▶▶** to select the Alarm volume from 0 to 30, and press **ENTER** to confirm.
9. Press **◀◀◀/▶▶▶** to scroll to the OFF/CD/DAB/FM/BUZZER status. Press **ENTER** to confirm.
10. Press the **◀◀◀/▶▶▶** button to scroll to the duration for the alarm. You can choose from 15, 30, 45 or 60 minutes. Press the **ENTER** button to select. Press **◀◀◀/▶▶▶** to select YES and press **ENTER** to save the alarm,
11. The display will show the current time and the alarm time.

Snooze

1. Whenever the alarm comes on, it can be temporarily suspended for a short period of approximately 9 minutes, by pressing the "SNOOZE" key once.
2. The alarm will then automatically come on again after the approximately 9-minute long "Z_{zz}" period has ended.
3. The "Z_{zz}" symbol will appear on the display to remind you that the snooze function is active.
4. To deactivate the snooze function, press and release the "POWER" key once.

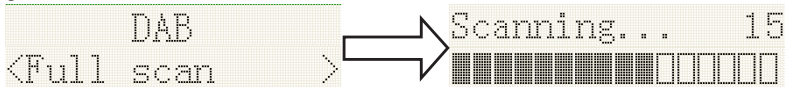
DAB Radio Mode

Carefully extend the telescopic aerial.

Press the **POWER** button to turn on the unit, which will automatically be in DAB mode.

Auto Scan

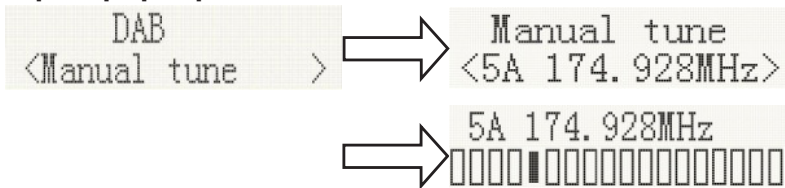
1. Press the **FUNCTION** button to select "DAB Mode" (if the unit is not in DAB mode)
If this is the first time the unit has entered DAB Mode, it will automatically start an 'Auto Scan' to search for available stations. (Once DAB Mode has been used at least once, the unit will automatically first select the last previously played station)
2. Press [ENTER] button to automatically start auto scan to search for available stations.
During the scanning process, the lower line of the display shows a bar graph indicating the progress of the scan.



3. Rotate **RADIO TUNING** to listen to the available stations

Manual Scan

1. Press the **FUNCTION** key on the main unit to select "DAB MODE".
2. Press the [**◀◀◀**] or [**▶▶▶**] button to select "Manual Tune", then press the [ENTER] button to enter the service menu.
3. Press [**◀◀◀**] or [**▶▶▶**] to tune in the desired channel. The graph will indicate the signal strength.
4. Press [MENU] or [**◀◀◀**] to exit scan.



5. If no stations are found, please ensure that the aerial is extended and test the reception by doing another auto scan in a different location.
6. Rotate the **RADIO TUNING** to listen to the available stations.

DRC (Dynamic Range Control)

Dynamic Range Control (also known as DRC) is a technology used to help make quieter sounds easier to hear in a noisy environment.

1. In DAB mode, press the [◀◀] or [▶▶] button to select "DRC", press the [ENTER] button to display "*" to the top right.
2. Press **MENU** to confirm the setting. The display will return to normal.

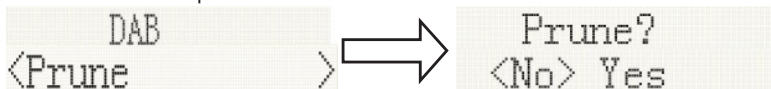
DRC OFF - DRC is switched off, broadcast DRC will be ignored.

DRC LOW - DRC level is set to 1/2 that sent by broadcaster.

DRC HIGH - DRC level is used as sent by broadcaster.

Prune (To Remove Stations That are Listed But Unavailable)

In DAB mode, press [◀◀] or [▶▶] to display the "Prune" submenu, then press the ENTER button to select the Prune option.



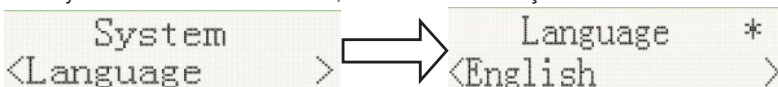
System (DAB)

In DAB mode, press ◀◀ or ▶▶ to show the "SYSTEM" submenu, then press the ENTER button to go to the system setting submenu.

1. Language

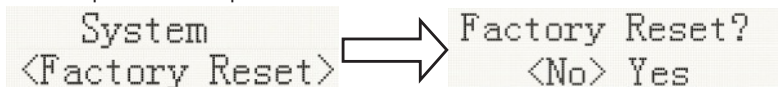
Press **ENTER** to go to the language selection; the default source language is English. The selected language will have "*" displayed at the top right.

Users may choose between "Deutsch", "Italiano" and "Français".



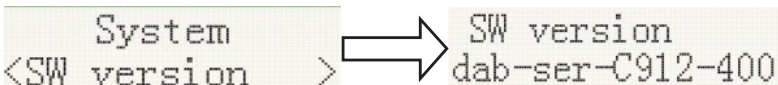
2. Factory Reset

Press **ENTER** to go to factory reset. If you wish to perform the reset operation, push the ◀◀ or ▶▶ button until "YES" is highlighted on the display, and press to confirm. A full reset of your radio will be performed. All presets and station lists will be erased.



3. SW Version

Press **ENTER** to view the DAB software version. Press Menu or ▶▶. The display will return to normal.



*If there are no operations after 30 seconds, the display will return to normal.

Preset

1. Preset Recall

In DAB mode, press ◀◀ or ▶▶ to select "Preset Recall", then press [ENTER] to tune to the station stored in preset memory.

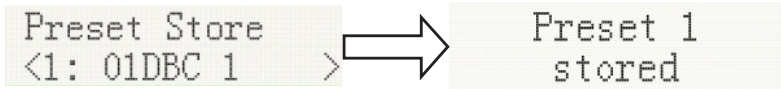


Note: If you have not previously stored a preset station and the preset button is pressed, "Empty Preset" will be displayed.

2. Saving Presets

You may save your preferred DAB stations to the preset station memory. There are 20 memory presets in your radio. In the event of a power failure, presets are retained by your radio.

The procedure for setting presets and using them to tune stations is the same for DAB modes: In DAB mode, select the desired wave band, rotate **RADIO TUNING** to view the stored stations, then press **◀◀** or **▶▶** to tune to the required station as previously described, and then press [ENTER] to select the desired preset number under which you will store the station. Press [ENTER] to confirm.

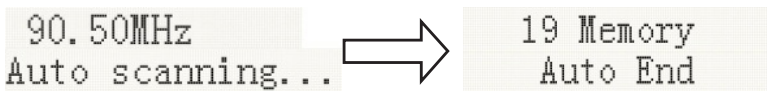


FM Radio

Carefully extend the telescopic aerial to its full length.

Auto Scan

1. Press the **FUNCTION** button to select "FM Mode".
2. Long press the **▶▶** button, and your radio will scan and stop automatically when it finds a station of sufficient signal strength.
3. After a few seconds, the display will update. The display will show the station frequency. If the signal is strong enough and the station signal contains RDS data, then the radio will display the station name.
4. To find other stations, press and hold the **◀◀** button as before.
5. To scan the FM band in the opposite direction (high frequencies to low frequencies), press the **▶▶** button and hold for 2 seconds.
6. When the waveband end is reached, your radio will recommence tuning from the opposite waveband end.



7. Rotate **RADIO TUNING** to listen to the available stations

Manual Scan

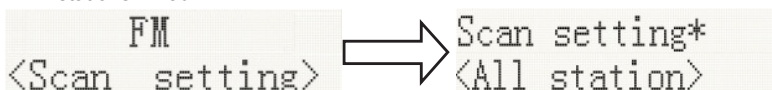
1. Press the [**FUNCTION**] knob on the main unit to select "FM Mode".
2. Select FM mode as previously described, if required.
3. Press **◀◀** or **▶▶** to tune to a station. Each press of the tuning button will change the frequency up or down by 100 kHz.
4. When the waveband end is reached, the radio will recommence tuning from the opposite waveband end. If no stations are found, please ensure that the aerial is extended and test the reception by doing another auto scan in a different location.
5. Rotate the **RADIO TUNING** to listen to the available stations.

Menu

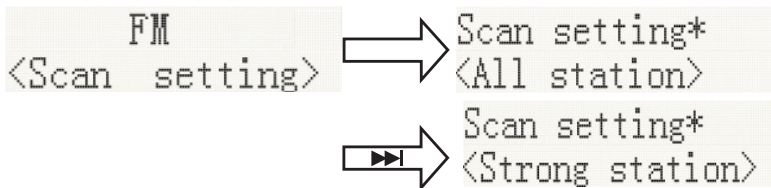
1. Scan Setting

In FM mode, press **MENU**, enter the FM menu setting, then press **◀◀** or **▶▶** to select [Scan setting], then press **ENTER** to select the sensitivity setting:

- 1.1. All stations: ~15dB

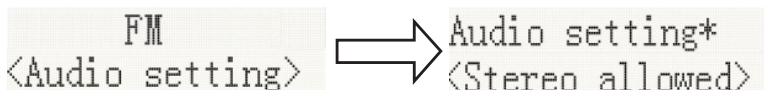


- 1.2. Strong stations only: ~19dB,

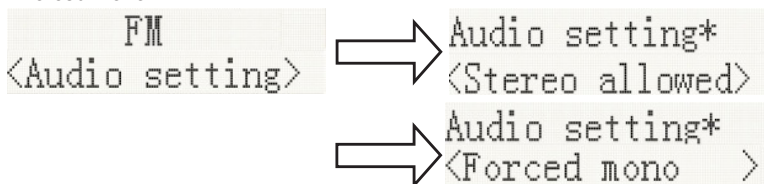


2. Audio Setting

2.1. Stereo allowed:



2.2. Forced mono

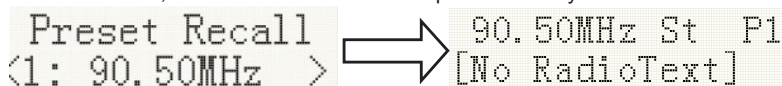


2.3. System (FM system), same DAB system setting.

3. PRESET:

3.1. Preset Recall (Choose the Station):

Press **ENTER**, tune to the station stored in preset memory.

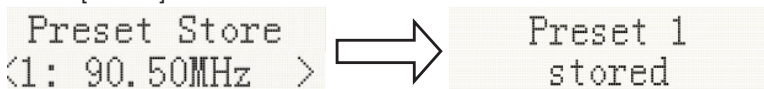


3.2. Preset Recall (Choose the Station):

You may store your preferred FM stations to the preset station memories. There are 20 memory presets in your radio. In the event of a power failure, presets are retained by your radio.

The procedure for setting presets and using them to tune stations is the same for DAB modes:

In FM mode, select the desired wave band. Rotate **RADIO TUNING** to view the stored stations, press **◀◀** or **▶▶** to tune to the required station as previously described, and then press **[ENTER]** to select the preset number under which you will store the station. Press **[ENTER]** to confirm.



Playing a Compact Disc (CD)

NOTE: Never touch the laser lens inside the CD compartment. Clean the laser lens using a CD cleaner disc if it becomes dirty.

1. Press the **POWER** button to turn on the unit.
2. Press the **FUNCTION** button to select the CD function.
3. Press the **▲** button to open the CD door and insert a disc with the label side facing up.
4. Close the CD DOOR and the disc will rotate for a few seconds, then play the 1st track automatically.
5. To temporarily stop playback, press the **▶||** button, and to resume playback, press it again.
6. Press the **■** button to STOP play.

REVERSE/FORWARD

1. The **◀◀** and **▶▶** buttons are used to jump to a different track number or to scan disc tracks at high speed.
2. Press the **◀◀** button once to hear the beginning of the current track. Press it two or more times to hear previous tracks on the disc.
3. Press the **▶▶** button to hear the next tracks on the disc.
4. Press and hold the **◀◀** button. The current track will be scanned and move backwards to the previous track(s); when the desired track section is found, release the button and normal play will resume.
5. Press and hold the **▶▶** button, and the current track will be scanned and move forward to the next track(s). When the desired track section is found, release the selected button and normal playback will resume.

REPEAT FUNCTION

The CD REPEAT button may be used to repeat a single track or repeat all tracks on a compact disc.

1. Press the **REPEAT** button once during playback, the "REPEAT ONE" sign will appear on the LCD display for about 2 seconds. The same track will be repeated over and over.
2. Press the **REPEAT** button a second time to repeat all tracks. The "REPEAT ALL" sign will appear on the LCD display for about 2 seconds.
3. To cancel REPEAT PLAY, press the **REPEAT** button repeatedly until "REPEAT OFF" appears on the LCD display for about 2 seconds.

PROGRAM FUNCTION

The Program feature may be used to program up to 20 tracks to play in a selected order.

1. While in the stop mode only (CD is not playing), press the **PROG** button, and the LCD display will show the wording "P 01" and "T 01" Prog starts to flash.
2. Press the **◀◀** and **▶▶** buttons to allocate the desired track.
3. Press the **PROG** button to select and store the track into memory.
4. Repeat steps 2 to 3 to select up to 20 tracks.
5. To play the selected tracks (in the program mode), press the **▶||** button.
6. Press the **◀◀** button to hear the previous program track or press the **▶▶** button to hear the next program track.
Note: After all programmed tracks have been played, the CD player will return to the stop mode.
7. Press the **■** button to exit the PROGRAM PLAY mode.

MP3 DISC SECTION

1. Press the **POWER** button to turn on the unit.
2. Press the **FUNCTION** button to select "CD Mode".
3. Close the CD door and the disc will rotate for a few seconds and then play the 1st track automatically.
4. Press the **◀◀** and **▶▶** buttons to choose a track.
5. To temporarily stop playback, press the **▶||** button; to resume, press the button again.
6. Press the **■** button to stop play.

Note: Because MP3 discs have a large capacity, disc access times are a little longer.

REPEAT PLAYING FUNCTION

Single track repeat

Press the **REPEAT** button once to repeat a single track. The words "Repeat one" appear on the display.

Repeating All Tracks on a Disc

In Play mode, press the **REPEAT** button twice to repeatedly play all tracks on the disc. The display will show "Repeat All".

To cancel repeat play, press the **REPEAT** button repeatedly until the "Repeat off" sign appears.

PROGRAM PLAY

The tracks on the disc can be programmed to play in any order (up to 20 tracks can be programmed).

Note: this can only be done while in Stop mode

1. Press the **PROG** button while in Stop mode. "P01" "F01" will appear on the display and "T001" will be displayed.
2. Press either the **◀◀** or **▶▶** button to select the desired tracks in the album, then press the **PROG** button to store in the memory.
3. The first track number is now stored in memory, and the program number changes to "P02", waiting for your next selection.
4. Repeat steps 1-3 to program additional tracks.

After programming is finished, press the **▶||** button, and programmed play begins from the first programmed track. The player stops automatically after all programmed tracks have been played. (Press the **■** button twice to cancel the programmed tracks memory).

Tape Playback

1. Press the **POWER** button to turn on the unit.
2. Press the **FUNCTION** button to select the Tape mode; 'Tape Mode' appears on the display.
3. Insert the cassette.
4. Press the **▶** key to play the cassette.
5. Press the **■ / ▲** key to stop playback
6. Press the **||** key to interrupt playback
7. Press the **◀◀** or **▶▶** key to fast wind

Tape Record

1. Inset the cassette tape
2. Press the **||** key
3. Press the **O** key
4. Prepare to play source to be recorded and play it, press the **FUNCTION** button to select CD or Radio.
5. Press the **||** key
6. Press the **■ / ▲** key to stop the recording
7. Press the **||** key to interrupt recording; to resume recording, press the **||** key again

To erase a recorded tape

1. Press the **FUNCTION** button to select Tape Mode
2. Insert a tape with the side you want to erase facing you
3. Press the **RECORD** button to start erasing

AUX INPUT JACK

1. Press the **POWER** button to turn on the unit.
2. Rotate the **FUNCTION** knob to select the Aux In mode. 'Aux-Input' will appear on the LCD display.
3. Connect the AUX connect wire from the AUX out jack of your personal player (e.g. portable MP3 player) to the AUX input jack.
4. Start playback from your personal player.



Please note the following information: Only use the power supplies listed below.

Specification:

Power: AC 230V~ 50Hz 0.3A
DC: 9V (6 x 1.5V LR14/ "C"/UM2)

Frequency Ranges: FM 88.8 – 108MHz
DAB/DAB+ 174.829 - 239.200MHz




Max. consumption: 10W

Speaker impedance: 8 ohms

Total music output: 1.5W X 2

Remark: The maximum connection distance is around 10 meters. Please place your Bluetooth speaker as close as possible to this device to prevent disturbances to this connection.

About the disks

| | |
|--|---|
|  | <p>Handling</p> <p>Do not touch the underside of disks. Hold disks by the edges to avoid leaving fingerprints on the surface. Any dust, fingerprints or scratches may cause a malfunction. Never affix a label or sticky tape to the disk.</p> |
|  | <p>Storage</p> <p>Put disks back in their case after use. Never expose disks to direct sunlight or heat sources. Never leave disks inside a car parked in full sunlight.</p> |
|  | <p>Cleaning</p> <p>Use a clean, soft, lint-free cloth to clean the disk, working from the centre outwards in a straight line. Do not use solvents such as petrol, thinners, commercially available cleaners or antistatic sprays for vinyl disks.</p> |

Remarks:

Don't discard the electrical and electronic appliances in the regular waste disposal.

- Take them to a collection point.
- Some components in these appliances may be hazardous to health and the environment.
- In order to save energy when the unit has no sound output for a while, the unit will be switched to stand-by automatically. It can be switched ON by using the POWER selector again.
- If there is an incoming call while RK200ABCD/ RK203DABCD is connected to your cell phone for music playback, it will pause at once when you answer the call and resume after the call ended (sometimes it will pause after end the call, it depend on your cell phone).
- The Bluetooth® word, mark and logo are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Bigben Interactive is under license.
- THOMSON is a trademark of TECHNICOLOR SA or its affiliates used under license to Bigben Interactive.



DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned, Bigben Interactive declares that the radio equipment of the RK200DABCD / RK203DABCD type complies with the 2014/53/EU directive.

The complete text is available at <https://www.bigben-interactive.co.uk/support/>

Made in China

Manufactured by BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - France

www.bigben.eu



Fabricant : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, Fretin,
CS90414 - 59814 Lesquin Cedex, France

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive Belgium s.a./n.v.

Waterloo Office Park / Bâtiment H
Drève Richelle 161 bte 15 1410 Waterloo, Belgium

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

's-Gravelandseweg 80, 1217 EW Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain


Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :
9h00-19h00 ou support.thomson@bigben.fr

 **N°Cristal 09 69 32 59 62**

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Freitag von

09:00 bis 18:00 Uhr (außer an Feiertagen)

Tel.: 02271-9047997

Mail: support@bigben-interactive.de

BELGIQUE, customerservice@bigben-interactive.be

NEDERLAND, customerservice@bigben-interactive.nl

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

THOMSON

ES

RK200DABCD
RK203DABCD

DAB/FM/CD/CASETE/ENTRADA DE AUDIO



INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

LE ROGAMOS QUE LEA ÍNTEGRAMENTE EL MANUAL DE USUARIO ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO Y QUE CONSERVE ESTE FOLLETO PARA PODER CONSULTARLO EN EL FUTURO.

Contenido

| | | | |
|-------------------------------------|---|--|----|
| Primeros pasos | 1 | Reloj y temporizadores | 6 |
| Medidas de seguridad y advertencias | 1 | Modo de radio DAB | 7 |
| Cuidado del producto | 2 | Radio FM | 9 |
| Cuidado del medioambiente | 3 | Sintonización manual | 10 |
| Contenido del embalaje | 3 | Reproducción de un disco compacto (CD) | 11 |
| Descripción de las partes | 4 | Nota | 15 |
| Alimentación eléctrica | 5 | | |

Primeros pasos

- Saque el aparato del embalaje.
- Retire todo el material de embalaje del producto.
- Coloque el material de embalaje dentro de la caja y deséchelo todo de forma segura.

Medidas de seguridad y advertencias

Lea y entienda las instrucciones antes de usar este producto. Si el producto resultara dañado por incumplimiento de las instrucciones, la garantía quedaría anulada.

Seguridad

Advertencia

- No abra nunca la carcasa de este aparato.
- No lubrique nunca ninguna de las piezas de este aparato.
- No coloque nunca este aparato sobre otros equipos eléctricos.
- Mantenga este aparato alejado de la luz directa del sol o de fuentes de calor.
- No mire nunca directamente al rayo láser ubicado dentro del aparato.
- Compruebe que el cable, el enchufe o el adaptador para desconectar este aparato de la toma de corriente son fácilmente accesibles.
- El aparato no debe quedar expuesto a goteos o salpicaduras, ni se deben colocar encima de él objetos llenos de agua, tales como jarrones.
- Para garantizar la desconexión completa de la fuente de alimentación, el enchufe del aparato debe desconectarse de la toma de corriente.
- El enchufe del aparato no debe estar obstruido Y debe poder accederse fácilmente a él cuando se utilice la unidad.
- Deje una distancia mínima de 10 cm alrededor del aparato para que haya suficiente ventilación.
- La ventilación no debe obstaculizarse cubriendo los orificios de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No deben colocarse sobre el aparato llamas abiertas, como velas encendidas.
- Deberán tenerse en cuenta los aspectos medioambientales al eliminar las pilas.
- El aparato está diseñado para usarse en climas moderados.



1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie el aparato solo con un paño seco.

7. No bloquee las ranuras de ventilación. Instale el aparato de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
8. No instale el aparato cerca de fuentes de calor, tales como radiadores, calentadores, cocinas o cualquier otro aparato (incluso amplificadores) que produzca calor.
9. Coloque el cable de alimentación de forma que no se pueda pisar o pinzar, especialmente a la altura de los enchufes, tomas de corriente y otros puntos de salida del aparato.
10. Use solo complementos/accesorios recomendados por el fabricante.
11. Use solamente el carrito, pie, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o vendidos con el aparato. Cuando se usa un carrito, tenga cuidado al moverlo junto con el aparato para evitar lesiones personales llegara a volcarse.
12. Desenchufe el aparato cuando haya tormentas eléctricas o si no va a utilizarse durante largos periodos de tiempo.
13. El aparato debe ser reparado siempre por personal autorizado. Lleve el aparato a reparar si alguno de los siguientes elementos han sufrido daños: cuando el cable de alimentación o el enchufe están deteriorados, si le ha caído líquido o algún objeto se ha introducido en su interior, si ha quedado expuesto a la lluvia o a la humedad, si no funciona con normalidad o se ha caído al suelo.
14. No exponga el aparato a goteos o salpicaduras de líquidos.
15. No coloque ningún tipo de objeto que pueda presentar un peligro sobre el aparato (por ejemplo: recipientes con líquidos o velas encendidas).
16. Cuando se use el enchufe de la corriente (o del adaptador de alimentación) o un acoplador como sistema de desconexión, éste deberá permanecer accesible en todo momento.
17. Compruebe que haya siempre suficiente espacio libre alrededor del aparato para su ventilación.
18. Las pilas (pack de pilas o pilas instaladas) no deben estar expuestas al calor excesivo, a la luz del sol, al fuego o similares
19. La placa identificativa está situada en la parte trasera del aparato.

PRECAUCIÓN

Peligro de explosión si la pila no se cambia correctamente.

Cambie la pila solo por otra del mismo tipo o equivalente.



ADVERTENCIA

No ingiera la pila (peligro de quemadura química)

El mando a distancia incluido con este producto contiene una pila de botón. En caso de ingestión, la pila de botón puede causar graves quemaduras internas en tan solo 2 horas y provocar la muerte.

Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.

Si el compartimento de la pila no se cierra bien, deje de usar el producto y manténgalo alejado de los niños.

Si sospecha que la pila ha podido ser ingerida o introducida en alguna parte del cuerpo, solicite atención médica inmediatamente.

Cuidado del producto

1. Desenchufe siempre el aparato cuando no esté usándolo y antes de limpiarlo.
2. No reproduzca música a un nivel de volumen excesivo ya que puede dañarse el oído o el aparato.
3. No use este aparato en lugares mojados o húmedos.
4. Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo. Limpie el aparato con un paño suave, húmedo y sin fibras. No use productos de limpieza abrasivos o ásperos.

Cuidado del medioambiente



Este producto está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse o reutilizarse.



El producto contiene pilas sujetas a la directiva europea 2006/66/CE, que no se pueden eliminar tirándolas a la basura doméstica normal. Infórmese sobre la normativa local relacionada con la recolección separada de pilas usadas ya que al eliminarse de forma correcta se evitan consecuencias negativas sobre el medioambiente y la salud humana.



Cuando el producto posee el símbolo de un contenedor con ruedas tachado significa que se encuentra conforme con la Directiva europea 2002/96/CE. Infórmese sobre el sistema local de recolección separado de productos eléctricos y electrónicos. Siga la normativa local y no deseche los productos usados junto con los residuos domésticos. Una eliminación correcta de este producto ayuda a evitar las consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.



| | | |
|--|--|--|
| CLASS 1 LASER PRODUCT | | |
| CLASS 1 LASER PRODUCT APPAREIL LASER DE CLASSE 1 PRODUCTO LASER DE CLASE 1 | CAUTION INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM | |
| This product contains a low power laser device. | | |

| | | |
|--|--|--|
| | CAUTION | |
| | RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN | |
| | PRECAUCIÓN | |
| | RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO ABRIR | |

| | |
|-----------------------------|--|
| MATERIAL DE CLASE II | |
| CORRIENTE CONTINUA | |
| CORRIENTE ALTERNA | |
| SOLO PARA USO EN INTERIORES | |

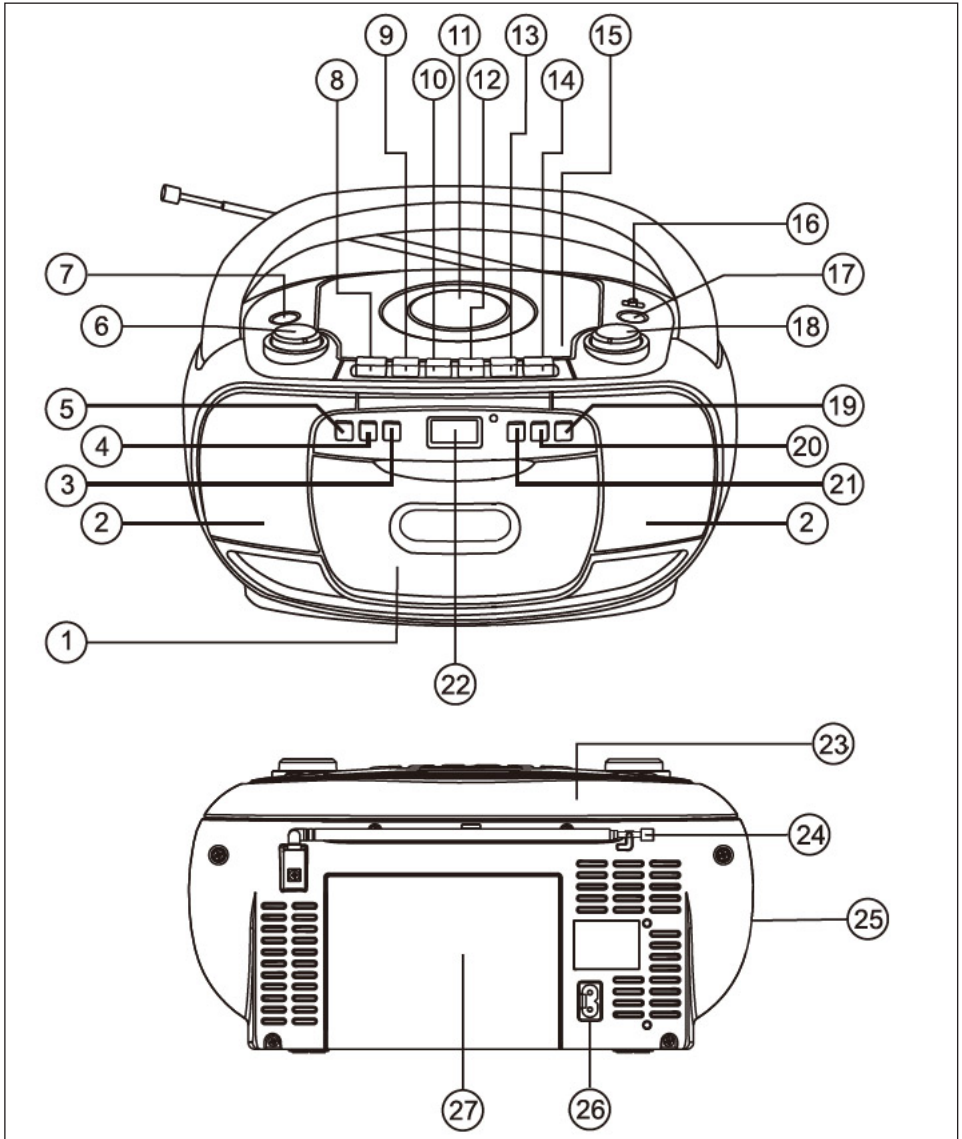
El símbolo del relámpago con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero constituye una advertencia destinada a avisar al usuario de la presencia de tensiones eléctricas dentro del producto, que pueden provocar un riesgo de electrocución.

Contenido del embalaje

Compruebe e identifique el contenido del embalaje:

- Aparato principal
- Cable de alimentación CA
- Manual del usuario

Descripción de las partes



- | | |
|---|--|
| 1. Puerta del casete | 10. Botón ◀ AVANCE casete |
| 2. Altavoz | 11. TAPA DEL CD |
| 3. Botón ◀◀ PISTA ANTERIOR CD | 12. Botón ▶▶ REBOBINAR casete |
| 4. Botón ■ PARAR CD / «Snooze» (Repetición de alarma) | 13. Botón ▶ REPRODUCIR casete |
| 5. Botón «CD PROGRAMME / MENU / TIME» (Programa del CD / Menú / Hora) | 14. Botón «RECORD» (GRABAR casete) |
| 6. Mando de control del VOLUMEN | 15. Botón ▲ ABRIR / CERRAR CD |
| 7. Botón ⏻ «POWER» (Encendido) | 16. MUTE ON/OFF (Activar / desactivar silenciación) |
| 8. Botón PAUSA del casete | 17. Botón de función |
| 9. Botón ■ / ▲ PARAR / EXTRAER casete | 18. Control de SINTONIZACIÓN de la radio |
| | 19. Botón «REPEAT / INFO / ALARM» (REPETIR / INFORMACIÓN / ALARMA) |

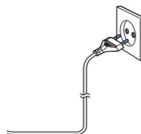
- 20. ►► Botón PISTA SIGUIENTE CD
- 21. Botón ►|| REPRODUCIR / PAUSA / INTRODUCIR CD
- 22. Pantalla LCD
- 23. Asa de transporte
- 24. Antena telescópica
- 25. Conexión de entrada AUX para dispositivos externos
- 26. Conexión de CA
- 27. Compartimento de las pilas

Alimentación eléctrica

PRECAUCIÓN



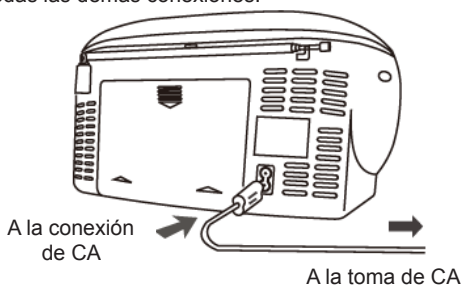
- ¡Riesgo de dañar el producto! Compruebe que el voltaje de la toma de corriente se corresponde con el voltaje indicado en la etiqueta ubicada en la parte posterior del aparato.
- ¡Riesgo de descargas eléctricas! Al desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente tire siempre del enchufe. No tire nunca del cable.
- Antes de conectar el cable de alimentación a la toma de corriente, compruebe que ha completado todas las demás conexiones.



Uso con la red eléctrica

Coloque el aparato en la ubicación deseada y extienda el cable de alimentación.

Inserte el cable en la toma de corriente y encienda el aparato si fuera aplicable.



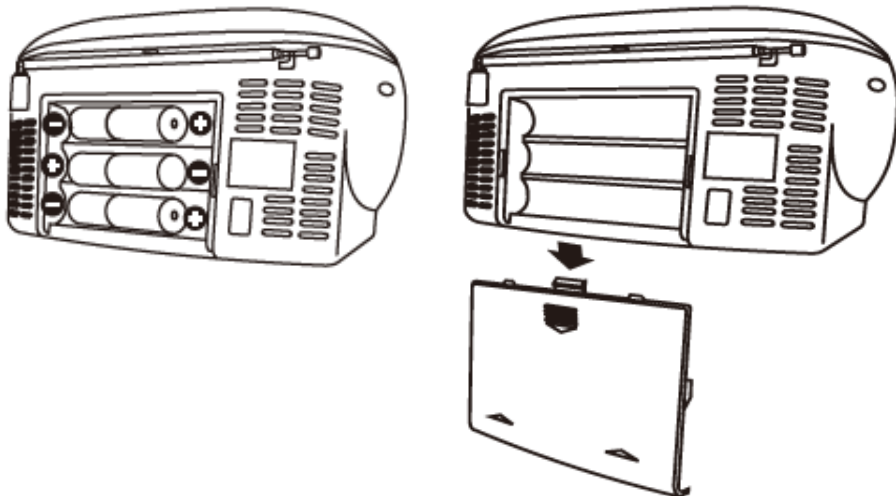
Uso con pilas

Desconecte el cable de alimentación de CA de la entrada de CA.

La alimentación por pilas se desconecta automáticamente cuando está conectado el cable.

Nota:

si se reduce el volumen o el sonido: introduzca seis pilas UM-2 (tamaño C).



Standby automático

Cuando reproduzca medios desde un dispositivo conectado, la torre cambiará automáticamente al modo en espera si:

- No se pulsa ningún botón durante 10 minutos.
- No se reproduce ningún archivo de audio durante 10 minutos desde un dispositivo conectado.

Alimentación por pilas

- Asegúrese de instalar las pilas observando la polaridad correcta para así evitar que se produzcan daños en el aparato. Saque siempre las pilas del aparato si no va a utilizarlo durante mucho tiempo, ya que si las deja dentro podrían producirse fugas de ácido que acabarían dañándolo.
- Utilice siempre pilas de un mismo tipo. Nunca mezcle entre sí pilas de diferentes tipos.
- No arroje las pilas al fuego ni las exponga a la luz solar directa o fuentes de calor similares.
- Si el líquido que contienen las pilas entra en contacto con los ojos o la piel, enjuague a fondo inmediatamente la zona afectada con agua limpia y acuda a un médico.

Fuente de alimentación del aparato (230 V, 50 Hz)

Conecte el enchufe del cable de alimentación a una toma de corriente de 230 V.

Advertencia:

- Antes de usar el aparato, compruebe que la corriente de la red local es compatible con el aparato (230 V / 50 Hz).
- No enchufe o desenchufe el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Desenchufe la unidad de la toma de corriente cuando no vaya a ser utilizada durante mucho tiempo (por ejemplo, en vacaciones).
- Para evitar posibles descargas eléctricas debido a daños en el cable, desconecte siempre el cable de alimentación tirando directamente del enchufe, nunca del cable.

Modo de empleo

Pulse el botón **«POWER»** para encender o apagar el aparato.

Ajuste del volumen

Gire el mando del volumen en sentido horario para subir el volumen.

Gire el mando del volumen en sentido antihorario para bajar el volumen.

Compruebe el nivel de volumen en la pantalla.

Desactivar sonido

Pulse el botón **«MUTE»** para ponerlo en la posición **«ON»**. El sonido se desactivará y en la pantalla se indicará **«Volume Muted»** (sonido desactivado). Pulse este botón de nuevo ponerlo en la posición **«OFF»** y cancelar la función de desactivación del sonido. (Nota: con el mando del volumen no se puede cancelar la función de desactivación del sonido)

Reloj y temporizadores

Ajuste del reloj y la fecha

Después de enchufar el aparato a la red eléctrica o tras un fallo en la corriente, en la pantalla LCD se mostrará la hora actual y la fecha. El aparato debe estar en el modo de espera para poder ajustar el reloj.

1. Pulse el botón **«CLOCK»**. En la pantalla aparecerá **«Time setup»** (Ajuste de la hora). Pulse **«ENTER»** para confirmar. A continuación, se indicará **«Time Wizard Interval»** (Asistente de intervalo de tiempo).
2. Pulse **◀◀/▶▶** para seleccionar **«24H»** o **«12H»**. A continuación, pulse **«ENTER»** para confirmar. Los dígitos de las horas parpadearán en la pantalla.
3. Pulse **◀◀/▶▶** para ajustar las horas y después pulse **«ENTER»** para confirmar. En la pantalla parpadearán los dígitos de los minutos.
4. Pulse **◀◀/▶▶** para ajustar los minutos y después pulse **«ENTER»** para confirmar. En la pantalla parpadearán los dígitos del año.
5. Pulse **◀◀/▶▶** para ajustar el año y después pulse **«ENTER»** para confirmar. En la pantalla parpadearán los dígitos del mes.

6. Pulse **◀◀ / ▶▶** para ajustar el mes y después pulse **«ENTER»** para confirmar. En la pantalla parpadearán los dígitos del día.
7. Pulse **◀◀ / ▶▶** para ajustar el día y después **«ENTER»** para confirmar. Pulse **◀◀ / ▶▶** **«YES/NO»** (SÍ/NO) para seleccionar y guardar.

Ajuste de la alarma

Nota: compruebe que en la radio se muestre la hora y la fecha correctas antes de configurar una alarma. Este aparato se puede usar como despertador. El dispositivo Bluetooth, el dispositivo USB o la radio FM se pueden activar a una hora programada.

1. Pulse **«POWER»** para conmutar el aparato al modo de espera.
2. Asegúrese de que el reloj está ajustado correctamente.
3. Pulse el botón **«ALARM»** con el aparato apagado;
4. En la pantalla se mostrará **«Alarm 1 Setup»** (Ajuste de la alarma 1) o **«Alarm 2 Setup»** (Ajuste de la alarma 2). Pulse el botón **«ENTER»** para seleccionar.
5. En la pantalla se mostrará **«Alarm 1 (o 2) Wizard On Time»** (asistente de establecimiento de Alarma 1 o Alarma 2) y los dígitos de las horas para la alarma parpadearán.
6. Pulse **◀◀ / ▶▶** reiteradamente para ajustar las horas. Pulse **«ENTER»** para confirmar.
7. Pulse **◀◀ / ▶▶** para ajustar los minutos y pulse después **«ENTER»** para confirmar.
8. Pulse **◀◀ / ▶▶** para seleccionar el volumen de la alarma desde 0 hasta 30. A continuación, pulse **«ENTER»** para confirmar.
9. Pulse **◀◀ / ▶▶** para navegar entre: OFF (apagado) / CD / DAB / FM / BUZZER (timbre). Pulse **«ENTER»** para confirmar.
10. Pulse los botones **◀◀ / ▶▶** para seleccionar la duración de la alarma. Se puede elegir entre 15, 30, 45 o 60 minutos. Pulse el botón **«ENTER»** para seleccionar. Pulse **◀◀ / ▶▶** para seleccionar **«YES»** (SÍ) y pulse **«ENTER»** para guardar la alarma.
11. En la pantalla se indicará la hora actual y la hora de la alarma.

Repetición de la alarma

1. Cuando la alarma se activa, puede pararse durante aproximadamente 9 minutos pulsando una vez el botón **«SNOOZE»** (posponer alarma).
2. A continuación, la alarma se encenderá de nuevo automáticamente cuando haya transcurrido el periodo **«Z_{zz}»** de 9 minutos aproximadamente.
3. El símbolo **«Z_{zz}»** aparecerá en la pantalla para recordarle que la función de repetición de alarma está activada.
4. Para desactivar la función de repetición de alarma, pulse una vez el botón **«POWER»**.

Modo de radio DAB

Extienda la antena telescópica con cuidado.

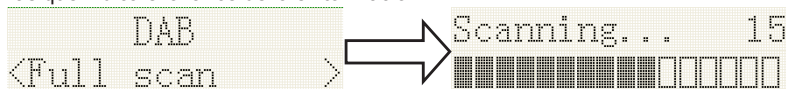
Pulse el botón **«POWER»** para encender el aparato, que pasará automáticamente al modo DAB.

Sintonización automática

1. Pulse el botón **«FUNCTION»** para seleccionar **«DAB Mode»** (si el aparato no está ya en el modo DAB)

Si es la primera vez que el aparato entra en el modo DAB, iniciará automáticamente una sintonización automática para buscar las emisoras disponibles. (Si el modo DAB ya se ha utilizado antes al menos una vez, el aparato seleccionará primero de forma automática la emisora que se ha reproducido anteriormente).

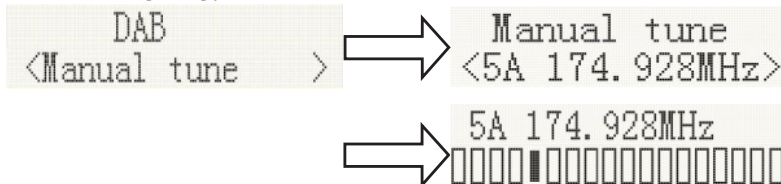
2. Pulse el botón **«ENTER»** para iniciar una sintonización automática y buscar las emisoras disponibles. Durante el proceso de sintonización, en la línea inferior de la pantalla aparece un gráfico de barras que indica el avance de la sintonización.



3. Gire el mando **«RADIO TUNING»** para escuchar las emisoras disponibles.

Sintonización manual

1. Pulse el botón «**FUNCTION**» en el aparato principal para seleccionar «DAB MODE».
2. Pulse los botones [◀◀] o [▶▶] para seleccionar «Manual tune» (sintonización manual) y pulse después el botón [ENTER] para entrar en el menú de servicio.
3. Pulse [◀◀] o [▶▶] para buscar la emisora que desee. En el gráfico se indicará la intensidad de la señal.
4. Pulse «MENU» o [◀◀] para salir de la función de sintonización.



5. Si no se encuentra ninguna emisora, asegúrese de que la antena esté extendida y compruebe la recepción efectuando una sintonización automática desde otro lugar.
6. Gire el mando «**RADIO TUNING**» para escuchar las emisoras disponibles

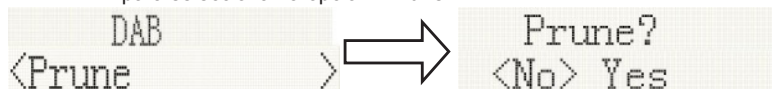
DRC (Dynamic Range Control = Control de rango dinámico)

El control de rango dinámico (conocido también como DRC) es una tecnología que se utiliza para lograr que los sonidos bajos se puedan oír mejor en un entorno ruidoso.

1. En el modo DAB, pulse los botones [◀◀] o [▶▶] para seleccionar «DRC». A continuación, pulse el botón «**ENTER**» para que aparezca «*» en la parte superior derecha.
2. Pulse «**MENU**» para confirmar el ajuste. La pantalla regresará a la indicación normal.
«DRC OFF»: el DRC está desactivado y se ignora el DRC transmitido.
«DRC LOW»: el nivel del DRC está ajustado a 1/2 del transmitido por la emisora.
«DRC HIGH»: el nivel del DRC se utiliza como lo transmite la emisora.

«Prune» (para eliminar emisoras que aparecen en la lista pero no están disponibles)

En el modo DAB, pulse [◀◀] o [▶▶] para que aparezca el submenú «Prune». Pulse después el botón «**ENTER**» para seleccionar la opción «Prune».



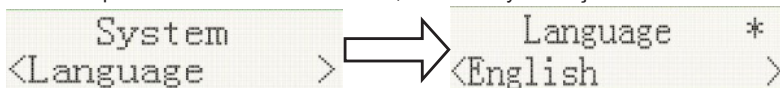
Sistema (DAB)

En el modo DAB, pulse ◀◀ o ▶▶ para visualizar el submenú «SYSTEM» (Sistema). A continuación, pulse el botón «**ENTER**» para ir al submenú de ajustes del sistema.

1. Idioma

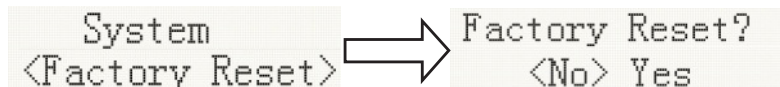
Pulse «**ENTER**» para ir a la selección del idioma; el idioma predeterminado es inglés. El idioma seleccionado se indicará con un «*» en la parte superior derecha.

Los usuarios pueden seleccionar «Deutsch», «Italiano» y «Français».



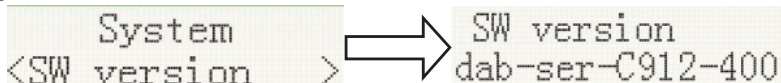
2. Restablecer ajuste de fábrica

Pulse «**ENTER**» para restablecer el ajuste de fábrica. Si desea restablecerlo, pulse los botones ◀◀ o ▶▶ hasta que en la pantalla esté resaltado «YES» (SÍ), y selecciónelo para confirmar. Se realizará un restablecimiento completo de la radio. Se borrarán todas las presintonías y las listas de emisoras.



3. Versión de software

Pulse «ENTER» para ver la versión de software de DAB. Pulse «Menu» o ►►►. La pantalla regresará a la indicación normal.




The image shows a two-part screenshot. On the left, the screen displays 'System' at the top and '<SW version >' below it. A large white arrow points to the right, where the second screenshot shows 'SW version' at the top and 'dab-ser-C912-400' below it.

*Si no se realiza ninguna acción en el aparato durante 30 segundos, la pantalla regresará a la indicación normal.

Presintonía

1. Recuperar presintonías

En el modo DAB, pulse ◀◀◀ o ►►► para seleccionar «Preset Recall» (Recuperar presintonías) y, a continuación, pulse [ENTER] para seleccionar la emisora guardada en la memoria de presintonías.



The image shows a two-part screenshot. On the left, the screen displays 'Preset Recall' at the top and '<1: 01DBC 1 >' below it. A large white arrow points to the right, where the second screenshot shows '01DBC 1' at the top and 'Playing' below it.

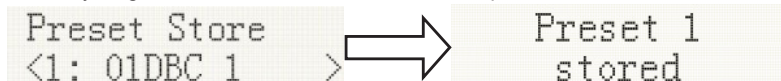
Nota: si pulsa el botón de presintonía, pero no ha guardado todavía ninguna presintonía en el aparato, se indicará «Empty preset» (Presintonía vacía).

2. Guardar presintonías

Puede guardar sus emisoras de DAB preferidas en la memoria de emisoras presintonizadas. En la radio se pueden presintonizar 20 emisoras. En caso de que falle la corriente, las presintonías se mantienen en la memoria de la radio.

El procedimiento para configurar las presintonías y utilizarlas para seleccionar emisoras es el mismo que en los modos DAB:

En el modo DAB, seleccione la banda que desee y gire el mando «**RADIO TUNING**» para visualizar las emisoras. Pulse ◀◀◀ o ►►► para seleccionar la emisora que desee, como se ha descrito arriba. A continuación, pulse «ENTER» para seleccionar el número de presintonía que desee y se guardará la emisora. Pulse «ENTER» para confirmar.



The image shows a two-part screenshot. On the left, the screen displays 'Preset Store' at the top and '<1: 01DBC 1 >' below it. A large white arrow points to the right, where the second screenshot shows 'Preset 1' at the top and 'stored' below it.

Radio FM

Extienda totalmente la antena telescópica con cuidado.

Sintonización automática

1. Pulse el botón «**FUNCTION**» para seleccionar el modo "FM".
2. Mantenga pulsado el botón ►►► para que la radio busque las emisoras automáticamente y se detenga cuando encuentre una con una buena señal.
3. La pantalla se actualizará tras unos segundos. En la pantalla se indicará la frecuencia de la emisora. Si la señal es lo bastante fuerte y contiene datos de RDS, en la radio se indicará el nombre de la emisora.
4. Para buscar otras emisoras, mantenga pulsado de nuevo el botón ◀◀◀.
5. Para llevar a cabo una búsqueda en sentido opuesto en la banda FM (de las frecuencias más altas a las más bajas), mantenga pulsado el botón ►►► durante 2 segundos.
6. Cuando la unidad llegue al final de la banda de frecuencias, la radio reiniciará la sintonización desde el extremo opuesto de la banda.



The image shows a two-part screenshot. On the left, the screen displays '90.50MHz' at the top and 'Auto scanning...' below it. A large white arrow points to the right, where the second screenshot shows '19 Memory' at the top and 'Auto End' below it.

7. Gire el mando «**RADIO TUNING**» para escuchar las emisoras disponibles

Sintonización manual

1. Pulse el botón «**FUNCTION**» en el aparato para seleccionar «FM Mode» (Modo FM).
2. En caso necesario, seleccione el modo FM como se ha descrito arriba.
3. Pulse **◀◀** o **▶▶** para buscar una emisora. Cada vez que pulse el botón de sintonización, la frecuencia aumentará o disminuirá en 100 kHz.
4. Cuando la unidad llegue al final de la banda de frecuencias, la radio reiniciará la sintonización desde el extremo opuesto de la banda. Si no se encuentra ninguna emisora, asegúrese de que la antena esté extendida y compruebe la recepción efectuando una sintonización automática desde otro lugar.
5. Gire el mando «**RADIO TUNING**» para escuchar las emisoras disponibles.

Menú

1. Configuración de búsqueda

En el modo FM, pulse «**MENU**» para acceder al menú de ajustes de FM. A continuación, pulse **◀◀** o **▶▶** para seleccionar «Scan setting» (Configuración de búsqueda), y pulse después «**ENTER**» para seleccionar el ajuste de sensibilidad:

- 1.1. Todas las emisoras: ~15 dB

FM
<Scan setting> → Scan setting*
<All station>

- 1.2. Solo emisoras fuertes: ~19 dB,

FM
<Scan setting> → Scan setting*
<All station>
→ Scan setting*
▶▶ <Strong station>

2. Configuración de audio

- 2.1. Permitir estéreo:

FM
<Audio setting> → Audio setting*
<Stereo allowed>

- 2.2. Mono obligatorio:

FM
<Audio setting> → Audio setting*
<Stereo allowed>
→ Audio setting*
<Forced mono >

- 2.3. Sistema (sistema FM), igual que el ajuste del sistema DAB.

3. PRESINTONÍA:

- 3.1. Recuperar presintonías (seleccionar la emisora):

Pulse «**ENTER**» y seleccione la emisora guardada en la memoria de presintonías.

Preset Recall → 90.50MHz St P1
<1: 90.50MHz > [No RadioText]

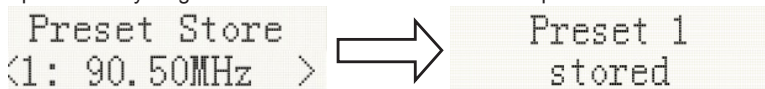
- 3.2. Recuperar presintonías (seleccionar la emisora):

Puede guardar sus emisoras de FM preferidas en las memorias de emisoras

presintonizadas. En la radio se pueden presintonizar 20 emisoras. En caso de que falle la corriente, las presintonías se mantienen en la memoria de la radio.

El procedimiento para configurar las presintonías y utilizarlas para seleccionar emisoras es el mismo que en los modos DAB:

Seleccione la banda que desee en el modo FM. Gire el mando «**RADIO TUNING**» para visualizar las emisoras. Pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar la emisora que desee, como se ha descrito arriba. A continuación, pulse «ENTER» para seleccionar el número de presintonía y se guardará la emisora. Pulse «ENTER» para confirmar.



Reproducción de un disco compacto (CD)

NOTA: nunca toque la lente láser del interior del lector de discos CD. Limpie la lente de láser con un limpiador de discos CD si se ensucia.

1. Pulse el botón «**POWER**» para encender el aparato.
2. Pulse el botón «**FUNCTION**» para seleccionar la función «CD».
3. Pulse el botón ▲ para abrir el lector de CD y coloque un disco con la cara impresa mirando hacia arriba.
4. Cierre la tapa del CD. El disco empezará a girar tras unos segundos y la reproducción se iniciará automáticamente desde la primera pista.
5. Pulse el botón ▶| para poner en pausa la reproducción, y púlselo de nuevo para reanudarla.
6. Pulse el botón ■ para detener la reproducción.

RETROCEDER / AVANZAR

1. Los botones ◀◀ y ▶▶ se utilizan para saltar a diferentes números de pistas o para avanzar o retroceder con rapidez.
2. Pulse el botón ◀◀ una vez para escuchar el inicio de la pista actual. Púlselo dos o más veces para escuchar las pistas anteriores del disco.
3. Pulse el botón ▶▶ para escuchar la pista siguiente del disco.
4. Mantenga pulsado el botón ◀◀. La reproducción retrocederá con rapidez por la pista actual y las pistas anteriores. Cuando encuentre la sección de la pista deseada, deje de pulsar el botón para reanudar la reproducción normal.
5. Mantenga pulsado el botón ▶▶ para avanzar con rapidez por la pista actual y las siguientes. Cuando haya encontrado la sección de la pista deseada, deje de pulsar el botón para reanudar la reproducción normal.

FUNCIÓN DE REPETICIÓN

El botón «CD REPEAT» se puede utilizar para repetir una sola pista o todas las pistas de un disco compacto.

1. Pulse el botón «**REPEAT**» una vez durante la reproducción. El símbolo «REPEAT ONE» (repetir una vez) aparecerá durante unos 2 segundos. La pista que se está reproduciendo se repetirá una y otra vez.
2. Pulse el botón «**REPEAT**» por segunda vez para que se repitan todas las pistas del disco. El signo «REPEAT ALL» (repetir todo) aparecerá en la pantalla durante unos 2 segundos.
3. Para cancelar la función de repetición, pulse «**REPEAT**» reiteradamente hasta que «REPEAT OFF» (desactivar función de repetición) aparezca en la pantalla aprox. 2 segundos.

FUNCIÓN DE PROGRAMACIÓN

La función de programación se puede utilizar para programar la reproducción de 20 pistas como máximo en un orden determinado.

1. Con el CD detenido, pulse el botón «**PROG**»; en la pantalla LCD se indicará «P 01» y «T 01» prog. empezará a parpadear.
2. Use los botones ◀◀ y ▶▶ para buscar la pista que desee.

3. Pulse el botón «PROG» para seleccionar la pista y guardarla en la memoria.
 4. Repita los pasos 2 y 3 para seleccionar hasta 20 pistas.
 5. Para reproducir las pistas seleccionadas (en el modo de programación), pulse el botón ►||.
 6. Pulse el botón ◀◀ para escuchar la pista programada anterior o el botón ▶▶ para escuchar la siguiente.
- Nota: una vez reproducidas todas las pistas del programa, el reproductor de CD se detendrá.
7. Pulse el botón ■ para salir de la REPRODUCCIÓN DE PROGRAMA.

DISCO MP3

1. Pulse el botón «POWER» para encender el aparato.
2. Pulse el botón «FUNCTION» para seleccionar el modo «CD».
3. Cierre la tapa del CD. El disco empezará a girar tras unos segundos y la reproducción se iniciará automáticamente desde la primera pista.
4. Use los botones ◀◀ y ▶▶ para elegir una pista.
5. Pulse el botón ►|| para poner en pausa la reproducción, y púlselo de nuevo para reanudarla.
6. Pulse el botón ■ para detener la reproducción.

Nota: dado que los discos MP3 tienen mayor capacidad, llevará más tiempo a la unidad acceder a ellos.

FUNCIÓN DE REPETICIÓN

Repetición de una pista

Pulse el botón «REPEAT» una vez para repetir una sola pista. En la pantalla aparecerán las palabras «Repeat one» (Repetir una).

Repetición de todas las pistas de un disco

Durante la reproducción, pulse el botón «REPEAT» dos veces para repetir todas las pistas del disco una y otra vez. En la pantalla se indicará «Repeat All» (repetir todo).

Para cancelar la función de repetición, pulse el botón «REPEAT» reiteradamente hasta que se muestre «Repeat Off» (desactivar la función de repetición).

REPRODUCIR PROGRAMA

Las pistas del disco se pueden programar en cualquier orden (hasta un máximo de 20 pistas).

Nota: esto solo puede hacerse cuando el lector está parado.

1. Pulse el botón «PROG» con el lector de CD detenido. «P01» y «F01» aparecerán en la pantalla, y se indicará «T001».
2. Use los botones ◀◀ o ▶▶ para seleccionar las pistas que desee del álbum y, a continuación, pulse el botón «PROG» para guardarlas en la memoria.
3. La primera pista estará ahora guardada en la memoria y el programa cambiará a «P02» a la espera de la siguiente selección.
4. Repita los pasos del 1 a 3 para programar más pistas.

Una vez finalizada la programación, pulse el botón ►|| para iniciar el programa de reproducción desde la primera pista programada. El reproductor se detendrá automáticamente cuando se hayan reproducido todas las pistas. (Para borrar las pistas programadas de la memoria, pulse el botón ■ dos veces).

Reproducir un casete

1. Pulse el botón «POWER» para encender el aparato.
2. Pulse el botón «FUNCTION» para seleccionar el modo «Tape» (Casete); en la pantalla aparecerá «Tape Mode».
3. Introduzca el casete.
4. Pulse el botón ► para reproducir el casete.
5. Para detener la reproducción, pulse el botón ■ / ▲.
6. Pulse el botón || para interrumpir la reproducción.
7. Pulse los botones ◀◀ o ▶▶ para avanzar deprisa.

Grabar un casete

1. Introduzca el casete.
2. Pulse el botón **II**.
3. Pulse el botón «O».
4. Prepare la fuente desde la que desea grabar y empiece a reproducirla. Pulse el botón «FUNCTION» para seleccionar «CD» o «Radio».
5. Pulse el botón **II**.
6. Pulse el botón **■** / **▲** para detener la grabación.
7. Pulse el botón **II** para interrumpir la grabación; para reanudarla, pulse de nuevo el botón **II**.

Para borrar un casete grabado

1. Pulse el botón "FUNCTION" para seleccionar el modo «Tape».
2. Introduzca un casete con el lado que desea borrar mirando hacia usted.
3. Pulse el botón de grabación para empezar a borrar.

CONEXIÓN DE ENTRADA AUX

1. Pulse el botón «POWER» para encender el aparato.
2. Gire el mando «FUNCTION» hasta seleccionar el modo AUX. En la pantalla LCD se indicará «Aux-Input» (entrada para dispositivos externos).
3. Conecte el cable AUX desde la salida de audio de su reproductor (por ejemplo, un reproductor de MP3) hasta la conexión de entrada AUX del aparato.
4. Inicie la reproducción en el dispositivo reproductor.






Tenga en cuenta la información siguiente: utilice solo las fuentes de alimentación que se indican abajo.

Especificaciones:

| | |
|----------------------------|---|
| Alimentación: | CA 230 V~ 50 Hz 0,3 A DC: 9 V (6 x 1,5 V LR14/ "C"/UM2) |
| Intervalos de frecuencias: | FM 88.8 – 108 MHz DAB/DAB+ 174.829 - 239.200 MHz |
| Consumo máx.: | 10 W |
| Impedancia del altavoz: | 8 ohmios |
| Potencia de salida total: | 1,5 W x 2 |

Nota: el alcance máximo de la señal inalámbrica es de unos 10 metros. Coloque el altavoz Bluetooth lo más cerca posible del dispositivo para evitar perturbaciones en la conexión.

Acerca de los discos

| | |
|---|---|
|  | <p>Manipulación Procure no tocar la cara grabada de los discos. Sujete el disco por sus cantos a fin de evitar dejar huellas dactilares sobre su superficie. La presencia de polvo, huellas dactilares o arañazos en la cara grabada del disco podría afectar su correcta reproducción. Nunca coloque etiquetas ni cinta adhesiva en los discos.</p> |
|  | <p>Almacenamiento Guarde los discos en sus cajas o fundas después de su utilización. Nunca deje expuesto los discos a la acción directa de los rayos del sol ni a fuentes de calor. Nunca deje discos en el interior de un vehículo aparcado en pleno sol.</p> |
|  | <p>Limpieza Para limpiar los discos, utilice un paño suave que nos suelte pelusas y desplácelo en línea recta desde el centro del disco hacia sus cantos. No utilice disolventes, tales como gasolina, aguarrás, limpiadores de venta en comercios o aerosoles antiestéticos formulados para discos de vinilo.</p> |

Nota:

No tire los aparatos eléctricos o electrónicos a la basura normal.

- Lleve este material al punto de reciclado.
- Algunas piezas de estos aparatos pueden ser dañinas para la salud o el medio ambiente.
- Para ahorrar energía, si el aparato cesa su actividad durante rato, se apagará y entrará en modo standby automáticamente. Se puede volver a encender mediante el botón de ENCENDIDO.
- Si hubiera una llamada entrante mientras el teléfono móvil está conectado al RK200ABCD / RK203DABCD para reproducir música, la reproducción se pondrá en pausa inmediatamente cuando responda a la llamada y se reanudará una vez finalizada la misma (algunas veces se pondrá en pausa después de finalizar la llamada, depende del teléfono móvil utilizado).
- La palabra Bluetooth®, la marca y el logotipo son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de tales marcas por Bigben Interactive se hace bajo licencia.
- THOMSON es una marca comercial de TECHNICOLOR SA o sus afiliados usada por Bigben Interactive bajo licencia.



DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Yo, el abajo firmante, Bigben Interactive declaro que el equipo radioeléctrico del tipo RK200ABCD / RK203DABCD cumple con la directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la Declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://www.bigbeninteractive.es/asistencia-tecnica/>

Fabricado en China

Fabricado por BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - Francia

www.bigben.eu



Fabricant : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, Fretin,
CS90414 - 59814 Lesquin Cedex, France

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive Belgium s.a./n.v.

Waterloo Office Park / Bâtiment H
Drève Richelle 161 bte 15 1410 Waterloo, Belgium

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

's-Gravelandseweg 80, 1217 EW Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :
9h00-19h00 ou support.thomson@bigben.fr

 **N°Cristal 09 69 32 59 62**

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Freitag von

09:00 bis 18:00 Uhr (außer an Feiertagen)

Tel.: 02271-9047997

Mail: support@bigben-interactive.de

BELGIQUE, customerservice@bigben-interactive.be

NEDERLAND, customerservice@bigben-interactive.nl

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

THOMSON

IT

RK200DABCD
RK203DABCD

DAB/FM/CD/MUSICASSETTE/INGRESSO AUDIO



ISTRUZIONI D'USO

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, LEGGERE PER INTERO IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER CONSULTAZIONI FUTURE.

Indice

| | | | |
|---|---|-----------------------------------|----|
| Operazioni preliminari | 1 | Orologio e timer | 6 |
| Avvertenze di sicurezza ed altre informazioni | 1 | Modalità Radio DAB | 7 |
| Manutenzione del prodotto | 2 | Radio FM | 9 |
| Protezione dell'ambiente | 3 | Ricerca manuale | 9 |
| Contenuto della confezione | 3 | Riproduzione di compact disc (CD) | 11 |
| Descrizione delle parti | 4 | Nota | 14 |
| Alimentazione elettrica | 5 | | |

Operazioni preliminari

- Estrarre l'apparecchiatura dalla confezione.
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio dal prodotto.
- Rimettere i materiali di imballaggio nella confezione o smaltirli in modo adeguato.

Avvertenze di sicurezza ed altre informazioni

Leggere con attenzione tutte le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto. La garanzia decade in caso di danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni.

Sicurezza

Avvertenze

- Non rimuovere l'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non lubrificare nessun componente dell'apparecchiatura.
- Non posizionare l'apparecchiatura sopra altri dispositivi elettrici.
- Tenere l'apparecchiatura lontana dalla luce solare diretta, da fiamme libere e da sorgenti di calore.
- Non guardare direttamente il raggio laser all'interno di questo apparecchio.
- Assicurarci di poter sempre raggiungere facilmente il cavo di alimentazione, la spina o l'adattatore per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
- Non esporre l'apparecchio a gocce o schizzi e non posizionare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi.
- Per assicurare la completa disconnessione dalla rete elettrica, scollegare la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente.
- La spina del cavo di alimentazione non deve essere ostruita, ma deve rimanere facilmente accessibile durante l'uso.
- Lasciare intorno all'apparecchio uno spazio libero di almeno 10 cm per garantire una corretta ventilazione.
- Non ostruire le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Non posizionare sull'apparecchio fonti di fiamme libere, ad esempio candele accese.
- Assicurarci di smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente.
- Usare l'apparecchio esclusivamente in climi moderati.

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Rispettare tutte le avvertenze.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare l'apparecchiatura vicino all'acqua.



6. Pulire solo con un panno asciutto.
7. Non ostruire le aperture di ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.
8. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termosifoni, stufe o altri apparecchi (inclusi gli amplificatori) che producono calore.
9. Proteggere il cavo di alimentazione dall'essere calpestato o schiacciato, particolarmente in corrispondenza di spine, prese di corrente e del punto in cui esce dall'apparecchiatura.
10. Utilizzare solo accessori specificati dal produttore.
11. Utilizzare solo con il carrello, il supporto, il treppiede, la staffa od il tavolo specificati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Se si usa un carrello, prestare attenzione quando si sposta l'insieme carrello/apparecchio per evitare il pericolo che si ribaltino.
12. Scollegare il dispositivo durante i temporali o se non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
13. Per qualsiasi intervento di assistenza, rivolgersi a tecnici qualificati. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio ha subito in qualche modo dei danni, per esempio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se è stato versato del liquido o sono caduti degli oggetti dell'apparato, se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, se non funziona normalmente o è caduto.
14. L'apparecchio non deve essere esposto a spruzzi o gocce d'acqua.
15. Non collocare sull'apparecchio eventuali fonti di pericolo (per esempio contenitori con liquidi, candele accese).
16. Se la spina di alimentazione o un adattatore di corrente sono utilizzati come dispositivo di disconnessione dalla rete elettrica, tale dispositivo deve rimanere sempre accessibile.
17. Assicurarsi che vi sia sufficiente spazio libero attorno al prodotto per la ventilazione.
18. Le batterie (batterie singole o pacco batterie) non devono essere esposte a calore eccessivo come luce solare diretta, fuoco o simili.
19. Le specifiche tecniche sono riportate sulla parte posteriore dell'apparecchio.

ATTENZIONE

Le batterie possono esplodere se installate in modo scorretto.

Sostituirle esclusivamente con batterie di tipo identico o equivalente.



AVVERTENZA

Non ingerire la batteria (rischio di ustioni chimiche).

Il telecomando incluso insieme a questo prodotto contiene una batteria a bottone. Se la batteria viene ingerita può causare gravi ustioni interne in appena 2 ore, e può portare alla morte.

Conservare le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.

Se il vano batterie non si chiude saldamente, non usare il prodotto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.

Se si teme che le batterie siano state ingerite o siano penetrate all'interno del corpo, contattare immediatamente un medico.

Manutenzione del prodotto

1. Scollegare sempre l'apparecchio quando non in uso e prima della pulizia.
2. Non riprodurre musica a volume troppo elevato per evitare il rischio di danni all'udito e/o all'apparecchio stesso.
3. Non utilizzare l'apparecchio in condizioni di eccessiva umidità.
4. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima della pulizia. Pulire l'apparecchio con un panno morbido, umido e privo di lanugine. Non utilizzare detergenti abrasivi o caustici.

Protezione dell'ambiente



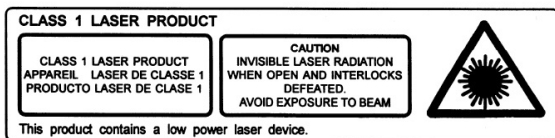
Il prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



Questo prodotto contiene batterie contemplate dalla direttiva europea 2006/66/EC, che non possono essere smaltite insieme ai normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie in quanto il loro corretto smaltimento permette di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato da una croce indica che il prodotto è soggetto alla direttiva europea 2002/96/CE. Si prega di informarsi sul sistema di raccolta differenziata per i rifiuti RAEE (prodotti elettrici ed elettronici). Attenersi alle normative locali e non smaltire i vecchi prodotti con i normali rifiuti domestici. Lo smaltimento corretto del prodotto aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



| | |
|------------------------------------|--|
| MATERIALE DI CLASSE II | |
| CORRENTE CONTINUA | |
| CORRENTE ALTERNATA | |
| UTILIZZARE SOLO IN AMBIENTI CHIUSI | |

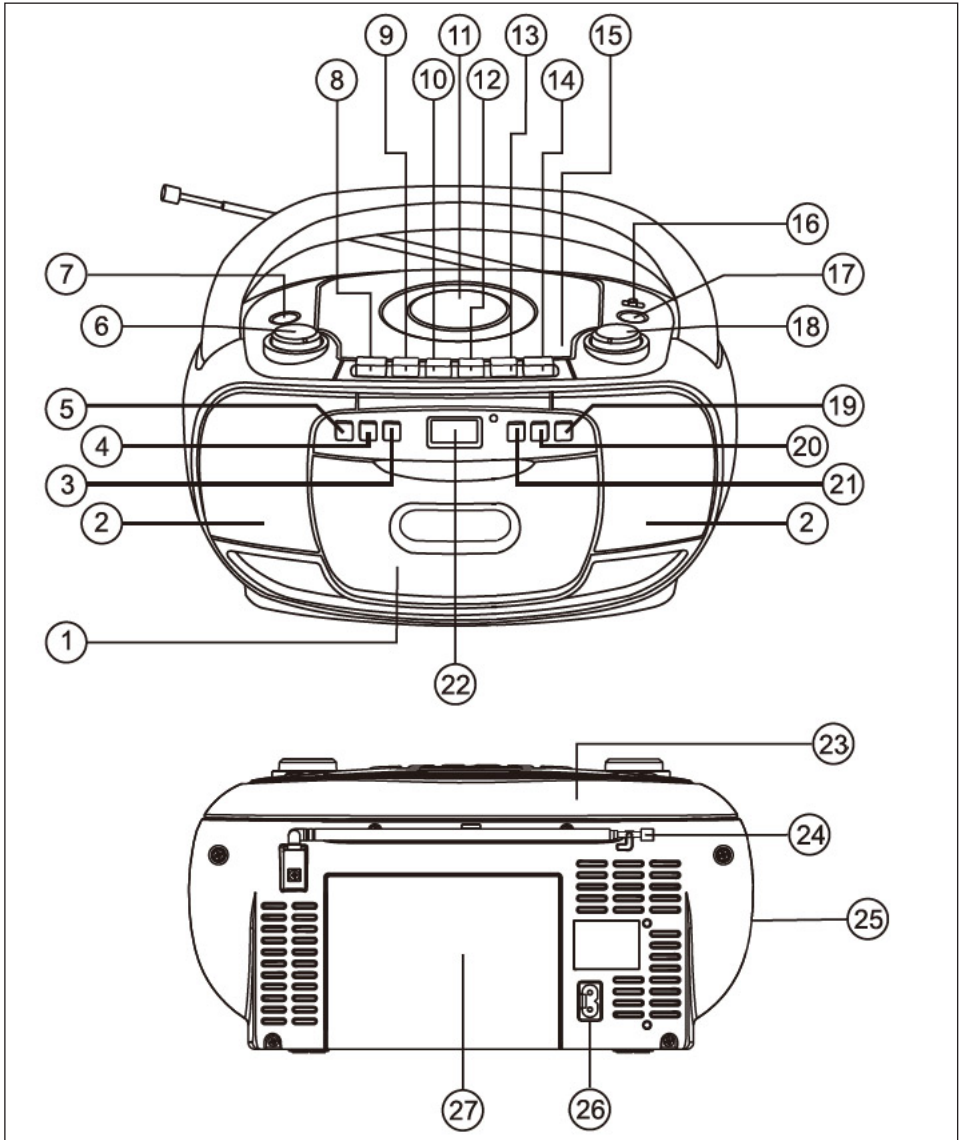
Il simbolo con il lampo e la freccia all'interno di un triangolo equilatero costituisce un'avvertenza destinata ad avvisare l'utilizzatore della presenza di tensioni elettriche all'interno del prodotto, che possono provocare scosse elettriche.

Contenuto della confezione

Controllare e identificare il contenuto della confezione:

- Unità principale
- Cavo di alimentazione CA
- Manuale d'uso

Descrizione delle parti



- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Vano musicassetta | 10. ◀◀ AVANTI musicassetta |
| 2. Altoparlante | 11. VANO CD |
| 3. ◀◀ INDIETRO CD | 12. ▶▶ INDIETRO musicassetta |
| 4. ■ STOP CD / Snooze | 13. ▶ RIPRODUCI musicassetta |
| 5. PROGRAMMA CD / MENU / OROLOGIO | 14. REGISTRA musicassetta |
| 6. Manopola di controllo del VOLUME | 15. ▲ APRI/CHIUDI vano CD |
| 7. ⏻ ACCENSIONE | 16. Attiva/disattiva suono |
| 8. PAUSA musicassetta | 17. Pulsante Funzione |
| 9. ■ / ▲ STOP/ESPELLI musicassetta | 18. Manopola della sintonizzazione |
| | 19. RIPETI / INFO / SVEGLIA |

- 20. ►► AVANTI CD
- 21. ►► RIPRODUCI/PAUSA CD / ENTER
- 22. Display LCD
- 23. Impugnatura di trasporto

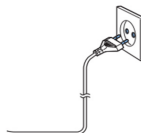
- 24. Antenna telescopica
- 25. Presa Aux-in
- 26. Presa di alimentazione CA
- 27. Vano batterie

Alimentazione elettrica

ATTENZIONE



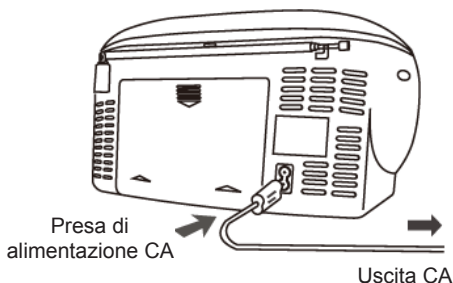
- Rischio di danneggiare il prodotto! Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sull'etichetta sul retro.
- Rischio di scossa elettrica! Quando si stacca il cavo di alimentazione CA, afferrare la spina per estrarla dalla presa di corrente. Non tirare mai il cavo di alimentazione.
- Prima di collegare il cavo di alimentazione CA, accertarsi di aver eseguito tutti gli altri collegamenti.



Alimentazione tramite cavo

Collocare l'unità nella posizione desiderata e srotolare il cavo di alimentazione.

Inserire il cavo nella presa di alimentazione e accendere l'interruttore, se applicabile.



Alimentazione tramite batterie

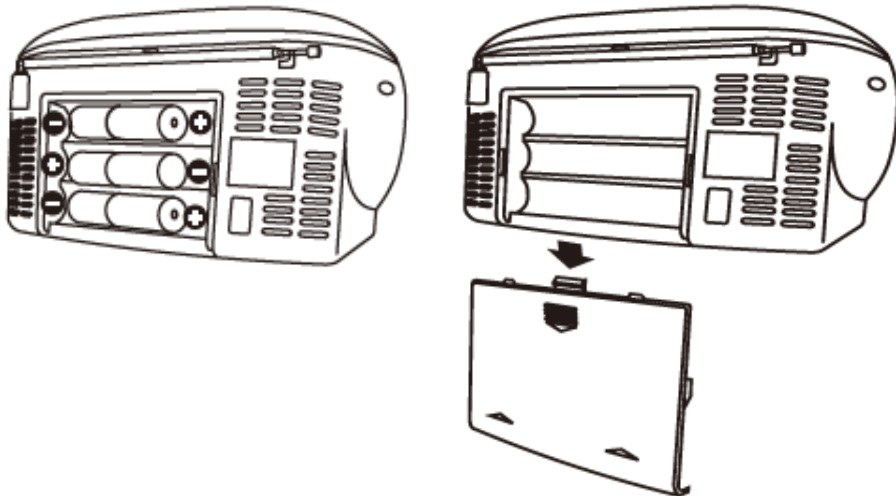
Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di alimentazione CA dell'unità.

Quando il cavo è collegato, l'alimentazione a batterie si disattiverà automaticamente.

Nota

Quando il volume si abbassa o il suono è distorto.

Inserire sei batterie UM-2 ("C").



Auto standby

Durante la riproduzione di contenuti multimediali da un dispositivo connesso, l'apparecchio entra automaticamente in modalità standby se:

- Non viene premuto alcun pulsante entro 10 minuti.
- Il dispositivo collegato non trasmette segnali audio entro 10 minuti.

Alimentazione a batterie

- Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente per evitare di danneggiare l'apparecchio. Rimuovere le batterie in previsione di un lungo periodo di inutilizzo dell'apparecchio, perché eventuali perdite di elettrolita possono danneggiare l'apparecchio.
- Utilizzare batterie dello stesso tipo. Non usare tipi diversi di batterie contemporaneamente.
- Non gettare le batterie nel fuoco e non esporle alla luce solare diretta.
- Se il liquido contenuto nelle batterie entra a contatto con gli occhi o la pelle, lavare immediatamente e accuratamente l'area interessata con acqua pulita e consultare un medico.

Unità di alimentazione (corrente 230 V/50 Hz)

Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente da 230 V.

Avvertenze

- Prima di usare l'unità, verificare che la rete elettrica sia compatibile (230 V/50 Hz).
- Non collegare o scollegare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- In previsione di un lungo periodo di inutilizzo (ad es. prima di andare in vacanza), scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Per scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, afferrare la spina; non tirare il cavo per evitare il rischio di scossa elettrica causato da un cavo danneggiato.

Utilizzo

Premere il pulsante **ACCENSIONE** per accendere o spegnere l'unità.

Regolazione del volume

Ruotare la manopola del volume in senso orario per aumentare il volume.

Ruotare la manopola del volume in senso antiorario per diminuire il volume.

Sul display apparirà il livello del volume.

Disattivazione del suono

Portare il pulsante Attiva/disattiva suono in posizione di disattivazione; sul display apparirà "Volume disattivato". Portare il pulsante in posizione di attivazione per riattivare il suono. (Nota: la manopola del volume non annulla la funzione di disattivazione del suono)

Orologio e timer

Impostazione dell'orologio e della data

Dopo aver collegato l'unità alla presa di corrente, o dopo un'interruzione di corrente, sul display appariranno l'ora e la data correnti. L'unità deve essere in modalità di standby per poter impostare l'orologio.

1. Premere il pulsante **OROLOGIO**. Sul display apparirà "Impostazione orologio"; premere **ENTER** per confermare. Sul display apparirà "Passaggi impostazione orologio".
2. Premere **◀◀ / ▶▶** per selezionare "24H" o "12H", quindi premere **ENTER** per confermare. Le cifre delle ore lampeggeranno sul display.
3. Premere **◀◀ / ▶▶** per impostare l'ora, quindi premere **ENTER** per confermare. Le cifre dei minuti lampeggeranno.
4. Premere **◀◀ / ▶▶** per impostare i minuti, quindi premere **ENTER** per confermare. Le cifre dell'anno lampeggeranno.
5. Premere **◀◀ / ▶▶** per impostare l'anno, quindi premere **ENTER** per confermare. Le cifre del mese lampeggeranno.
6. Premere **◀◀ / ▶▶** per impostare il mese, quindi premere **ENTER** per confermare. Le cifre del giorno lampeggeranno.

7. Premere **◀◀ / ▶▶** per impostare l'anno, quindi premere **ENTER** per confermare. Premere **◀◀ / ▶▶** e selezionare "SI" o "NO".

Impostazione della sveglia

Nota: prima di impostare la sveglia, verificare di aver impostato l'orologio e la data dell'unità.

L'unità può essere usata come radiosveglia. È possibile fare in modo che il dispositivo Bluetooth, il dispositivo USB o la radio FM si attivino a una determinata ora.

1. Premere il pulsante **ACCENSIONE** per attivare la modalità di standby.
2. Accertarsi di aver impostato l'orologio correttamente.
3. Premere il pulsante **SVEGLIA** quando l'apparecchio è in standby;
4. sul display apparirà "Impostazione sveglia 1 (o 2)". Premere il pulsante **ENTER** per selezionare.
5. Sul display apparirà "Ora attivazione sveglia 1 (o 2)" e le cifre dell'ora lampeggeranno.
6. Premere ripetutamente i pulsanti **◀◀ / ▶▶** per impostare l'ora. Premere **ENTER** per confermare.
7. Premere **◀◀ / ▶▶** per impostare i minuti, quindi premere **ENTER** per confermare.
8. Premere **◀◀ / ▶▶** per impostare il volume della sveglia tra 0 e 30. Premere **ENTER** per confermare.
9. Premere **◀◀ / ▶▶** per selezionare OFF/CD/DAB/FM/USB/BUZZER. Premere **ENTER** per confermare.
10. Premere il pulsante **◀◀ / ▶▶** per impostare la durata della sveglia tra 15, 30, 45 e 60 minuti. Premere il pulsante **ENTER** per selezionare. Premere **◀◀ / ▶▶**, selezionare "SI" e premere **ENTER** per confermare la sveglia.
11. Sul display apparirà l'ora corrente e l'orario della sveglia.

Posticipo della sveglia

1. Quando la sveglia suona, può essere sospesa temporaneamente per circa 9 minuti premendo una volta il pulsante **SNOOZE**.
2. La sveglia si riattiverà automaticamente dopo un intervallo 9 minuti (**Z_{zz}**).
3. Sul display apparirà il simbolo **Z_{zz}**, a indicare che la funzione di posticipo della sveglia è attiva.
4. Per disattivare la funzione di posticipo della sveglia, premere una volta il pulsante di accensione.

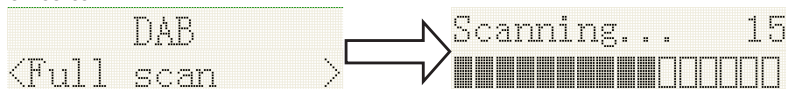
Modalità Radio DAB

Estendere completamente l'antenna telescopica.

Premere il pulsante **ACCENSIONE** per accendere l'unità; entrerà automaticamente in modalità DAB.

Ricerca automatica

1. Premere il pulsante **FUNZIONE** per selezionare la modalità DAB (se l'unità non è già in modalità DAB).
Alla prima attivazione della modalità DAB, l'unità effettuerà una ricerca automatica delle stazioni disponibili (se la modalità DAB è già stata utilizzata almeno una volta, l'unità si sintonizzerà automaticamente sull'ultima stazione ascoltata).
2. Premere il pulsante [ENTER] per avviare la ricerca automatica delle stazioni disponibili.
Durante la ricerca, sulla linea inferiore del display apparirà una barra, a indicare la progressione della ricerca.

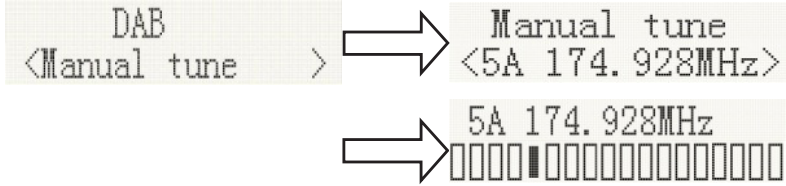


3. Ruotare la manopola della **SINTONIZZAZIONE** per ascoltare le stazioni disponibili.

Ricerca manuale

1. Premere il pulsante **FUNZIONE** sull'unità principale per selezionare la modalità DAB.
2. Premere il pulsante [**◀◀**] o [**▶▶**] per selezionare "Ricerca manuale", quindi premere il pulsante [ENTER] per accedere al menu.
3. Premere [**◀◀**] o [**▶▶**] per sintonizzarsi su una stazione. Sul display apparirà la forza del segnale.

4. Premere [MENU] o [◀◀◀] per terminare la ricerca.



5. Se non è stata trovata alcuna stazione, assicurarsi che l'antenna sia estesa e testare la ricezione effettuando la ricerca in un'altra posizione.
6. Ruotare la manopola della **SINTONIZZAZIONE** per ascoltare le stazioni disponibili.

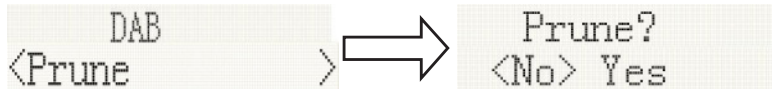
DRC (compressione della gamma dinamica)

La compressione della gamma dinamica (DRC) è una tecnologia utilizzata per rendere più facile l'ascolto di suoni bassi in ambienti rumorosi.

1. In modalità DAB, premere il pulsante [◀◀◀] o [▶▶▶] e selezionare "DRC". Premere il pulsante [ENTER]; sull'angolo superiore destro apparirà il simbolo "*".
2. Premere il pulsante **MENU** per confermare. Il display ritornerà normale.
DRC DISATTIVO - DRC è spento; il DRC inviato sarà ignorato.
DRC BASSO - Il livello DRC è impostato a metà di quello inviato dalla stazione.
DRC ALTO - Il livello DRC è pari a quello inviato dalla stazione.

Elimina (per rimuovere le stazioni elencate ma non disponibile)

In modalità DAB, premere [◀◀◀] o [▶▶▶] per visualizzare il sottomenu "Elimina", quindi premere il pulsante ENTER e selezionare "Elimina".



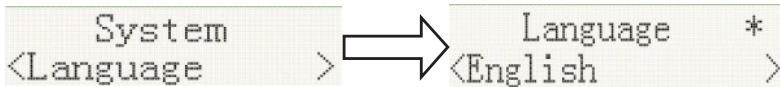
Sistema (DAB)

In modalità DAB, premere [◀◀◀] o [▶▶▶] per visualizzare il sottomenu "SISTEMA", quindi premere il pulsante ENTER e selezionare il sottomenu delle impostazioni.

1. **Lingua**

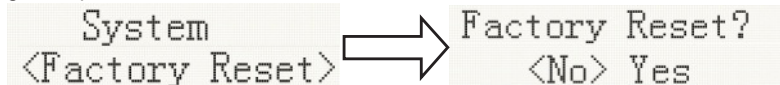
Premere **ENTER** per selezionare la lingua; La lingua predefinita è l'inglese. La lingua selezionata è indicata da un "*" nell'angolo superiore destro.

È possibile selezionare "Deutsch" (tedesco), "Italiano" e "Français" (francese).



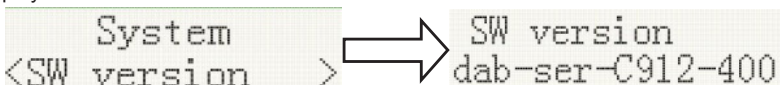
2. **Ripristino delle impostazioni predefinite**

Premere **ENTER** per ripristinare le impostazioni predefinite. Per ripristinare le impostazioni predefinite, premere il pulsante [◀◀◀] o [▶▶▶] finché sul display non è evidenziato "SI", quindi confermare. Verrà eseguito il ripristino totale dell'unità. Tutte le stazioni memorizzate verranno eliminate.



3. **Versione software**

Premere **ENTER** per visualizzare la versione del software DAB. Premere Menu o [▶▶▶]. Il display ritornerà normale.

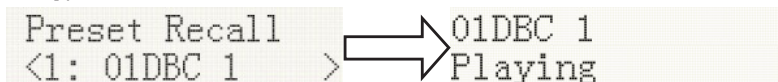


*Se non viene premuto alcun pulsante entro 30 secondi, il display tornerà in modalità normale.

Memorizzazione delle stazioni

1. Selezione di una stazione memorizzata

In modalità DAB, premere **◀◀** o **▶▶** per selezionare "Stazioni memorizzate"; quindi premere [ENTER] per sintonizzarsi sulla stazione memorizzata.



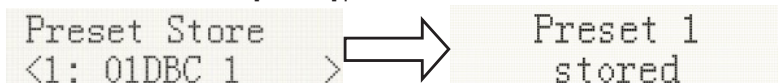
Nota: se non è stata memorizzata alcuna stazione, premendo questo pulsante sul display apparirà "Memoria vuota".

2. Stazioni preferite

È possibile memorizzare le proprie stazioni DAB preferite. È possibile memorizzare fino a 20 stazioni. In caso di interruzione di corrente, le stazioni rimarranno memorizzate.

La procedura per la memorizzazione della stazione è identica a quella della modalità DAB.

In modalità DAB, selezionare la banda desiderata, ruotare la manopola della **SINTONIZZAZIONE** per visualizzare le stazioni memorizzate, premere **◀◀** o **▶▶** per sintonizzarsi sulla stazione desiderata come descritto in precedenza, quindi premere [ENTER] per selezionare il numero di memorizzazione. Premere [ENTER] per confermare.

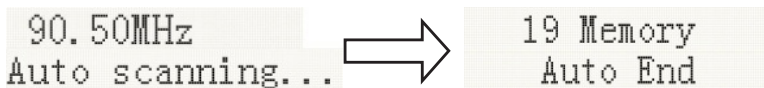


Radio FM

Estendere completamente l'antenna telescopica.

Ricerca automatica

1. Premere il pulsante **FUNZIONE** per selezionare la modalità FM.
2. Tenere premuto il pulsante **▶▶**; l'unità effettuerà una ricerca automatica e si arresterà al rilevamento di una stazione con segnale sufficientemente forte.
3. Dopo qualche secondo, il display si aggiornerà e visualizzerà la frequenza della stazione. Se il segnale è sufficientemente forte e contiene dati RDS, sul display apparirà il nome della stazione.
4. Per trovare altre stazioni, tenere premuto il pulsante **◀◀**.
5. Per scansionare la banda FM in direzione opposta (dalle alte frequenze alle basse frequenze), tenere premuto il pulsante **▶▶** per 2 secondi.
6. Al raggiungimento del termine della banda, l'unità ricomincerà la ricerca a parte dall'altra estremità della banda.



7. Ruotare la manopola della **SINTONIZZAZIONE** per ascoltare le stazioni disponibili.

Ricerca manuale

1. Premere il pulsante **FUNZIONE** sull'unità principale per selezionare la modalità FM.
2. Se necessario, selezionare la modalità FM come descritto in precedenza.
3. Premere **◀◀** o **▶▶** per sintonizzarsi su una stazione. Ciascuna pressione aumenterà o diminuirà la frequenza di 100 kHz.
4. Al raggiungimento del termine della banda, l'unità ricomincerà la ricerca a parte dall'altra estremità della banda. Se non è stata trovata alcuna stazione, assicurarsi che l'antenna sia estesa e testare la ricezione effettuando la ricerca in un'altra posizione.
5. Ruotare la manopola della **SINTONIZZAZIONE** per ascoltare le stazioni disponibili.

Menu

1. Impostazioni di ricerca

In modalità FM, premere **MENU** e accedere alle impostazioni FM, premere **◀◀** o **▶▶** per selezionare [Impostazioni di ricerca], quindi premere **ENTER** per impostare la sensibilità.

1.1. Tutte le stazioni: ~15 dB

FM
<Scan setting> → Scan setting*
<All station>

1.2. Solo stazioni forti: ~19 dB

FM
<Scan setting> → Scan setting*
<All station>
→ Scan setting*
<Strong station>

2. Impostazione audio:

2.1. Stereo consentito

FM
<Audio setting> → Audio setting*
<Stereo allowed>

2.2. Mono forzato

FM
<Audio setting> → Audio setting*
<Stereo allowed>
→ Audio setting*
<Forced mono >

2.3. Sistema (sistema FM), identico alle impostazioni del sistema DAB

3. MEMORIZZAZIONE DELLE STAZIONI

3.1. Selezione di una stazione memorizzata

Premere **ENTER** per sintonizzarsi su una stazione memorizzata.

Preset Recall → 90.50MHz St F1
<1: 90.50MHz > [No RadioText]

3.2. Selezione di una stazione memorizzata

È possibile memorizzare le proprie stazioni FM preferite. È possibile memorizzare fino a 20 stazioni. In caso di interruzione di corrente, le stazioni rimarranno memorizzate.

La procedura per la memorizzazione della stazione è identica a quella della modalità DAB.

In modalità FM, selezionare la banda desiderata. Ruotare la manopola della **SINTONIZZAZIONE** per visualizzare le stazioni memorizzate, premere **◀◀** o **▶▶** per sintonizzarsi sulla stazione desiderata come descritto in precedenza, quindi premere [ENTER] per selezionare il numero di memorizzazione. Premere [ENTER] per confermare.

Preset Store → Preset 1
<1: 90.50MHz > stored

Riproduzione di compact disc (CD)

NOTA: non toccare mai la lente del laser all'interno del vano CD. Pulire la lente del laser con un disco pulente quando è sporca.

1. Premere il pulsante **ACCENSIONE** per accendere l'unità.
2. Premere ripetutamente il pulsante **FUNZIONE** per selezionare la modalità CD.
3. Premere il pulsante ▲ per aprire il vano CD, quindi inserire un CD nel vassoio con il lato stampato rivolto verso l'alto.
4. Chiudere il vano CD; il disco ruoterà per alcuni secondi, quindi l'unità riprodurrà automaticamente la prima traccia.
5. Per interrompere temporaneamente la riproduzione, premere il pulsante ►||; premerlo nuovamente per riavviare la riproduzione.
6. Premere il pulsante ■ per arrestare definitivamente la riproduzione.

INDIETRO/AVANTI

1. È possibile usare i pulsanti ◀◀ e ▶▶ per ascoltare un'altra traccia o per scorrere le tracce ad alta velocità.
2. Premere una volta il pulsante ◀◀ per tornare all'inizio della traccia corrente. Premerlo due o più volte per ascoltare la traccia precedente del disco.
3. Premere il pulsante ▶▶ per ascoltare la traccia successiva del disco.
4. Tenere premuto il pulsante ◀◀ per scorrere la traccia corrente all'indietro; dopo aver trovato il passaggio desiderato nella traccia, rilasciare il pulsante per tornare alla riproduzione normale.
5. Tenere premuto il pulsante ▶▶ per scorrere la traccia corrente in avanti. Dopo aver trovato il passaggio desiderato nella traccia, rilasciare il pulsante per tornare alla riproduzione normale.

RIPRODUZIONE RIPETUTA

È possibile usare il pulsante RIPETI CD per ripetere una singola traccia o tutte le tracce di un compact disc.

1. Premere una volta il pulsante **RIPETI** durante la riproduzione; sul display apparirà "RIPETI UNA" per circa 2 secondi. La stessa traccia verrà ripetuta costantemente.
2. Premere nuovamente il pulsante **RIPETI** per ripetere tutte le tracce; sul display apparirà "RIPETI TUTTE" per circa 2 secondi.
3. Per annullare la RIPRODUZIONE RIPETUTA, premere il pulsante **RIPETI** finché sul display non appare "RIPETIZIONE DISATTIVATA" per circa 2 secondi

RIPRODUZIONE PROGRAMMATA

È possibile programmare fino a 20 tracce affinché vengano riprodotte nell'ordine desiderato.

1. Quando l'unità è in modalità di arresto (il CD non è in riproduzione), premere il pulsante **PROGRAMMA**; sul display apparirà "P 01", e "T 01" inizierà a lampeggiare.
2. Premere i pulsanti ◀◀ e ▶▶ per selezionare la traccia desiderata.
3. Premere il pulsante **PROGRAMMA** per memorizzare la traccia.
4. Ripetere i passaggi 2 e 3 per selezionare fino a 20 tracce.
5. Per riprodurre le tracce selezionate (nell'ordine programmato), premere il pulsante ►||.
6. Premere il pulsante ◀◀ per ascoltare la traccia programmata precedente, o il pulsante ▶▶ per ascoltare la traccia programmata successiva.

Nota: dopo che tutte le tracce programmate sono state riprodotte, il lettore CD tornerà in modalità di arresto.

7. Premere il pulsante ■ per disattivare la riproduzione programmata

RIPRODUZIONE DI DISCHI MP3

1. Premere il pulsante **ACCENSIONE** per accendere l'unità.
2. Premere ripetutamente il pulsante **FUNZIONE** per selezionare la modalità CD.
3. Chiudere il vano CD; il disco ruoterà per alcuni secondi, quindi l'unità riprodurrà automaticamente la prima traccia.
4. Premere i pulsanti ◀◀ e ▶▶ per selezionare la traccia desiderata.
5. Per interrompere temporaneamente la riproduzione, premere il pulsante ►||; premerlo nuovamente per riavviare la riproduzione.

6. Premere il pulsante ■ per arrestare definitivamente la riproduzione.

Nota: i dischi MP3 hanno una grande capacità; i tempi di accesso sono leggermente più lunghi.

RIPRODUZIONE RIPETUTA

Ripetizione di una traccia singola

Premere una volta il pulsante **RIPETI** per ripetere una traccia singola. Sul display apparirà "Ripeti una".

Ripetizione di tutte le tracce del disco

In modalità di riproduzione, premere due volte il pulsante **RIPETI** per riprodurre ripetutamente tutte le tracce del disco. Sul display apparirà "Ripeti tutto".

Per annullare la riproduzione ripetuta, premere ripetutamente il pulsante **RIPETI** finché non appare "Ripetizione disattivata".

RIPRODUZIONE PROGRAMMATA

È possibile programmare le tracce del disco affinché vengano riprodotte nell'ordine desiderato (è possibile programmare fino a 20 tracce).

Nota: è possibile programmare le tracce da riprodurre solo in modalità di arresto.

1. Premere il pulsante **PROGRAMMA** in modalità di arresto. Sul display appariranno "P01" "F01", e "T001" lampeggerà.
2. Premere i pulsanti ◀◀ o ▶▶ per selezionare la traccia desiderata, quindi premere il pulsante **PROGRAMMA** per memorizzarla.
3. La prima traccia è stata memorizzata; sul display apparirà il numero di memorizzazione successivo: "P02".
4. Ripetere i passaggi 1-3 per programmare altre tracce.

Dopo aver programmato tutte le tracce, premere il pulsante ▶▶ per avviare la riproduzione delle tracce programmate, a partire dalla prima memorizzata. Il lettore si arresterà automaticamente dopo aver riprodotto tutte le tracce programmate. (Premere due volte il pulsante ■ per eliminare le tracce dalla memoria).

Riproduzione di musicassette

1. Premere il pulsante **ACCENSIONE** per accendere l'unità.
2. Premere ripetutamente il pulsante **FUNZIONE** per selezionare la modalità Musicassetta; sul display apparirà "Modalità Musicassetta".
3. Inserire la musicassetta.
4. Premere il pulsante ▶ per riprodurre la musicassetta.
5. Premere il pulsante ■ / ▲ per arrestare la riproduzione.
6. Premere il pulsante || per interrompere la riproduzione.
7. Premere il pulsante ◀◀ o ▶▶ per scorrere le tracce in avanti o all'indietro.

Registrazione di musicassette

1. Inserire la musicassetta.
2. Premere il pulsante ||.
3. Premere il pulsante O.
4. Preparare la sorgente audio da registrare e premere il pulsante **FUNZIONE** per selezionare la modalità CD o Radio.
5. Premere il pulsante ||.
6. Premere il pulsante ■ / ▲ per arrestare la registrazione.
7. Premere il pulsante || per interrompere la registrazione; per riprendere la riproduzione, premere nuovamente il pulsante ||.

Cancellazione di una musicassetta

1. Premere il pulsante **FUNZIONE** per selezionare la modalità Musicassetta.
2. Inserire una musicassetta con il lato da cancellare rivolto verso di sé.
3. Premere il pulsante **REGISTRA** per avviare la cancellazione.

PRESA AUX-IN

1. Premere il pulsante **ACCENSIONE** per accendere l'unità.
2. Ruotare la manopola **FUNZIONE** per selezionare la modalità Aux-in. Sul display apparirà "Aux-In".
3. Collegare un cavo audio all'uscita audio di un dispositivo come un lettore MP3 portatile e alla presa AUX-In sull'unità.
4. Avviare la riproduzione sul dispositivo esterno.



Nota: utilizzare esclusivamente fonti di alimentazione con le specifiche elencate di seguito.

Specifiche tecniche

| | |
|-------------------------|---|
| Alimentazione: | CA 230 V~ 50 Hz 0,3 A CC: 9 V (6 x 1,5 V LR14/"C"/UM2) |
| Gamma di frequenza: | FM 88,8 – 108 MHz DAB/DAB+ 174,829 - 239,200 MHz |
| Consumo elettrico max.: | 10 W |
| Impedenza altoparlante: | 8 ohm |
| Uscita totale audio: | 1,5 W x 2 |

Nota: la distanza di collegamento massima è pari a 10 metri. Posizionare l'altoparlante Bluetooth il più vicino possibile al dispositivo per evitare disturbi durante il collegamento.

Informazioni sui dischi

| | |
|--|--|
| | Manipolazione Non toccare la parte inferiore dei dischi. Tenere i dischi dai bordi per evitare di lasciare impronte sulla superficie. Polvere, impronte o graffi possono causare malfunzionamenti. Non applicare etichette o nastro adesivo sui dischi. |
| | Conservazione Riporre i dischi nella relativa custodia dopo l'uso. Non esporre i dischi alla luce diretta del sole o a fonti di calore. Non lasciare i dischi all'interno di un'auto parcheggiata completamente al sole. |
| | Pulizia Utilizzare un panno pulito, morbido e che non lascia pelucchi per pulire i dischi, eseguire la pulizia partendo dal centro e procedere verso l'esterno seguendo una linea retta. Non utilizzare solventi come benzina, diluenti, detersivi disponibili sul mercato o spray antistatici per vinili. |

Nota:

Non gettare gli apparecchi elettrici ed elettronici tra i rifiuti indifferenziati.

- Depositare gli apparecchi presso un apposito punto di raccolta.
- Alcuni componenti contenuti in questi apparecchi possono essere pericolosi per la salute e per l'ambiente.
- Per risparmiare energia, quando l'unità non emette uscita audio per un certo periodo di tempo, l'unità passa automaticamente in modalità stand-by. Può essere riaccesa utilizzando il selettore di alimentazione.
- Se il proprio telefono cellulare riceve una chiamata mentre è collegato a RK200ABCD / RK203DABCD, la riproduzione audio si interromperà durante la chiamata e riprenderà al termine della chiamata (a seconda dello smartphone, la riproduzione potrebbe non riprendere al termine della chiamata).
- Il marchio, il logo e la parola Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e l'uso di tali marchi da parte di Bigben Interactive è sotto licenza.
- THOMSON è un marchio registrato di TECHNICOLOR SA o dei suoi affiliati, utilizzato su licenza da Bigben Interactive.



DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ SEMPLIFICATA

Il sottoscritto, Bigben Interactive dichiara che l'apparecchiatura radioelettrica del tipo RK200ABCD / RK203DABCD è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione UE di conformità è disponibile all'indirizzo internet seguente:

<https://www.bigbeninteractive.it/supporto-tecnico/>

Prodotto in Cina

Fabbricato da BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - Francia

www.bigben.eu



Fabricant : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, Fretin,
CS90414 - 59814 Lesquin Cedex, France

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive Belgium s.a./n.v.

Waterloo Office Park / Bâtiment H
Drève Richelle 161 bte 15 1410 Waterloo, Belgium

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

's-Gravelandseweg 80, 1217 EW Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :
9h00-19h00 ou support.thomson@bigben.fr

 **N°Cristal 09 69 32 59 62**

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Freitag von

09:00 bis 18:00 Uhr (außer an Feiertagen)

Tel.: 02271-9047997

Mail: support@bigben-interactive.de

BELGIQUE, customerservice@bigben-interactive.be

NEDERLAND, customerservice@bigben-interactive.nl

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

THOMSON

PT

RK200DABCD
RK203DABCD

DAB/FM/CD/CASSETTE/ENTRADA DE ÁUDIO



INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

LEIA TODO O MANUAL DE UTILIZADOR ANTES DE TRABALHAR
COM ESTA UNIDADE E GUARDE O FOLHETO PARA
REFERÊNCIA FUTURA.

Índice

| | | | |
|----------------------------|---|--------------------------|----|
| Iniciar | 1 | Relógio e Temporizadores | 6 |
| Instruções de segurança | 1 | Modo de Rádio DAB | 7 |
| Cuidados com o produto | 2 | Rádio FM | 9 |
| Cuidados com o ambiente | 3 | Procura manual | 9 |
| O que se encontra na caixa | 3 | Reproduzir um CD | 11 |
| Descrição das peças | 4 | Nota | 14 |
| Alimentação | 5 | | |

Iniciar

- Retire o aparelho da caixa.
- Retire quaisquer materiais de empacotamento do produto.
- Coloque o material de empacotamento dentro da caixa e guarde-o ou elimine-o com segurança.

Instruções de segurança

Leia e compreenda todas as instruções antes de usar este produto. Se ocorrerem danos causados pelo não seguimento das instruções, a garantia perde a sua validade.

Segurança

Aviso

- Nunca retire a estrutura deste aparelho.
- Nunca lubrifique nenhuma peça deste aparelho.
- Nunca coloque este aparelho dentro de outro equipamento elétrico.
- Mantenha este aparelho afastado da luz direta do sol, chamas sem proteção ou calor.
- Nunca olhe para o raio laser dentro deste aparelho.
- Certifique-se de que acede facilmente ao fio da alimentação, ficha ou adaptador para desligar este aparelho da alimentação.
- O aparelho não deve ser exposto a pingos ou salpicos e não coloque objetos com líquidos, como vasos, em cima do aparelho.
- Para garantir que desliga por completo o aparelho da alimentação, retire a ficha da tomada.
- A ficha do aparelho não deverá ser obstruída e TEM de estar facilmente acessível durante a utilização.
- A distância mínima em redor do aparelho, para haver uma ventilação suficiente, é de 10 cm.
- A ventilação não deverá ser obstruída por itens como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não coloque fontes de chamas sem proteção, como velas acesas, em cima do aparelho.
- Elimine as pilhas, respeitando as normas de proteção do ambiente.
- Use o aparelho em climas moderados.



1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Tenha atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não use este aparelho perto de água.

6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não bloqueie quaisquer aberturas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, registadores de calor, fornos ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Proteja o fio da alimentação para que não seja calcado ou esmagado, especialmente nas fichas, recetáculos e no ponto de onde saem do aparelho.
10. Use apenas acessórios especificados pelo fabricante.
11. Use apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando usar um carrinho, tenha cuidado quando mover o carrinho/aparelho, para evitar lesões devido a quedas.
12. Desligue a ficha da tomada durante trovoadas ou quando não usar o aparelho durante um longo período de tempo.
13. Todas as reparações devem ser feitas por pessoal qualificado. São necessárias reparações quando o aparelho tiver sido danificado de alguma forma, tal como o fio da alimentação ou a ficha estiverem estragados, se derramarem líquidos ou caírem objetos no aparelho, o aparelho ter sido exposto à chuva ou humidade, não funcionar normalmente ou tiver caído.
14. O aparelho não deve ser exposto a pingos ou salpicos.
15. Não coloque quaisquer fontes perigosas em cima do aparelho (por ex., objetos cheios de líquido, velas acesas).
16. Quando a ficha da alimentação (ou o adaptador AC/DC) ou um acoplador for usado como dispositivo para desligar, este deverá permanecer pronto a ser utilizado.
17. Certifique-se de que tem espaço livre suficiente em redor do produto para a ventilação.
18. As pilhas (conjunto de pilhas ou pilhas instaladas) não devem ser expostas a calor em excesso, como luz solar direta, fogo ou algo semelhante.
19. A etiqueta das especificações encontra-se na parte traseira do aparelho.

CUIDADO

Perigo de explosão se as pilhas forem substituídas incorretamente.

Substitua apenas por umas do mesmo tipo ou equivalente.



AVISO

Não ingira a pilha (perigo de queimaduras químicas).

O telecomando fornecido com este produto contém uma pilha do tipo botão. Se a pilha do tipo botão for engolida, pode causar queimaduras internas severas em apenas 2 horas, e pode dar origem à morte.

Mantenha as pilhas novas e usadas fora do alcance das crianças.

Se o compartimento da pilha não fechar bem, pare de usar o produto e mantenha-o afastado das crianças.

Se achar que as pilhas foram engolidas ou colocadas dentro de alguma parte do corpo, consulte imediatamente um médico.

Cuidados com o produto

1. Retire sempre a ficha da tomada quando não usar o aparelho e antes de proceder à limpeza.
2. Não reproduza música com um nível de volume excessivo, pois podem ocorrer lesões auditivas ou danos no aparelho.
3. Não use esta unidade em condições de humidade.
4. Retire sempre a ficha da tomada antes de proceder à limpeza. Limpe o aparelho com um pano suave ligeiramente embebido em água e sem linho. Não use produtos abrasivos nem detergentes fortes.

Cuidados com o ambiente



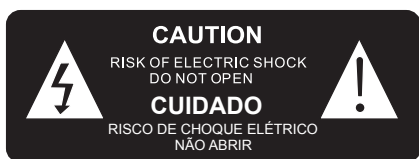
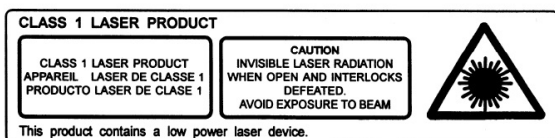
O seu produto foi criado e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.



O seu produto contém pilhas que estão abrangidas pela diretiva 2006/66/CE, que não podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico comum. Informe-se acerca das normas locais relativas à recolha em separado de pilhas, pois uma eliminação correta ajuda a prevenir consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.



Quando este símbolo de um caixote do lixo com uma cruz vier no produto, significa que o produto é abrangido pela Diretiva Europeia 2002/96/CE. Por favor, informe-se acerca do sistema de recolha em separado para produtos elétricos e eletrónicos. Aja de acordo com as regras locais e não elimine o seu produto antigo juntamente com o lixo doméstico comum. A eliminação correta do seu velho produto ajuda a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.



| | |
|--------------------------|--|
| MATERIAL DE CLASSE II | |
| CORRENTE CONTÍNUA | |
| CORRENTE ALTERNADA | |
| APENAS PARA USO INTERIOR | |

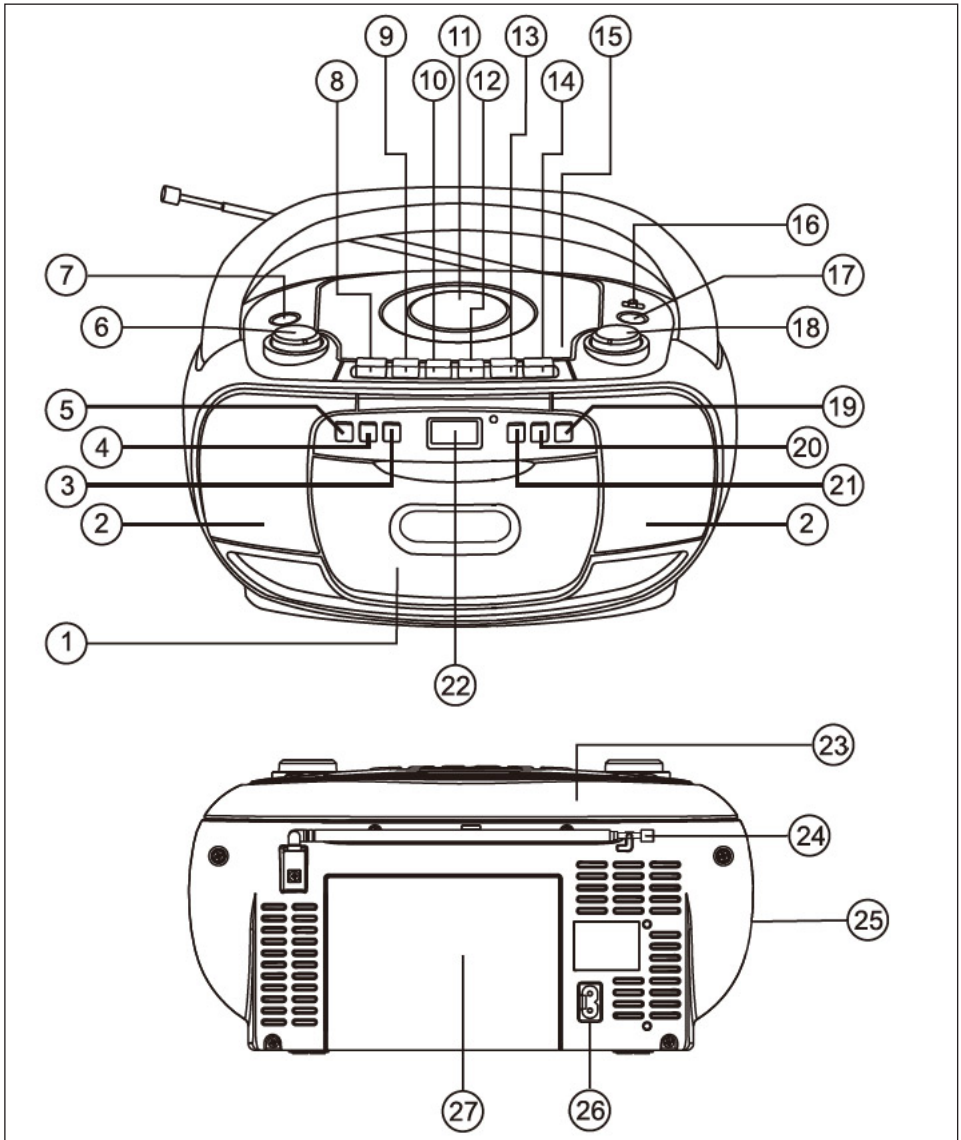
O símbolo da fâsca com na ponta uma seta inscrito num triângulo equilátero é um aviso para alertar o utilizador da presença de tensões eléctricas no interior do produto, que podem provocar um risco de electrocussão.

O que se encontra na caixa

Verifique e identifique o conteúdo da caixa:

- Unidade principal
- Fio da alimentação AC
- Manual do utilizador

Descrição das peças



- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Porta da cassete | 10. ◀◀ AVANÇO RÁPIDO da cassete |
| 2. Altifalante | 11. PORTA DO CD |
| 3. ◀◀ Botão CD BACK | 12. ▶▶ RETROCEDER cassette |
| 4. ■ Botão CD STOP / snooze | 13. ▶ REPRODUZIR cassette |
| 5. Botão CD PROGRAMME / MENU / TIME | 14. GRAVAR cassette |
| 6. Manípulo de controlo do VOLUME | 15. ▲ Botão de ABRIR/FECHAR CD |
| 7. ⏻ Botão POWER | 16. LIGAR/DESLIGAR o som |
| 8. PAUSA da cassette | 17. Botão da função |
| 9. ■ / ▲ PARAR/EJETAR CASSETE | 18. Controlo da SINTONIZAÇÃO do rádio |
| | 19. Botão REPEAT / INFO / ALARM |

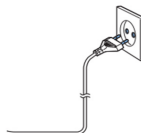
- 20. ►► Botão SEGUINTE DO CD
- 21. ►► Botão de REPRODUÇÃO / PAUSA / ENTER do CD
- 22. Visor LCD
- 23. Pega de transporte

- 24. Antena telescópica
- 25. Entrada auxiliar
- 26. Entrada AC
- 27. Compartimento das pilhas

Alimentação

CUIDADO

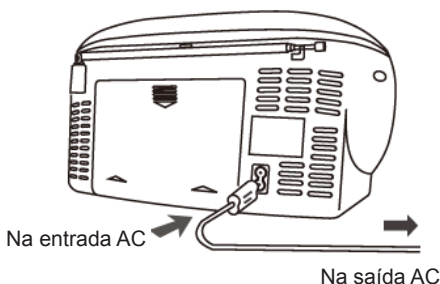
- Risco de danos no produto! Certifique-se de que a voltagem da alimentação corresponde à voltagem impressa na etiqueta traseira.
- Risco de choque elétrico! Quando desliga a alimentação CA, retire sempre a ficha da tomada. Nunca puxe o fio.
- Antes de ligar o fio da alimentação CA, certifique-se de que completou todas as outras ligações.



Usar a energia elétrica

Coloque a unidade na posição desejada e desenrole o fio da alimentação.

Insira a ficha na tomada e ligue, se aplicável



Usar pilhas

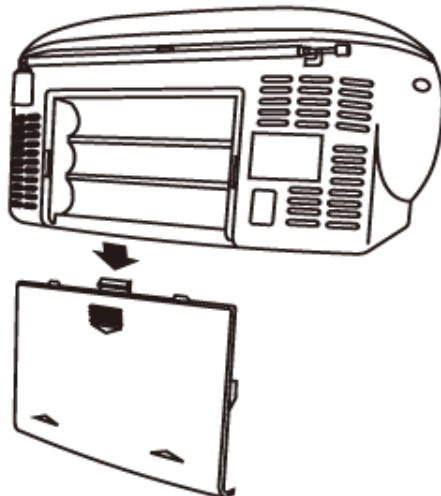
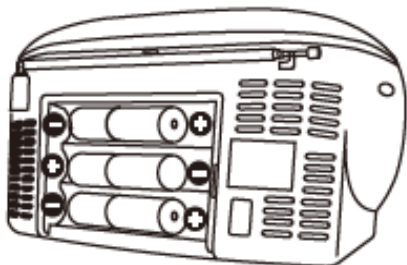
Desligue o fio da alimentação AC da entrada da alimentação AC.

Enquanto o fio estiver ligado, a energia das pilhas é cortada automaticamente.

Nota:

Quando o volume ou o som diminuir.

Insira seis pilhas UM-2 (C).



Espera automática

Quando reproduzir média a partir de um dispositivo conectado, a Torre passa automaticamente para o modo de espera se:

- Não premir qualquer botão no espaço de 10 minutos;
- Não for emitido qualquer áudio a partir de um dispositivo conectado no espaço de 10 minutos.

Alimentação a pilhas

- Certifique-se de que as pilhas são inseridas corretamente, para evitar danos no aparelho. Retire sempre as pilhas quando o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, pois isso causa derrames e acaba por danificar o aparelho.
- Use pilhas do mesmo tipo. Nunca misture diferentes tipos de pilhas.
- Não atire as pilhas para o fogo, nem as exponha à luz direta do sol ou algo parecido.
- Se o líquido no interior das pilhas entrar em contacto com os seus olhos ou pele, então lave de imediato a área cuidadosamente com água limpa e consulte um médico.

Alimentação do aparelho (230V/50Hz)

Ligue a ficha do fio da alimentação a uma tomada (230V).

Aviso:

- Antes de usar a unidade, certifique-se de que a alimentação é compatível com a unidade (230V / 50Hz).
- Não ligue nem desligue a ficha da tomada com as mãos molhadas.
- Quando não planear usar esta unidade durante longos períodos de tempo (por exemplo, durante as férias), retire a ficha da tomada.
- Quando retirar a ficha da tomada, segure pela ficha. Não puxe o fio, para evitar o risco de choques devido a um fio danificado.

Funcionamento

Prima o botão **POWER** para ligar/desligar a unidade.

Ajustar o volume

Rode o manípulo do volume no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o volume.

Rode o manípulo do volume no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para diminuir o volume.

Verifique o visor para confirmar o volume.

Sem som

Prima o botão **MUTE** para a posição ON. O volume é desligado e “Volume Muted” aparece no visor LCD. Prima este botão para a posição OFF para cancelar a função de desligar o som. (Nota: O manípulo do volume não cancela a função de desligar o som - MUTE)

Relógio e Temporizadores

Acertar o relógio e a data

Após ligar esta unidade à alimentação ou após uma falha de eletricidade, o visor apresenta a hora atual e a data no visor LCD. A unidade deverá estar no estado inativo para acertar o relógio.

1. Prima o botão **CLOCK**. “Time Setup” é apresentado. Prima **ENTER** para confirmar, e “Time Wizard Interval” é apresentado.
2. Prima **◀◀ / ▶▶** para selecionar “24H” ou “12H”, depois prima **ENTER** para confirmar. Os dígitos das horas começam a piscar no visor.
3. Prima **◀◀ / ▶▶** para acertar a hora. Prima **ENTER** para confirmar. Os dígitos dos minutos começam a piscar no visor.
4. Prima **◀◀ / ▶▶** para acertar os minutos. Prima **ENTER** para confirmar. Os dígitos do Ano começam a piscar no visor.
5. Prima **◀◀ / ▶▶** para acertar o ano. Prima **ENTER** para confirmar. Os dígitos do Mês começam a piscar no visor.
6. Prima **◀◀ / ▶▶** para acertar o Mês. Prima **ENTER** para confirmar. Os dígitos do Dia começam a piscar no visor.

7. Prima **◀◀◀ / ▶▶▶** para acertar o Dia. Prima **ENTER** para confirmar. Prima **◀◀◀ / ▶▶▶** “SIM/NÃO” para selecionar e guardar.

Acertar o despertador

Nota: Certifique-se de que o rádio tem a data e a hora corretas antes de definir um despertador.

Esta unidade pode ser usada como despertador. O dispositivo Bluetooth, dispositivo USB ou rádio FM é ativado para reproduzir à hora selecionada.

1. Prima o botão **POWER** para colocar a unidade no estado inativo.
2. Certifique-se de que o relógio está certo.
3. Prima o botão **ALARM** no estado inativo;
4. É apresentado “Alarm 1 (ou 2) Setup”. Prima o botão **ENTER** para selecionar.
5. É apresentado “Alarm 1 (ou 2) Wizard On time”, e os dígitos das horas do despertador começam a piscar.
6. Prima repetidamente **◀◀◀ / ▶▶▶** para acertar as horas. Prima **ENTER** para confirmar.
7. Prima **◀◀◀ / ▶▶▶** para acertar os minutos, e prima **ENTER** para confirmar.
8. Prima **◀◀◀ / ▶▶▶** para selecionar o volume do despertador de 0 a 30. Prima **ENTER** para confirmar.
9. Prima **◀◀◀ / ▶▶▶** para correr os estados DESLIGADO/CD/DAB/FM/BESOURO. Prima **ENTER** para confirmar.
10. Prima o botão **◀◀◀ / ▶▶▶** para ir para a duração do despertador. Pode escolher entre 15, 30, 45 e 60 minutos. Prima o botão **ENTER** para selecionar. Prima **◀◀◀ / ▶▶▶** para selecionar YES, e prima **ENTER** para guardar o despertador.
11. O visor apresenta a hora atual e o Despertador.

Snooze

1. Quando o despertador for ativado, pode ser desativado temporariamente por um curto período de tempo de cerca de 9 minutos, premindo uma vez o botão “**SNOOZE**”.
2. Depois, o despertador volta a tocar passados 9 minutos “**Z_{zz}**”.
3. O símbolo “**Z_{zz}**” aparece no visor para o lembrar de que a função do snooze está ativada.
4. Para desativar o snooze, prima o botão “**POWER**”.

Modo de Rádio DAB

Estique cuidadosamente a antena telescópica.

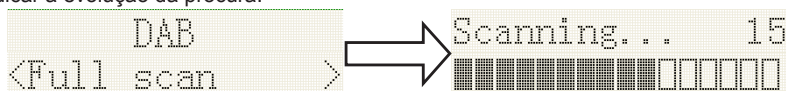
Prima o botão **POWER** para ligar a unidade. Esta entra automaticamente no modo DAB.

Procura automática

1. Prima o botão **FUNCTION** para selecionar o modo DAB” (caso a unidade não esteja no modo DAB).

Se for a primeira vez que a unidade entrou no modo DAB, começa automaticamente uma procura automática das estações disponíveis. (Se o DAB já tiver sido usado, a unidade seleciona automaticamente a estação escutada anteriormente)

2. Prima o botão [ENTER] para começar automaticamente a procura por uma estação disponível. Durante o processo de procura, a linha inferior do visor apresenta um gráfico de barras a indicar a evolução da procura.

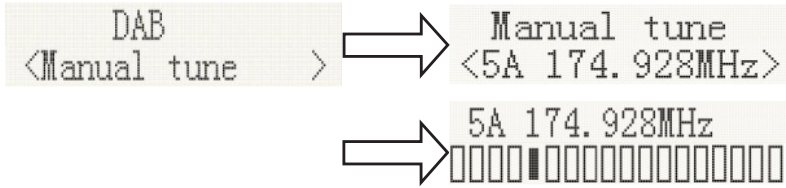


3. Rode o botão de **SINTONIZAÇÃO DE RÁDIO** para escutar as estações disponíveis.

Procura manual

1. Prima o botão **FUNCTION** na unidade principal para selecionar o modo “DAB”.
2. Prima o botão [**◀◀◀**] ou [**▶▶▶**] para selecionar “Manual tune” (sintonização manual). Prima o botão [ENTER] para entrar no menu de serviço.
3. Prima [**◀◀◀**] ou [**▶▶▶**] para sintonizar o canal desejado. O gráfico indica a força do sinal.

4. Prima [MENU] ou **⏪** para sair da procura.



5. Se não forem encontradas estações, certifique-se de que a antena está esticada e teste a receção fazendo outra procura automática num local diferente.
6. Rode o botão de **SINTONIZAÇÃO DE RÁDIO** para escutar as estações disponíveis.

DRC (Controlo da Gama Dinâmica)

O Controlo da Gama Dinâmica (também conhecido por DRC) é uma tecnologia usada para ajudar a ouvir mais facilmente os sons mais baixos num ambiente ruidoso.

1. No modo DAB, prima o botão **⏪** ou **⏩** para seleccionar "DRC". Prima o botão [ENTER] para visualizar "*" no canto superior direito.

2. Prima **MENU** para confirmar a definição. O visor volta ao normal.

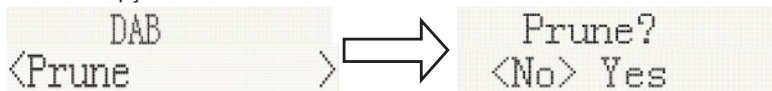
DRC OFF - O DRC é desligado. A transmissão DRC será ignorada.

DRC LOW - O nível DRC é definido para 1/2 do enviado pela transmissora.

DRC HIGH - O nível DRC é usado conforme enviado pela transmissora.

Prune (Para remover estações listadas mas indisponíveis)

No modo DAB, prima **⏪** ou **⏩** para visualizar o submenu "Prune". Prima o botão ENTER para seleccionar a opção Prune.



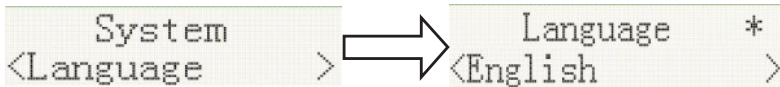
Sistema (DAB)

No modo DAB, prima **⏪** ou **⏩** para ver o submenu "SYSTEM". Prima o botão ENTER para ir para o submenu de definição do sistema.

1. **Língua**

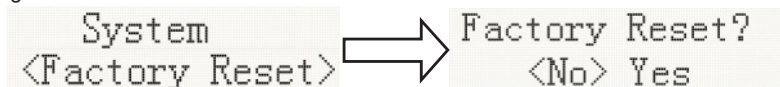
Prima **ENTER** para ir para a seleção da língua. A língua predefinida é o inglês. A língua seleccionada terá "*" apresentado no canto superior direito.

Os utilizadores podem escolher entre "Deutsch", "Italiano" e "Français".



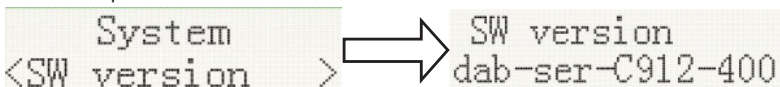
2. **Predefinições de fábrica**

Prima **ENTER** para voltar às predefinições de fábrica. Se desejar reiniciar as predefinições, prima **⏪** ou **⏩** até que "YES" seja realçado no visor, e prima para confirmar. O rádio será então reiniciado nas predefinições de fábrica. Todas as definições e estações serão apagadas.



3. **Versão SW**

Prima **ENTER** para ver a versão do software DAB. Prima Menu ou **⏩**. O visor volta ao normal.

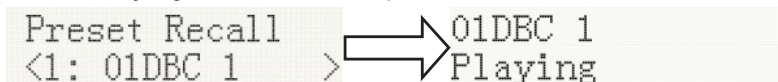


*Se não houver qualquer operação no espaço de 30 segundos, o visor volta ao normal.

Predefinição

1. Relembrar Predefinição

No modo DAB, prima **◀◀** ou **▶▶** para selecionar "Preset Recall", depois prima [ENTER] para sintonizar a estação guardada na memória predefinida.



Nota: Se ainda não tiver guardado uma estação predefinida e premir o botão de predefinições, será apresentado "Empty preset".

2. Guardar predefinições

Pode guardar as suas estações DAB preferidas nas memórias da estação predefinida. Existem 20 memórias predefinidas no seu rádio. As predefinições são lembradas pelo seu rádio no caso de uma falha de energia.

O procedimento para definir as predefinições e usá-las para sintonizar estações é o mesmo que para os modos DAB:

No modo DAB, selecione a faixa de frequência, rode **RADIO TUNING** para visualizar as estações guardadas, prima **◀◀** ou **▶▶** para sintonizar a estação desejada, conforme descrito anteriormente, e depois prima [ENTER] para selecionar o número predefinido onde vai guardar a estação. Prima [ENTER] para confirmar.



Rádio FM

Estique cuidadosamente a antena telescópica por completo.

Procura automática

1. Prima o botão **FUNCTION** para selecionar o modo FM.
2. Mantenha premido o botão **▶|** e o rádio procura e pára automaticamente quando encontrar uma estação com um sinal suficientemente forte.
3. Passados alguns segundos, o visor é atualizado. O visor apresenta a frequência da estação. Se o sinal for suficientemente forte e o sinal da estação contiver dados RDS, o rádio apresenta o nome da estação.
4. Para encontrar outras estações, prima e mantenha premido o botão **◀◀**, tal como anteriormente.
5. Para correr a banda FM na direção oposta (das frequências mais elevadas para as frequências mais baixas), prima e mantenha premido o botão **▶▶** durante 2 segundos.
6. Quando atingir o final da faixa de frequência, o seu rádio recomeça a sintonização na extremidade oposta da faixa.



7. Rode o botão de SINTONIZAÇÃO DE RÁDIO para escutar as estações disponíveis.

Procura manual

1. Prima o manípulo **[FUNCTION]** na unidade principal para selecionar o modo "FM".
2. Selecione o modo FM conforme descrito anteriormente, se necessário.
3. Prima **◀◀** ou **▶▶** para sintonizar uma estação. Cada vez que premir o botão de sintonização, aumenta ou diminui a frequência em 100 kHz.

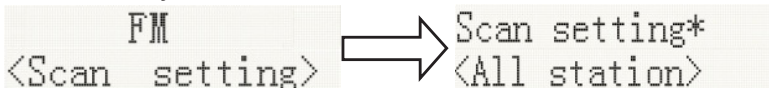
4. Quando atingir o final da faixa de frequência, o rádio recomeça a sintonização na extremidade oposta da faixa. Se não forem encontradas estações, certifique-se de que a antena está esticada e teste a receção fazendo outra procura automática num local diferente.
5. Rode o botão de SINTONIZAÇÃO DE RÁDIO **para escutar as estações disponíveis**.

Menu

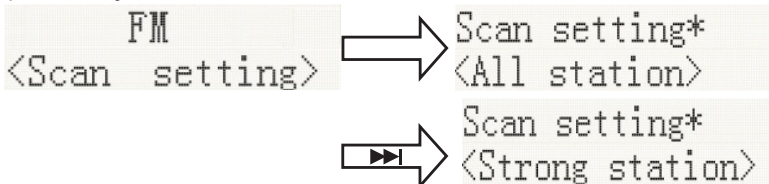
1. Definições de procura

No modo FM, prima **MENU**, entre nas definições do menu FM, depois prima **◀◀** ou **▶▶** para seleccionar [Scan setting], e prima **ENTER** para seleccionar as definições da sensibilidade.

1.1. Todas as estações: ~15dB

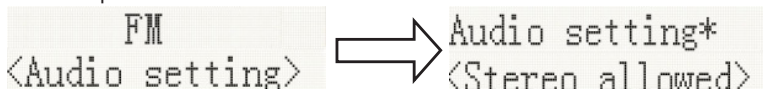


1.2. Apenas estações fortes: ~19dB

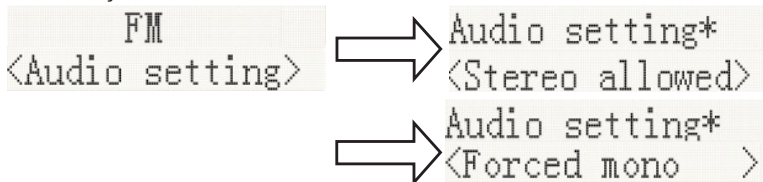


2. Definição de Áudio

2.1. Estéreo permitido:



2.2. Mono forçado

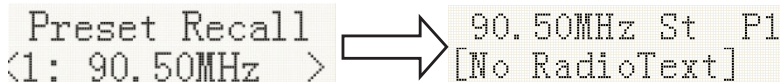


2.3. Sistema (sistema FM), o mesmo que na definição do sistema DAB.

3. PREDEFINIÇÃO:

3.1. Relembrar predefinição (Escolher a estação):

Prima **ENTER**, sintonize a estação guardada na memória predefinida.



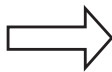
3.2. Relembrar predefinição (Escolher a estação):

Pode guardar as suas estações FM predefinidas nas memórias da estação predefinida. Existem 20 memórias predefinidas no seu rádio. As predefinições são lembradas pelo seu rádio no caso de uma falha de energia.

O procedimento para definir as predefinições e usá-las para sintonizar estações é o mesmo que para os modos DAB:

No modo FM, seleccione a faixa de frequência desejada. Rode **SINTONIZAÇÃO DE RÁDIO** para visualizar as estações guardadas, prima **◀◀** ou **▶▶** para sintonizar a estação, conforme descrito anteriormente, e depois prima [ENTER] para seleccionar o número predefinido onde vai guardar a estação. Prima [ENTER] para confirmar.

Preset Store
<1: 90.50MHz >



Preset 1
stored

Reproduzir um CD

NOTA: Nunca toque na lente do laser no interior do compartimento do CD. Caso a lente do laser fique suja, limpe-a com um disco de limpeza.

1. Prima o botão **POWER** para ligar a unidade.
2. Prima o botão **FUNCTION** para selecionar o modo de CD.
3. Prima o botão **▲** para abrir a porta do CD, e insira um CD com o lado impresso virado para cima.
4. Feche a porta do CD, e o disco começa a rodar passados alguns segundos e reproduz automaticamente a primeira faixa.
5. Para parar temporariamente a reprodução, prima o botão **▶||**. Para continuar a reprodução, prima de novo o botão.
6. Prima o botão **■** para parar a reprodução.

RETROCEDER/AVANÇAR

1. Os botões **◀◀** e **▶▶** são usados para passar para o número de uma faixa diferente, ou para correr faixas a alta velocidade.
2. Prima uma vez o botão **◀◀** para ouvir o início da faixa atual. Prima duas ou mais vezes para ouvir as faixas anteriores no disco.
3. Prima o botão **▶▶** para ouvir a faixa seguinte no disco.
4. Prima e mantenha premido o botão **◀◀**. A faixa atual será analisada e retrocedida até à faixa anterior. Quando a secção desejada da faixa for encontrada, deixe de premir o botão para continuar a reprodução normal.
5. Prima e mantenha premido o botão **▶▶**. A faixa atual será analisada e avança para a faixa seguinte. Quando a secção desejada da faixa for encontrada, deixe de premir o botão selecionado para que a reprodução volte ao normal.

FUNÇÃO DE REPETIR

Pode usar o botão CD REPEAT para repetir uma faixa ou todas as faixas num CD.

1. Prima o botão **REPEAT** uma vez durante a reprodução. Aparece o sinal "REPEAT ONE" no visor LCD durante cerca de 2 segundos. A mesma faixa será repetida constantemente.
2. Prima uma segunda vez o botão **REPEAT** para repetir todas as faixas. O sinal "REPEAT ALL" aparece no visor LCD durante cerca de 2 segundos.
3. Para cancelar a repetição, prima repetidamente o botão **REPEAT** até que "REPEAT OFF" apareça no visor LCD durante cerca de 2 segundos.

FUNÇÃO DE PROGRAMA

A função de Programa pode ser usada para programar até 20 faixas a serem reproduzidas numa ordem selecionada.

1. Enquanto estiver no modo parado (sem que o CD esteja a ser reproduzido), prima o botão **PROG** e o visor LCD apresenta "P 01" e "T 01" começa a piscar.
2. Prima os botões **◀◀** e **▶▶** para escolher a faixa desejada.
3. Prima o botão **PROG** para selecionar e guardar a faixa na memória.
4. Repita os passos 2 a 3 para selecionar até 20 faixas.
5. Para reproduzir as faixas desejadas (no modo de programa), prima o botão **▶||**.
6. Prima o botão **◀◀** para ouvir a faixa programada anterior, ou prima o botão **▶▶** para ouvir a faixa programada seguinte.

Nota: Quando todas as faixas programadas tiverem sido reproduzidas, o leitor de CD volta ao modo parado.

7. Prima o botão **■** para sair do modo de reprodução programada.

SECÇÃO DO DISCO MP3

1. Prima o botão **POWER** para ligar a unidade.
2. Prima o botão **FUNCTION** para seleccionar o modo de CD.
3. Feche a porta do CD, e o disco começa a rodar passados alguns segundos e reproduz automaticamente a primeira faixa.
4. Prima os botões **◀◀** e **▶▶** para escolher uma faixa.
5. Para parar temporariamente a reprodução, prima o botão **▶||**. Para continuar a reprodução, prima de novo o botão.
6. Prima o botão **■** para parar a reprodução.

Nota: Como os discos de MP3 têm uma capacidade superior, os tempos de acesso ao disco são ligeiramente superiores.

FUNÇÃO DE REPETIÇÃO DA REPRODUÇÃO

Repetir uma faixa

Prima uma vez o botão **REPEAT** para repetir uma faixa. As palavras "Repeat one" aparecem no visor.

Repetir todas as faixas num disco

No modo de reprodução, prima duas vezes o botão **REPEAT** para reproduzir repetidamente todas as faixas no disco. O visor apresenta "Repeat all".

Para cancelar a repetição, prima repetidamente o botão **REPEAT** até que "Repeat off" apareça no visor LCD.

REPRODUÇÃO PROGRAMADA

As faixas no disco podem ser programadas para serem reproduzidas em qualquer ordem (pode programar até 20 faixas).

Nota: Isto só pode ser feito no modo parado.

1. Prima o botão **PROG** no modo parado. "P01" "F01" aparece no visor, e "T001" é apresentado.
2. Prima o botão **◀◀** ou **▶▶** para seleccionar as faixas desejadas no álbum, depois prima o botão **PROG** para guardar na memória.
3. O número da primeira faixa está agora guardado na memória, e o número do programa passa para "P02", à espera da sua próxima selecção.
4. Repita os passos 1 a 3 para programar mais faixas.

Após terminar de programar, prima o botão **▶||** e a reprodução programada começa na primeira faixa programada. O leitor pára automaticamente quando todas as faixas programadas tiverem sido reproduzidas. (Prima duas vezes o botão **■** para cancelar a memória das faixas programadas).

Reprodução da cassette

1. Prima o botão **POWER** para ligar a unidade.
2. Prima o botão **FUNCTION** para seleccionar o modo de Cassete. "Tape Mode" aparece no visor.
3. Insira a cassette.
4. Prima o botão **▶** para reproduzir a cassette.
5. Prima o botão **■** / **▲** para parar a reprodução.
6. Prima o botão **||** para interromper a reprodução.
7. Prima o botão **◀◀** ou **▶▶** para avanço rápido.

Gravar cassette

1. Insira a cassette.
2. Prima o botão **||**.
3. Prima o botão **O**.
4. Prepare a fonte de reprodução a ser reproduzida e comece a reprodução. Prima o botão **FUNCTION** para seleccionar CD ou RÁDIO.
5. Prima o botão **||**.
6. Prima o botão **■** / **▲** para parar a gravação.
7. Prima o botão **||** para interromper a gravação. Para continuar a gravação, prima de novo o botão **||**.

Apagar uma cassete gravada

1. Prima o botão **FUNCTION** para selecionar o modo de Cassete.
2. Insira uma cassete com o lado que deseja apagar virado para si.
3. Prima o botão **RECORD** para começar o apagamento.

Entrada auxiliar

1. Prima o botão **POWER** para ligar a unidade.
2. Rode o manípulo **FUNCTION** para selecionar o modo auxiliar. "Aux-Input" aparece no visor LCD.
3. Ligue o cabo de ligação AUX da tomada auxiliar do seu leitor pessoal, como leitor MP3 portátil, à tomada de entrada AUX.
4. Inicie a reprodução no seu leitor pessoal.



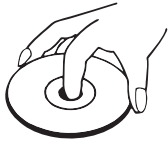


Tenha em conta a seguinte informação: Use apenas a alimentação listada em baixo.

Características técnicas:

| | |
|------------------------------|--|
| Alimentação: | AC 230V~ 50Hz 0,3A DC: 9V (6 x 1,5V LR14/"C"/UM2) |
| Gamas de frequência: | FM 88.8 – 108MHz DAB/DAB+ 174.829 - 239.200MHz |
| Consumo máximo: | 10W |
| Impedância da coluna de som: | 8 ohms |
| Saída total de música: | 1,5W X 2 |

Observação: A distância máxima de ligação são cerca de 10 metros. Por favor, coloque a sua coluna de som Bluetooth o mais próxima possível do dispositivo, para evitar perturbações na ligação.

Acerca dos discos

| | |
|---|---|
|  | Manuseamento Não toque no lado inferior dos discos. Segure os discos pelas extremidades, para evitar deixar impressões digitais na superfície. Qualquer pó, dedadas ou riscos podem causar um mau funcionamento. Nunca cole uma etiqueta ou fita adesiva no disco. |
|  | Armazenamento Volte a colocar os discos na caixa após a utilização. Nunca exponha os discos à luz direta do sol ou fontes de calor. Nunca deixe os discos no interior de um carro estacionado exposto à luz direta do sol. |
|  | Limpeza Use um pano limpo, suave e sem linho para limpar o disco, indo do centro para fora em linha reta. Não use solventes, como gasolina, diluente, produtos de limpeza disponíveis comercialmente ou sprays antiestáticos para discos de vinil. |

Nota:

Não deite fora os aparelhos elétricos e eletrônicos no caixote de lixo normal.

- Entregue-os no ponto de recolha.
- Algumas partes deste aparelho podem ser perigosas para a saúde e para o ambiente.
- De modo a poupar energia quando a unidade não emitir som durante algum tempo, a unidade entra automaticamente no modo de espera. Pode ligá-la usando novamente o botão da energia.
- Se receber uma chamada enquanto o RK200ABCD / RK203DABCD estiver conectado ao seu telemóvel para reproduzir música, a música é pausada para que possa atender a chamada, e volta a tocar quando a chamada terminar (por vezes, faz uma pausa após o final da chamada, dependendo do seu telemóvel).
- A palavra Bluetooth® e logótipos são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc.
- THOMSON é uma marca comercial da TECHNICOLOR SA ou dos seus afiliados, usada sob licença pela Bigben Interactive.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE SIMPLIFICADA

O abaixo-assinado, Bigben Interactive declara que o equipamentos radioelétrico do tipo RK200ABCD / RK203DABCD está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da declaração de conformidade da UE encontra-se disponível no seguinte endereço da internet: <https://www.bigbeninteractive.com/support/>

Fabricado na China

Fabricado por BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - França

www.bigben.eu



Fabricant : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, Fretin,
CS90414 - 59814 Lesquin Cedex, France

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive Belgium s.a./n.v.

Waterloo Office Park / Bâtiment H
Drève Richelle 161 bte 15 1410 Waterloo, Belgium

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

's-Gravelandseweg 80, 1217 EW Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :
9h00-19h00 ou support.thomson@bigben.fr

N°Cristal 09 69 32 59 62

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Freitag von

09:00 bis 18:00 Uhr (außer an Feiertagen)

Tel.: 02271-9047997

Mail: support@bigben-interactive.de

BELGIQUE, customerservice@bigben-interactive.be

NEDERLAND, customerservice@bigben-interactive.nl

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

THOMSON

DE

RK200DABCD
RK203DABCD

DAB/FM/CD/CD/KASSETTE/AUDIO IN



BEDIENUNGSANLEITUNG

BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR
INBETRIEBNAHME SORGFÄLTIG UND BEWAHREN SIE SIE ZUM
SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

Inhalt

| | | | |
|-------------------------|---|-----------------------------------|----|
| Erste Schritte | 1 | Uhr und Timer | 6 |
| Sicherheit und Hinweise | 1 | DAB-Radio-Modus | 7 |
| Produktpflege | 2 | UKW-Radio | 9 |
| Umweltschutz | 3 | Manuelle Suche | 10 |
| Lieferumfang | 3 | Abspielen einer Compact Disc (CD) | 11 |
| Beschreibung der Teile | 4 | Anmerkung | 15 |
| Stromversorgung | 5 | | |

Erste Schritte

- Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton.
- Sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt entfernen.
- Verpackungsmaterial im Karton aufbewahren oder sicher entsorgen.

Sicherheit und Hinweise

Alle Anweisungen vor Benutzung des Produkts lesen und nachvollziehen. Treten Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anweisungen auf, wird die Garantie gegenstandslos.

Sicherheit

Warnung

- Niemals das Gehäuse des Geräts entfernen.
- Niemals Teile des Geräts mit Schmiermittel behandeln.
- Niemals das Gerät auf anderen elektrischen Vorrichtungen aufstellen.
- Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, offenen Flammen und Hitze schützen.
- Niemals in den Laserstrahl im Inneren des Geräts blicken.
- Stets einfachen Zugang zu Stromkabel, Netzstecker und Netzadapter sicherstellen, damit das Gerät vom Strom getrennt werden kann.
- Das Gerät darf keinen tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten ausgesetzt werden. Es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.
- Um eine vollständige Trennung vom Stromnetz zu gewährleisten, muss der Netzstecker des Geräts vom Netz getrennt werden.
- Der Netzstecker des Gerätes darf nicht verdeckt sein ODER muss bei bestimmungsgemäßer Verwendung leicht zugänglich sein.
- Für eine ausreichende Luftzirkulation ist ein Mindestabstand von 10 cm rund um das Gerät einzuhalten.
- Die Luftzirkulation sollte nicht beeinträchtigt und nicht von Gegenständen, wie z. B. Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw., bedeckt werden.
- Es dürfen keine offenen Flammen, wie z. B. brennende Kerzen, auf dieses Gerät gestellt werden.
- Bei der Entsorgung von Batterien sollten ökologische Aspekte beachtet werden.
- Die Benutzung des Gerätes ist nur in gemäßigten Klimazonen zulässig.



1. Anweisungen lesen.
2. Anweisungen aufbewahren.
3. Alle Warnungen beachten.
4. Alle Anweisungen befolgen.
5. Gerät nicht in der Nähe von Wasser verwenden.

6. Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
7. Lüftungsöffnungen nicht blockieren. Gemäß den Angaben des Herstellers aufstellen.
8. Nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen, wie Heizkörper, Heizlüfter, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärker), die Wärme erzeugen.
9. Stromkabel vor Belastungen durch Quetschen und Einklemmen schützen, insbesondere an Steckern, Mehrfachsteckdosen und den Austrittsstellen aus dem Gerät.
10. Erweiterungen/Zubehör nur wie vom Hersteller angegeben verwenden.
11. Nur in Verbindung mit Rollwagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen verwenden, die vom Hersteller angegeben wurden oder mit dem Gerät verkauft werden. Bei Verwendung eines Rollwagens ist Vorsicht beim Verschieben des Wagens/Geräts geboten, um Verletzungen durch umfallende Teile zu verhindern.
12. Bei Gewitter oder längerer Nichtbenutzung Gerät vom Netzstrom trennen.
13. Service-Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen. Eine Service-Reparatur ist nötig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, z. B. bei Schäden an Stromkabel oder Netzstecker, nach dem Verschütten von Flüssigkeiten über dem Gerät, nach dem Aufprall von Objekten auf dem Gerät, nach Kontakt mit Regen oder Feuchtigkeit, bei nicht ordnungsgemäßer Funktionsweise oder nach dem Herunterfallen des Geräts.
14. Das Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden.
15. Keine Gefahrenquellen (z. B. mit Flüssigkeit gefüllte Objekte, brennende Kerzen) auf das Gerät stellen.
16. Wenn eine Wandsteckdose oder ein Geräteadapter zum Anschluss des Geräts verwendet wird, muss dieser Anschluss stets zugänglich bleiben.
17. Um das Produkt herum muss genügend Freiraum zur Luftzirkulation bleiben.
18. Batterien (integrierte Akkupacks oder Batterien) dürfen keiner übermäßigen Hitze ausgesetzt werden, wie Sonneneinstrahlung, offenes Feuer o. Ä.
19. Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.

VORSICHT

Bei fehlerhaftem Batteriewechsel besteht Explosionsgefahr.

Batterien nur durch den gleichen oder einen gleichwertigen Typ ersetzen.



WARNUNG

Batterie nicht verschlucken (es besteht Verätzungsgefahr).

Die Fernbedienung enthält eine Knopfzellenbatterie. Wenn die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann sie innerhalb von nur 2 Stunden schwere innere Verätzungen verursachen, die tödlich sein können.

Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.

Wenn sich das Batteriefach nicht korrekt schließen lässt, stellen Sie den Gebrauch des Gerätes ein und halten Sie es von Kindern fern.

Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt wurden oder in einen Teil des Körpers eingeführt wurden, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Produktpflege

1. Das Gerät muss stets von der Steckdose getrennt werden, wenn es nicht in Betrieb ist oder gereinigt werden soll.
2. Musik nicht mit übermäßiger Lautstärke hören, da dies dem Gehör und/oder dem Gerät schaden kann.
3. Gerät nicht im nassen oder feuchten Zustand verwenden.
4. Gerät vor der Reinigung stets von der Netzstromversorgung trennen. Gerät mit einem weichen, feuchten, flusenfreien Tuch reinigen. Keine Scheuermittel oder aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

Umweltschutz



Das Produkt wurde mit qualitativ hochwertigen Werkstoffen und Komponenten konzipiert und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Ihr Produkt enthält Batterien, für die die europäische Richtlinie 2006/66/EG gilt und die nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Vorschriften bezüglich der getrennten Sammlung von Batterien, da eine ordnungsgemäße Entsorgung dazu beiträgt, Umweltschäden zu verhindern und Ihre Gesundheit zu schützen.



Dieses Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern auf einem Produkt weist daraufhin, dass für das Produkt die europäische Richtlinie 2002/96/EG gilt. Bitte informieren Sie sich über das örtliche Abfalltrennsystem für elektrische und elektronische Produkte. Bitte richten Sie sich nach den in Ihrer Region geltenden Vorschriften für die Abfalltrennung und entsorgen Sie Ihre alten Produkte nicht mit Ihren normalen Haushaltsabfällen. Die Entsorgung alter Produkte hilft, Umweltschäden zu verhindern und Ihre Gesundheit zu schützen.

| | | |
|--|--|--|
| CLASS 1 LASER PRODUCT | | |
| CLASS 1 LASER PRODUCT APPAREIL LASER DE CLASSE 1 PRODUCTO LASER DE CLASSE 1 | CAUTION INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM | |
| This product contains a low power laser device. | | |

| | | |
|--|---|--|
| | CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN | |
| | VORSICHT STROMSCHLAGEFAHR NICHT ÖFFNEN | |

| | |
|-------------------------------------|--|
| KLASSE II MATERIAL | |
| GLEICHSTROM | |
| WECHSELSTROM | |
| NUTZUNG NUR IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN | |

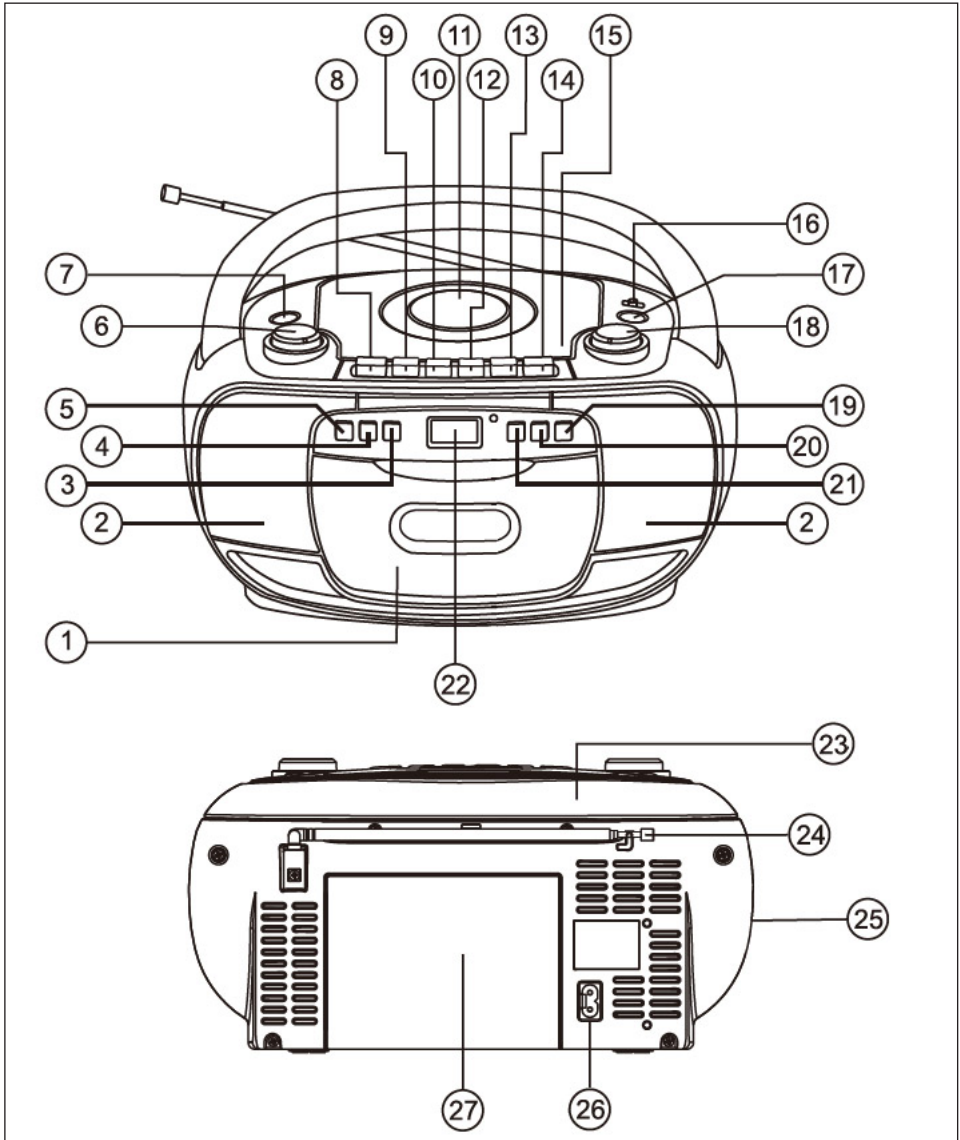
Das Blitzsymbol mit Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf elektrische Spannungen im Inneren des Produkts aufmerksam machen, die das Risiko eines elektrischen Schlags erzeugen können.

Lieferumfang

Folgendes ist im Lieferumfang enthalten:

- Hauptgerät
- Netzkabel
- Bedienungsanleitung

Beschreibung der Teile



- | | |
|---|--|
| 1. Kassettentür | 10. ◀◀ Kassette VORWÄRTSSPULEN |
| 2. Lautsprecher | 11. CD-KLAPPE |
| 3. ◀◀ Taste CD ZURÜCK | 12. ▶▶ Kassette ZURÜCKSPULEN |
| 4. ■ Taste CD STOPP / Schlummerfunktion | 13. ▶ Kassette WIEDERGABE |
| 5. Taste CD PROGRAMM / MENÜ / ZEIT | 14. Kassette AUFNAHME |
| 6. LAUTSTÄRKEREGLER | 15. ▲ Taste CD-FACH ÖFFNEN/ SCHLIESSEN |
| 7. ⏻ Ein-/Ausschalter | 16. Stummschaltung EIN/AUS |
| 8. PAUSE Kassette | 17. Funktionstaste |
| 9. ■ / ▲ Kassette ANHALTEN/AUSWERFEN | 18. ABSTIMMKNOPF |
| | 19. Taste WIEDERHOLUNG/INFO/WECKER |

- 20. ►► Taste CD VOR
- 21. ►|| Taste CD WIEDERGABE/PAUSE/ENTER
- 22. LCD-Anzeige
- 23. Tragegriff

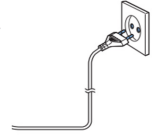
- 24. Teleskopantenne
- 25. AUX-In-Buchse
- 26. AC-Buchse
- 27. Batteriefach

Stromversorgung

VORSICHT



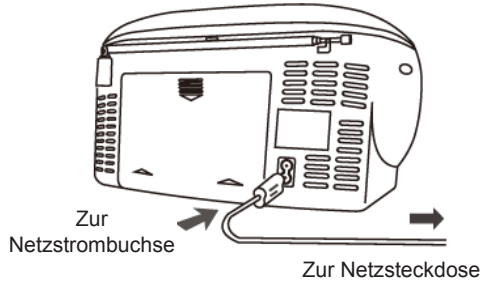
- Risiko eines Produktschadens! Die Stromspannung muss der Spannungsangabe auf dem Rückseitenetikett entsprechen.
- Risiko eines Stromschlags! Beim Trennen des Wechselstromkabels stets den Stecker aus der Steckdose ziehen. Niemals am Kabel ziehen.
- Vor dem Einstecken des Wechselstromkabels überprüfen, dass alle anderen Anschlüsse verbunden sind.



Verwendung von Netzstrom

Gerät am gewünschten Ort aufstellen und Stromkabel abwickeln.

Kabelstecker in die Steckdose stecken und Gerät anschalten.



Verwendung von Batterien

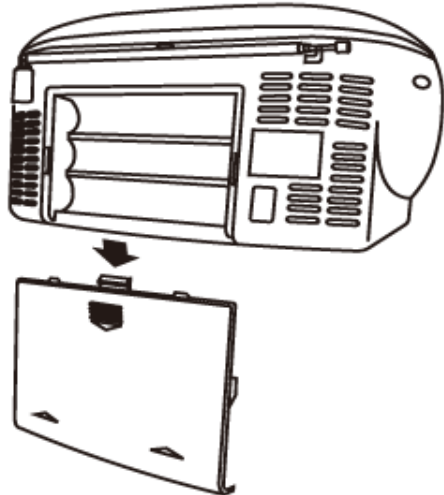
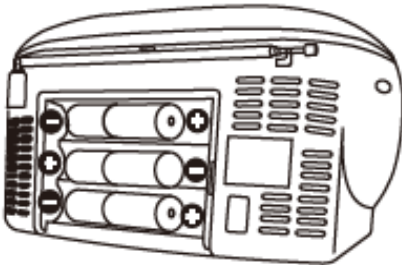
Trennen Sie das Netzkabel vom Netzanschluss des Geräts.

Während das Kabel angeschlossen ist, wird die Batteriestromversorgung automatisch unterbrochen.

Hinweis:

Wenn die Lautstärke abnimmt, oder der Ton abnimmt.

Legen Sie sechs Batterien vom Typ UM-2 (Größe C) ein.



Auto-Stand-by

Wenn Medien von einem angeschlossenen Gerät abgespielt werden, dann springt der Tower automatisch in den Standby-Modus wenn:

- 10 Minuten lang keine Taste gedrückt wird,
- 10 Minuten lang von einem angeschlossenen Gerät kein Audiosignal kommt.

Batterie-/Akkuleistung

- Achten Sie darauf, die Batterien korrekt herum einzulegen, um Beschädigungen am Gerät zu vermeiden. Entfernen Sie die Batterien immer, wenn das Gerät voraussichtlich längere Zeit nicht benutzt wird. Wenn Sie sie im Gerät lassen, können die Batterien auslaufen und dadurch Ihr Gerät beschädigen.
- Benutzen Sie Batterien des gleichen Typs. Benutzen Sie niemals unterschiedliche Batterietypen zusammen.
- Batterien nicht ins Feuer werfen oder direkter Sonnenstrahlung bzw. ähnlichen Wärmequellen aussetzen.
- Falls die in den Batterien enthaltene Flüssigkeit mit Augen oder Haut in Berührung kommt, spülen Sie den Bereich sofort und gründlich mit klarem Wasser ab und suchen Sie einen Arzt auf.

Geräteversorgung (Netzstrom 230 V/50 Hz)

Schließen Sie den Netzkabelstecker an die Steckdose (230 V) an.

Warnung:

- Überprüfen Sie vor der Benutzung des Gerätes, ob das lokale Stromnetz mit dem Gerät (230 V/50 Hz) kompatibel ist.
- Berühren Sie das Netzkabel beim Ein- und Ausstecken nie mit nassen Händen.
- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum (z. B. Urlaub usw.) nicht benutzen möchten, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Wenn Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen, fassen Sie am Stecker an; ziehen Sie nicht am Kabel, um Stromschlaggefahren durch ein beschädigtes Kabel zu vermeiden.

Betrieb

Drücken Sie den **EIN-/AUS-SCHALTER**, um das Gerät ein- bzw. auszuschalten.

Einstellung der Lautstärke

Drehen Sie den Lautstärkeknopf im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen.

Drehen Sie den Lautstärkeknopf entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.

Auf dem Display wird die Lautstärkeeinstellung angezeigt.

Stummschaltung

Drücken Sie die Taste **MUTE** auf ON. Die Lautstärke wird stummgeschaltet und auf dem LCD-Display wird „Volume muted“ (Lautstärke stummgeschaltet) angezeigt. Drücken Sie diese Taste auf OFF, um die Stummschaltung aufzuheben. (Hinweis: Der Lautstärkereglern kann die Stummschaltfunktion nicht deaktivieren).

Uhr und Timer

Einstellen von Uhrzeit und Datum

Nach dem Anschluss an das Stromnetz oder nach einem Netzausfall werden auf dem LCD-Display die aktuelle Uhrzeit und das Datum angezeigt. Das Gerät muss sich im Standby-Modus befinden, damit die aktuelle Uhrzeit eingestellt werden kann.

1. Drücken Sie die Taste **CLOCK** (UHR). „Time setup“ (Uhrzeit einstellen) wird angezeigt. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **ENTER**. Daraufhin wird „Time Wizard Intervall“ (Uhrzeitassistent) angezeigt.
2. Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**, um „24H“ oder „12H“ auszuwählen. Drücken Sie dann **ENTER**, um zu bestätigen. Die Stundenziffern auf dem Display blinken.
3. Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**, um die Stunde einzustellen. Drücken Sie dann **ENTER**, um zu bestätigen. Die Minutziffern auf dem Display blinken.
4. Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**, um die Minuten einzustellen. Drücken Sie dann **ENTER**, um zu bestätigen. Die Jahresziffern auf dem Display blinken.
5. Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**, um das Jahr einzustellen. Drücken Sie dann **ENTER**, um zu bestätigen.

Die Monatsziffern auf dem Display blinken.

6. Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**, um den Monat einzustellen, drücken Sie **ENTER** zur Bestätigung. Die Tagesziffern auf dem Display blinken.
7. Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**, um den Tag einzustellen. Drücken Sie dann **ENTER**, um zu bestätigen. Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**, um „YES/NO“ (JA/NEIN) auszuwählen und zu speichern.

Einstellen des Weckers

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass das Radio die richtige Uhrzeit und das richtige Datum anzeigt, bevor Sie einen Wecker einstellen.

Dieses Gerät kann als Wecker verwendet werden. Das Bluetooth-Gerät, USB-Gerät oder UKW-Radio wird aktiviert, damit es zu einer voreingestellten Zeit Musik abspielt.

1. Drücken Sie den **EIN-/AUSSCHALTER**, um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten.
2. Stellen Sie sicher, dass Sie die Uhrzeit richtig eingestellt haben.
3. Drücken Sie die Taste **ALARM** (Wecker), wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
4. „Alarm 1 (oder 2) Setup“ (Einstellung Wecker 1 (oder 2)) wird angezeigt. Drücken Sie die **ENTER**-Taste, um auszuwählen.
5. „Alarm 1 (or 2) Wizard On time“ (Assistent zur Einstellung von Wecker 1 (oder 2)) wird angezeigt und die Stundenziffern für den Wecker blinken.
6. Drücken Sie wiederholt **◀◀ / ▶▶**, um die Stunde einzustellen. Drücken Sie **ENTER**, um zu bestätigen.
7. Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**, um die Minuten einzustellen. Drücken Sie dann **ENTER**, um zu bestätigen.
8. Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**, um die Wecktonlautstärke von 0 bis 30 auszuwählen. Drücken Sie **ENTER**, um zu bestätigen.
9. Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**, um zum Status OFF/CD/DAB/FM/BUZZER (AUS/CD/DAB/UKW/SUMMER) zu blättern. Drücken Sie **ENTER**, um zu bestätigen.
10. Blättern Sie mit der Taste **◀◀ / ▶▶** zur Dauer für den Wecker. Sie können zwischen 15, 30, 45 oder 60 Minuten wählen. Drücken Sie die Taste **ENTER**, um auszuwählen. Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**, um YES (JA) auszuwählen, und drücken Sie **ENTER**, um den Wecker zu speichern.
11. Auf dem Display erscheinen die aktuelle Uhrzeit und die Weckzeit.

Snooze

1. Wann immer der Wecker ertönt, kann er durch einmaliges Drücken der Taste „**SNOOZE**“ für einen kurzen Zeitraum von ca. 9 Minuten vorübergehend ausgesetzt werden.
2. Der Wecker wird dann nach Ablauf der etwa 9-minütigen „**Z_{zz}**“ automatisch wieder eingeschaltet.
3. Das Symbol „**Z_{zz}**“ erscheint auf dem Display, um Sie daran zu erinnern, dass die Snooze-Funktion aktiv ist.
4. Um die Snooze-Funktion zu deaktivieren, drücken Sie den „EIN-/AUSSCHALTER“ einmal.

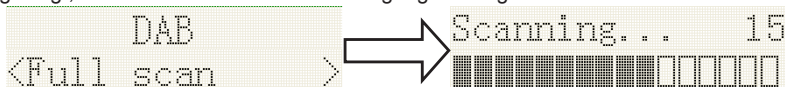
DAB-Radio-Modus

Ziehen Sie die Teleskopantenne vorsichtig aus.

Drücken Sie den **EIN-/AUS-SCHALTER**, um das Gerät einzuschalten. Es startet automatisch in den DAB-Modus.

Automatische Suche

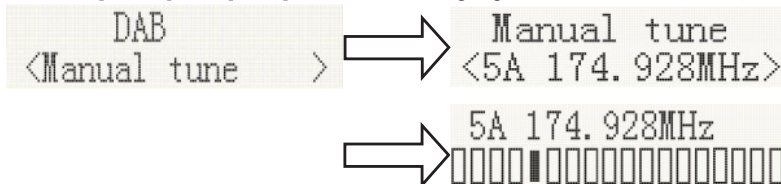
1. Drücken Sie die Taste **FUNKTION**, um „DAB-Mode“ (DAB-Modus) auszuwählen (wenn sich das Gerät nicht im DAB-Modus befindet).
Wenn das Gerät zum ersten Mal in den DAB-Modus wechselt, startet es automatisch eine automatische Suche nach den verfügbaren Sendern. (Sobald der DAB-Modus zuvor mindestens einmal verwendet wurde, wählt das Gerät automatisch zuerst den letzten eingestellten Sender aus.)
2. Drücken Sie die Taste [ENTER], um die automatische Suche nach verfügbaren Sendern zu starten. Während des Suchvorgangs wird in der unteren Zeile des Displays ein Balkendiagramm angezeigt, das den Fortschritt des Suchvorgangs anzeigt.



3. Drehen Sie den **ABSTIMMKNOPF**, um die verfügbaren Sender anzuhören.

Manuelle Suche

1. Drücken Sie den Knopf **FUNCTION** (Funktion) am Gerät, um den Modus „DAB“ auszuwählen.
2. Drücken Sie die Taste [**◀◀**] oder [**▶▶**], um „Manual tune“ (Manuelle Abstimmung) auszuwählen. Drücken Sie dann die Taste [ENTER], um das Servicemenü aufzurufen.
3. Drücken Sie [**◀◀**] oder [**▶▶**], um den gewünschten Sender einzustellen. Das Diagramm zeigt die Signalstärke an.
4. Drücken Sie [MENU] oder [**◀◀◀**], um den Suchvorgang zu beenden.



5. Wenn keine Sender gefunden werden, vergewissern Sie sich bitte, dass die Antenne ausgezogen ist und testen Sie den Empfang, indem Sie ein weiteres automatische Suche an einem anderen Ort durchführen.
6. Drehen Sie den **ABSTIMMKNOPF** , um die verfügbaren Sender anzuhören.

DRC (Dynamic Range Control)

Dynamic Range Control (auch bekannt als DRC) ist eine Technologie, die dazu beiträgt, leisere Töne in einer lauten Umgebung besser hörbar zu machen.

1. Drücken Sie im DAB-Modus die Taste [**◀◀**] oder [**▶▶**], um „DRC“ auszuwählen. Drücken Sie dann die Taste **ENTER**, um „*“ oben rechts anzuzeigen.
2. Drücken Sie **MENU**, um die Einstellung zu bestätigen. Das Display kehrt zur normalen Anzeige zurück.

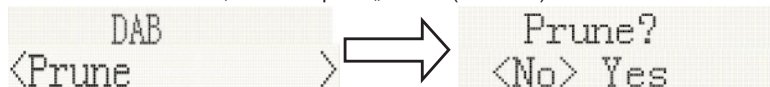
DRC OFF – DRC ist ausgeschaltet, gesendete DRC-Signale werden nicht berücksichtigt.

DRC LOW – Der DRC-Wert wird auf die Hälfte der Senderangaben gesetzt.

DRC HIGH – Der DRC-Wert wird auf dem vom Sender vorgegebenen Wert eingestellt.

Prune (Löschen) (Zum Entfernen aufgelisteter, aber nicht verfügbarer Sender)

Drücken Sie im DAB-Modus [**◀◀**] oder [**▶▶**], um das Untermenü „Prune“ (Löschen) aufzurufen. Drücken Sie die Taste ENTER, um die Option „Prune“ (Löschen) auszuwählen.



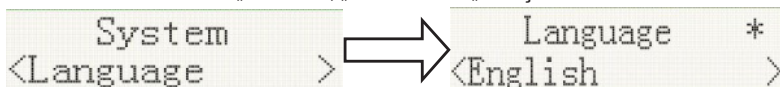
System (DAB)

Drücken Sie im DAB-Modus [**◀◀**] oder [**▶▶**], um das Untermenü „SYSTEM“ anzuzeigen, drücken Sie die Taste ENTER, um das Untermenü der Systemeinstellungen zu öffnen.

1. Language (Sprache)

Drücken Sie **ENTER**, um zur Sprachauswahl zu gelangen. Die Standardquellsprache ist Englisch. Die ausgewählte Sprache wird oben rechts mit einem „*“ angezeigt.

Benutzer können zwischen „Deutsch“, „Italiano“ und „Français“ wählen.



2. Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Drücken Sie **ENTER**, um das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen. Wenn Sie die Einstellungen zurücksetzen möchten, drücken Sie die Taste [**◀◀**] oder [**▶▶**], bis „YES“ (JA) auf dem Display markiert ist, und drücken Sie, um zu bestätigen. Ihr Radio wird vollständig zurückgesetzt. Alle Senderplätze und Senderlisten werden gelöscht.

```
System          Factory Reset?
<Factory Reset>  >      <No> Yes
```

3. SW-Version

Drücken Sie **ENTER**, um die DAB-Softwareversion anzuzeigen. Drücken Sie „Menu“ (Menü) oder **▶▶**. Das Display kehrt zur normalen Anzeige zurück.

```
System          SW version
<SW version   >  >      dab-ser-C912-400
```

Wenn nach 30 Sekunden keine Bedienung erfolgt, erscheint wieder die normale Anzeige.

Senderplatz

1. Preset Recall (Senderplatz abrufen)

Drücken Sie im DAB-Modus **◀◀◀** oder **▶▶▶**, um „Preset recall“ (Sender auswählen) auszuwählen, drücken Sie dann [ENTER], um den auf einem Speicherplatz gespeicherten Sender einzustellen.

```
Preset Recall   01DBC 1
<1: 01DBC 1   >  >      Playing
```

Hinweis: Wenn Sie noch keinen Sender gespeichert haben und die Senderplatz-Taste gedrückt wird, wird „Empty preset“ (Speicher leer) angezeigt.

2. Speichern von Sendern

Sie können Ihre bevorzugten DAB-Sender in den Speicherplatz abspeichern. Ihr Radio bietet 20 Speicherplätze. Bei einem Stromausfall bleiben die auf einem Speicherplatz gespeicherte Sender in Ihrem Radio erhalten.

Das Verfahren zum Speichern von Radiosendern und deren Verwendung zum Einstellen von Sendern ist für die DAB-Modi identisch:

Wählen Sie im DAB-Modus das gewünschte Wellenband aus, drehen Sie den **ABSTIMMKNOPF**, um die gespeicherten Sender anzuzeigen. Drücken Sie dann **◀◀◀** oder **▶▶▶**, um wie zuvor beschrieben den gewünschten Sender einzustellen. Drücken Sie dann [ENTER], um die gewünschte Speicherplatznummer auszuwählen, unter der Sie den Sender speichern möchten. Drücken Sie zur Bestätigung [ENTER].

```
Preset Store    Preset 1
<1: 01DBC 1   >  >      stored
```

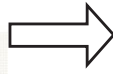
UKW-Radio

Ziehen Sie die Teleskopantenne vorsichtig auf die volle Länge aus.

Automatische Suche

1. Drücken Sie die Taste **„FUNCTION“** (FUNKTION), um den „UKW“-Modus auszuwählen.
2. Wenn Sie die Taste **▶▶▶** lange drücken, sucht und hält Ihr Radio automatisch an, wenn es einen Sender mit ausreichender Signalstärke findet.
3. Nach einigen Sekunden wird die Anzeige aktualisiert. Im Display wird die Senderfrequenz angezeigt. Wenn das Signal stark genug ist und das Sendersignal RDS-Daten enthält, zeigt das Radio den Sendernamen an.
4. Um andere Sender zu finden, halten Sie die Taste **◀◀◀** wie zuvor beschrieben gedrückt.
5. Um den UKW-Bereich in die entgegengesetzte Richtung (hohe Frequenzen zu niedrigen Frequenzen) zu durchsuchen, drücken Sie die Taste **▶▶▶** und halten Sie sie 2 Sekunden lang gedrückt.
6. Wenn das Ende des Wellenbereichs erreicht ist, beginnt Ihr Radio mit der Abstimmung vom anderen Ende des Wellenbereichs.

90.50MHz
Auto scanning...



19 Memory
Auto End

7. Drehen Sie den **ABSTIMMKNOPF**, um die verfügbaren Sender anzuhören.

Manuelle Suche

1. Drücken Sie die Taste [**FUNCTION**] (FUNKTION) am Gerät, um „FM Mode“ (UKW-Modus) auszuwählen.
2. Wählen Sie bei Bedarf den UKW-Modus wie zuvor beschrieben.
3. Drücken Sie **◀◀** oder **▶▶**, um sich auf einen Sender einzustellen. Mit jedem Druck der Sendersuchtaaste erhöht oder verringert sich die Frequenz um 100 kHz.
4. Wenn das Ende des Wellenbereichs erreicht ist, beginnt das Radio mit der Abstimmung vom anderen Ende des Wellenbereichs. Wenn keine Sender gefunden werden, vergewissern Sie sich bitte, dass die Antenne ausgezogen ist und testen Sie den Empfang, indem Sie ein weiteres automatische Suche an einem anderen Ort durchführen.
5. Drehen Sie den **ABSTIMMKNOPF**, um die verfügbaren Sender anzuhören.

Menü

1. Scan-Setting (Sendersuchlauf-Einstellung)

Drücken Sie im UKW-Modus **MENU** (Menü), um die UKW-Menüeinstellungen zu öffnen. Drücken Sie dann **◀◀** oder **▶▶**, um [Scan setting] (Sendersuchlauf-Einstellung) auszuwählen, dann **ENTER**, um die Empfindlichkeit einzustellen.

- 1.1. All stations (Alle Sender):~ 15 dB

FM
<Scan setting> → Scan setting*
<All station>

- 1.2. Strong stations only (nur starke Sendersignale): ~19 dB,

FM
<Scan setting> → Scan setting*
<All station>
→ ▶▶ Scan setting*
<Strong station>

2. Audio-Einstellung

- 2.1. Stereo allowed (Stereo möglich):

FM
<Audio setting> → Audio setting*
<Stereo allowed>

- 2.2. Forced mono (Nur Mono)

FM
<Audio setting> → Audio setting*
<Stereo allowed>
→ Audio setting*
<Forced mono >


- 2.3. System (UKW-System), gleiche DAB-Systemeinstellung.

3. SENDERPLATZ:

3.1. Preset Recall (Sender auswählen):

Drücken Sie **ENTER**, um den gespeicherten Sender einzustellen.

```
Preset Recall          90.50MHz St P1  
<1: 90.50MHz >      [No RadioText]
```




3.2. Preset Recall (Sender auswählen):

Sie können Ihre bevorzugten UKW-Sender in den Senderplätzen speichern. Ihr Radio bietet 20 Speicherplätze. Bei einem Stromausfall bleiben die auf einem Speicherplatz gespeicherte Sender in Ihrem Radio erhalten.

Das Verfahren zum Speichern von Radiosendern und deren Verwendung zum Einstellen von Sendern ist für die DAB-Modi identisch:

Wählen Sie im UKW-Modus den gewünschten Wellenbereich aus. Drehen Sie den **ABSTIMMKNOFF**, um die gespeicherten Sender anzuzeigen, drücken Sie **◀◀** oder **▶▶**, um den gewünschten Sender wie zuvor beschrieben einzustellen. Drücken Sie dann [ENTER], um die Speicherplatznummer auszuwählen, unter der Sie den Sender speichern möchten. Drücken Sie zur Bestätigung [ENTER].

```
Preset Store          Preset 1  
<1: 90.50MHz >      stored
```



Abspielen einer Compact Disc (CD)

HINWEIS: Berühren Sie niemals die Laserlinse im CD-Fach. Reinigen Sie die Laserlinse mit einem CD-Reiniger, wenn sie verschmutzt ist.

1. Drücken Sie den **EIN-/AUS-SCHALTER**, um das Gerät einzuschalten.
2. Drücken Sie die Taste **FUNCTION** (FUNKTION), um den „CD“-Modus auszuwählen.
3. Drücken Sie die Taste **▲**, um das CD-Fach zu öffnen, und legen Sie eine CD mit der Etikettenseite nach oben in das Fach ein.
4. Öffnen Sie das CD-Fach. Daraufhin dreht sich die CD für einige Sekunden und der erste Titel wird automatisch abgespielt.
5. Um die Wiedergabe vorübergehend zu stoppen, drücken Sie die Taste **▶||**, und um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie sie erneut.
6. Drücken Sie die Taste **■**, um die Wiedergabe zu stoppen.

ZURÜCK/VOR

1. Mit den Tasten **◀◀** und **▶▶** können Sie zu einer anderen Titelnummer springen oder die Titel der CD schnell durchsuchen.
2. Drücken Sie die Taste **◀◀** einmal, um den Anfang des aktuellen Titels zu hören. Drücken Sie sie zwei- oder mehrmals, um die vorherigen Titel auf der CD zu hören.
3. Drücken Sie die Taste **▶▶**, um den nächsten Titel auf der CD zu hören.
4. Halten Sie die Taste **◀◀** gedrückt. Der aktuelle Titel wird durchsucht und es wird rückwärts zum vorherigen Titel gesucht. Wenn der gewünschte Abschnitt des Titels gefunden wurde, lassen Sie die Taste los. Die normale Wiedergabe wird daraufhin fortgesetzt.
5. Halten Sie die Taste **▶▶** gedrückt. Der aktuelle Titel wird vorwärts durchsucht und anschließend der/die nächste/n Titel. Wenn der gewünschte Abschnitt des Titels gefunden wurde, die ausgewählte Taste loslassen. Die normale Wiedergabe wird daraufhin fortgesetzt.

WIEDERHOLUNGSFUNKTION

Mit der Taste CD REPEAT kann ein einzelner Titel oder alle Titel auf einer CD wiederholt werden.

1. Drücken Sie die Taste **REPEAT** (WIEDERHOLEN) einmal während der Wiedergabe. Daraufhin erscheint das Symbol „REPEAT ONE“ 2 Sekunden lang auf dem LCD-Display. Derselbe Titel wird immer wieder wiederholt.
2. Drücken Sie die Taste **REPEAT** (WIEDERHOLEN) ein zweites Mal, um alle Titel zu wiederholen. Daraufhin erscheint das Symbol „REPEAT ALL“ 2 Sekunden lang auf dem LCD-Display.

- Um die wiederholte Wiedergabe abzubrechen, drücken Sie die Taste **REPEAT** (WIEDERHOLEN) mehrmals, bis auf dem LCD-Display 2 Sekunden lang „REPEAT OFF“ (WIEDERHOLEN AUS) angezeigt wird.

PROGRAMMFUNKTION

Mit der Programmfunktion lassen sich bis zu 20 Titel in einer ausgewählten Reihenfolge programmieren.

- Drücken Sie im Stopp-Modus (CD wird nicht wiedergegeben) die Taste **PROG**. Daraufhin wird auf dem LCD-Display „P 01“ angezeigt und das Programm „T 01“ beginnt zu blinken.
- Drücken Sie die Tasten **◀◀** und **▶▶**, um den gewünschten Titel zuzuweisen.
- Drücken Sie die Taste **PROG**, um den Titel auszuwählen und zu speichern.
- Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 3, um bis zu 20 Titel auszuwählen.
- Um die ausgewählten Titel abzuspielen (im Programmmodus), drücken Sie die Taste **▶▶**.
- Drücken Sie die Taste **◀◀**, um den vorherigen programmierten Titel wiederzugeben, oder drücken Sie die Taste **▶▶**, um den nächsten programmierten Titel wiederzugeben.
Hinweis: Nachdem alle programmierten Titel abgespielt wurden, kehrt der CD-Player in den Stopp-Modus zurück.
- Drücken Sie die Taste **■**, um den Modus PROGRAM PLAY (Programmieren der Wiedergabe) zu stoppen.

ABSCHNITT MP3-CD

- Drücken Sie den **EIN-/AUS-SCHALTER**, um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste **FUNCTION** (FUNKTION), um den „CD-Modus“ auszuwählen.
- Öffnen Sie das CD-Fach. Daraufhin dreht sich die CD für einige Sekunden und der erste Titel wird automatisch abgespielt.
- Drücken Sie die Tasten **◀◀** und **▶▶**, um einen Titel auszuwählen.
- Um die Wiedergabe vorübergehend zu stoppen, drücken Sie die Taste **▶▶**. Um die Wiedergabe wieder zu starten, drücken Sie die Taste erneut.
- Drücken Sie die Taste **■**, um die Wiedergabe zu stoppen.
Hinweis: Da MP3-CDs eine große Kapazität haben, sind die Zugriffszeiten etwas länger.

WIEDERHOLUNGSFUNKTION

Wiederholung einzelner Titel

Drücken Sie die Taste **REPEAT** (WIEDERHOLEN) einmal, um einen einzelnen Titel zu wiederholen. Auf dem Display erscheint die Meldung „Repeat one“ (Einen Titel wiederholen).

Wiederholen aller Titel auf einer CD

Drücken Sie im Wiedergabemodus zweimal die Taste **REPEAT** (WIEDERHOLUNG), um alle Titel auf der CD erneut wiederzugeben. Im Display wird dann „Repeat All“ (alles wiederholen) angezeigt.

Um die Wiederholung der Wiedergabe abzubrechen, drücken Sie die Taste **REPEAT** mehrmals, bis das Symbol „Repeat off“ (Wiederholen aus) erscheint.

PROGRAMMIERTE WIEDERGABE

Die Titel auf der CD können in beliebiger Reihenfolge abgespielt werden (bis zu 20 Tracks können programmiert werden).

Hinweis: Dies ist nur im Stopp-Modus möglich.

- Drücken Sie die Taste **PROG** im Stoppmodus. Auf der Anzeige erscheint „P01“ „F01“ und es wird „T001“ angezeigt.
- Drücken Sie die Taste **◀◀** oder **▶▶**, um die gewünschten Titel im Album auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste **PROG**, um sie im Speicher abzulegen.
- Die erste Titelnnummer wird nun gespeichert und die Programmnummer wechselt auf „P02“, sodass Sie den nächsten Titel auswählen können.
- Wiederholen Sie Schritt 1 bis 3, um weitere Titel zu programmieren.

Nachdem die Programmierung abgeschlossen ist, drücken Sie die Taste **▶▶** und die programmierte Wiedergabe beginnt ab dem ersten programmierten Titel. Der Player stoppt automatisch, sobald alle programmierten Titel abgespielt wurden. (Drücken Sie die Taste **■** zweimal, um den Speicher der programmierten Titel zu löschen).

Kassetten-Wiedergabe

1. Drücken Sie den **EIN-/AUS-SCHALTER**, um das Gerät einzuschalten.
2. Drücken Sie die Taste **FUNCTION** (FUNKTION), um den Kassettenmodus auszuwählen. Auf dem Display wird „Tape Mode“ (Kassettenmodus) angezeigt
3. Legen Sie die Kassette ein.
4. Drücken Sie die Taste ►, um die Kassette abzuspielen.
5. Um die Wiedergabe anzuhalten, drücken Sie die Taste ■ / ▲.
6. Drücken Sie die Taste ||, um die Wiedergabe zu unterbrechen.
7. Drücken Sie die Taste ◀◀ oder ▶▶, um schnell vor- bzw. zurückzuspulen.

Bandaufnahme

1. Legen Sie die Kassette ein.
2. Drücken Sie die Taste ||.
3. Drücken Sie die Taste O.
4. Bereiten Sie die aufzunehmende Audioquelle vor und spielen Sie sie ab, drücken Sie die Taste FUNCTION und wählen Sie CD oder Radio.
5. Drücken Sie die Taste ||.
6. Um die Aufnahme abzubrechen, drücken Sie die Taste ■ / ▲.
7. Drücken Sie die Taste ||, um die Aufnahme zu unterbrechen. Drücken Sie die Taste ■ erneut, um die Aufnahme fortzusetzen.

So löschen Sie eine aufgenommene Kassette

1. Drücken Sie die Taste „FUNCTION“ (FUNKTION), um den „Kassetten“-Modus auszuwählen.
2. Legen Sie eine Kassette ein, wobei die Seite, die Sie löschen möchten, zu Ihnen zeigen muss.
3. Drücken Sie die Taste RECORD (AUFZEICHNUNG), um mit dem Löschen zu beginnen.

AUX-EINGANG

1. Drücken Sie den **EIN-/AUS-SCHALTER**, um das Gerät einzuschalten.
2. Drehen Sie den Knopf **FUNCTION** (FUNKTION), um den Aux-In-Modus auszuwählen. Auf dem LCD-Display erscheint „Aux-in“.
3. Verbinden Sie das AUX-Anschlusskabel von der AUX-Out-Buchse Ihres Geräts (z. B. tragbarer MP3-Player) mit der AUX-Eingangsbuchse.
4. Starten Sie die Wiedergabe von Ihrem Gerät aus.






Beachten Sie die folgenden Informationen: Benutzen Sie nur die nachfolgend aufgeführten Arten der Stromversorgung.

Technische Daten:

| | |
|-----------------------|--|
| Leistung: | AC 230V~ 50 Hz 0,3 A DC: 9 V (6 x 1,5 V LR14/ "C"/UM2) |
| Frequenzbereiche: | FM 88,8–108,0 MHz DAB/DAB+ 174,829–239,200 MHz |
| Max. Stromverbrauch: | 10 W |
| Lautsprecherimpedanz: | 8 Ohm |
| Musik-Gesamtleistung: | 1,5 W X 2 |

Anmerkung: Die maximale Verbindungsreichweite beträgt 10 Meter. Bitte stellen Sie Ihren Bluetooth-Lautsprecher so nahe wie möglich an dieses Gerät, um Störungen der Verbindung zu vermeiden.

Informationen zu den Discs

| | |
|---|---|
|  | <p>Handhabung Berühren Sie nicht die Unterseite der Discs. Fassen Sie Discs an den Rändern an, um keine Fingerabdrücke auf der Oberfläche zu hinterlassen. Staub, Fingerabdrücke oder Kratzer können zu Fehlfunktionen führen. Befestigen Sie niemals ein Etikett oder Klebeband auf der Disc.</p> |
|  | <p>Aufbewahrung Legen Sie nach dem Gebrauch die Discs zurück in ihre Hülle. Setzen Sie Discs keiner direkten Sonnenstrahlung oder Wärmequellen aus. Lassen Sie Discs niemals in einem Auto, das direkt in der Sonne geparkt ist, liegen.</p> |
|  | <p>Reinigung Reinigen Sie die Disc mit einem sauberen, weichen, fusselreichen Tuch. Wischen Sie von der Mitte in einer geraden Linie nach außen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie etwa Benzin, Farbverdünner, im Handel erhältliche Reinigungsmittel oder antistatische Sprays für Vinyl-Schallplatten.</p> |

Anmerkung:

Bitte entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte nicht in den Hausmüll.

- Bringen Sie sie zu einer entsprechenden Sammelstelle.
- Einige Komponenten in diesen Geräten können gesundheits- und umweltschädlich sein.
- Zum Energiesparen schaltet das Gerät automatisch in Stand-by, wenn für eine gewisse Zeit keine Audio-Wiedergabe erfolgt. Es kann durch Verwendung des POWER-Schalters wieder eingeschaltet werden.
- Bei einem eingehenden Anruf während der Verbindung von RK200ABCD/ RK203DABCD mit einem Handy zur Musikwiedergabe unterbricht das Gerät die Wiedergabe, wenn der Anruf angenommen wird, und setzt die Wiedergabe fort, wenn das Gespräch beendet wurde (manchmal wird es nach Beendigung des Anrufs pausieren, es hängt von Ihrem Mobiltelefon ab.)
- Das Wort Bluetooth®, Marke und Logo sind eingetragene Handelsmarken von Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Zeichen durch Bigben Interactive geschieht unter Lizenz.
- THOMSON ist eine Handelsmarke von TECHNICOLOR SA und seinen Tochtergesellschaften und wird von Bigben Interactive unter Lizenz verwendet.



VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Bigben Interactive, dass das Produkt RK200ABCD/ RK203DABCD der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://www.bigben-interactive.de/support/>

Hergestellt in China

Hergestellt von BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - Frankreich

www.bigben.eu



Fabricant : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, Fretin,
CS90414 - 59814 Lesquin Cedex, France

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive Belgium s.a./n.v.

Waterloo Office Park / Bâtiment H
Drève Richelle 161 bte 15 1410 Waterloo, Belgium

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

's-Gravelandseweg 80, 1217 EW Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :
9h00-19h00 ou support.thomson@bigben.fr

 **N°Cristal 09 69 32 59 62**

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Freitag von

09:00 bis 18:00 Uhr (außer an Feiertagen)

Tel.: 02271-9047997

Mail: support@bigben-interactive.de

BELGIQUE, customerservice@bigben-interactive.be

NEDERLAND, customerservice@bigben-interactive.nl

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

THOMSON

NL

RK200DABCD
RK203DABCD

DAB/FM/CD/CASSETTE/AUDIO IN



HANDLEIDING

GELIEVE DEZE GEBRUIKSAANWIJZING GOED DOOR TE NEMEN VOOR U HET TOESTEL IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR HET ZODAT U HET LATER NOG KAN RAADPLEGEN.

Inhoud

| | | | |
|--------------------------------|---|--------------------------------|----|
| Aan de slag | 1 | Klok en timers | 6 |
| Veiligheidsvoorschriften | 1 | DAB-radiomodus | 7 |
| Onderhoud van het toestel | 2 | FM-radio | 9 |
| Houd rekening met het milieu | 3 | Handmatig zoeken | 10 |
| Inhoud van de verpakking | 3 | Een compact disc (CD) afspelen | 11 |
| Beschrijving van de onderdelen | 4 | Opmerkingen | 15 |
| Vermogen | 5 | | |

Aan de slag

- Haal het toestel uit de doos.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.
- Leg het verpakkingsmateriaal in de doos en bewaar het of gooi het weg op een veilige en correcte plaats.

Veiligheidsvoorschriften

Lees en begrijp alle instructies voordat u dit product in gebruik neemt. De garantie is ongeldig voor schade die wordt veroorzaakt door het negeren van de instructies.

Veiligheid

Waarschuwing

- Verwijder nooit de behuizing van dit toestel.
- Smeer nooit een onderdeel van dit toestel.
- Plaats dit toestel nooit op andere elektrische apparaten.
- Houd dit toestel uit de buurt van direct zonlicht, vlammen en warmte.
- Kijk nooit in de laserstraal die in dit toestel zit.
- Zorg dat het snoer, stekker of adapter altijd eenvoudig bereikbaar zijn zodat u het toestel indien nodig snel van de voeding kunt ontkoppelen.
- Stel het apparaat niet bloot aan gedruip of gespetter en plaats geen voorwerpen die met een vloeistof zijn gevuld, zoals vazen, op het apparaat.
- Om het apparaat volledig van de voeding te ontkoppelen, haal de stekker uit het stopcontact.
- De stekker van het apparaat mag niet worden belemmerd OF moet makkelijk bereikbaar zijn tijdens het gebruik.
- Behoud een minimale afstand van 10 cm rondom het apparaat zodat het voldoende wordt geventileerd.
- Belemmer de ventilatie niet door het afdekken van de ventilatieopeningen met voorwerpen zoals een krant, tafelkleed, gordijn, enz.
- Plaats geen voorwerpen met open vlam, zoals aangestoken kaarsen, op het toestel.
- Voer de batterij op een milieuvriendelijke manier af.
- Gebruik het apparaat in een gematigd klimaat.

1. Lees deze gebruiksaanwijzing.
2. Bewaar deze gebruiksaanwijzing.
3. Houd rekening met alle waarschuwingen.
4. Volg alle instructies
5. Gebruik dit toestel niet in de buurt van water.



6. Maak het toestel alleen schoon met een droge doek.
7. Zorg dat de ventilatieopeningen altijd vrij zijn. Installeer het toestel volgens de instructies van de fabrikant.
8. Installeer het toestel niet in de buurt van warmtebronnen zoals kachels, of andere warmteproducerende apparaten (waaronder versterkers).
9. Zorg ervoor dat er niet op de kabel kan worden gelopen, vooral bij de stekker, het stopcontact en het punt waar de kabel uit het toestel komt.
10. Gebruik alleen hulpstukken/accessoires die door de fabrikant zijn aanbevolen.
11. Gebruik enkel een transportkar, een statief of tafel die door de fabrikant wordt aangegeven of die samen met het apparaat wordt verkocht. Wanneer een transportkar wordt gebruikt, wees voorzichtig wanneer u de transportkar met het geïnstalleerde toestel verplaatst om letsel veroorzaakt door het omvallen van het toestel te voorkomen.
12. Haal de stekker uit het stopcontact tijdens onweer of als u het toestel gedurende een lange periode niet zult gebruiken.
13. Laat alle reparaties door bekwame vaklui uitvoeren. Reparaties zijn nodig als het toestel beschadigd is, bijv. als het snoer of de stekker beschadigd is, als er vloeistoffen of voorwerpen in het toestel zijn terechtgekomen, als het toestel aan regen of vocht is blootgesteld, niet normaal functioneert of als het is gevallen.
14. Stel het toestel niet bloot aan drup- of spatwater.
15. Plaats geen voorwerpen die gevaar kunnen opleveren op het toestel (bijv. Objecten die met water zijn gevuld of brandende kaarsen)).
16. Wanneer de stekker (of AC/DC-adapter) of een verlengsnoer als ontkoppelingsvoorziening wordt gebruikt, moet de ontkoppelingsvoorziening gemakkelijk te bedienen blijven.
17. Zorg voor voldoende vrije ruimte rondom het product voor een goede ventilatie.
18. Stel batterijen (geïnstalleerde accu's of batterijen) nooit bloot aan overmatige warmte zoals zonlicht, vuur, etc.
19. Het typeplaatje bevindt zich aan de achterkant van het toestel.

OPGELET

Er is explosiegevaar als de batterij verkeerd wordt geplaatst.

Vervang de batterij alleen door een batterij van hetzelfde of een gelijkwaardig type.



WAARSCHUWING

Slik de batterij niet in (gevaar op chemische brandwonden).

De afstandsbediening die met dit product is meegeleverd bevat een knoopcelbatterij. Als een knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan het reeds binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en de dood leiden.

Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.

Als het batterijvak niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het uit de buurt van kinderen.

Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in een lichaamsopening zijn geplaatst, moet u onmiddellijk medische hulp inroepen.

Onderhoud van het toestel

1. Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het toestel niet wordt gebruikt en vóór reiniging.
2. Speel geen muziek af op een zeer hoog volume, dit kan gehoorbeschadiging of schade aan het toestel veroorzaken.
3. Gebruik dit toestel niet in een vochtige of natte omgeving.
4. Haal steeds de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt. Maak het toestel schoon met een zachte, vochtige en pluisvrije doek. Gebruik geen schuurmiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen.

Houd rekening met het milieu



Uw product is ontworpen en gemaakt met hoogwaardige materialen en componenten die gerecycleerd en opnieuw gebruikt kunnen worden.



Uw product bevat batterijen die onder de Europese Richtlijn 2006/66/EC vallen en niet met het gewone huisvuil weggegooid mogen worden. Uw product is ontworpen en gemaakt met hoogwaardige materialen en componenten die gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden.



Als dit 'doorgekruiste vuilnisbak'-symbool op een product is vermeld, geeft dit aan dat het product onder de Europese richtlijn 2002/96/EG valt. Informeer u over het inzamelsysteem voor elektrische en elektronische producten dat in uw gemeente van kracht is. Gelieve de lokale wetten te respecteren en uw oude toestellen niet met het huisafval weg te gooien. Verwijder uw afgedankt product in overeenstemming met de lokale wetgeving en gooi het niet met uw normale huisafval weg. Door te zorgen voor een juiste verwijdering van uw afgedankt product helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

CLASS 1 LASER PRODUCT

CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL LASER DE CLASSE 1
PRODUCTO LASER DE CLASSE 1

CAUTION
INVISIBLE LASER RADIATION
WHEN OPEN AND INTERLOCKS
DEFEATED.
AVOID EXPOSURE TO BEAM



This product contains a low power laser device.



| | |
|---|--|
| BESCHERMINGSKLASSE II | |
| GELIJKSTROOM | |
| WISSELSTROOM | |
| UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BINNENSHUIS | |

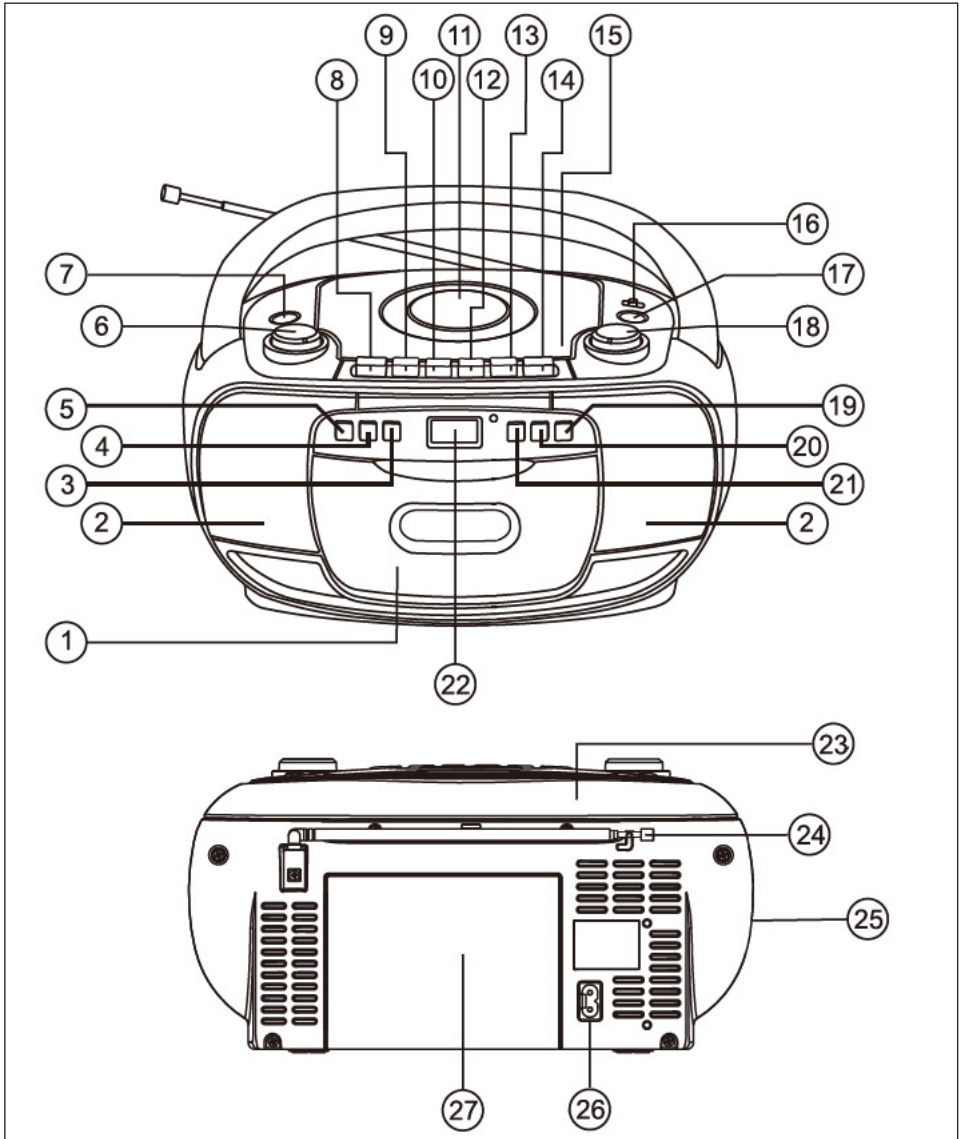
Het symbool van de bliksem met het pijltje in een gelijkzijdige driehoek is een waarschuwingsteken om de aandacht van de gebruiker te vestigen op de aanwezigheid van elektrische netspanning in het product zelf, die een risico op elektrische schokken zou kunnen veroorzaken.

Inhoud van de verpakking

Controleer en identificeer de inhoud van uw verpakking:

- Toestel
- AC-snoer
- Gebruiksaanwijzing

Beschrijving van de onderdelen



- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Cassettedeur | 10. ◀◀ Cassette SNEL DOORSPOELEN |
| 2. Luidspreker | 11. CD-KLEP |
| 3. ◀◀ CD VORIGE knop | 12. ▶▶ Cassette SNEL TERUGSPOELEN |
| 4. ■ CD STOP knop / sluimer | 13. ▶ Cassette AFSPELEN |
| 5. CD PROGRAMMA / MENU / TIJD knop | 14. Cassette OPNEMEN |
| 6. VOLUMEREGELAAR | 15. ▲ CE OPEN/DICHT knop |
| 7. ⏻ AAN/UIT knop | 16. Damping AAN/UIT |
| 8. Cassette PAUZE | 17. Functieknop |
| 9. ■ / ▲ Cassette STOP/VRIJGAVE | 18. Radio afstemregelaar |
| | 19. HERHALEN / INFO / ALARM knop |

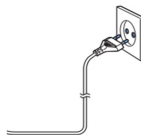
- 20. ►► CD VOLGENDE knop
- 21. ►|| CD AFSPLEEN / PAUZE / ENTER knop
- 22. LCD-scherm
- 23. Draaggreep

- 24. Telescoopantenne
- 25. AUX in-aansluiting
- 26. AC-aansluiting
- 27. Batterijvak

Vermogen

OPGELET

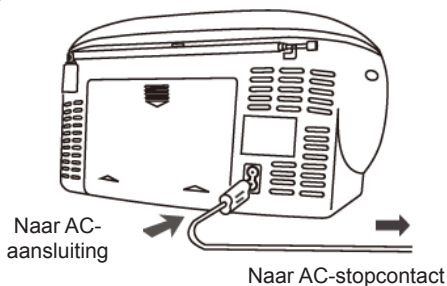
- Risico op schade aan het product! Zorg dat de netspanning overeenstemt met de spanning die op het label aan de achterkant is vermeld.
- Risico op een elektrische schok! Haal altijd de stekker uit het stopcontact door de stekker vast te houden en eruit te halen. Trek nooit aan de kabel.
- Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, controleer of alle andere aansluitingen gemaakt zijn.



Werking op netvoeding

Plaats het toestel in de gewenste positie en wikkel het snoer af.

Steek de stekker in het stopcontact en, indien gewenst, schakel het toestel in.



Werking op batterijen

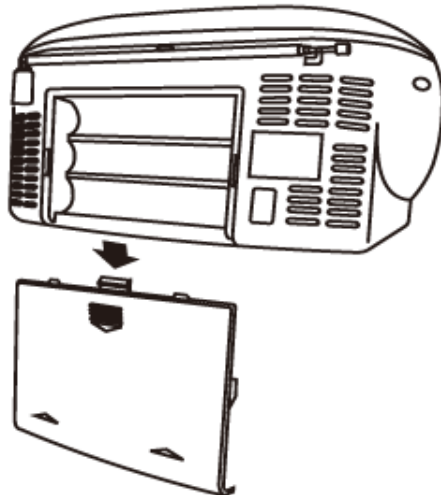
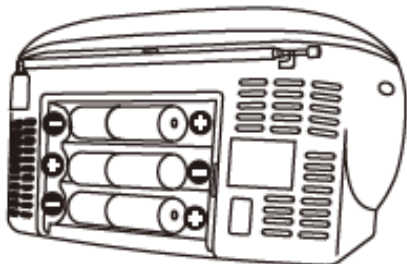
Ontkoppel het AC-snoer van de AC-aansluiting van het toestel.

Als het snoer is aangesloten, wordt het batterijvermogen automatisch afgesloten.

Opmerking:

Als het volume of het geluid afneemt.

Installeer zes UM-2 (C) batterijen.



Automatische stand-by

Tijdens het afspelen van media vanaf een aangesloten toestel, gaat de toren automatisch in stand-by wanneer:

- Er gedurende 10 minuten geen enkele knop wordt ingedrukt,
- Er gedurende 10 minuten geen audio vanaf een aangesloten apparaat wordt afgespeeld.

Batterijvoeding

- Zorg dat de batterijen juist worden geïnstalleerd om schade aan het toestel te vermijden. Verwijder altijd de batterijen wanneer u het toestel langere tijd niet denkt te gebruiken, dit kan lekkage van de batterijen en eventuele schade aan uw toestel tot gevolg hebben.
- Gebruik batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit verschillende soorten batterijen tegelijkertijd.
- Gooi geen batterijen in vuur of stel ze niet bloot aan direct zonlicht of een andere warmtebron.
- Als de vloeistof die in de batterijen zit in aanraking komt met de ogen of huid, was de aangetaste zone onmiddellijk en zorgvuldig met schoon water en raadpleeg een arts.

Voeding (netstroom 230V/50Hz)

Steek de stekker in een (230V) stopcontact.

Waarschuwing:

- Controleer voor gebruik of uw lokale stroomvoorziening overeenstemt met deze van het toestel 230V (50Hz).
- Steek de stekker niet in het stopcontact of haal deze niet uit wanneer uw handen nat zijn.
- Als u dit toestel langere tijd niet denkt te gebruiken (bijv. een vakantie), haal de stekker uit het stopcontact.
- Neem de stekker vast om deze uit het contact te halen, trek niet aan het snoer om risico op elektrische schokken te voorkomen door beschadiging van het snoer.

Werking

Druk op de **AAN/UIT**-knop om het toestel in of uit te schakelen.

Het volume regelen

Draai de volumeknop met de klok mee om het volume te verhogen.

Draai de volumeknop tegen de klok in om het volume te verlagen.

Bekijk het scherm om de volume-instelling te bevestigen.

Demping

Duw de DEMPING knop naar de stand ON (aan). Het volume wordt gedempt en „Volume Muted“ (volume gedempt) verschijnt op het LCD-scherm. Duw deze knop naar de stand OFF (uit) om de dempingsfunctie te annuleren. (Opmerking: de Volumeknop kan de DEMPINGSFUNCTIE niet annuleren)

Klok en timers

De tijd en datum instellen

Nadat het toestel op de voeding is aangesloten of na een stroomuitval, geeft het LCD-scherm de huidige tijd en datum weer. Het toestel moet zich in stand-by bevinden om de actuele tijd te kunnen instellen.

1. Druk op de **KLOK** knop „Time setup“ (Tijd instellen) wordt weergegeven. Druk op **ENTER** om te bevestigen, „time wizard interval“ (Tijdwizard interval) wordt weergegeven.
2. Druk op **◀◀ / ▶▶** om „24H“ (24 u) of „12H“ (12 u) te selecteren, druk dan op **ENTER** om te bevestigen. De cijfers voor het uur knipperen in het scherm.
3. Druk op **◀◀ / ▶▶** om het uur in te stellen. Druk op **ENTER** om te bevestigen. De cijfers voor de minuten knipperen in het scherm.
4. Druk op **◀◀ / ▶▶** om de minuten in te stellen. Druk op **ENTER** om te bevestigen. De cijfers voor het jaar knipperen in het scherm.
5. Druk op **◀◀ / ▶▶** om het jaar in te stellen. Druk op **ENTER** om te bevestigen. De cijfers voor de maand knipperen in het scherm.

6. Druk op **◀◀ / ▶▶** om de maand in te stellen. Druk op **ENTER** om te bevestigen. De cijfers voor de dag knipperen in het scherm.
7. Druk op **◀◀ / ▶▶** om de dag in te stellen, druk op **ENTER** om te bevestigen. Druk op **◀◀ / ▶▶** "YES/NO" (Ja/Nee) om te selecteren en op te slaan.

Het alarm instellen

Opmerking: Controleer of de radio op de juiste tijd en datum is ingesteld voordat u de wekker zet. Dit toestel kan als een wekker worden gebruikt. Het Bluetooth-apparaat, USB-apparaat of FM-radio wordt geactiveerd om op een vooraf ingestelde tijd muziek af te spelen.

1. Druk op **AAN/UIT** om het toestel in stand-by te zetten.
2. Zorg dat de tijd juist is ingesteld.
3. Druk op de **ALARM** knop wanneer het toestel is uitgeschakeld;
4. "Alarm 1 (or 2) Setup" (Alarm 1 (of 2) instellen) wordt weergegeven. Druk op de **ENTER** knop om te selecteren.
5. "Alarm 1 (or 2) Wizard On time" (Alarm 1 (of 2) Wizard Aan tijd) wordt weergegeven en de cijfers voor de uurweergave van het alarm knipperen.
6. Druk herhaaldelijk op **◀◀ / ▶▶** knop om het uur in te stellen. Druk op **ENTER** om te bevestigen.
7. Druk op **◀◀ / ▶▶** om de minuten in te stellen, druk op **ENTER** om te bevestigen.
8. Druk op **◀◀ / ▶▶** om het alarmvolume tussen 0 en 30 te selecteren. Druk op **ENTER** om te bevestigen.
9. Druk op **◀◀ / ▶▶** om naar de OFF/CD/DAB/FM/BUZZER status te gaan. Druk op **ENTER** om te bevestigen.
10. Druk op de **◀◀ / ▶▶** knop om naar de alarmduur te gaan. U hebt keuze uit 15, 30, 45 en 60 minuten. Druk op de **ENTER** knop om te selecteren. Druk op **◀◀ / ▶▶** om YES (ja) te selecteren en druk op **ENTER** om het alarm op te slaan.
11. Het scherm toont de huidige tijd en de alarmtijd.

Sluimer

1. Als het alarm actief is, kan het gedurende 9 minuten worden onderbroken door eenmaal op de **"SLUIMER"** knop te drukken.
2. Het alarm gaat na een **"Z_{zz}"** periode van circa 9 minuten opnieuw automatisch af.
3. Het **"Z_{zz}"** symbool geeft aan de sluimerfunctie actief is.
4. Om de sluimerfunctie te deactiveren, druk eenmaal op de **"AAN/UIT"** knop en laat los.

DAB-radiomodus

Trek de telescoopantenne voorzichtig uit.

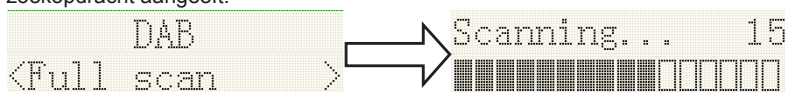
Druk op de **AAN/UIT** knop op het toestel om automatisch naar de DAB-modus te gaan.

Automatisch zoeken

1. Druk op de **FUNCTIE** knop om "DAB MODE" (DAB- te selecteren (als het toestel zich niet in de DAB-modus bevindt).

Als dit de eerste keer is dat de DAB-modus wordt geopend, wordt er automatisch een 'Automatische zoekopdracht' gestart om naar beschikbare stations te zoeken. (Als de DAB-modus reeds werd gebruikt, zal het toestel automatisch het vorig afgespeelde station selecteren).

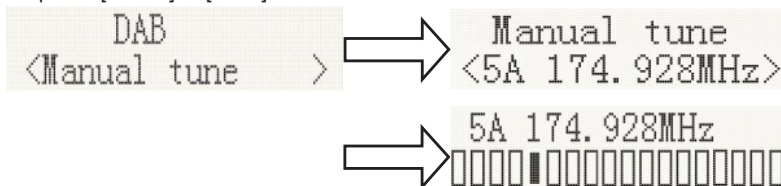
2. Druk op de **ENTER** knop om automatisch naar beschikbare stations te zoeken. Tijdens het zoeken toont de onderste lijn van het scherm een balkgrafiek die de voortgang van de zoekopdracht aangeeft.



3. Draai de **AFSTEMREGELAAR** om naar beschikbare stations te luisteren.

Handmatig zoeken

1. Draai aan de **FUNCTIE** knop op het toestel om „DAB MODE“ (DAB-modus) te selecteren.
2. Druk op de [◀◀] of [▶▶] knop om “Manual tune” (Handmatig afstemmen) te selecteren en druk op de [ENTER] knop om het servicemenu te openen.
3. Druk op [◀◀] of [▶▶] om op het gewenste kanaal af te stemmen. De grafiek geeft de signaalsterkte aan.
4. Druk op ◀◀[MENU] or [◀◀] om het zoeken af te sluiten.



5. Als er geen stations worden gevonden, controleer of de antenne volledig is uitgetrokken en test de ontvangst door in een andere ruimte automatisch naar stations te zoeken.
6. Draai de **AFSTEMREGELAAR** om naar beschikbare stations te luisteren.

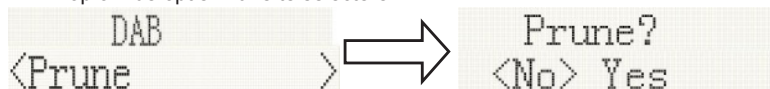
DRC (Dynamic Range Control)

De Dynamic Range Control (tevens DRC genaamd) is een technologie gebruikt om stillere geluiden in een lawaaierige omgeving beter te horen.

1. In de DAB-modus, druk op de [◀◀] of [▶▶] knop om “DRC” te selecteren. Druk op de [ENTER] knop om „*” in de rechter bovenhoek weer te geven.
2. Druk op **MENU** om de instelling te bevestigen. Het scherm geeft de normale instelling weer.
DRC OFF - DRC is uitgeschakeld, uitzenden van DRC wordt genegeerd.
DRC LOW - DRC-niveau dat door de zender wordt uitgezonden wordt op 1/2 ingesteld.
DRC HIGH - DRC-niveau dat door de zender wordt uitgezonden wordt effectief gebruikt.

Prune (Om stations die in de lijst zijn vermeld, maar niet beschikbaar zijn, te verwijderen)

In de DAB-modus, druk op [◀◀] of [▶▶] om het “Prune” submenu weer te geven. Druk dan op de ENTER knop om de optie Prune te selecteren.



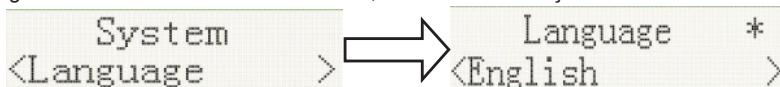
Systeem (DAB)

In de DAB-modus, druk op ◀◀ of ▶▶ om het “SYSTEEM” submenu weer te geven. Druk op de ENTER knop om naar het submenu systeeminstellingen te gaan.

1. Taal

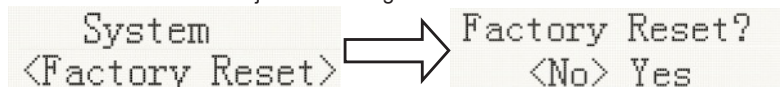
Druk op **ENTER** om de taal te selecteren. De standaard brontaal is Engels. De geselecteerde taal is voorzien van „*” in de rechter bovenhoek van het scherm.

De gebruiker heeft de keuze uit “Deutsch”, “Italiano” en “Français”.



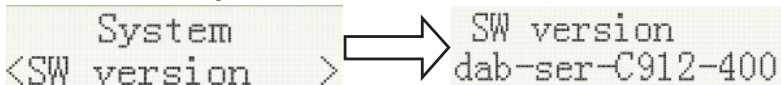
2. Op de fabrieksinstellingen terugzetten

Druk op **ENTER** om op de fabrieksinstellingen terugzetten te gaan. Als u het toestel op de fabrieksinstellingen wilt terugzetten, druk op ◀◀ of ▶▶ totdat “YES” (ja) op het scherm is gemarkeerd en druk om te bevestigen. Uw radio wordt vervolgens volledig teruggezet. Alle voorkeuzestations en stationlijsten worden gewist.



3. SW-versie

Druk op **ENTER** om de DAB-softwareversie te bekijken. Druk op Menu of **▶▶**. Het scherm geeft de normale instelling weer.

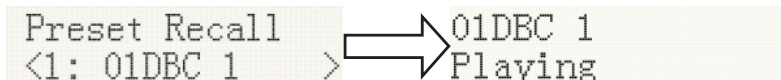


*Na een inactiviteit van 30 seconden, geeft het scherm de normale instelling weer.

Voorkeuzestations

1. Voorkeuzestations oproepen

In de DAB-modus, druk op **◀◀** of **▶▶** om "Preset Recall" (Voorkeuzestations oproepen) te selecteren en druk dan op [ENTER] om op een station dat in het geheugen is opgeslagen af te stemmen.



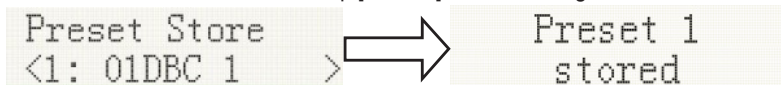
Opmerking: Als er nog geen voorkeuzestation is opgeslagen en de Preset-knop wordt ingedrukt, wordt „Empty preset“ (Lege preset) op het scherm weergegeven.

2. Voorkeuzestations in het geheugen opslaan

U kunt uw favoriete DAB-stations in het geheugen opslaan. U kunt tot 20 voorkeuzestations in uw radio opslaan. De voorkeuzestations worden in geval van een stroomonderbreking door uw radio onthouden.

De procedure voor het instellen van en afstemmen op de voorkeuzestations is voor de DAB-modi dezelfde:

In de DAB-modus, selecteer de gewenste golfband. Draai de **RADIOREGELAAR** om de opgeslagen stations te bekijken. Druk dan op **◀◀** of **▶▶** om naar het gewenste station af te stemmen, zoals reeds beschreven, en druk dan op [ENTER] om het nummer van het gewenste voorkeuzestation te selecteren. Druk op [ENTER] om te bevestigen.

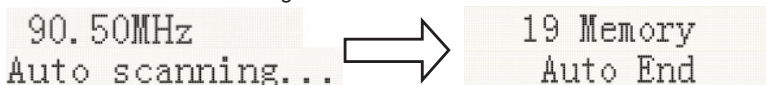


FM-radio

Trek de telescoopantenne voorzichtig en helemaal uit.

Automatisch zoeken

1. Druk op de **FUNCTIE** knop om de "FM Mode" (FM-modus) te selecteren.
2. Druk lang op de **▶▶** knop en uw radio start met zoeken en stopt automatisch zodra een station met een voldoende signaalsterkte wordt gevonden.
3. Het scherm wordt na enkele seconden bijgewerkt. Het scherm geeft de stationfrequentie weer. Als het signaal voldoende sterk is en het stationssignaal bevat RSD-gegevens, dan wordt de naam van het station op het scherm weergegeven.
4. Om andere stations te vinden, druk en houd de **◀◀** knop ingedrukt, zoals reeds beschreven.
5. Om in de FM-band in de andere richting (van hoge naar lage frequentie) te zoeken, druk en houd de **▶▶** knop 2 seconden ingedrukt.
6. Als het einde van de golfband wordt bereikt, start de radio automatisch met het afstemmen vanaf het ander uiteinde van de golfband.



7. Draai de **AFSTEMREGELAAR** om naar beschikbare stations te luisteren.

Handmatig zoeken

1. Druk op de **[FUNCTIE]** knop op het toestel om „FM MODE“ (FM-modus) te selecteren.
2. Indien nodig, selecteer de FM-modus zoals reeds beschreven.
3. Druk op **◀◀** of **▶▶** om op een station af te stemmen. Elke druk op de afstemknop verhoogt of verlaagt de frequentie met 100 kHz.
4. Als het einde van de golfband wordt bereikt, start de radio automatisch met het afstemmen vanaf het ander uiteinde van de golfband. Als er geen stations worden gevonden, controleer of de antenne volledig is uitgetrokken en test de ontvangst door in een andere ruimte automatisch naar stations te zoeken.
5. Draai de **AFSTEMREGELAAR om naar beschikbare stations te luisteren.**

Menu

1. Zoekinstellingen

In de FM-modus, druk op **MENU**, open het FM-menu en druk dan op **◀◀** of **▶▶** om [Scan setting] (zoekinstelling) te selecteren. Druk vervolgens op **ENTER** om de gewenste gevoeligheid te selecteren:

- 1.1. Alle stations: ~15dB

FM
<Scan setting> → Scan setting*
<All station>

- 1.2. Alleen sterke stations: ~19dB,

FM
<Scan setting> → Scan setting*
<All station>
→▶▶ Scan setting*
<Strong station>

2. Audio-instellingen

- 2.1. Stereo toegestaan:

FM
<Audio setting> → Audio setting*
<Stereo allowed>

- 2.2. Geforceerd mono

FM
<Audio setting> → Audio setting*
<Stereo allowed>
→ Audio setting*
<Forced mono >

- 2.3. Systeem (FM-systeem), zelfde DAB-systeeminstelling

3. PRESET:

- 3.1. Voorkeuzestation oproepen (Kies het station):

Druk op **ENTER** om op het voorkeuzestation af te stemmen.

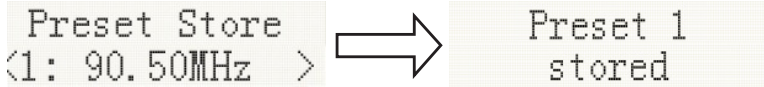
Preset Recall → 90.50MHz St P1
<1: 90.50MHz > [No RadioText]

- 3.2. Voorkeuzestation oproepen (Kies het station):

U kunt uw favoriete FM-stations in het geheugen opslaan. U kunt tot 20 voorkeuzestations in uw radio opslaan. De voorkeuzestations worden in geval van een stroomonderbreking door uw radio onthouden.

De procedure voor het instellen van en afstemmen op de voorkeuzestations is voor de DAB-modi dezelfde:

In de FM-modus, selecteer de gewenste golfband. Draai de **RADIOREGELAAR** om de opgeslagen stations te bekijken. Druk op **◀◀** of **▶▶** om naar het gewenste station af te stemmen, zoals reeds beschreven, en druk dan op [ENTER] om het nummer van het gewenste voorkeuzestation te selecteren. Druk op [ENTER] om te bevestigen.



Een compact disc (CD) afspelen

OPMERKING: Raak de laserlens binnen het CD-compartiment nooit aan. Reinig de laserlens met een CD-reinigingsdisc in geval deze vuil is.

1. Druk op de **AAN/UIT** knop om het toestel in te schakelen.
2. Druk op de **FUNCTIE** knop om de "CD" functie te selecteren.
3. Druk op de **▲** knop om de CD-klep te openen en plaats een disc in het compartiment met de bedrukte kant naar boven gericht.
4. Sluit de CD-klep, de disk zal enkele seconden draaien en de 1ste track wordt vervolgens automatisch afgespeeld.
5. Om het afspelen tijdelijk te onderbreken, druk op de **▶||** knop. Om het afspelen te hervatten, druk opnieuw op de knop.
6. Druk op de **■** knop om het afspelen te STOPPEN.

ACHTERUIT/VOORUIT GAAN

1. Gebruik de **◀◀** en **▶▶** knop om naar een andere track te gaan of binnen een track tegen een snelle hoge snelheid vooruit of achteruit te gaan.
2. Druk eenmaal op de **◀◀** knop om het begin van de huidige track te horen. Druk twee keer of meer om naar vorige tracks op de disc te luisteren.
3. Druk op de **▶▶** knop om naar de volgende tracks op de disk te luisteren.
4. Druk en houd de **◀◀** knop ingedrukt. De huidige track wordt achteruit doorlopen en u gaat naar de vorige track(s). Wanneer de gewenste sectie van de track is gevonden, laat de knop los en het normaal afspelen wordt hervat.
5. Druk en houd de **▶▶** knop ingedrukt, de huidige track wordt voorwaarts doorlopen en u gaat naar de volgende track(s). Wanneer de gewenste sectie van de track wordt gevonden, laat de gekozen knop los en het normaal afspelen wordt hervat.

HERHAALFUNCTIE

De CD **HERHALEN** knop kan worden gebruikt om een enkel nummer of alle nummers op een compact disc te herhalen.

1. Druk tijdens het afspelen eenmaal op de **HERHALEN** knop en het "EEN HERHALEN" teken verschijnt gedurende ongeveer 2 seconden op het LCD-scherm. Hetzelfde nummer wordt altijd opnieuw afgespeeld.
2. Druk een tweede keer op de **HERHALEN** knop om alle tracks te herhalen. Het "ALLES HERHALEN" teken verschijnt gedurende ongeveer 2 seconden op het LCD-scherm.
3. Om het herhaald afspelen te annuleren, druk herhaaldelijk op de **HERHALEN** knop totdat "REPEAT OFF" (herhalen uit) gedurende ongeveer 2 seconden op het scherm wordt weergegeven.

PROGRAMMAFUNCTIE

De programmafunctie kan worden gebruikt om tot 20 tracks in uw gekozen volgorde te programmeren.

1. Alleen in de stopmodus (de CD wordt niet afgespeeld), druk op de **PROG** knop, het LCD-scherm geeft "P 01" weer en "T 01" Prog start met knipperen.
2. Druk op de **◀◀** en **▶▶** knop om de gewenste track toe te kennen.
3. Druk op de **PROG** knop om de track te selecteren en in het geheugen op te slaan.
4. Herhaal stappen 2 tot 3 om tot 20 tracks te kiezen.
5. Druk op de **▶||** knop om de gekozen tracks af te spelen (in de programmamodus).

6. Druk op de **◀◀** knop om naar de vorige geprogrammeerde track te luisteren of druk op de **▶▶** knop om naar de volgende geprogrammeerde track te luisteren.
Opmerking: Nadat alle geprogrammeerde tracks zijn afgespeeld, gaat de CD-speler terug naar de stopmodus.
7. Druk op de **■** knop om de geprogrammeerde afspeelmodus af te sluiten.

MP3-DISCS AFSPELEN

1. Druk op de **AAN/UIT** knop om het toestel in te schakelen.
2. Druk op de **FUNCTIE** knop om de "CD Mode" (CD-modus) te selecteren.
3. Sluit de CD-klep, de disk zal enkele seconden draaien en de 1ste track wordt vervolgens automatisch afgespeeld.
4. Druk op de **◀◀** en **▶▶** knop om een track te kiezen.
5. Om het afspelen tijdelijk te onderbreken, druk op de **▶||** knop. Om het afspelen te hervatten, druk opnieuw op de knop.
6. Druk op de **■** knop om het afspelen te stoppen.
Opmerking: Omdat MP3-discs een grote capaciteit hebben, kunnen de toegangstijden iets langer zijn.

Herhaald afspelen-functie

Eén track herhalen

Druk eenmaal op de **HERHALEN** knop om de huidige track te herhalen. De woorden „Repeat one“ (Een herhalen) verschijnen op het scherm.

Alle tracks op een disc herhalen

In de afspeelmodus, druk 2 maal op de **HERHALEN** knop om alle tracks op de disc herhaaldelijk af te spelen. Het scherm geeft "Repeat All" (Alles herhalen) weer.

Om het herhaald afspelen te annuleren, druk herhaaldelijk op de **REPEAT** knop totdat het „Herhalen uit“ teken verschijnt.

PROGRAMMA AFSPELEN

De tracks op de disc kunnen worden geprogrammeerd om in een willekeurige volgorde te worden afgespeeld (tot maximum 20 tracks).

Opmerking: Dit is alleen mogelijk in de stopmodus

1. Druk op de **PROG** knop wanneer in de stopmodus. "P01" "F01" verschijnt op het scherm en "T001" wordt weergegeven.
2. Druk op de **◀◀** of **▶▶** knop om de gewenste tracks in het album te selecteren en druk dan op de **PROG** knop om ze in het geheugen op te slaan.
3. De eerste track is nu in het geheugen opgeslagen, en het programmanummer wijzigt in "P02", wachtend op uw volgende keuze.
4. Herhaal stappen 1-3 om extra tracks te programmeren.

Na het programmeren, druk op de **▶||** knop en het programma wordt afgespeeld vanaf de eerste geprogrammeerde track. De speler stopt automatisch nadat alle geprogrammeerde tracks zijn afgespeeld. (Druk tweemaal op de **■** knop om de geprogrammeerde tracks in het geheugen te wissen).

Cassette afspelen

1. Druk op de **AAN/UIT** knop om het toestel in te schakelen.
2. Druk op de **FUNCTIE** knop om de Cassettemodus te selecteren. „Tape Mode“ (Cassettemodus) verschijnt op het scherm.
3. Stop de cassette in het toestel.
4. Druk op de **▶** toets om de cassette af te spelen.
5. Druk op de **■ / ▲** knop om het afspelen te stoppen.
6. Druk op de **||** toets om het afspelen te onderbreken.
7. Druk op de **◀◀** of **▶▶** toets om snel terug of door te spoelen

Op cassette opnemen

1. Stop de cassette in het toestel.
2. Druk op de **II** toets.
3. Druk op de **O** toets.
4. Bereid de afspeelbron die u wilt opnemen voor en speel het af, druk op de **FUNCTIE** knop om CD of Radio te selecteren.
5. Druk op de **II** toets.
6. Druk op de **■** knop om het afspelen te stoppen.
7. Druk op de **II** toets om het opnemen te onderbreken. Om het opnemen te hervatten, druk opnieuw op de **II** toets.

Een opgenomen cassette wissen

1. Druk op de **FUNCTIE** knop om Tape Mode (Cassettemodus) te selecteren.
2. Stop de cassette in het apparaat met de kant die u wilt wissen naar u gericht.
3. Druk op de **OPNEMEN** knop om het wissen te starten.

AUX-ingangsaansluiting

1. Druk op de **AAN/UIT** knop om het toestel in te schakelen.
2. Draai de **FUNCTIE** knop om de Aux-In modus te selecteren. 'Aux-Input' (Aux-ingang) verschijnt op het LCD-scherm.
3. Sluit de AUX-kabel aan op de AUX out-aansluiting van uw persoonlijke speler (bijv. draagbare MP3-speler) en de AUX-ingangsaansluiting.
4. Start het afspelen vanaf uw persoonlijke speler.



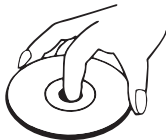


Houd rekening met de volgende informatie: Gebruik alleen de voedingsbronnen die hieronder zijn vermeld.

Specificatie:

| | |
|-------------------------|--|
| Voeding: | AC 230V~ 50Hz 0,3A DC: 9V (6 x 1,5V LR14/ "C"/UM2) |
| Frequentiebereiken: | FM 88.8 – 108MHz DAB/DAB+ 174.829 - 239.200MHz |
| Max. verbruik: | 10W |
| Impedantie luidspreker: | 8 ohm |
| Totaal muziekvermogen: | 1,5W X 2 |

Opmerking: De maximale overdrachtsafstand is ongeveer 10 meter. Plaats uw Bluetooth-luidspreker zo dicht mogelijk bij dit toestel om een onderbreking van de verbinding te vermijden.

Over de disks

| | |
|---|--|
|  | <p>Hantering Raak de onderkant van de disks niet aan. Houd de platen bij de rand vast om geen vingerafdrukken op het oppervlak achter te disks. Stof, vingerafdrukken of krassen kunnen storing veroorzaken. Kleef nooit een etiket of plakband op de disks.</p> |
|  | <p>Opslag Doe de disks na gebruik opnieuw in hun doos. Stel disks nooit bloot aan direct zonlicht of een warmtebron. Laat disks nooit achter in een auto die in de zon is geparkeerd.</p> |
|  | <p>Reiniging Veeg de disk schoon met een schone, zachte en pluisvrije doek, dit vanaf het midden van de disk naar de rand toe en in een rechte lijn. Gebruik nooit oplosmiddelen zoals benzine, verdunners, in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen of antistatische sprays voor vinyl platen.</p> |

Opmerkingen :

Gooi elektrische en elektronische apparaten niet bij het normale huishoudafval.

- Breng ze naar een verzamelpunt.
- Sommige onderdelen van dit toestel kunnen gevaarlijk zijn voor de gezondheid en het milieu.
- Het toestel gaat automatisch in stand-by na een bepaalde periode van inactiviteit om energie te besparen. U kunt het toestel opnieuw inschakelen met behulp van de AAN/UIT-knop.
- Als er een inkomend telefoongesprek is terwijl RK200ABCD/ RK203DABCD met uw mobiele telefoon voor het afspelen van muziek is verbonden, wordt het afspelen automatisch op pauze gezet wanneer u het telefoongesprek beantwoordt en wordt het hervat zodra u het telefoongesprek beëindigt. (soms wordt het onderbroken na het beëindigen van de oproep, dit is afhankelijk van uw mobiele telefoon).
- Het Bluetooth® woord, merk en logo zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van deze merken door Bigben Interactive is onder licentie.
- THOMSON is een handelsmerk van TECHNICOLOR SA of zijn partnerbedrijven en wordt gebruikt onder licentie van Bigben Interactive.



VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaar ik, Bigben Interactive, dat het type radioapparatuur RK200ABCD/ RK203DABCD conform is met richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://www.bigbeninteractive.com/support/>

Gemaakt in China

Gefabriceerd door BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - Frankrijk

www.bigben.eu



Fabricant : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, Fretin,
CS90414 - 59814 Lesquin Cedex, France

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive Belgium s.a./n.v.

Waterloo Office Park / Bâtiment H
Drève Richelle 161 bte 15 1410 Waterloo, Belgium

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

's-Gravelandseweg 80, 1217 EW Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :
9h00-19h00 ou support.thomson@bigben.fr

N°Cristal 09 69 32 59 62

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Freitag von

09:00 bis 18:00 Uhr (außer an Feiertagen)

Tel.: 02271-9047997

Mail: support@bigben-interactive.de

BELGIQUE, customerservice@bigben-interactive.be

NEDERLAND, customerservice@bigben-interactive.nl

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

THOMSON

SV

RK200DABCD
RK203DABCD

DAB/FM/CD/KASSETT/LJUD IN



ANVÄNDARMANUAL

LÄS DENNA ANVÄNDARMANUAL NOGA INNAN PRODUKTEN TAS
I BRUK OCH SPARA DEN FÖR FRAMTIDA BRUK

Innehåll

| | | | |
|--------------------------|---|-----------------------|----|
| Komma igång | 1 | Klocka och tidtagarur | 6 |
| Säkerhet och meddelanden | 1 | DAB-Radioläge | 7 |
| Skötsel av din produkt | 2 | FM-radio | 9 |
| Tänk på miljön | 3 | Manuell sökning | 9 |
| Förpackningens innehåll | 3 | Spela en CD | 11 |
| Beskrivning av delar | 4 | Anmärkningar | 14 |
| Ström | 5 | | |

Komma igång

- Ta ut apparaten ur förpackningen.
- Ta bort eventuellt förpackningsmaterial från produkten.
- Placera förpackningsmaterialet inuti förpackningen och antingen förvara eller kassera den korrekt.

Säkerhet och meddelanden

Läs igenom alla instruktioner innan denna produkt används. Garantin gäller inte om skada uppstår på grund av att instruktionerna inte har följts.

Säkerhet

Varning

- Ta aldrig bort höljet på denna apparat.
- Smörj aldrig in någon del av denna apparat.
- Placera aldrig denna apparat ovanpå någon annan elektrisk utrustning.
- Håll denna apparat på avstånd från direkt solljus, öppen eld eller värme.
- Titta aldrig in i laserstrålen inuti denna apparat.
- Säkerställ att det är enkelt att komma åt strömkabel, strömkontakt eller adapter för att koppla ur denna apparat från ström
- Apparaten får aldrig utsättas för droppande eller stänk och inga vätskefyllda objekt, såsom vaser, får placeras på apparaten.
- För att säkerställa fullständig fränkoppling från strömmen så ska apparatens strömkabel vara fränkopplad från elnätet.
- Apparatens strömkabel får inte blockeras ELLER måste vara lättåtkomlig under avsedd användning.
- Ett minimiavstånd på 10 cm runt apparaten krävs för tillräcklig ventilation
- Ventilationen bör inte hindras genom att ventilationsöppningarna täcks över med föremål som t.ex. tidningar, bordsdukar, gardiner osv.
- Inga öppna eldkällor som t.ex. tända ljus får placeras på apparaten
- Tänk på miljön vid kassering av batterier
- Använd apparaten i måttligt klimat.



1. Läs dessa instruktioner.
2. Spara dessa instruktioner.
3. Ta alla varningar på allvar.
4. Följ alla instruktioner.
5. Använd inte denna apparat i närheten av vatten.
6. Rengör endast med en torr trasa.
7. Blockera inte några ventilationsöppningar. Installera i enlighet med tillverkarens instruktioner.

8. Installera inte i närheten av någon värmekälla som t.ex. , element, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som producerar värme.
9. Se till att skydda strömkabeln från att bli trampad på eller klämd, i synnerhet vid kontakterna, extrauttag och vid den punkt där kabeln kommer ut från apparaten.
10. Använd endast tillsatser/tillbehör som angivits av tillverkaren.
11. Placera endast på en vagn, stativ, tripod, fäste eller bord som angivits av tillverkaren eller sålts tillsammans med enheten. När en vagn används, var försiktig när vagnen/apparaten flyttas för att undvika personskador om den tippar.
12. Koppla ur denna apparat vid åskväder eller när den inte ska användas under en längre tidsperiod.
13. All service ska utföras av auktoriserad personal. Service krävs när apparaten har skadats på något sätt, exempelvis om strömkabeln eller dess kontakt är skadad, vätska har spillts på eller objekt har kommit in i apparaten, apparaten har utsatts för regn eller fukt, fungerar inte normalt eller har tappats i marken.
14. Apparaten får inte utsättas för dropp eller stänk.
15. Placera inte något farligt ovanpå apparaten (t.ex. vätskefyllda objekt, tända stearinljus).
16. När STRÖMKABELN (eller AC/DC-adaptorn) eller en enhetskoppling används som fränkopplingsenhet måste fränkopplingsenheten vara lättåtkomlig.
17. Se till att det finns tillräckligt med utrymme runt produkten för god ventilation.
18. Batterier (installerat batteripaket eller batterier) får inte utsättas för stark värme som t.ex. solsken, eld eller liknande.
19. Betygsetiketten hittas på apparatens baksida.

WARNING

Risk för explosion om batteriet inte byts ut på rätt sätt.

Byt endast ut batterierna mot samma eller motsvarande typ.



WARNING

Förtär inte batteriet (kemisk brandfara)

Fjärrkontrollen som följde med denna produkt innehåller ett knappcells batteri. Om knappcells batteriet sväljs kan det orsaka allvarliga interna brännskador på bara två timmar, och kan även leda till döden.

Förvara nya och använda batterier oåtkomliga för barn.

Om batteriluckan inte stängs ordentligt, sluta använda produkten och förvara den oåtkomligt för barn.

Om du misstänker att batterier har svalts eller hamnat inuti någon del av kroppen, uppsök genast sjukvård.

Skötsel av din produkt

1. Dra alltid ur apparaten ur eluttaget när den inte används och före rengöring.
2. Spela inte överdrivet hög musik eftersom det kan skada din hörsel och/eller utrustningen.
3. Använd inte denna apparat i våta eller fuktiga förhållanden.
4. Koppla alltid ur apparaten från eluttaget före rengöring. Rengör apparaten med en mjuk, fuktig, luddfri trasa. Använd inte slipande eller starka rengöringsmedel.

Tänk på miljön



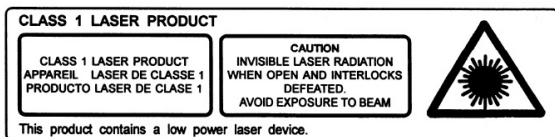
Din produkt är designad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan återvinnas och återanvändas.



Din produkt innehåller batterier som omfattas av EU-direktivet 2006/66/EG, som inte får kasseras som vanligt hushållsavfall. Läs på om de lokala reglerna för separat insamling av batterier, eftersom en korrekt kassering bidrar till att förhindra negativa konsekvenser för miljö och hälsa.



När denna överstrukna soptunna hittas på en produkt så betyder det att produkten omfattas av EU-direktivet 2002/96/EG. Läs på om lokala återvinningssystem för elektriska och elektroniska produkter. Följ dina lokala regler och släng inte bort dina gamla produkter tillsammans med dina hushållssopor. Korrekt kassering av din gamla produkt hjälper till att förhindra negativa konsekvenser för miljö och hälsa.



| | |
|------------------------|--|
| KLASS 2-MATERIAL | |
| LIKSTRÖM | |
| VÄXELSTRÖM | |
| ENDAST FÖR INOMHUSBRUK | |

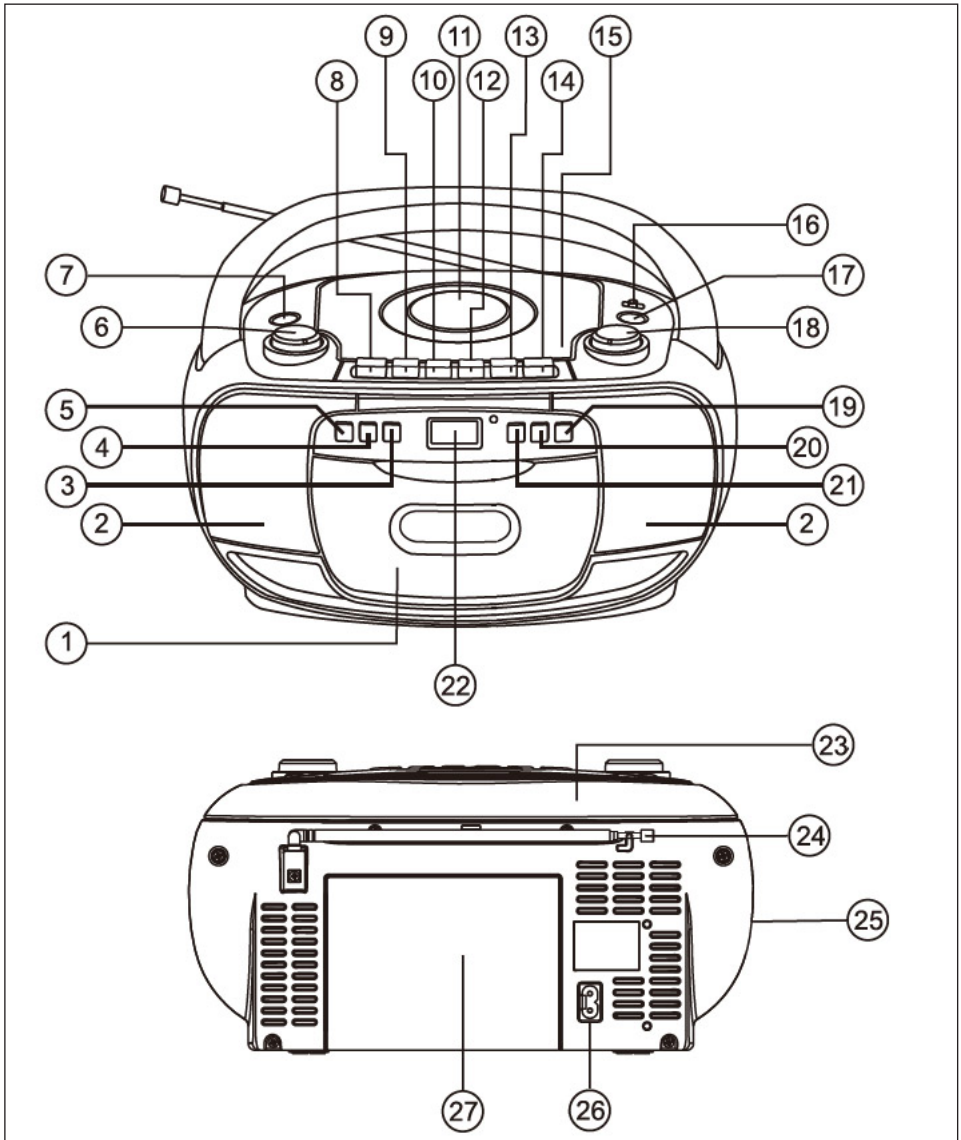
Blixtsymbolen inuti en liksidig triangel varnar användaren för närvaro av oisolerade farliga elektriska spänningar inuti produkten, som är tillräckligt starka för att utgöra en risk för elektriska stötar.

Förpackningens innehåll

Kontrollera och identifiera innehållet i ditt paket:

- Huvudenhet
- AC-strömkabel (växelström)
- Bruksanvisning

Beskrivning av delar



- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Kassettlucka | 10. ◀◀ Kassettband SNABBSPOLA FRAMÅT |
| 2. Högtalare | 11. CD-LUCKA |
| 3. ◀◀ CD BAKÅT-knapp | 12. ▶▶ Kassettband SPOLA TILLBAKA |
| 4. ■ CD STOPP-knapp | 13. ▶ Kassettband SPELA |
| 5. CD PROGRAM / MENY / TID -knapp | 14. Kassettband SPELA IN |
| 6. knapp för VOLYMKONTROLL | 15. ▲ CD ÖPPNA/STÄNG-knapp |
| 7. ⏻ STRÖMKNAPP | 16. Ljudlös PÅ/AV |
| 8. Kassettband PAUS | 17. Funktion-knapp |
| 9. ■ / ▲ Kassettband STOPP/ÖPPNA | 18. Radioinställningsknapp |
| | 19. UPPREPA / INFO / ALARM-knapp |

- 20. ►► CD NÄSTA-knapp
- 21. ►► CD SPELA / PAUS / ENTER knapp
- 22. LCD-display
- 23. Bärhandtag

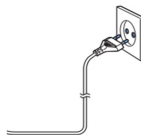
- 24. Teleskopisk antenn
- 25. AUX-IN uttag
- 26. AC-strömuttag
- 27. Batterilucka

Ström

WARNING



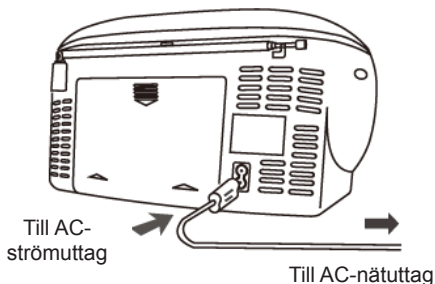
- Risk för produktskada! Kontrollera att strömspänningen motsvarar den spänning som specificerats på etiketten på baksidan.
- Risk för elektriska stötar! Vid urkoppling av strömkabeln, dra alltid ut kontakten från eluttaget. Dra aldrig i kabeln.
- Innan strömkabeln ansluts, se till att du har slutfört alla andra anslutningar.



Användning av elektricitet via strömkabel

Placera apparaten på önskad plats och linda ut strömkabeln.

Koppla in kabeln i eluttaget och slå på apparaten.



Användning av batterier

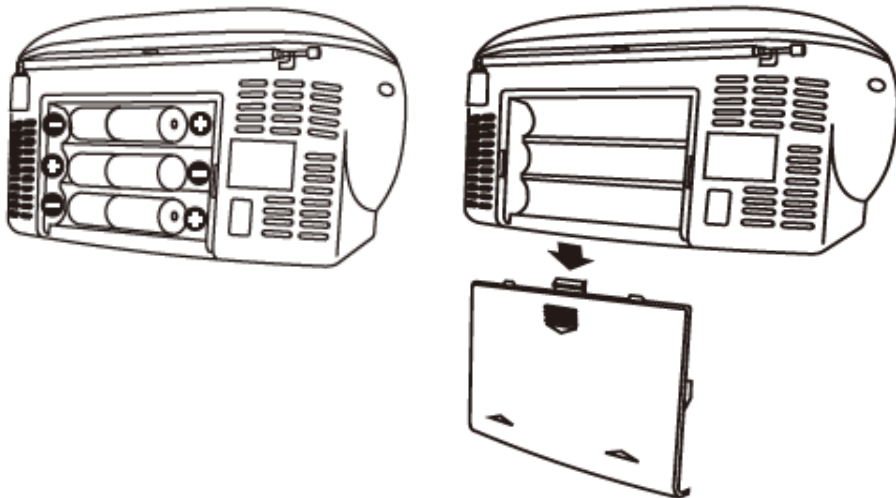
Koppla ur AC-strömkabeln från apparatens AC-strömuttag.

Medan kabeln är urkopplad, är batteridriften automatiskt avstängd.

Obs:

När volymen minskar, eller ljudet minskar.

Sätt in sex UM-2 (storlek C) batterier.



Automatisk standby

Vid media-uppspelning från en ansluten enhet försätts tornet automatiskt i standbyläget om:

- Ingen knapp har tryckts under 10 minuter.
- Inget ljud från en ansluten enhet under 10 minuter.

Batteridrift

- Kontrollera att batterierna är korrekt insatta för att undvika skada på apparaten. Ta alltid ur batterierna när apparaten inte kommer användas under en längre tid, eftersom batterierna kan läcka och skada din utrustning.
- Använd batterier av samma typ. Använd aldrig olika typer av batterier med varandra.
- Kasta inte batterierna i en eld och utsätt inte för solljus eller liknande.
- Om vätskan i batterierna kommer i kontakt med dina ögon eller din hud, skölj omedelbart och försiktigt området med rent vatten och kontakta sjukvården.

Enhetens strömförsörjning (elnät 230V/50Hz)

Anslut strömkabeln till 230V-vägguttag.

Varning:

- Innan du använder apparaten, kontrollera att den lokala nätförsörjningen är kompatibel med 230V (50Hz).
- Koppla inte in eller ur strömkabeln när dina händer är våta.
- Då du planerar att inte använda denna apparat under lång tid (t.ex vid semester osv.) koppla ur kabeln från vägguttaget.
- När du kopplar ur strömledningen från vägguttaget, ta tag i kontakten; dra inte i sladden för att undvika risken att få en stöt orsakad av skadad kabel.

Användning

Tryck på **STRÖM** för att stänga av eller slå på apparaten.

Volymjustering

Rotera volymratten medurs för att höja volymen.

Rotera volymratten moturs för att sänka volymen.

Kontrollera displayen, där bekräftas volyminställningen.

Ljudlös

Tryck på LJUDLÖS på fjärrkontrollen. volymen stängs av och "Volym ljudlös" kommer synas på LCD-displayen. Tryck på den här "AV" knappen igen för att avbryta LJUDLÖS-funktionen. (notera: volymratten kan inte stänga av LJUDLÖS-funktionen)

Klocka och tidtagarur

Ställa in klocka och datum

Efter att apparaten har kopplats in i ett elnät eller efter ett elnätssfel så kommer displayen visa nuvarande tid och datum på LCD-displayen. Apparaten bör vara i standby-läge för att ställa in aktuell tid.

1. Tryck på **KLOCKA**-knappen och "Tidsinställning" visas; tryck **VÄLJ** för att bekräfta, "tidsguide-intervall" visas.
2. Tryck **◀◀ / ▶▶** för att välja "24H" eller "12H", och tryck sedan **VÄLJ** för att bekräfta. Siffrorna för "timmar" kommer blinka på displayen.
3. Tryck på **◀◀ / ▶▶** för att ställa in timmar, tryck på **VÄLJ** för att bekräfta, siffrorna för "minuter" kommer blinka på displayen.
4. Tryck på **◀◀ / ▶▶** för att ställa in minuter, tryck sedan på **VÄLJ** för att bekräfta, siffrorna för "Årtal" kommer blinka på displayen
5. Tryck på **◀◀ / ▶▶** för att ställa in årtal, tryck sedan på **VÄLJ** för att bekräfta, siffrorna för "månad" kommer blinka på displayen.
6. Tryck på **◀◀ / ▶▶** för att ställa in Månad, tryck på **VÄLJ** för att bekräfta, siffrorna för "Dag" kommer blinka på displayen.
7. Tryck på **◀◀ / ▶▶** för att ställ in dag, tryck **VÄLJ** för att bekräfta. Tryck på **◀◀ / ▶▶** "JA/NEJ" för att välja och spara.

Alarminställning

Obs: Kontrollera att radion har korrekt tid och datum innan du ställer in alarmet.

Denna apparat kan användas som en alarmklocka. Bluetooth, USB eller FM radio kan aktiveras att börja spela vid en förinställd tidpunkt.

1. Tryck på **STRÖM** för att försätta enheten i standby-läge.
2. Se till att du har ställt in klockan korrekt.
3. Tryck på **ALARM** knappen i avstängt läge;
4. "Inställning för Alarm 1 (eller 2)" visas. Tryck på **VÄLJ** för att välja.
5. "Guide för tid gällande Alarm 1 (eller 2)" visas och siffrorna för timmar i alarmet kommer blinka.
6. Tryck på **◀◀ / ▶▶** upprepade gånger för att ställa in timmen. Tryck på **VÄLJ** för att bekräfta.
7. Tryck på **◀◀ / ▶▶** för att ställa in minuter och tryck på **VÄLJ** för att bekräfta.
8. Tryck på **◀◀ / ▶▶** för att välja alarmvolymen från 0 till 30, tryck på **VÄLJ** för att bekräfta.
9. Tryck på **◀◀ / ▶▶** för att skrolla till AV/CD/DAB/FM/RINGKLOCKA status. Tryck på **VÄLJ** för att bekräfta.
10. Tryck på **◀◀ / ▶▶** knappen för att skrolla fram alarmets längd. Du kan välja mellan 15, 30, 45, eller 60 minuter. Tryck på **VÄLJ** knappen för att välja. Tryck på **◀◀ / ▶▶** för att välja JA och tryck på **VÄLJ** för att spara alarmet,
11. Displayen kommer att visa aktuell tid och alarmets inställda tid.

Snooze

1. När alarmet sätts på, kan det tillfälligt avbrytas i en kort period på ungefär 9 minuter genom att trycka på "**SNOOZE**" knappen en gång.
2. Alarmet kommer då automatiskt att sättas igång igen efter "**Z_{zz}**"-perioden på ungefär 9 minuter är slut.
3. Och "**Z_{zz}**" symbolen kommer visas på displayen för att påminna om att snooze-funktionen är aktiv.
4. För att avaktivera snooze, tryck och släpp "**STRÖM**" knappen en gång.

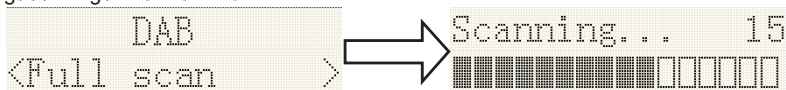
DAB-Radioläge

Dra försiktigt ut den teleskopiska antennen.

Tryck på **STRÖM** knappen för att slå på apparaten, den kommer automatiskt gå in i DAB-läge.

Automatisk sökning

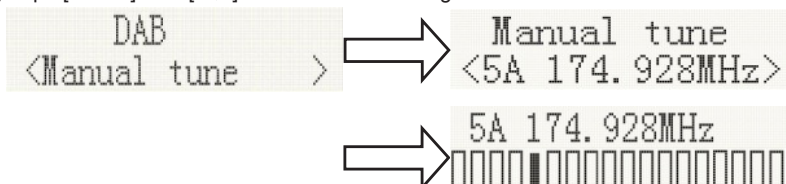
1. Tryck på **FUNKTION** knappen för att välja "DAB-läge" (om apparaten inte är i DAB-läge)
Om detta är första gången enheten har gått in i DAB-läge så kommer den automatiskt att starta en 'automatisk sökning' för att söka efter tillgängliga stationer. (När DAB-Läge har använts tidigare så kommer apparaten automatiskt att välja föregående spelade station)
2. Tryck på [VÄLJ] knappen för att automatiskt påbörja automatisk sökning efter tillgängliga stationer. Under sökningsprocessen så visar nedre delen av displayen en stapelgraf som indikerar hur långt sökningen har kommit.



3. Vrid på **RADIOSÖKNING** för att lyssna på tillgängliga stationer

Manuell sökning

1. Tryck på **FUNKTION** knappen på huvudenheten för att välja "DAB-LÄGE".
2. Tryck på knapp [◀◀] eller [▶▶] för att välja "Manuell sökning", tryck sedan på [VÄLJ] knappen för att gå till servicemenyn.
3. Tryck på [◀◀] eller [▶▶] för att ställa in önskad kanal. Grafen kommer att indikera signalstyrkan.
4. Tryck på [MENY] eller [◀◀] för att avsluta sökningen.



- Om inga stationer hittas, säkerställ då att antennen är förlängd och testa mottagningen genom att utföra en ny sökning på en annan plats.
- Vrid på **RADIOSÖKNING** för att lyssna på tillgängliga stationer.

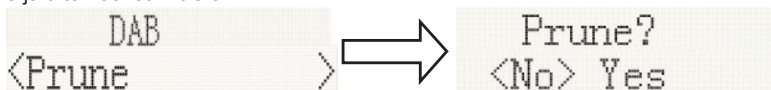
Dynamisk intervallkontroll (DRC)

Den dynamiska intervallkontrollen (även känd som DRC) är en teknik som används för att hjälpa till att skapa tystare ljud som är enklare att höra i en bullrig miljö.

- I DAB-läge, tryck på [**◀◀**] eller [**▶▶**] knappen för att välja "DRC", tryck på [**VÄLJ**] knappen för att visa "*" uppe till höger.
- Tryck på **MENY** för att bekräfta inställningen. Displayen kommer att återgå till normalt läge.
DRC AV - DRC är avstängt, broadcast DRC kommer att ignoreras.
DRC LAG - DRC-nivå är inställd till 1/2 av vad som sänds av broadcaster.
DRC HÖG - DRC-nivå används såsom den sänds av broadcaster.

Filtera (Att ta bort stationer som är listade men otillgängliga)

I DAB-läge, tryck på [**◀◀**] eller [**▶▶**] för att visa undermenyn för "Filtera", tryck på [**VÄLJ**] för att välja alternativet Filtera.



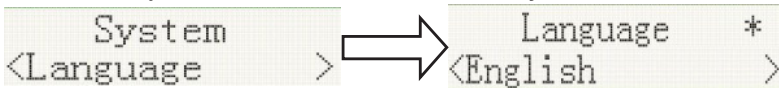
System (DAB)

I DAB-läge, tryck på [**◀◀**] eller [**▶▶**] för att visa undermenyn för "SYSTEM", tryck på **VÄLJ** knappen för att gå till undermenyn för systeminställningar.

1. Språk

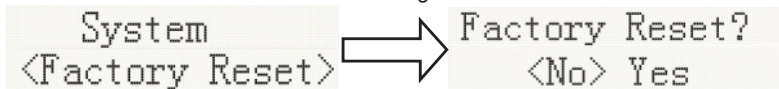
Tryck på **VÄLJ** för att gå till språkval; standardspråk är Engelska. Det valda språket kommer att vara markerat med "*" uppe till höger.

Användare kan välja mellan "Deutsch", "Italiano" och "Français".



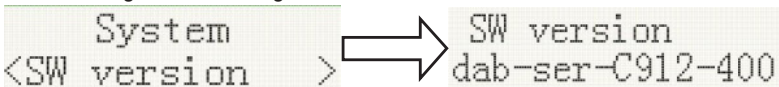
2. Fabriksåterställning

Tryck på **VÄLJ** för att gå till fabriksåterställning. Om du vill utföra återställningen, tryck på [**◀◀**] eller [**▶▶**] knappen tills "JA" är markerat på displayen och tryck för att bekräfta. En full återställning av din radio kommer att utföras. Alla förinställningar och stationslistor kommer att tas bort.



3. Programvaruversion (SW Version)

Tryck på **VÄLJ** för att se DAB-programvaruversionen. Tryck på Meny eller [**▶▶**]. Displayen kommer att återgå till normalt läge.

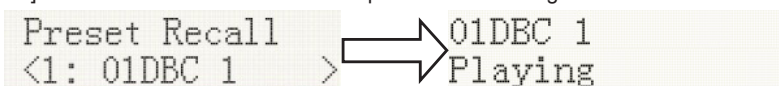


*Om inga funktioner utförts efter 30 sekunder så kommer displayen att återgå till normalt läge.

Förinställning

1. Förinställningsminne

I DAB-läge, tryck på [**◀◀**] eller [**▶▶**] för att välja "Förinställningsminne" och tryck sedan på [**VÄLJ**] för att hitta den station som finns sparad i förinställningsminnet.



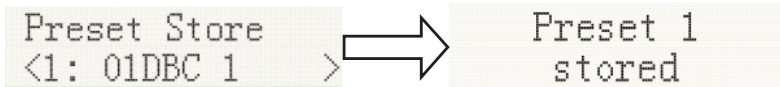
Obs: Om du inte tidigare har sparat en förinställd station och du trycker på förinställningsknappen så kommer "Tom förinställning" att visas.

2. Spara förinställningar

Du kan spara dina önskade förinställda DAB-stationer i förinställningsminnet för stationer. Det finns 20 platser för förinställningar i din radio. Förinställningar består även om din radio drabbas av ett strömfel.

Proceduren för att ställa in förinställningar och att använda dem för att hitta stationer är samma som för DAB-läge:

I DAB-läge, välj önskad våglängd, vrid på **RADIOSÖKNING** för att se sparade stationer, tryck sedan på **◀◀** eller **▶▶** för att hitta den begärda stationen enligt tidigare beskrivning och tryck sedan på **[VÄLJ]** för att välja önskat förinställningsnummer under vilket din station kommer att sparas. Tryck på **[VÄLJ]** för att bekräfta.

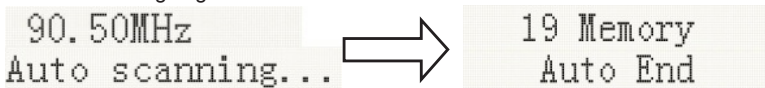


FM-radio

Dra försiktigt ut den teleskopiska antennen till sin fullständiga längd.

Automatisk sökning

1. Tryck på **FUNKTION** knappen för att välja "FM Läge".
2. Tryck och håll in **▶▶**knappen länge så kommer din radio att söka och stanna automatiskt när den hittar en station med tillräckligt bra signalstyrka.
3. Efter några sekunder så kommer displayen uppdateras. Displayen kommer visa stationens frekvens. Om signalen är tillräckligt stark och stationssignalen innehåller RDS-data så kommer displayen visa stationsnamnet.
4. För att hitta andra stationer, tryck och håll in **◀◀** knappen som tidigare.
5. För att söka på FM-bandet i motsatt riktning (höga frekvenser till låga frekvenser), tryck på **▶▶** knappen och håll in i 2 sekunder.
6. När våglängdsbandets ände har nåtts så kommer din radio att starta om sökningen från motsatt ände av våglängdsbandet.



7. Vrid på **RADIOSÖKNING** för att lyssna på tillgängliga stationer

Manuell sökning

1. Tryck på **[FUNKTION]** reglaget på huvudenheten för att välja FM-läge".
2. Välj FM-läge enligt tidigare beskrivning, om det behövs.
3. Tryck på **◀◀** eller **▶▶** för att hitta en station. Varje tryck på sökningsknappen kommer att ändra frekvensen med 100 kHz upp eller ned.
4. När våglängdsbandets ände har nåtts så kommer din radio att starta om sökningen från motsatt ände av våglängdsbandet. Om inga stationer hittas, säkerställ då att antennen är förlängd och testa mottagningen genom att utföra en ny sökning på en annan plats.
5. Vrid på **RADIOSÖKNING** för att lyssna på tillgängliga stationer.

Meny

1. Sökinställning

I FM-läge, tryck på **MENY**, gå till inställningar i FM-menyn, tryck sedan på **◀◀** eller **▶▶** för att välja **[Sökinställning]** och tryck sedan på **VÄLJ** för att välja känslighetsinställning:

1.1. Alla stationer: ~15dB

FM
<Scan setting> → Scan setting*
<All station>

1.2. Endast stationer med stark mottagning: ~19dB,

FM
<Scan setting> → Scan setting*
<All station>
→ Scan setting*
<Strong station>

2. Ljudinställning:

2.1. Stereo tillåten:

FM
<Audio setting> → Audio setting*
<Stereo allowed>

2.2. Endast mono

FM
<Audio setting> → Audio setting*
<Stereo allowed>
→ Audio setting*
<Forced mono >

2.3. System (FM-system), samma DAB-systeminställning.

3. FÖRINSTÄLLNING:

3.1. Förinställningsminne (Välj station):

Tryck på **VÄLJ** för att hitta stationen som är sparad i förinställningsminnet.

Preset Recall → 90.50MHz St P1
<1: 90.50MHz > [No RadioText]

3.2. Förinställningsminne (Välj station):

Du kan spara dina önskade förinställda FM-stationer i förinställningsminnet för stationer. Det finns 20 platser för förinställningar i din radio. Förinställningar består även om din radio drabbas av ett strömfel.

Proceduren för att ställa in förinställningar och att använda dem för att hitta stationer är samma som för DAB-läge:

I FM-läge, välj önskat våglängdsband. Vrid på **RADIOSÖKNING** för att se sparade stationer, tryck på **◀◀** eller **▶▶** för att hitta den begärda stationen enligt tidigare beskrivning och tryck sedan på **[VÄLJ]** för att välja det förinställningsnummer under vilket din station kommer att sparas. Tryck på **[VÄLJ]** för att bekräfta.

Preset Store → Preset 1
<1: 90.50MHz > stored

Spela en CD

OBS: Rör aldrig laserlinsen inuti CD-facket. Rengör laserlinsen med en CD-rengöringsskiva om det blir smutsigt.

1. Tryck på **STRÖM** knappen för att slå på apparaten.
2. Tryck på **FUNKTION** knappen för att välja CD-funktionen.
3. Tryck på **▲** för att öppna CD-luckan och sätta in en CD i facket, med tryckt etikett uppåt.
4. Stäng CD-luckan och skivan kommer rotera några sekunder och sedan spela första spåret automatiskt.
5. För att tillfälligt stoppa uppspelningen, tryck på **▶||** knappen och för att återuppta uppspelningen, tryck igen.
6. Tryck på **■** knappen för att STOPPA uppspelningen.

SPOLA BAK/SPOLA FRAM

1. Knapparna **◀◀** och **▶▶** används för att hoppa till ett annat spårnummer eller för att snabbt söka i skivspåren.
2. Tryck på **◀◀** knappen en gång för att höra början av det aktuella spåret. Tryck på den två eller fler gånger för att höra föregående spår på skivan.
3. Tryck på **▶▶** knappen för att höra nästa spår på skivan.
4. Tryck och håll in **◀◀** knappen. Aktuellt spår kommer att sökas igenom och flytta bakåt mot föregående spår; när önskat ställe i spåret hittas, släpp knappen och normal uppspelning kommer att fortsätta igen.
5. Tryck och håll in **▶▶** knappen och det aktuella spåret kommer att sökas igenom och gå vidare mot nästa spår. När önskat ställe i spåret hittas, släpp knappen och normal uppspelning kommer att fortsätta igen.

UPPREPNINGSFUNKTION

Knappen CD-UPPREPNING kan användas för att upprepa ett enskilt spår eller alla spår på en CD-skiva.

1. Tryck på **UPPREPA**-knappen en gång under uppspelning; "UPPREPA EN GÅNG" kommer att synas på LCD-displayen i ungefär 2 sekunder. Samma spår kommer att upprepas om och om igen.
2. Tryck på **UPPREPA**-knappen en gång till för att upprepa alla spår. "UPPREPA ALLA" kommer att synas på LCD-displayen i ungefär 2 sekunder.
3. För att avbryta UPPREPNING tryck på **UPPREPA**-knappen flera gånger tills "UPPREPNING AV" syns på LCD-displayen i ungefär 2 sekunder.

PROGRAMFUNKTION

Programfunktionen kan användas till att programmera upp emot 20 spår till att spelas i en särskilt följd.

1. Endast i stoppläge (CD-skivan spelas ej), tryck på **PROG**-knappen och LCD-displayen kommer visa "P 01" och "T 01" Prog börjar blinka.
2. Tryck på **◀◀** och **▶▶** knapparna för att tilldela önskat spår.
3. Tryck på **PROG**-knappen för att välja och spara spåret i minnet.
4. Upprepa steg 2 och 3 för att välja upp emot 20 spår.
5. För att spela de valda spåren (i programläget) tryck på **▶||** knappen.
6. Tryck på **◀◀** knappen för att höra föregående programmerat spår eller tryck på **▶▶** för att höra nästa programmerade spår.
Obs: Efter att alla programmerade spår har spelats så kommer CD-spelare att återgå till stoppläge.
7. Tryck på **■** knappen för att gå ur läget programmerad uppspelning.

AVDELNING FÖR MP3-SKIVOR

1. Tryck på **STRÖM** knappen för att slå på apparaten.
2. Tryck på **FUNKTION** knappen för att välja "CD Läge".
3. Stäng CD-luckan och skivan kommer rotera några sekunder och sedan spela första spåret automatiskt.
4. Tryck på knapparna **◀◀** och **▶▶** för att välja ett spår.
5. För att tillfälligt stoppa uppspelningen, tryck på **▶||** knappen och för att återuppta uppspelningen, tryck igen.
6. Tryck på **■** för att stoppa uppspelningen.
Obs: Eftersom MP3-skivor har en hög kapacitet så kommer åtkomsttiden att vara lite längre.

FUNKTIONEN UPPREPAD UPPSPELNING

Upprepa enskilt spår

Tryck på **UPPREPA** knappen en gång för att upprepa ett enskilt spår. Orden "Upprepa en gång" kommer att synas på displayen.

Upprepa alla spår på en skiva

I uppspelningssläge, tryck på **UPPREPA** knappen två gånger för att spela alla spår på skivan igen. Displayen visar "Upprepa alla".

För att avbryta upprepning, tryck på **UPPREPA** knappen flera gånger tills "Uppprepning av" syns.

PROGRAMUPPSPELNING

Spåren på skivan kan programmeras till att spela i vilken ordning som helst (upp emot 20 spår kan programmeras).

Obs: Detta kan endast göras i Stoppläge

1. Tryck på **PROG** knappen i Stoppläge. "P01" "F01" kommer synas på displayen och "T001" kommer visas.
2. Tryck på antingen **◀◀** eller **▶▶** knappen för att välja önskade spår i albumet, tryck sedan på **PROG** för att spara i minnet.
3. Första spårnumret är nu sparad i minnet och programnumret ändras till "P02" och väntar på ditt nästa val.
4. Repetera steg 1-3 för att programmera ytterligare spår.

Efter att programmeringen är avslutad, tryck på **▶||** knappen och programmerad uppspelning börjar från det första programmerade spåret. Spelaren stannar automatiskt efter att alla programmerade spår har spelats upp. (Tryck på **■** knappen två gånger för att avbryta minnet för de programmerade spåren).

Banduppspelning

1. Tryck på **STRÖM** knappen för att slå på apparaten.
2. Tryck på **FUNKTION** knappen och välj banduppspelningssläge; 'Banduppspelningssläge' visas på displayen.
3. Sätt i kassetbandet.
4. Tryck på **▶** knappen för att spela kassetbandet.
5. Tryck på **■** / **▲** knapparna för att avbryta uppspelning
6. Tryck på **||** knappen för att pausa uppspelning
7. Tryck på **◀◀** eller **▶▶** knappen för att snabbspola

Kassetbandinspelning

1. Sätt i kassetbandet
2. Tryck på **||** knappen
3. Tryck på **O** knappen
4. Förbered att spela upp källan som ska spelas in och sätt igång den, tryck på **FUNKTION** knappen för att välja CD eller Radio.
5. Tryck på **||** knappen
6. Tryck på **■** / **▲** knapparna för att avbryta inspelning
7. Tryck på **||** knappen för att pausa inspelningen; för att återuppta inspelningen, tryck på **||** knappen igen

Att radera ett inspelat band

1. Tryck på **FUNKTION** knappen för att välja Kassetband-läge
2. Sätt i ett kassetband med den sida som du vill radera riktad mot dig
3. Tryck på **SPELA IN** knappen för att börja radera

AUX-INGÅNG

1. Tryck på **STRÖM** knappen för att slå på apparaten.
2. Vrid på **FUNKTION** reglaget för att välja läget Aux-In. 'Aux-In' kommer att visas på LCD-displayen.
3. Anslut AUX-sladden från AUX-utgången i din egna spelare (t.ex portabel MP3-spelare) till AUX-ingången.
4. Påbörja uppspelning från din egna spelare.



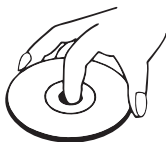


Observera följande information: Använd endast strömförsörjning som listas nedan.

Specifikation:

| | |
|---------------------------|---|
| Ström: | 230V~ 50Hz 0.3A DC: 9V (6 x 1.5V LR14/ "C"/UM2) |
| Frekvensintervall: | FM 88.8 – 108MHz DAB/DAB+ 174.829 - 239.200MHz |
| Maximal strömförbrukning: | 10W |
| Högtalarimpedans: | 8 ohm |
| Total musikutgång: | 1.5W X 2 |

Anmärkning: Maximalt anslutningsavstånd är omkring 10 meter. Placera din Bluetooth-högtalare så nära denna enhet som möjligt för att undvika anslutningsstörningar.

Om skivorna

| | |
|--|--|
|  | Hantering Vidrör inte undersidan på skivorna. Håll skivorna i kanterna för att inte lämna fingeravtryck på ytan. Eventuellt damm, fingeravtryck eller repor kan orsaka felfunktioner. Fäst aldrig en etikett eller tejp på skivan. |
|  | Förvaring Sätt tillbaka skivorna i fodralet efter användning. Utsätt aldrig skivorna för direkt solljus eller värmekällor. Lämna aldrig skivorna i en bil som är parkerad i fullt solljus. |
|  | Rengöring Använd en ren, mjuk och luddfri trasa för att rengöra skivan. Rengör från mitten och utåt i en rak linje. Använd inte lösningsmedel som t.ex. bensin, thinner, kommersiellt tillgängliga rengöringsmedel eller antistatiska sprejer för vinylskivor. |

Anmärkningar:

Släng inte elektriska apparater i hushållssoporna.

- Ta med dem till en återvinningsstation.
- En del komponenter kan vara skadliga för miljö och hälsa.
- För att spara ström när apparaten inte spelat något ljud under en viss tid, försätts apparaten automatiskt i standbyläge. Den kan slås PÅ igen med hjälp av STRÖM knappen igen.
- Vid inkommande samtal när RK200ABCD / RK203DABCD är ansluten till din mobiltelefon för musikuppspelning, pausas musiken direkt när du besvarar samtalet och fortsätter efter att samtalet avslutats (ibland kommer uppspelningen att pausa efter samtalet, det beror på din mobiltelefon).
- Bluetooth®-ordet, -varumärket och -logotypen är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG, Inc. och all användning av dessa varumärken av Bigben Interactive sker under licens.
- THOMSON är ett varumärke som ägs av TECHNICOLOR SA och dess dotterbolag, och används under licens av Bigben Interactive.



FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed försäkras BIGBEN INTERACTIVE att denna typ av radioutrustning RK200ABCD / RK203DABCD överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<https://www.bigbeninteractive.com/support/>

Tillverkad i Kina

Tillverkad av BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - Frankrike

www.bigben.eu



Fabricant : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, Fretin,
CS90414 - 59814 Lesquin Cedex, France

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive Belgium s.a./n.v.

Waterloo Office Park / Bâtiment H
Drève Richelle 161 bte 15 1410 Waterloo, Belgium

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

's-Gravelandseweg 80, 1217 EW Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :
9h00-19h00 ou support.thomson@bigben.fr

 **N°Cristal 09 69 32 59 62**

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Freitag von

09:00 bis 18:00 Uhr (außer an Feiertagen)

Tel.: 02271-9047997

Mail: support@bigben-interactive.de

BELGIQUE, customerservice@bigben-interactive.be

NEDERLAND, customerservice@bigben-interactive.nl

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

THOMSON

DA

RK200DABCD
RK203DABCD

DAB/FM/CD/KASSETTE/AUDIO IN



BETJENINGSVEJLEDNING

LÆS VENLIGST DENNE BRUGERVEJLEDNING OMHYGGELIGT,
FØR DU BETJENER ENHEDEN, OG GEM DEN TIL
EVT. SENERE BRUG.

Indholdsfortegnelse

| | | | |
|-------------------------|---|---------------------|----|
| Kom i gang | 1 | Ur og timere | 6 |
| Sikkerhed og bemærkning | 1 | DAB-radiofunktion | 7 |
| Pleje af dit produkt | 2 | FM-radio | 9 |
| Hensyn til miljøet | 3 | Manuel scanning | 9 |
| Emballagens indhold | 3 | Afspilning af en CD | 10 |
| Beskrivelse af dele | 4 | Bemærkninger | 14 |
| Strøm | 5 | | |

Kom i gang

- Tag apparatet ud af emballagen.
- Fjern al emballage fra produktet.
- Læg emballagen i kassen, eller bortskaf den på sikker vis.

Sikkerhed og bemærkning

Læs og forstå alle anvisninger, før produktet tages i brug. Skader, der er forårsaget ved ikke at følge anvisningerne, vil gøre garantien ugyldig.

Sikkerhed

Advarsel

- Tag aldrig kabinettet af apparatet.
- Smør aldrig nogen del af apparatet.
- Stil aldrig dette apparat på andet elektrisk udstyr.
- Hold dette apparatet væk fra direkte sollys, åben ild eller varme.
- Se aldrig ind i laserstrålen inde i dette apparat.
- Sørg for, at du altid kan komme til ledningen, stikket eller adapteren, så du kan afbryde strømmen til apparatet.
- Apparatet må ikke udsættes for dryp eller stænk, og der må ikke stilles genstande fyldt med væske, f.eks. vaser, oven på apparatet.
- For at sikre, at strømmen er slået helt fra skal stikket trækkes helt ud af stikkontakten.
- Apparatets stikkontakt må ikke blokeres, ELLER også skal der være nem adgang til den, når enheden er i brug.
- Min. afstand 10 cm omkring apparatet for at sikre tilstrækkelig ventilation
- Ventilationen må ikke hindres ved at dække ventilationshullerne med ting, såsom aviser, duge, gardiner osv.
- Der bør ikke anbringes åben ild, som f.eks. tændte stearinlys, på apparatet
- Vær opmærksom på de miljømæssige aspekter ved bortskaffelse af batterier
- Apparatet må kun bruges i moderat klima.



1. Læs anvisningerne.
2. Gem anvisningerne.
3. Overhold alle advarsler.
4. Følg alle anvisninger.
5. Benyt ikke dette apparat i nærheden af vand.
6. Rengør kun med en tør klud.
7. Ventilationsåbningerne må ikke blokeres. Følg fabrikantens anvisninger for installationen.

8. Installér ikke apparatet i nærheden af varmekilder som f.eks. radiatorer, indblæsningsriste, ovne eller andre apparater (inkl. forstærkere), der producerer varme.
9. Beskyt elledningen mod at blive trådt på eller komme i klemme, navnlig ved stik, stikkontakter og stedet, hvor ledningen er ført ud af apparatet.
10. Anvend kun påmonteringer eller tilbehør, der anbefales af fabrikanten.
11. Må kun bruges sammen med artikler anført af fabrikanten eller solgt sammen med apparatet, såsom vogn, stativ, trefod, beslag eller bord. Når der benyttes en vogn, vær forsigtig ved flytning af vognen eller apparatet samtidigt for at undgå at vognen vælter.
12. Træk anlæggets stik ud, når det er tordenvejr, eller hvis apparatet ikke skal bruges gennem længere tid.
13. Lad al service udføre af kvalificeret servicepersonale. Apparatet skal sendes til service, hvis det er blevet beskadiget på nogen måde, såsom ved beskadigelse af elledningen eller stik, eller hvis væsker er trængt ind eller noget er faldet ned over det, eller apparatet har været udsat for regn eller fugt, ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.
14. Apparatet må ikke udsættes for dryp eller sprøjt.
15. Stil ikke noget på apparatet, der kan skade det (f.eks. genstande med væsker i eller tændte stearinlys).
16. Hvis STIKDÅSEN PÅ VÆGGEN (eller vekselstrøms-/jævnstrømsadapteren) eller en apparatkontakt bruges til at afbryde anlægget, skal afbryderanordningen let kunne betjenes.
17. Sørg for at der er tilstrækkelig fri plads rundt omkring produktet til ventilation.
18. Batterierne (batteripakken) må ikke udsættes for kraftig varme fra f.eks. sol, ild eller lignende.
19. Mærkeetiketten er placeret på bagsiden af apparatet.

FORSIGTIG

Risiko for eksplosion, hvis batteriet ikke udskiftes korrekt.

Udskift kun batteriet med den samme eller tilsvarende type.



ADVARSEL

Batteriet må ikke puttes i munden (fare for ætsning fra kemikalier)

Fjernbetjeningen, der følger med dette produkt, indeholder et knapcellebatteri. Hvis knapcellebatteriet sluges, kan det forårsage alvorlige indre ætsninger efter blot 2 timers forløb og det kan have dødelig udgang.

Hold nye og brugte batterier utilgængelige for børn.

Hvis batterirummet ikke lukker sikkert, må produktet ikke bruges; hold det utilgængeligt for børn.

Hvis du tror, at et batteri er blevet slugt eller på anden måde er kommet ind i kroppen, søges øjeblikkeligt læge.

Pleje af dit produkt

1. Træk altid apparatets stik ud, når det ikke er i brug og før rengøring.
2. Spil ikke musik ved meget høje lyd niveauer, da det kan give høreskader og/eller skader på udstyret.
3. Benyt ikke enheden under våde eller fugtige forhold.
4. Træk altid stikket ud af stikdåsen på væggen før rengøring. Tør apparatet af med en blød, fugtig og fnugfri klud. Brug ikke slibemidler eller kraftige rengøringsmidler.

Hensyn til miljøet



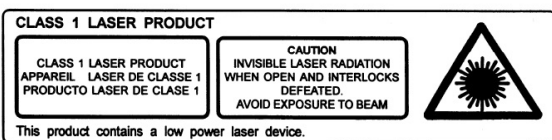
Dit produkt er udviklet til og fremstillet af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges og genanvendes.



Dit produkt indeholder batterier omfattet af EU-direktiv 2006/66/EF, og disse må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Gør dig bekendt med de lokale bestemmelser om separat indsamling af batterier, eftersom korrekt bortskaffelse af batterier er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers sundhed.



Når et produkt er forsynet med en affaldsspand på hjul med kryds over, betyder det, at produktet er omfattet af EU-direktiv 2002/96/EF. Gør dig bekendt med de lokale bestemmelser om separat indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Følg venligst de lokale bestemmelser, og bortskaf ikke dine udtjente produkter sammen med almindeligt husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af dit udtjente produkt er med til at forhindre skadelig påvirkning af miljøet og af menneskers sundhed.



| | |
|------------------------|--|
| MATERIALE KLASSE II | |
| JÆVNSTRØM | |
| VEKSELSTRØM | |
| KUN TIL INDENDØRS BRUG | |

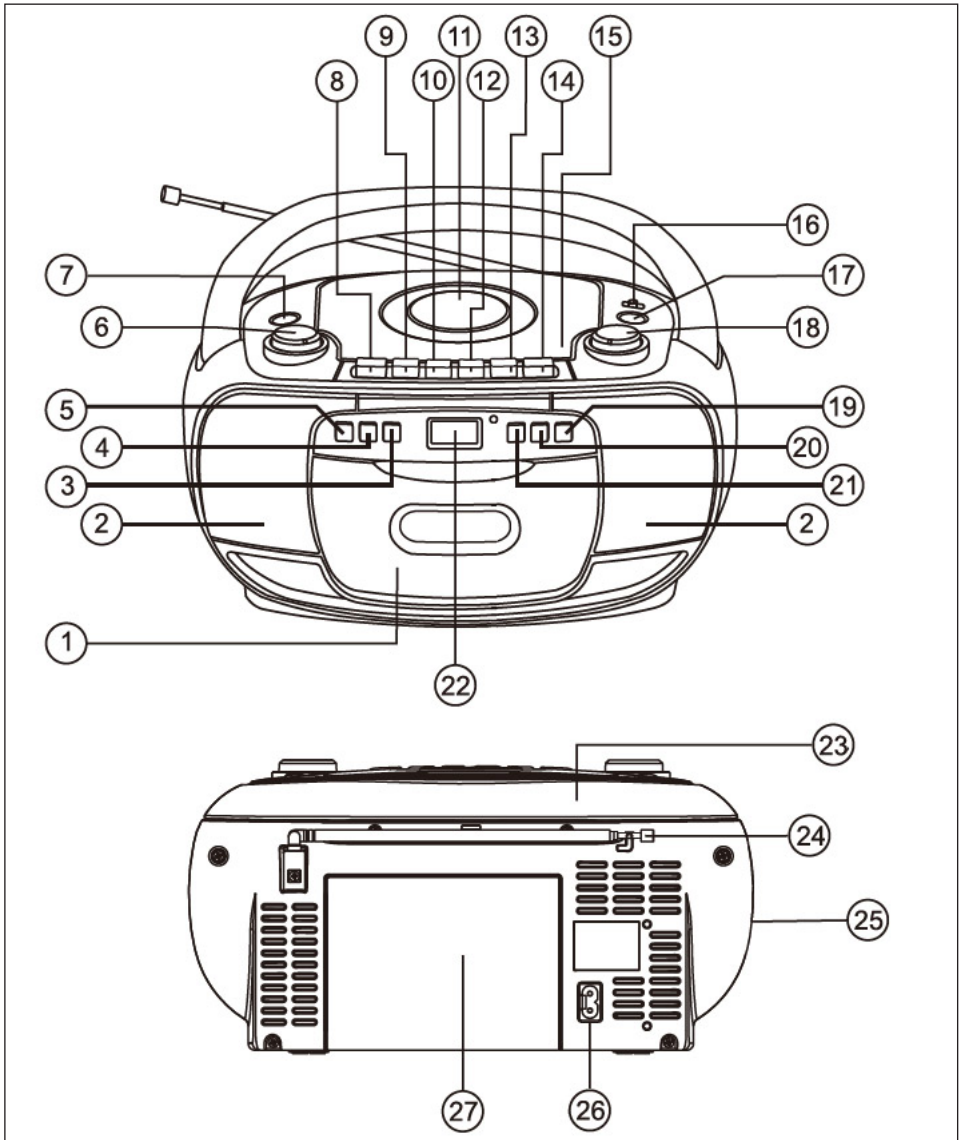
Lynsymbolet inde i en ligesidet trekant skal advare brugeren om, at der inde i produktet er uisolerede farlige elektriske spændinger, som er kraftige nok til medføre en alvorlig elektricitetsulykke.

Emballagens indhold

Kontrollér og identificér indholdet af din forsendelse:

- Hovedenhed
- Vekselstrømskabel
- Brugervejledning

Beskrivelse af dele



- | | |
|---|--|
| 1. Kassettelåge | 10. ◀◀ Kasette F.FWD (hurtigt fremad) |
| 2. Højttaler | 11. CD-LÅGE |
| 3. ◀◀ CD TILBAGE-knap | 12. ▶▶ Kasette REWIND (tilbagespoling) |
| 4. ■ CD STOP-knap / snue | 13. ▶ Kasette PLAY (afspilning) |
| 5. Knap for CD-PROGRAM-/ MENU-/ KLOKESLÆT | 14. Kasette RECORD (optagelse) |
| 6. Drejeknap for regulering af LYDSTYRKE | 15. ▲ Knap til at ÅBNE/LUKKE CD |
| 7. ⏻ TÆND/SLUK-knap | 16. Tavs FRA/TIL |
| 8. Kasette PAUSE | 17. Funktionsknap |
| 9. ■ / ▲ Kasette STOP/KAST UD | 18. Knap til INDSTILLING AF radiostation |
| | 19. Knap for GENTAG/INFO/VÆKKEUR |

- 20. ►► Knap for CD NEXT (næste)
- 21. ►|| Knap for C AFSPIL/PAUSE/ENTER
- 22. LCD-display
- 23. Bærehåndtag

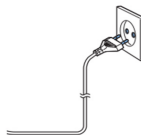
- 24. Teleskopantenne
- 25. Jackstik TIL AUX-IN
- 26. Stik til vekselstrøm
- 27. Batterium

Strøm

FORSIGTIG



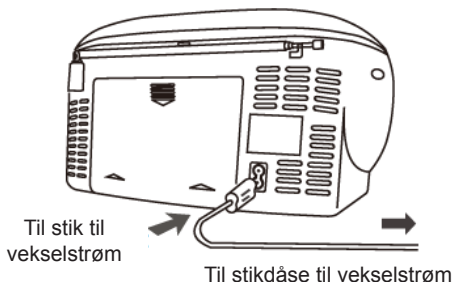
- Risiko for skade på produktet! Kontrollér, at strømmen har den spænding, der svarer til spændingen trykt på mærkaten på bagsiden.
- Risiko for elektrisk stød! Når du tager netledningen ud af stikkontakten, skal du altid trække i stikket. Træk aldrig blot i ledningen.
- Før du tilslutter netledningen, skal du sørge for at have udført alle andre tilslutninger.



Brug af strøm fra lysnettet

Stil enheden det ønskede sted, og gør netledningen klar.

Sæt kablet i stikkontakten og tænd eventuelt for kontakten.



Brug af batterier

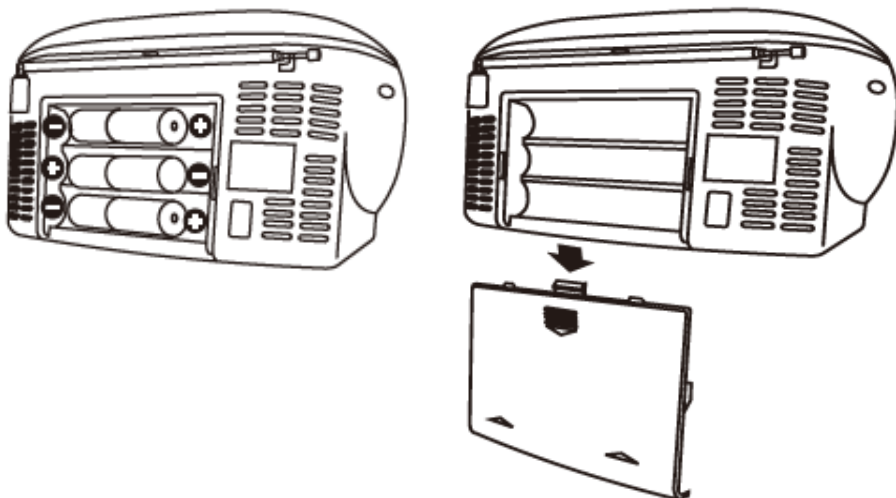
Tag vekselstrømsledningen ud af enhedens vekselstrømsindgang

Når ledningen er sluttet til, er strømmen fra batterierne automatisk afbrudt.

Bemærk:

Når lydstyrken mindskes, eller når lyden mindskes.

Sæt seks batterier af typen UM-2 (str. C) i.



Auto standby

Ved afspilning af medier fra en tilsluttet enhed skifter apparatet automatisk til standby, hvis

- der ikke trykkes på nogen af knapperne i 10 minutter
- der ikke kommer lydsignal fra en tilsluttet enhed i 10 minutter.

Strøm fra batterier

- Sørg for, at batterierne er isat korrekt for at undgå beskadigelse af apparatet. Fjern altid batterierne, hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid, da det kan få batterierne til at lække, hvis de bliver siddende i, og efterfølgende ødelægge dit apparat.
- Brug batterier af samme type. Brug aldrig forskellige typer batterier sammen.
- Batterier må ikke smides på åben ild eller udsættes for direkte sollys eller lignende.
- Hvis væske fra batterierne kommer i kontakt med øjne eller hud, skal man straks vaske området grundigt med rent vand og søge læge.

Enhedens strømforsyning (lysnet 230V/50Hz)

Sæt elledningen i stikdåsen på væggen (230 V).

Advarsel:

- Før enheden tages i anvendelse, kontrollér, at det lokale lysnet leverer 230 V (50 Hz), som enheden kræver.
- Elledningen bør ikke sættes i eller trækkes ud af stikket, når du har våde hænder.
- Hvis du ikke påtænker at bruge enheden i længere tid (f.eks. i ferier mv.), trækkes stikket ud af stikdåsen på væggen.
- Når elledningen afbrydes fra stikdåsen på væggen, skal du trække i stikket, ikke i ledningen, for at undgå stød i tilfælde af en beskadiget ledning.

Betjening

Tryk på **POWER**-knappen for at TÆNDE/SLUKKE enheden.

Justering af volumen

Drej volumen-knappen med uret for at skrue op for lyden.

Drej volumen-knappen mod uret for at skrue ned for lyden.

Tjek displayet, hvor du kan se indstillingen af volumen.

Tavs

Tryk på MUTE-knappen på fjernbetjeningen. Der slukkes for lyden, og der står »Volumen dæmpet« på LCD-displayet. Tryk på denne knap til positionen SLUKKET for at annullere MUTE-funktionen. (Bemærk: volumen-knappen kan ikke annullere MUTE-funktionen)

Ur og timere

Indstilling af klokkeslæt og dato

Når enheden sættes til lysnettet eller efter en strømafbrydelse, vil displayet vise den aktuelle tid og dato på LCD-displayet. Enheden skal være i standby for indstilling af den aktuelle tid.

1. Tryk på knappen **UR**, »Indstilling af tid« vises, tryk **ENTER** for at bekræfte, »guide til tidsindstilling« vises.
2. Tryk på **◀◀ / ▶▶** for at vælge "24H" eller "12H", tryk derefter på **ENTER** for at bekræfte. Cifrene for timer blinker på displayet.
3. Tryk på **◀◀▶▶** for at indstille timer. Tryk **ENTER** for at bekræfte. Cifrene for »minutter« blinker på displayet.
4. Tryk på **◀◀▶▶▶** for at indstille minutter. Tryk **ENTER** for at bekræfte. Cifrene for »år« blinker på displayet.
5. Tryk på **◀◀▶▶▶▶** for at året minutter. Tryk **ENTER** for at bekræfte. Cifrene for »måned« blinker på displayet.
6. Tryk på **◀◀▶▶▶▶▶** for at indstille måneden. Tryk **ENTER** for at bekræfte. Cifrene for dage blinker på displayet.
7. Tryk på **◀◀ / ▶▶** for at indstille dagen; tryk **ENTER** for at bekræfte. Tryk på **◀◀ / ▶▶** "JA/NEJ" for at vælge og gemme.

Indstilling af Vækkeur

Bemærk: Kontrollér, at radioen viser korrekt klokkeslæt og dato, før du indstiller vækkeuret.

Denne enhed kan benyttes som vækkeur. Bluetooth-enheden, USB-enheden eller FM-radioen begynder at afspille på et fastsat tidspunkt.

1. Tryk på **POWER**-knappen for at sætte enheden i standby.
2. Kontrollér, at uret er korrekt indstillet.
3. Tryk på knappen **VÆKKEUR** i nedlukningstilstand.
4. "Indstilling vækkeur 1 (eller 2)" vises. Tryk **ENTER** for at vælge.
5. "Vækkeur 1 (eller 2) Vejledning klokkeslæt" vises, og cifrene for vækkeurets klokkeslæt vil blinke.
6. Tryk gentagne gange på **◀◀/▶▶** for at indstille timen. Tryk **Enter** for at bekræfte.
7. Tryk på **◀◀/▶▶** for at indstille minutter; tryk **ENTER** for at bekræfte.
8. Tryk på **◀◀/▶▶**, vælg volumen for vækkeur mellem 0 og 30. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.
9. Tryk på **◀◀/▶▶** for at rulle til status for SLUKKET/CD/DAB/FM/SUMMER. Tryk **Enter** for at bekræfte.
10. Tryk på knap **◀◀/▶▶** for at rulle til tid for afbrydelse af vækkeur. Du kan vælge mellem 15, 30, 45 eller 60 minutter. Tryk **ENTER** for at vælge. Tryk på **◀◀/▶▶** for at vælge JA, og tryk **ENTER** for at gemme vækkeursindstillingen.
11. Displayet viser den aktuelle tid og vækketidspunktet.

Snue

1. Så snart vækkeuret ringer, kan tidspunktet udsættes i en kort periode på ca. 9 minutter ved at trykke på én gang på knappen **»SNUE«**.
2. Vækkeuret vil så automatisk ringe igen efter udløbet af snueperioden på ca. 9 minutter **»Z_{zz}«**.
3. Og symbolet **»Z_{zz}«** vises på displayet for at minde dig om, at snuefunktionen er aktiv.
4. **»Snue«**-funktionen deaktiveres ved at trykke på og slippe **»POWER«**-knappen én gang.

DAB-radiofunktion

Træk forsigtigt teleskopantennen ud.

Tryk på **POWER**-knappen for at tænde enheden, den starter automatisk i DAB-funktion.

Auto Scan (automatisk søgning)

1. Tryk på knappen **FUNKTION** for at vælge "DAB-funktion (hvis enheden ikke er i DAB-funktion)
Hvis dette er første gang, enheden er gået i DAB-funktion, vil den automatisk påbegynde en **»Auto Scan«** for at søge efter tilgængelige stationer. (Hvis DAB-funktionen har været anvendt mindst én gang før, vil enheden automatisk vælge den tidligere spillede station)
2. Tryk på **ENTER**-knappen for at starte automatisk auto scan for at søge efter tilgængelige stationer.

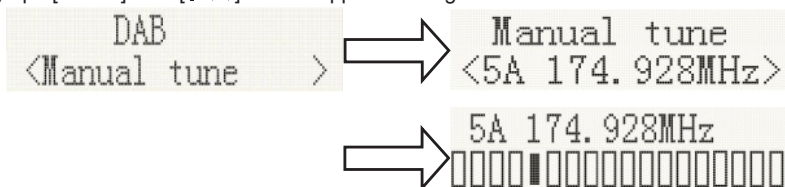
Under scanningen viser den nedre linje på displayet en streggraf, der viser, hvor langt scanningen er nået.



3. Drej på **RADIO TUNING** for at lytte til de disponible stationer

Manuel scanning

1. Tryk på tasten **FUNKTION** på hovedenheden for at vælge **»DAB-FUNKTION«**.
2. Tryk på knappen [**◀◀**] eller [**▶▶**] for at vælge **»Manuel stationsindstilling«**, og tryk på [**ENTER**]-knappen for at åbne tjenestemenuen.
3. Tryk på [**◀◀◀**] eller [**▶▶▶**] for at stille ind på den ønskede kanal. Grafen vil vise signalstyrken.
4. Tryk på [**MENU**] eller [**◀◀◀**] for at stoppe scanningen.



5. Hvis der ikke findes nogen stationer, kontrolleres om antennen er trukket ud, og modtagelsen testes ved at foretage endnu en auto scan efter at have flyttet enheden.
6. Drej på **RADIO TUNING** for at lytte til de disponible stationer.

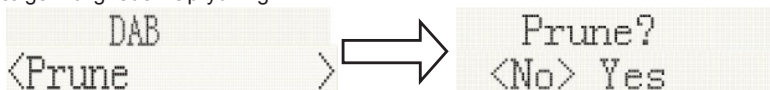
DRC (Dynamic Range Control (styring af dynamisk område))

Styringen af det dynamiske område (også benævnt DRC) er en teknologi, der gør svagere lyde nemmere at høre i støjende omgivelser.

1. I DAB-funktion trykkes på [**◀◀**] eller [**▶▶**] for at vælge »DRC«, tryk på **ENTER** for at vise »*« i øverste højre hjørne.
2. Tryk på **MENU** for at bekræfte indstillingen. Displayet vender tilbage til normal.
DRC FRA - DRC er slået fra, der tages ikke hensyn til udsendt DRC.
DRC LAV - DRC-niveauet sættes til halvdelen af det, der udsendes af radiostationen.
DRC HØJ - DRC-niveauet anvendes som udsendt af radiostationen.

Oprydning (til at fjerne stationer, der er anført, men utilgængelige)

I DAB-funktion trykkes på [**◀◀**] eller [**▶▶**] for at vise undermenuen »Oprydning«. Tryk **ENTER** for at vælge muligheden Oprydning.



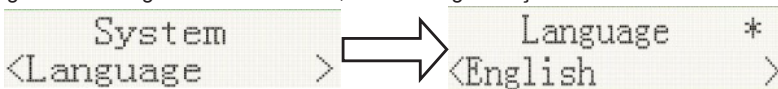
System (DAB)

I DAB-funktion trykkes på [**◀◀**] eller [**▶▶**] for at vise undermenuen »SYSTEM«. Tryk **ENTER** for at gå til undermenuen systemindstilling.

1. Sprog

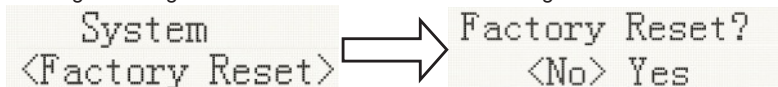
Tryk **ENTER** for at gå til sprogvælger; som standard er valgt engelsk. Det valgte sprog vil have "*" vist i øverste højre hjørne.

Brugerne kan vælge mellem "Deutsch", "Italiano" og "Français".



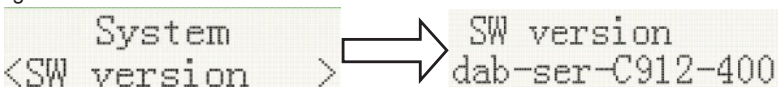
2. Nulstilling til fabriksstandarder

Tryk **ENTER** for at gå til nulstilling til fabriksstandarder. Hvis du ønsker at udføre en nulstilling, tryk på [**◀◀**] eller [**▶▶**] indtil »JA« står fremhævet i displayet, og tryk på bekræft. Der udføres en fuldstændig nulstilling af din radio. Alle indstillede stationer og stationslister slettes.



3. Softwareversion

Tryk **ENTER** for at se DAB's softwareversion. Tryk på **MENU** eller [**▶▶**]. Displayet vender tilbage til normal.

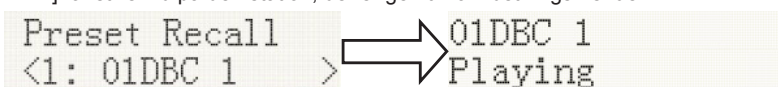


*Hvis der ikke foretages nogen handlinger inden for 30 sekunder, vil displayet vende tilbage til normal.

Forindstilling

1. Annullér forindstilling

I DAB-funktion trykkes på [**◀◀**] eller [**▶▶**] for at vælge "Annullér forindstilling", tryk derefter [**ENTER**] for stille ind på den station, der er gemt i forindstillingsmenuen.



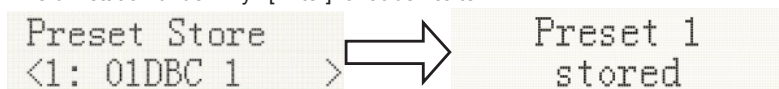
Bemærk: Hvis du ikke forinden har gemt en forindstillet station, og der trykkes på forindstillingsknappen, vises »Forindstilling tom«.

2. Lagring af forindstillinger

Du kan gemme dine foretrukne DAB-stationer i forindstillingshukommelsen. Der er 20 forindstillingshukommelser i din radio. Forindstillingerne huskes af din radio i tilfælde af strømafbrydelse.

Indstilling af forindstillinger og brugen af dem til at stille ind på stationer er den samme som for DAB-funktioner:

I DAB-funktion vælges det ønskede bølgeområde, drej på **RADIO TUNING** for at se de gemte stationer, tryk så **◀◀** eller **▶▶** for at stille ind på den ønskede station, som beskrevet ovenfor, og tryk derefter [ENTER] for at vælge det ønskede forindstillede nummer, som du vil gemme din station under. Tryk [Enter] for at bekræfte.

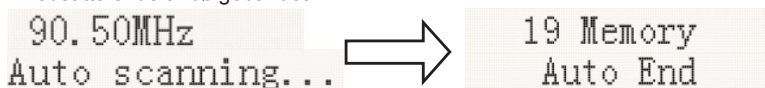


FM-radio

Træk forsigtigt teleskopantennen helt ud.

Auto Scan (automatisk søgning)

1. Tryk på knappen **FUNKTION** for at vælge "FM".
2. Tryk længe på knappen **▶▶**, hvorefter din radio vil scanne og stoppe automatisk, når den finder en station med tilstrækkelig signalstyrke.
3. Efter nogle få sekunder opdateres displayet. Displayet viser stationens frekvens. Hvis signalet er stærkt nok, og stationssignalet indeholder RDS-data, så vil radioen vise stationens navn.
4. For at finde andre stationer trykkes på knappen **◀◀**, og den holdes nede som før.
5. For at scanne FM-båndet i modsat retning (høje frekvenser til lave frekvenser), trykkes på knappen **▶▶**, der holdes i 2 sekunder.
6. Når du kommer til enden af bølgebåndet, vil radioen begynde på stationsindstillingen igen fra den modsatte ende af bølgebåndet.



7. Drej på **RADIO TUNING** for at lytte til de disponible stationer

Manuel scanning

1. Tryk på knoppen **FUNKTION** på hovedenheden for at vælge »FM-FUNKTION«.
2. Vælg FM-funktion som beskrevet ovenfor, hvis nødvendigt.
3. Tryk på **◀◀** eller **▶▶** for at indstille en station. Hvert tryk på indstillingsknappen vil ændre frekvensen op eller ned med 100 kHz.
4. Når du kommer til enden af bølgeområdet, vil radioen begynde på stationsindstillingen igen fra den modsatte ende af bølgeområdet. Hvis der ikke findes nogen stationer, kontrolleres om antennen er trukket ud, og modtagelsen testes ved at foretage endnu en auto scan efter at have flyttet enheden.
5. Drej på **RADIO TUNING** for at lytte til de disponible stationer

Menu

1. Indstilling for scanning

I FM-funktion trykkes på **MENU**, gå ind i menuen for indstilling af FM, tryk derefter på **◀◀** eller **▶▶** for at vælge [Indstilling for scanning], tryk derefter **ENTER** for at vælge følsomhedsindstillingen:

1.1. Alle stationer: ~15dB

```
FM
<Scan setting>  → Scan setting*
                  <All station>
```

1.2. Kun kraftige stationer: ~19dB

```
FM
<Scan setting>  → Scan setting*
                  <All station>
                  → Scan setting*
                    <Strong station>
```

2. Lydindstilling

2.1. Stereo mulig:

```
FM
<Audio setting> → Audio setting*
                  <Stereo allowed>
```

2.2. Tvungen mono

```
FM
<Audio setting> → Audio setting*
                  <Stereo allowed>
                  → Audio setting*
                    <Forced mono >
```

2.3. System (FM-system), samme indstilling som for DAB-system.

3. FORINDSTILLING:

3.1. Annullering forindstilling (vælg stationen):

Tryk **ENTER**, stil ind på stationen gemt forindstillingshukommelsen.

```
Preset Recall  → 90.50MHz St P1
<1: 90.50MHz > [No RadioText]
```

3.2. Annullering forindstilling (vælg stationen):

Du kan gemme dine foretrukne FM-stationer i forindstillingshukommelserne. Der er 20 forindstillingshukommelser i din radio. Forindstillingerne huskes af din radio i tilfælde af strømafbrydelse.

Indstilling af forindstillinger og brugen af dem til at stille ind på stationer er den samme som for DAB-funktioner:

I FM-funktion vælg det ønskede bølgeområde. Drej på **RADIO TUNING** for at se de gemte stationer, tryk **◀◀** eller **▶▶** for at stille ind på den ønskede station, som beskrevet ovenfor, og tryk derefter [ENTER] for at vælge det forindstillede nummer, som du vil gemme din station under. Tryk [Enter] for at bekræfte.

```
Preset Store  → Preset 1
<1: 90.50MHz > stored
```

Afspilning af en CD

BEMÆRK: Berør aldrig laserlinsen i CD-rummet. Rengør laserlinsen med CD-renseskive, hvis den bliver snavset.

1. Tryk på **POWER**-knappen for at tænde enheden.
2. Tryk på knappen **FUNKTION** for at vælge "CD".

3. Tryk på knappen ▲ for at åbne CD-lågen, og læg en CD på bakken (med etiketsiden op).
4. Luk CD-LÅGEN. disken vil rotere nogle få sekunder og derefter afspille første nummer automatisk.
5. For midlertidigt stop af afspilning trykkes på knappen ►||. Genoptag afspilning ved at trykke igen.
6. Tryk på knappen ■ for at STOPPE afspilning.

TILBAGE/FREM

1. Knapperne ◀◀ og ▶▶ bruges til at springe til et andet nummer eller til at scanne CD'ens numre med høj hastighed.
2. Tryk på knappen ◀◀ for at høre begyndelsen af det aktuelle nummer. Tryk på den to eller flere gange for at høre det foregående nummer på CD'en.
3. Tryk på knappen ▶▶ for at høre det næste nummer på CD'en.
4. Tryk på og hold knap ◀◀. Det aktuelle nummer vil blive scannet, og gå baglæns til det eller de foregående numre; når det ønskede nummer er fundet, slippes knappen, og normal afspilning genoptages.
5. Tryk på og hold knap ▶▶, det aktuelle nummer vil blive scannet, og gå fremad til det eller de næste numre. Når det ønskede nummer er fundet, slippes knappen, og normal afspilning genoptages.

GENTAGEFUNKTION

Knappen til CD-GENTAGEFUNKTION kan benyttes til at gentage et enkelt nummer eller gentage alle spor på en CD.

1. Tryk på **GENTAG**-knappen én gang under afspilning; ikonet »GENTAG ÉT« vises på LCD-displayet i ca. 2 sekunder. Det samme nummer gentages igen og igen.
2. Tryk på **GENTAG**-knappen endnu en gang for at gentage alle numre. Ikonet »GENTAG ALLE« vises på LCD-displayet i ca. 2 sekunder.
3. REPEAT PLAY annulleres ved at trykke på **GENTAG**-knappen flere gange indtil, der står »GENTAG FRA« på LCD-displayet i ca. 2 sekunder.

PROGRAM-FUNKTION

Programfunktionen kan benyttes til at programmere afspilning af op til 20 numre i valgt rækkefølge.

1. Kun i standset tilstand (CD'en spiller ikke), trykkes på knappen **PROG**, og LCD-displayet vil vise teksten »P 01« og »T 01«Prog, der begynder at blinke.
2. Tryk på knap ◀◀ og ▶▶ for at tildele det ønskede nummer.
3. Tryk på PROG-knappen for at vælge og gemme nummeret i hukommelsen.
4. Gentag trin 2 og 3 for at vælge op til 20 numre.
5. For at afspille de valgte numre (i program-funktionen) trykkes på knap ▶||.
6. Tryk på knap ◀◀ for at høre de foregående programmerede numre, eller tryk på knap ▶▶ for at høre det næste programmerede nummer.

Bemærk: Når alle programmerede numre er afspillet, standser CD-afspilleren.

7. Tryk på knap ■ for at gå ud af funktionen PROGRAMMERET AFSPILNING.

MP3 DISK-AFSNIT

1. Tryk på **POWER**-knappen for at tænde enheden.
2. Tryk på knappen **FUNKTION** for at vælge "CD-funktion".
3. Luk CD-lågen. Disken vil rotere nogle få sekunder og derefter afspille første nummer automatisk.
4. Tryk på knap ◀◀ og ▶▶ for at vælge et nummer.
5. For midlertidigt stop af afspilning trykkes på knappen ▶||. Genoptag afspilning ved at trykke igen.
6. Tryk på knap ■ for at standse afspilning.

Bemærk: Eftersom MP3-diske har større kapacitet, er adgangstiden til disken lidt længere.

FUNKTIONEN GENTAG AFSPILNING

Gentag enkelt nummer

Tryk på knappen **GENTAG** én gang for at gentage et enkelt nummer. Ordene »Gentag én« vises på displayet.

Gentagelse af alle numre på en disk

I afspilningsfunktion trykkes på knappen GENTAG to gange for at afspille alle numrene på disken. Displayet vil vise »Gentag alle«.

Gentag afspilning annulleres ved at trykke på **GENTAG**-knappen flere gange, indtil der står »GENTAG FRA«.

PROGRAMAFSPILNING

Numrene på en disk kan programmeres til at afspilles i en bestemt rækkefølge (der kan programmeres op til 20 numre).

Bemærk: Dette kan kun gøres, når afspilleren er standset.

1. Tryk på knappen **PROG**, mens afspilleren er standset. "P01" "F01" vises på displayet, og "T001" vil blinke.
2. Tryk enten på knap **◀◀** eller **▶▶** for at vælge de ønskede numre på albummet, tryk derefter på knappen **PROG** for at gemme dem i hukommelsen.
3. Nummeret på det første musiknummer er nu gemt i hukommelsen, og programnummeret skifter til »P02« og afventer dit næste valg.
4. Gentag trin 1-3 for at programmere yderligere numre.

Når programmeringen er færdig, trykkes på knap **▶▶**, og den programmerede afspilning begynder fra det først programmerede nummer. Afspilleren standser automatisk, når alle programmerede numre er afspillet. (Tryk på knap **■** to gange for at annullere hukommelsen med programmerede numre).

Afspilning af bånd

1. Tryk på **POWER**-knappen for at tænde enheden.
2. Tryk på knappen **FUNKTION** for at vælge bånd-funktion; der står »Tape-funktion« på displayet.
3. Læg kassetten i.
4. Tryk på tast **▶** for at afspille kassetten.
5. Tryk på tast **■** / **▲** for at standse afspilningen
6. Tryk på tast **||** for at afbryde afspilningen
7. Tryk på **◀◀** eller **▶▶** for at spole hurtigt

Optage på bånd

1. Læg kassettebåndet i
2. Tryk på tasten **||**
3. Tryk på tasten **O**
4. Forbered afspilningskilden på at blive optaget, og afspil den; tryk på knappen **FUNKTION** for at vælge CD eller radio.
5. Tryk på tasten **||**
6. Tryk på tast **■** / **▲** for at standse optagelsen
7. Tryk på tast **||** for at afbryde optagelsen; tryk på tasten **||** igen for at genoptage optagelsen

Sletning af et indspillet bånd

1. Tryk på knappen **FUNKTION** for at vælge Tape-funktion
2. Sæt et bånd i med den side, du ønsker at slette, vendt imod dig
3. Tryk på knappen **optag** for at starte sletning

AUX IN-JACKSTIK

1. Tryk på **POWER**-knappen for at tænde enheden.
2. Drej knappen **FUNKTION** for at vælge Aux-In-funktion. »Aux-Input« vises på LCD-displayet.
3. Tilslut AUX-kablet fra AUX- out-jackstikket til din personlige afspiller (f.eks. bærbar MP3-afspiller) til AUX-input-jackstikket.
4. Start afspilning fra din personlige afspiller.



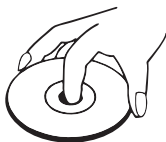


Vær opmærksom på følgende: Benyt kun nedenstående strømforsyninger.

Specifikation:

| | |
|----------------------------|--|
| Strøm: | Vekselstrøm 230V~ 50Hz 0,3A Jævnstrøm: 9V (6 × 1,5V LR14/ "C"/UM2) |
| Frekvensområder: | FM 88.8-108 MHz DAB/DAB+ 174.829 - 239.200MHz |
| Maks. forbrug: | 10 W |
| Højttalerimpedans: | 8 ohm |
| Total udgangseffekt musik: | 1,5 W × 2 |

Bemærkning: Maksimal tilslutningsafstand er ca. 10 meter. Stil venligst din Bluetooth-højttaler så tæt på enheden som muligt for at forebygge forstyrrelser af forbindelsen.

Om diskene

| | |
|--|---|
|  | Håndtering Berør ikke diskens underside. Hold på diskens kanter for at undgå fingeraftryk på fladerne. Støvkorn, fingeraftryk eller ridser kan forårsage fejlfunktion. Sæt aldrig etiketter eller klæbebånd på disken. |
|  | Opbevaring Læg diskene tilbage i deres kassetter efter brug. Udsæt aldrig diskene for direkte sollys eller varmekilder. Lad aldrig diskene ligge i en parkeret bil, der står i solen. |
|  | Rengøring Brug en ren, blød og fnugfri klud til at rengøre disken; rengør fra midten og udad i en lige linje. Brug ikke opløsningsmidler, såsom benzin, fortyndere, almindelige rengøringsmidler eller antistatiske sprays til vinylplader. |

Bemærkninger:

Elektriske og elektroniske apparater må ikke bortskaffes sammen med almindeligt affald.

- De skal afleveres på en genbrugsplads.
- Nogle komponenter i disse apparater kan være farlige for sundhed og miljø.
- For at spare energi skifter enheden automatisk til standby, når der ikke er kommet nogen lyd fra enheden i et stykke tid. Den kan TÆNDES igen ved hjælp af TÆND/SLUK-knappen.
- Hvis du bliver ringet op, mens RK200ABCD/ RK203DABCD er forbundet til din mobiltelefon og afspiller musik, så sættes enheden på pause, mens du besvarer opkaldet, og musikken starter igen, når opkaldet er afsluttet (nogle gange vil den sætte apparatet på pause efter endt opkald, det afhænger af din mobiltelefon)
- Ordmærket, varemærket og logoet Bluetooth® er registrerede varemærker, der ejes af Bluetooth SIG, Inc., og al Bigben Interactives brug af sådanne mærker sker på licens.
- THOMSON er et varemærke tilhørende TECHNICOLOR SA eller dets datterselskaber og givet på licens til Bigben Interactive.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Undertegnede Bigben Interactive erklærer, at radioudstyret af typen RK200ABCD/ RK203DABCD er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

Den fulde tekst kan findes på <https://www.bigbeninteractive.com/support/>

Fremstillet i Kina

Produceret af BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - Frankrig

www.bigben.eu



Fabricant : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, Fretin,
CS90414 - 59814 Lesquin Cedex, France

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive Belgium s.a./n.v.

Waterloo Office Park / Bâtiment H
Drève Richelle 161 bte 15 1410 Waterloo, Belgium

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

's-Gravelandseweg 80, 1217 EW Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :
9h00-19h00 ou support.thomson@bigben.fr

N°Cristal 09 69 32 59 62

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Freitag von

09:00 bis 18:00 Uhr (außer an Feiertagen)

Tel.: 02271-9047997

Mail: support@bigben-interactive.de

BELGIQUE, customerservice@bigben-interactive.be

NEDERLAND, customerservice@bigben-interactive.nl

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

THOMSON

NO

RK200DABCD
RK203DABCD

DAB/FM/CD/KASSETT/LYD



BRUKSANVISNING

LES DENNE BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR DU BETJENER
APPARATET, OG OPPBEVAR DEN TIL SENERE BRUK

Innhold

| | | | |
|---------------------------|---|------------------|----|
| Komme i gang | 1 | Klokke og tidsur | 6 |
| Sikkerhet og Merknader | 1 | DAB-radiomodus | 7 |
| Ta vare på produktet ditt | 2 | FM-radio | 9 |
| Ta vare på miljøet | 3 | Manuelt søk | 9 |
| Dette er i boksen | 3 | Spille av en CD | 10 |
| Beskrivelse av deler | 4 | Merknader | 14 |
| Strømbryter | 5 | | |

Komme i gang

- Ta apparatet ut av esken.
- Fjern all emballasje fra produktet.
- Plasser emballasjen inne i esken og eller avhend på en trygg måte.

Sikkerhet og Merknader

Les og forstå alle instruksjoner før du bruker dette produktet. Dersom skade skyldes manglende overholdelse av instruksjonene, gjelder ikke garantien.

Sikkerhet

Advarsel

- Fjern aldri apparatets beskyttende deksel.
- Smør aldri noen del av dette apparatet.
- Ikke plasser apparatet på annet elektrisk utstyr.
- Hold apparatet unna direkte sollys, åpen ild eller varmekilder.
- Ikke stirr inn i laserstrålen inne i apparatet.
- Forsikre deg om at du alltid har lett tilgang til strømledningen, -støpselet eller adapteren for å kople fra apparatet fra strømmen.
- Apparatet skal ikke utsettes for drypping eller plask, og ingen gjenstander fylt med væske, slik som vaser, skal plasseres på apparatet.
- For å sikre at apparatet er fullstendig frakoplet strøminntaket må strømpluggen til apparatet koples fra strømmettet.
- Hovedpluggen til apparatet skal ikke hindres på noen måter, ELLER den må være lett tilgjengelig under bruk.
- Minimumsavstander på 10 cm rundt apparatet for tilstrekkelig ventilasjon
- Ventilasjonen skal ikke blokkeres ved å dekke ventilasjonsåpningene med gjenstander, som for eksempel aviser, bordduker, gardiner osv.
- Åpen ild, slik som tente stearinlys, må ikke plasseres oppå apparatet.
- Vær oppmerksom på de miljømessige aspektene ved batteriavhenging.
- Bruk av apparatet i moderat klima.



1. Les disse instruksene.
2. Behold disse instruksene.
3. Ta hensyn til alle advarsler.
4. Følg alle instruksene.
5. Ikke bruk dette apparatet i nærheten av vann.
6. Rengjøres kun med en tørr klut.
7. Ikke blokker noen ventilasjonsåpninger. Installer i henhold til produsentens instruksjoner.

8. Ikke installer i nærheten av varmekilder som radiatorer, varmeelementer, ovner eller andre apparater (inkludert forsterkere) som produserer varme.
9. Beskytt strømledningen mot å bli tråkket på eller klemt i nærheten av støpselet, stikkkontakten og punktet der den kommer ut fra apparatet.
10. Bruk kun vedlegg/tilbehør som er spesifisert av produsenten.
11. Bruk kun med vogn, stativ, tripod, brakett eller bord som er spesifisert av produsenten eller som selges med apparatet. Dersom en vogn brukes, må du være forsiktig når du beveger vognen og apparatet sammen for å unngå skade som kan oppstå ved at den velter.
12. Trekk ut stikkkontakten ved tordenvær eller når det ikke skal brukes over en lengre periode.
13. All service må utføres av kvalifisert personell. Service er nødvendig når apparatet har blitt skadet på noen måte, for eksempel dersom strømledningen eller støpselet er skadet, væske har blitt sølt eller objekter har falt inn i apparatet, apparat har blitt utsatt for regn eller fuktighet, ikke fungerer normalt eller har falt ned.
14. Apparat må ikke utsettes for vanndråper eller sprut.
15. Ikke plasser farlige kilder på apparatet (for eksempel væskefylte gjenstander, tente stearinlys).
16. Når strømpluggen (eller AC/DC-adapteren) eller annen kontakt brukes som frakoplingsenhet, må frakoplingsenheten være lett tilgjengelig.
17. Sørg for at det er nok plass rundt produktet til ventilasjon.
18. Batteriene (batteripakke eller batterier tilkople) må ikke utsettes for omfattende varme, som solskinn, åpen ild eller lignende.
19. Typeskiltet er plassert på baksiden av apparatet.

FORSIKTIG

Eksplosjonsfare dersom batteriet ikke skiftes ut på riktig måte.

Skift kun ut med batterier av samme eller lik type.



ADVARSEL

Ikke svelg batteriet (fare for kjemisk brannskade)

Fjernkontrollen som følger med produktet, inneholder et knappcellebatteri. Dersom knappcellebatteriet svelges, kan det forårsake alvorlige interne brannskader på kun 2 timer, som kan føre til død.

Oppbevar nye og brukte batterier utilgjengelig for barn.

Dersom batterirommet ikke lukkes ordentlig, må du slutte å bruke produktet og holde det utenfor barns rekkevidde.

Dersom du tror at batterier kan ha blitt svelget eller kommet inn i kroppen, oppsøk lege snarest.

Ta vare på produktet ditt

1. Trekk alltid ut støpselet på apparatet når det ikke er i bruk og før rengjøring.
2. Ikke spill musikk på for høyt volum, ettersom det kan medføre hørselskader eller skader på utstyret.
3. Ikke bruk enheten under våte eller fuktige forhold.
4. Kople alltid enheten fra strømmettet før rengjøring. Rengjør apparatet med en myk, fuktig og løfri klut. Ikke bruk slipemidler eller sterke rengjøringsprodukter.

Ta vare på miljøet



Dette produktet er konstruert og produsert av høykvalitetsmaterialer og -deler som kan resirkuleres og gjenbrukes.



Produktet inneholder batterier som er dekket av EU-direktiv 2006/66/EC, og som ikke kan avhendes med normalt husholdningsavfall. Sett deg inn i lokale bestemmelser om kildesortering av batterier da riktig avfallshåndtering bidrar til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.



Når produktet er merket med et krysset søppelkasseikon, betyr det at produktet omfattes av EUs WEEE-direktiv 2002/96/EC. Sett deg inn i lokale kildesorteringsbestemmelser for elektriske og elektroniske produkter og batterier. Ta hensyn til de lokale bestemmelsene og unngå å kaste utbrukte produkter i det vanlige husholdningsavfallet. Ved å kassere produktet på riktig måte er du med på å forhindre potensielle negative konsekvenser for helse og miljø.

CLASS 1 LASER PRODUCT

CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL LASER DE CLASSE 1
PRODUCTO LASER DE CLASE 1

CAUTION
INVISIBLE LASER RADIATION
WHEN OPEN AND INTERLOCKS
DEFEATED.
AVOID EXPOSURE TO BEAM



This product contains a low power laser device.



| | |
|------------------------|--|
| KLASSE II-MATERIALE | |
| LIKESTRØM | |
| VEKSELSTRØM | |
| KUN TIL INNENDØRS BRUK | |

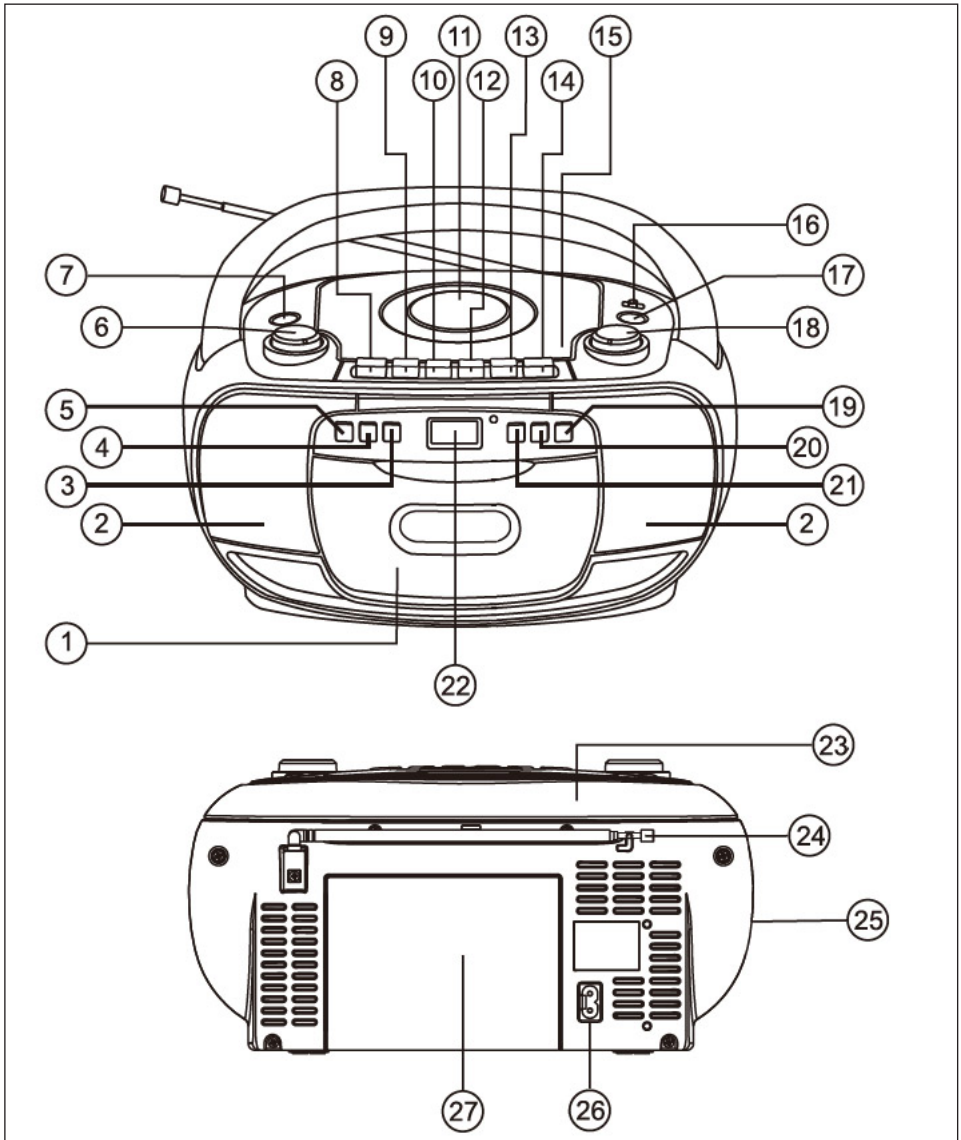
Lynsymbolet inni den likesidede trekanten varsler brukeren om uisolerte og farlig elektrisk spenning, som er kraftig nok til å utgjøre en risiko for elektrisk støt.

Dette er i boksen

Sjekk og identifiser innholdet i pakken:

- Hovedapparat
- AC-strømkabel
- Brukerveiledning

Beskrivelse av deler



- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1. Kassettluke | 10. ◀◀Kassett FREMOVERSPOILING |
| 2. Høytaler | 11. CD-LUKE |
| 3. ◀◀ CD TILBAKEKNAPP | 12. ▶▶Kassett TILBAKESPOLING |
| 4. ■ CD STOPPKNAPP/ Slumre | 13. ▶Kassett AVSPILLING |
| 5. CD-PROGRAMMERING / MENY / | 14. Kassett OPPTAK |
| TIDSINNSTILLING | 15. ▲ ÅPNE/LUKKE CD-knapp |
| 6. VOLUMKONTROLL | 16. Demp AV/PÅ |
| 7. ⏻ PÅ-KNAPP | 17. STANDBY/FUNKSJON-knapp |
| 8. Kassett / PAUSE | 18. Radio/INNSTILLINGSknapp |
| 9. ■/▲ Kassett STOPP/TA UT | 19. Info-/alarm-knapp |

- 20. ►► CD Neste-knapp
- 21. ►► CD Spill av- / pause- / enter-knapp
- 22. LCD-display
- 23. Bærehåndtak

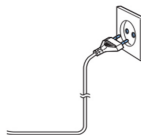
- 24. TELESKOPANTENNE
- 25. AUX-INNGANG
- 26. STIKKONTAKT
- 27. Batteriluke

Strømbryter

FORSIKTIG



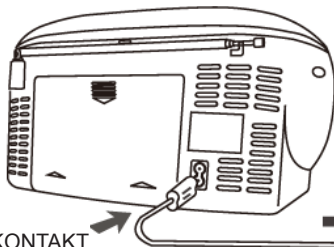
- Fare for produktskade! Sjekk at strømspenningen tilsvarer spenningen som står oppført på etiketten på baksiden.
- Fare for elektrisk sjokk! Når du kopler fra strømledningen, skal du alltid dra i støpslet. Dra aldri i ledningen.
- Før du kopler til strømledningen, må du forsikre deg om at du har gjort alle andre tilkoplinger.



Bruk av hovedstrøm

Sett apparatet i ønsket posisjon og vikle ut strømledningen.

Sett støpslet på ledningen inn i stikkkontakten og skru den på (dersom aktuelt).



TIL VEKSELSTRØMSKONTAKT

TIL VEKSELSTRØMSUTTAK

Bruk av batterier

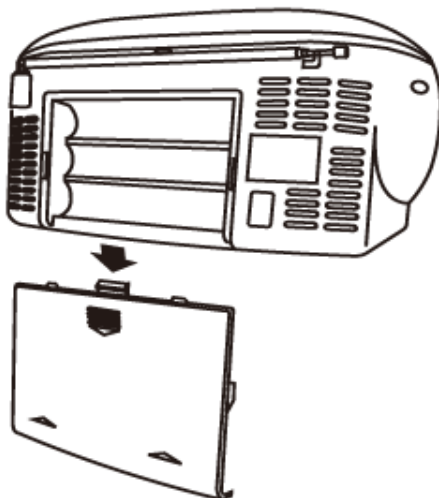
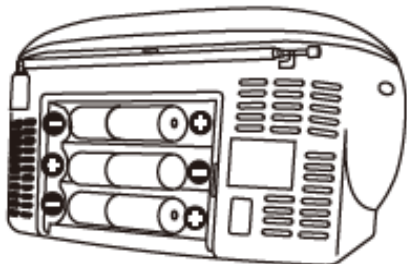
Kople fra strøm fra enhetens strøminntak.

Når strøm er tilkople er batteriene automatisk frakoplet.

Merk:

Når volumet øker, eller lyden avtar.

Sett inn seks UM-2 (C-størrelse) batterier.



Automatisk standby

Når du spiller av media fra en tilkople enhet, går tårnet automatisk inn i standbymodus dersom:

- Man ikke har trykket på noen knapper i 10 minutter,
- ingen lyd fra en tilkople enhet i 10 minutter.

Batterispenning

- Pass på at batteriene settes inn på riktig måte for å unngå skader på apparatet. Ta alltid ut batteriene når apparatet ikke skal brukes over et lengre tidsrom, da det kan oppstå lekkasje i batteriene som kan føre til skader på apparatet.
- Bruk batterier av samme type. Ulike typer batterier må ikke brukes sammen.
- Ikke kast batteriet på bålet eller utsett det for sterkt sollys eller liknende.
- Dersom væsken i batteriene kommer i kontakt med øyne eller hud, må du umiddelbart vaske det berørte området grundig med rent vann og kontakte lege.

Enhetens strømforsyning (strømnett 230 V/ 50Hz)

Kople strømkabelen til vegguttaket (230 V).

Advarsel:

- Før du bruker enheten må du sjekke at strømmettet er kompatibelt med enheten 230 V (50 Hz).
- Ikke sett i eller ta ut strømkabelen med våte hender.
- Kople pluggen fra vegguttaket når du planlegger å ikke bruke enheten over lengre tid (f.eks. ferie etc.).
- Når du kople strømledningen fra vegguttaket, må du ta tak i pluggen, ikke trekk i ledningen for å unngå fare for støt som kan forårsakes av en skadd kabel.

Betjening

Trykk på knappen **POWER** for å slå enheten PÅ/AV.

Justere volum

Roter volumknotten motsols for å øke volumet.

Roter volumknotten medsols for å øke volumet.

Sjekk displayet, der du kan bekrefte voluminnstillingen.

Demp lyd

Trykk på MUTE-knappen (demp) på fjernkontrollen for å dempe volumet. «Volume muted» (volum dempet) vises på LCD-displayet. Trykk på denne knappen igjen for å avbryte dempingen. (Merk: Volumknotten kansellerer ikke dempe-funksjonen)

Klokke og tidsur

Stille inn klokkeslett og dato

Etter at enheten er koplet inn i strømmettet eller etter et strømbrudd, viser displayet den aktuelle tiden og datoen på LCD-displayet. Enheten må være i standby-modus for at du skal kunne stille inn klokkeslett.

1. Trykk på knappen **CLOCK**, «Time setup» (oppsett av tid) vises, trykk på **ENTER** for å bekrefte, «time wizard interval» (tidsveiledning, intervall) vises.
2. trykk **◀◀ / ▶▶** for å velge "24H" eller "12H", trykk deretter **ENTER** for å bekrefte. Tallene for time på displayet blinker.
3. Trykk på **◀◀ / ▶▶** for å stille inn time, trykk på **ENTER** for å bekrefte. Tallet for minutter på displayet blinker.
4. Trykk på **◀◀◀◀ / ▶▶▶▶** for å stille inn minutter, trykk på **ENTER** for å bekrefte. «Årstill» blinker på skjermen.
5. Trykk **◀◀ / ▶▶** for å stille inn år og trykk **ENTER** for å bekrefte. «Måned» blinker på skjermen. blink.
6. Trykk **◀◀ / ▶▶** for å stille inn måned og trykk **ENTER** for å bekrefte. «Dag» blinker på skjermen.
7. Trykk **◀◀ / ▶▶** for å stille inn dag, trykk **ENTER** for å bekrefte. Trykk **◀◀ / ▶▶** "YES/NO" for å velge og lagre.

Stille inn alarmen

Merk: Sjekk at radioen viser riktig klokkeslett og dato før du stiller inn en alarm.

Denne enheten kan brukes som alarmklokke. Bluetooth-enheten, CD/USB-enheten eller DAB/FM-radioen er aktivert for å spille til en forhåndsinnstilt tid.

1. Trykk på **POWER** for å sette enheten i standbymodus.
2. Sørg for at du har stilt inn klokken riktig.
3. Trykk **ALARM**knappen i nedstengt-status;

- «Alarm 1 (eller 2) Setup» vises. Trykk på knappen **ENTER** for å velge.
- «Alarm 1 (eller 2) Wizard On time» (Alarm 1 (eller 2) veiledning i tide) vises, og tallene for time for alarmen blinker.
- Trykk gjentatte ganger på **◀◀ / ▶▶** for å stille inn time. Trykk på **ENTER** for å bekrefte,
- Trykk på **◀◀ / ▶▶** for å stille inn minutter. Trykk på **ENTER** for å bekrefte.
- Trykk på **◀◀ / ▶▶** for å velge alarmvolum mellom 0 og 30. Trykk på **ENTER** for å bekrefte.
- Trykk på **◀◀ / ▶▶** for å bla til statusen OFF/CD/DAB/FM/USB/BUZZER. Trykk på **ENTER** for å bekrefte,
- Trykk på knappen **◀◀▶▶** for å bla til varigheten for alarmen. Du kan velge 15, 30, 45 eller 60 minutter. Trykk på knappen **ENTER** for å velge. Trykk på **◀◀▶▶** for å velge YES og trykk på **ENTER** for å lagre alarmen,
- Skjermbildet viser nåværende tid og alarmtid.

Snooze (slumre)

- Når alarmen (alarm 9) kommer på, kan man utsette den i en liten stund (ca. 9 minutter) ved å trykke én gang på tasten «**SNOOZE**» (slumre).
- Alarmen kommer automatisk tilbake etter en omtrent ni minutter lang «**Z_{zz}**»-periode er over.
- Og "**Z_{zz}**" symbolet «snooze» vises igjen på displayet for å minne deg på at slumrefunksjonen er aktiv.
- Trykk og slipp tasten «**POWER**» én gang for å deaktivere slumring.

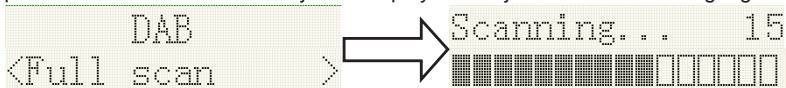
DAB-radiomodus

Trekk forsiktig ut teleskopantennen.

Trykk på knappen **POWER** for å slå på enheten, så går den automatisk inn i DAB-modus.

Automatsøk

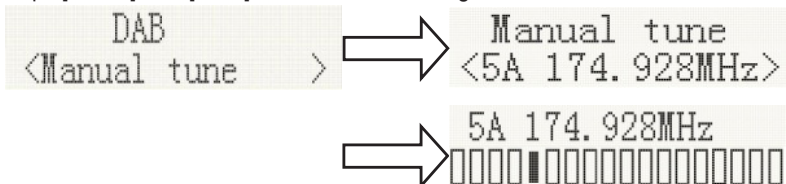
- Trykk **FUNCTION** knappen for å velge «DAB-Modus» (dersom enheten ikke står i DAB-Modus) Dersom det er første gangen enheten går inn i DAB-modus, starter den automatisk en «automatisk skann» for å søke etter tilgjengelige stasjoner. (Når DAB-modus har blitt brukt før, velger enheten automatisk den tidligere spilte stasjonen)
 - Trykk på knappen **ENTER** for automatisk starte det automatiske søket for å søke etter tilgjengelige stasjoner.
- I løpet av søket viser den nedre linjen av displayet en linje som indikerer fremgangen.



- Roter **RADIO TUNING** for å lytte etter tilgjengelige stasjoner

Manuelt søk

- Roter tasten **SOURCE** på hovedenheten for velge «DAB MODE».
- Trykk på knappen **◀◀** eller **▶▶** eller for å velge «Manual tune» (manuelt søk), og trykk på knappen **[ENTER]** for å gå inn i servicemenyen.
- Trykk på **◀◀** eller **▶▶** for å finjustere ønsket kanal. Grafen indikerer signalstyrken.
- Trykk på **[MENU]** eller **◀◀** for å avslutte skanningen.



- Dersom ingen stasjoner blir funnet, må du sørge for at antennen er trukket helt ut og teste mottaksstyrken ved å utføre en annen automatisk skann på et annet sted.
- Roter **RADIO TUNING** for å lytte etter tilgjengelige stasjoner.

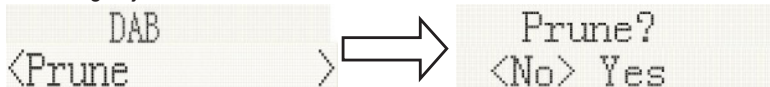
DRC (Dynamisk områdekontroll)

Dynamisk områdekontroll (også kjent som DRC) er en teknologi som brukes til å gjøre lave lyder enklere å høre i støyete omgivelser.

1. I DAB-modus trykker du på knappen [◀◀] eller [▶▶] for å velge «DRC», så trykker du på knappen **ENTER** for å vise «*» oppe til høyre.
2. Trykk på **MENU** for å bekrefte innstillingen. Displayet går tilbake til normaltilstand.
DRC OFF – DRC slås av, kringkasting med DRC ignoreres.
DRC LOW – DRC-nivå er satt til 1/2 av det som sendes av kringkasteren.
DRC HIGH – DRC-nivå brukes som sendt av kringkasteren.

Prune (for å fjerne stasjoner som er oppført, men utilgjengelige)

I DAB-modus trykker du på [◀◀] eller [▶▶] for å vise undermenyen «Prune» (fjern), og trykk på **ENTER** for å velge Fjern-alternativet.



System (DAB)

I DAB-modus trykker du på ◀◀ eller ▶▶ for å vise undermenyen «SYSTEM», så trykker du på knappen **ENTER** for å gå til undermenyen for systeminnstillinger.

1. Språk

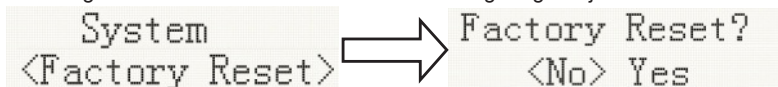
Trykk **ENTER** for å gå til språkvalg; primæervalget er engelsk. Det valgte språket har "*" øverst oppe til høyre.

Man kan velge mellom «Deutsch», «Italiano» og «Français».



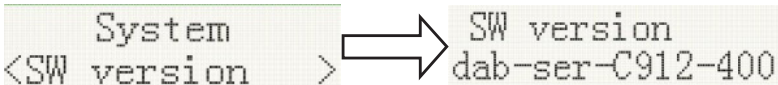
2. Fabrikkinnstilling

Trykk på **ENTER** for å gå til fabrikkinnstilling. Dersom du vil tilbakestille til fabrikkinnstillinger, trykker du på ◀◀ eller ▶▶ til «YES» markeres på displayet, så trykker du. En fullstendig tilbakestilling av radioen utføres. Alle forhåndsinnstillinger og stasjonslister blir slettet.



3. Programvareversjon

Trykk på **ENTER** for å vise DAB-programvareversjonen. Trykk på Menu (meny) eller ▶▶. Displayet går tilbake til normaltilstand.



*Dersom ingen handlinger utføres etter 30 sekunder, går displayet tilbake til normaltilstand.

Forhåndsinnstilling

1. Hente forhåndsinnstilling

I DAB-modus trykker du på ◀◀ eller ▶▶ for å velge «Preset Recall» (hente forhåndsinnstilling), så trykker du på [ENTER] for å gå til stasjonen som er lagret i minnet.



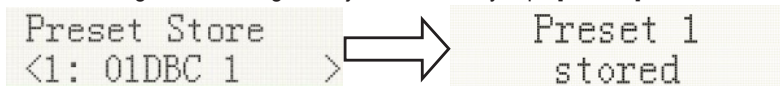
Merk: Dersom du ikke har lageret noen stasjoner tidligere og du trykker på knappen for forhåndsinnstilling, vises «Empty preset» (tom forhåndsinnstilling).

2. Lagring av forhåndsinnstillinger

Du kan lagre dine foretrukne DAB-stasjoner i enhetens minne. Radioen har plass til 20 forhåndsinnstillinger. Forhåndsinnstillinger lagres av radioen også dersom det oppstår strømbrudd.

Proseduren for å stille inn forhåndsinnstillinger og bruke dem til å finjustere stasjoner er samme som for DAB-moduser:

Trykk på **◀◀** eller **▶▶** for å vise lagrede stasjoner, trykk på **eller** for å justere de påkrevde stasjonene som tidligere beskrevet, så trykker du på [ENTER] for å velge ønsket nummer for forhåndsinnstilling som du vil lagre stasjonen under. Trykk på [ENTER] for å bekrefte.



FM-radio

Trekk forsiktig ut teleskopantennen til full lengde.

Automatsøk

1. Trykk **FUNCTION** knappen for å velge «FM-modus»
2. Trykk lenge på knappen **▶▶**, så skanner radioen og stopper automatisk når den finner en stasjon med godt nok signal.
3. Etter et par sekunder oppdateres displayet. Displayet viser stasjonens frekvens. Dersom signalet er sterkt nok og stasjonens signal inneholder RDS-data, viser radioen stasjonens navn.
4. Trykk og hold inne knappen **◀◀** som tidligere for å finne andre stasjoner.
5. For å skanne FM-båndet i motsatt retning (høy frekvens til lav frekvens) trykker du og holder inne knappen **▶▶** i 2 sekunder.
6. Når man når slutten av bølgebandet, fortsetter radioen å søke fra motsatt ende av det andre bølgebandet.



7. Roter **RADIO TUNING** for å lytte etter tilgjengelige stasjoner

Manuelt søk

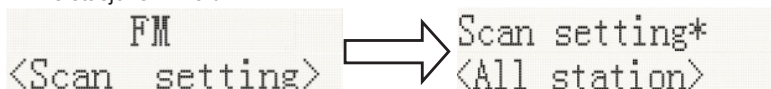
1. Roter tasten **FUNCTION** på hovedenheten for velge «FM MODE».
2. Velg FM-modus som tidligere beskrevet, ved behov.
3. Trykk på **◀◀** eller **▶▶** for å søke etter en stasjon. Hvert trykk på søkeknappen endrer frekvens opp eller ned med 100 kHz.
4. Når man når slutten av bølgebandet, begynner radioen å søke fra motsatt ende. Dersom ingen stasjoner blir funnet, må du sørge for at antennen er trukket helt ut og teste mottaksstyrken ved å utføre en annen automatisk skann på et annet sted.
5. Roter **RADIO TUNING** for å lytte etter tilgjengelige stasjoner.

Meny

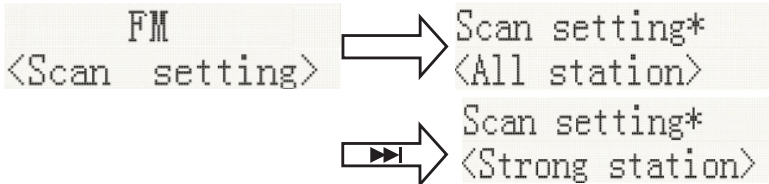
1. Søkeinnstilling

I FM-modus trykker du på **MENU**, så går du inn på menyen for FM-innstillinger, så trykker du på **◀◀** eller **▶▶** for å velge [Scan setting] (søkeinnstilling), så **ENTER** for å velge innstilling for følsomhet.

- 1.1. Alle stasjoner: ~15 dB

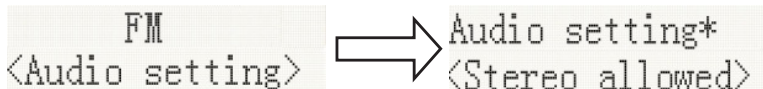


- 1.2. Kun sterke stasjoner: ~19 dB,

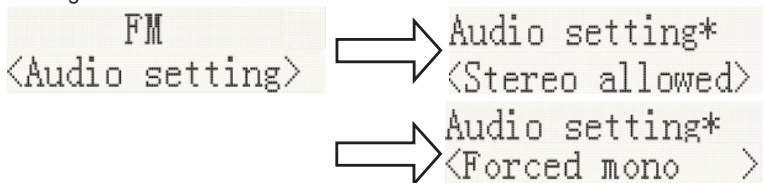


2. Lydinntilling

- 2.1. Stereo tillatt:



- 2.2. Tvunget mono

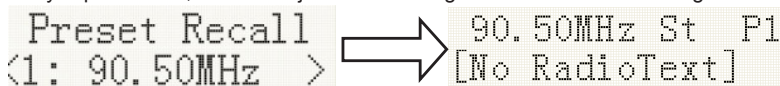


- 2.3. System (FM-system), samme innstilling for DAB-system.

3. FORHÅNDSINNSTILLING:

- 3.1. Hente forhåndsinnstilling (velg stasjon):

Trykk på **ENTER**, søk til stasjonen som er lagret som forhåndsinnstilling i minnet.

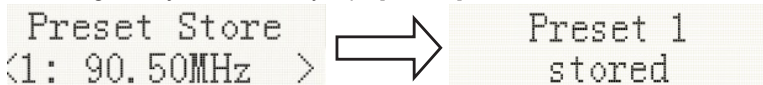


- 3.2. Hente forhåndsinnstilling (velg stasjon):

Du kan lagre dine foretrukne FM-stasjoner som forhåndsinnstilling i minnet. Radioen har plass til 20 forhåndsinnstillinger. Forhåndsinnstillinger lagres av radioen også dersom det oppstår strøbrudd.

Prosedyren for å stille inn forhåndsinnstillinger og bruke dem til å finjustere stasjoner er samme som for DAB-moduser:

I FM-Modus kan du velge bølgebånd. Trykk på **RADIO TUNING** for å vise lagrede stasjoner, trykk på **◀◀** eller **▶▶** for å justere de påkrevde stasjonene som tidligere beskrevet, så trykker du på **[ENTER]** for å velge nummeret for forhåndsinnstilling som du vil lagre stasjonen under. Trykk på **[ENTER]** for å bekrefte.



Spille av en CD

MERK: Ikke berør laserlinsen på innsiden av CD-rommet. Rengjør laserlinsen ved å bruke en CD-rensedisk dersom den blir skitten.

1. Trykk på knappen **POWER** for å slå på enheten.
2. Trykk **FUNCTION** knappen for å velge «CD-funksjon»
3. Trykk på knappen **▲** for å åpne CD-lokket, så setter du en CD inn i skuffen (med den trykkede siden opp).
4. Lukk CD-lokket, så roterer platen et par sekunder, så spilles første spor av automatisk.

1. Trykk på knappen **▶|** for å midlertidig stoppe avspilling, og igjen for å fortsette avspilling.
6. Trykk på knappen **■** for å STOPPE avspilling.

BAKOVER/FOROVER

1. Knappene **◀◀** og **▶▶** brukes til å hoppe til et annet spornummer eller til å skanne diskens spor med høy hastighet.
2. Trykk på knappen **◀◀** én gang for å høre starten av det aktuelle sporet. Trykk den to eller flere ganger for å høre tidligere spor på platen.
3. Trykk på knappen **▶▶** for å høre neste spor på platen.
4. Trykk og hold **◀◀**-knappen Det aktuelle sporet blir skannet og man beveges bakover til tidligere spor. Når ønsket del av sporet blir funnet, slipper du knappen, så fortsetter avspilling.
5. Trykk og hold inne knappen **▶▶**, så blir det aktuelle sporet skannet, og man beveges fremover mot neste spor. Når ønsket del av sporet blir funnet, slipper du opp knappen, så fortsetter vanlig avspilling.

REPETER-FUNKSJONEN

Knappen CD REPEAT kan brukes til å gjenta et enkelt spor eller alle sporene på en CD.

1. Trykk på knappen **REPEAT** én gang i løpet av avspilling, så vises tegnet for «REPEAT ONE» på LCD-displayet i omtrent 2 sekunder. Samme spor blir spilt igjen og igjen.
2. Trykk på knappen **REPEAT** enda en gang for å gjenta alle sporene. Tegnet for «REPEAT ALL» vises på LCD-displayet i omtrent 2 sekunder.
3. For å avbryte REPEAT PLAY, trykker du gjentatte ganger på knappen **REPEAT** til «REPEAT OFF» vises på LCD-displayet i omtrent 2 sekunder.

PROGRAM-FUNKSJON

Program-funksjonen kan brukes til å programmere opptil 20 spor som skal spille av i en valgt rekkefølge.

1. Kun når CD-en er i stoppmodus (spilles ikke av) trykker du og holder inne knappen **PROG**, så viser LCD-displayet ordene «P 01», så begynner «T 01» å blinke.
2. Trykk på knappene **◀◀** og **▶▶** for å finne ønsket spor.
3. Trykk på knappen **PROG** for å velge og lagre sporet i minnet.
4. Gjenta trinn 2 til 3 for å velge opptil 20 spor.
5. Trykk på knappen **▶|** for å spille av ønskede spor (i programmodus).
6. Trykk på knappen **◀◀** for å høre det forrige programsporet eller knappen **▶▶** for å høre neste programspor.

Merk: Etter alle programmerte spor har blitt spilt av, går CD-spilleren tilbake til stoppmodus.

7. Trykk på knappen **■** for å avslutte programmert avspillingsmodus.

MP3-DISKAVSPILLING

1. Trykk på knappen **POWER** for å slå på enheten.
2. Trykk **FUNCTION** knappen for å velge «CD-modus»
3. Lukk CD-lokket, så roterer platen et par sekunder, før første spor spilles av automatisk.
4. Trykk på knappene **◀◀** og **▶▶** for å velge et spor.
5. Trykk på knappen **▶|** for å midlertidig stoppe avspilling, og igjen for å fortsette avspilling.
6. Trykk på knappen **■** for å stoppe avspilling.

Merk: Fordi MP3-disker har stor kapasitet, tar det litt lenger tid å gå inn på disken.

Funksjonen Gjentatt avspilling

Gjenta et enkelt spor

Trykk på knappen **REPEAT** én gang for å gjenta et enkelt spor. Ordene «Repeat One» vises i displayet.

Gjentar alle sporene på disken.

I avspillingsmodus trykker du på knappen **REPEAT** to ganger for å gjenta avspilling av alle sporene på disken. Displayet viser «Repeat All».

For å avbryte gjentatt avspilling, trykker du gjentatte ganger på knappen **REPEAT** til «Repeat off» vises.

PROGRAMAVSPILLING

Sporene på disken kan programmeres så de spilles av i en bestemt rekkefølge (opptil 20 spor kan programmeres).

Merk: Dette kan kun gjøres i stoppmodus

1. Trykk på knappen **PROG** mens du er i stoppmodus. «P01» og «F01» vises på displayet, og «T001» blinker.
2. Trykk på knappen **◀◀** eller **▶▶** for å velge ønsket spor på albumet, så trykker du på **PROG** for å lagre sporet i minnet.
3. Det første spornummeret er når lagret i minnet, og programnummeret endres til «P02» og venter på neste valg.
4. Gjenta trinn 1–3–3 for å legge til flere spor.

Etter programmering er ferdig, trykker du på knappen **▶▶**, så starter den programmerte avspillingen fra det første programmerte sporet. Spilleren stopper automatisk etter at alle programmerte spor har blitt spilt av. (Trykk på knappen **■** to ganger for å avbryte minnet med programmerte spor).

Kassettavspilling

1. Trykk på knappen **POWER** for å slå på enheten.
2. Trykk **FUNCTION** knappen for å velge Kassetmodus; «Tape Mode» vises i displayet
3. Sett inn kassetten.
4. Trykk **▶** for å spille kassetten.
5. Trykk **■/▲** for å stanse avspillingen
6. Trykk **||** for å avbryte avspillingen.
7. Trykk **◀◀** eller **▶▶** for å spole hurtig fremover

Innspilling på kassett

1. Sett inn kassett
2. Trykk **||**-knappen
3. Trykk **O**-knappen
4. Klargjør avspillingskilde for innspilling og spill den, trykk **FUNCTION** for å velge CD og Radio.
5. Trykk **||**-knappen
6. Trykk **■/▲** for å stanse avspillingen
7. Trykk **||**-knappen for å avbryte opptaket; for å gjenta opptak trykk **||**-knappen på nytt

Sletting av innspilt bånd

1. Trykk **FUNCTION** knappen for å velge «FM-modus»
2. Sett inn en kassett med den siden du vil slette mot deg.
3. Trykk opptaksknappen for å starte sletting.

AUX-INNGANGSKONTAKT

1. Trykk på knappen **POWER** for å slå på enheten.
2. Vri knotten **SOURCE** for å velge Aux inn-modus. «Aux-In» vises på LCD-displayet.
3. Kople **AUX**-tilkoplingskontakten fra **AUX** ut-kontakten på avspillingsenheden din (f.eks. bærbar MP3-spiller) til **AUX**-inngangskontakten.
4. Start avspilling fra din personlige avspillingsenhet.






Vær oppmerksom på følgende: Bruk kun strømtilførslene som er oppført under.

Spesifikasjon:

| | |
|---------------------|--|
| Effekt: | AC 230V~ 50Hz 0.3A DC: 9V (6 x 1.5V LR14/ "C"/UM2) |
| Frekvensområder: | FM 88,8 – 108 MHz DAB/DAB+ 174.829 - 239.200MHz |
| Strømforbruk: | 10W |
| Høyttalerimpedanse: | 8 ohm |
| Total musikkutgang: | 1.5W X 2 |

Kommentar: Maksimal tilkoplingsavstand er ca. 10 meter. Plasser Bluetooth-høyttaleren så nærme som mulig for å unngå at tilkoplingen forstyrres.

Om diskene

| | |
|--|---|
|  | Håndtering Ikke berør undersiden av diskene. Hold diskene i kantene for å unngå at det kommer fingeravtrykk på overflaten. Støv, fingeravtrykk eller riper kan føre til feil. Ikke fest en etikett eller tape på disken. |
|  | Lagring Legg diskene tilbake i coveret etter bruk. Ikke la diskene utsettes for direkte sollys eller varmekilder. Ikke la diskene ligge inne i en bil som er parkert i sterkt sollys. |
|  | Rengjøring Bruk en ren, myk, lofri klut til å tørke av diskene med, og jobb fra midten og utover i en rett linje. Ikke bruk løsemidler slik som bensin, fortynningsmiddel, kommersielle rengjøringsmidler eller antistatiske sprayer for vinyldisker. |

Merknader:

Elektriske og elektroniske apparater må ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

- Ta dem med til et returpunkt.
- Enkelte deler i slike apparater kan være farlige for helse og miljø.
- For å spare strøm når det ikke kommer lyd ut av apparatet på en stund, settes det automatisk i standby-modus. Det kan slås PÅ ved hjelp av STRØMBRYTEREN igjen.
- Dersom det er et innkommende anrop mens RK200ABCD/ RK203DABCD er koplet til mobiltelefonen din for musikkavspilling, vil den pause med en gang du svarer på anropet og fortsetter etter at samtalen avsluttes.
- Bluetooth®-ordet, merket og logoen er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc. og all bruk av dette merket av Bigben Interactive skjer under lisens.
- THOMSON er et varemerke tilhørende TECHNICOLOR SA eller dennes datterselskaper og brukes av Bigben Interactive på lisens.



SAMSVARERKLÆRING

Undertegnede, Bigben Interactive, erklærer at radioutstyret til RK200DABCD / RK203DABCD-typen oppfyller 2014/53/EU-direktivet.

Den fullstendige teksten er tilgjengelig under <https://www.bigbeninteractive.com/support/>

Produsert i Kina

Produsert av BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 – FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex – Frankrike

www.bigben.eu



Fabricant : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, Fretin,
CS90414 - 59814 Lesquin Cedex, France

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive Belgium s.a./n.v.

Waterloo Office Park / Bâtiment H
Drève Richelle 161 bte 15 1410 Waterloo, Belgium

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

's-Gravelandseweg 80, 1217 EW Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :
9h00-19h00 ou support.thomson@bigben.fr

N°Cristal 09 69 32 59 62

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Freitag von

09:00 bis 18:00 Uhr (außer an Feiertagen)

Tel.: 02271-9047997

Mail: support@bigben-interactive.de

BELGIQUE, customerservice@bigben-interactive.be

NEDERLAND, customerservice@bigben-interactive.nl

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

THOMSON

CZ

RK200DABCD
RK203DABCD

DAB/FM/CD/KAZETOVÁ MECHANIKA/AUDIO IN



NÁVOD K POUŽITÍ

PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU A USCHOVEJTE JI PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

Obsah

| | | | |
|-----------------------------|---|-----------------------------------|----|
| Začínáme | 1 | Hodiny a časovače | 6 |
| Bezpečnost a upozornění | 1 | Režim rádia DAB | 7 |
| Péče o výrobek | 2 | FM rádio | 9 |
| Ochrana životního prostředí | 3 | Ruční vyhledávání | 9 |
| Co je v balení | 3 | Přehrávání kompaktních disků (CD) | 10 |
| Popis součástí | 4 | Poznámky | 14 |
| Napájení | 5 | | |

Začínáme

- Odstraňte veškerý obalový materiál z krabice.
- Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.
- Obalový materiál vložte do krabice, případně jej bezpečně zlikvidujte.

Bezpečnost a upozornění

Před použitím tohoto výrobku si přečtěte všechny pokyny a porozumějte jim. Pokud vznikne škoda v důsledku nedodržení pokynů, nelze na ni uplatnit záruku.

Bezpečnost

Varování

- Nikdy neodstraňujte kryt přístroje.
- Nikdy nemažte žádnou část tohoto přístroje.
- Přístroj nikdy neumísťujte na jiná elektrická zařízení.
- Udržujte tento přístroj mimo dosah přímého slunečního světla, zdrojů ohně nebo tepla.
- Nikdy se nedívejte do laserového paprsku uvnitř tohoto přístroje.
- Ujistěte se, že napájecí kabel, zástrčka nebo adaptér jsou vždy snadno dostupné, abyste mohli přístroj odpojit od zdroje napájení.
- Tento přístroj nesmí být vystaven působení kapající nebo stříkající vody. Na přístroj nepokládejte žádné předměty, které jsou naplněny kapalinou, např. vázy.
- Chcete-li zajistit bezpečné odpojení od zdroje napájení, odpojte napájecí šňůru zařízení ze zásuvky.
- Během užívání ponechte síťovou přípojku zařízení bez překážek NEBO zajistěte, aby byla snadno přístupná.
- Kolem přístroje ponechte minimální vzdálenost 10 cm z důvodu dostatečného větrání.
- Nebraňte větrání zakrýváním větracích otvorů předměty, jako např. noviny, ubrus, závěsy apod.
- Na zařízení neumísťujte zdroje otevřeného ohně (např. zapálené svíčky).
- Při likvidaci baterií je třeba věnovat pozornost ochraně životního prostředí.
- Přístroj je určen k použití v oblastech s mírným klimatem.



1. Přečtěte si tyto pokyny.
2. Uchovejte tyto pokyny pro budoucí použití.
3. Dbejte všech upozornění.
4. Dodržujte všechny pokyny.
5. Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti vody.
6. Čištění provádějte pouze suchým hadříkem.

7. Nezakrývejte větrací otvory. Instalujte v souladu s pokyny výrobce.
8. Přístroj neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory, vývody topných systémů nebo jiná zařízení (včetně zesilovačů), která vydávají teplo.
9. Napájecí kabel chraňte před přišlápnutím nebo přimáčknutím zejména u zástrčky, zásuvky a v místě, kde vychází z přístroje.
10. Používejte pouze nastavce / příslušenství stanovené výrobcem.
11. Přístroj používejte pouze s vozíkem, podstavcem, stativem, držákem nebo stolem určeným výrobcem nebo prodáváním spolu s přístrojem. V případě použití vozíku, dbejte opatrnosti při přemísťování kombinace vozíku a přístroje, aby nedošlo ke zranění při převrácení.
12. Za bouřky nebo v případě, že přístroj dlouhodobě nepoužíváte, jej odpojte ze zásuvky.
13. Veškeré opravy by měl provádět kvalifikovaný personál. Oprava je nutná, pokud dojde k poškození přístroje, např. napájecího kabelu nebo zástrčky, pokud dojde k rozliti kapaliny nebo pokud do přístroje spadnou další předměty, pokud dojde k poškození přístroje vlivem deště nebo vlhkosti, pokud nefunguje správně nebo pokud dojde k jeho pádu.
14. Přístroj nesmí být vystaven působení kapající nebo stříkající vody.
15. Nepokládejte na přístroj žádné zdroje nebezpečí (např. předměty naplněné kapalinou, zapálené svíčky).
16. Pokud k odpojení přístroje slouží zástrčka do SÍTĚ (nebo adaptér AC/DC) či sdružovat zařízení, musí zůstat volně přístupné.
17. Ujistěte se, že je kolem výrobku dostatek volného místa z důvodu větrání.
18. Baterie (nainstalovaná baterie či více baterií) je zakázáno vystavovat nadměrnému teplu, například slunečnímu svítu, ohni apod.
19. Typový štítek je umístěn na zadní straně přístroje.

POZOR

Při nesprávné výměně baterie hrozí nebezpečí výbuchu.

Používejte pouze baterie stejného nebo odpovídajícího typu.



UPOZORNĚNÍ

Baterii nepožívejte (nebezpečí chemického poleptání)

Součástí dálkového ovladače dodaného s tímto výrobkem je knoflíková baterie. Pokud dojde ke spolknutí knoflíkové baterie, může vyvolat těžké vnitřní poleptání během pouhých 2 hodin a může vést k úmrtí.

Udržujte nové i použité baterie mimo dosah dětí.

Pokud se přihrádka na baterie bezpečně neuzavře, přestaňte výrobek používat a uschovejte jej mimo dosah dětí.

Pokud se domníváte, že mohlo dojít ke spolknutí baterií nebo pokud se mohly dostat do jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Péče o výrobek

1. Přístroj vždy vypojte z elektrické sítě, chcete-li jej vyčistit nebo pokud jej nebudete používat.
2. Nepřehrávejte hudbu při příliš vysokých úrovních hlasitosti, jelikož může dojít k poškození sluchu nebo zařízení.
3. Tento přístroj nepoužívejte ve vlhkém prostředí.
4. Před čištěním vždy odpojte přístroj od elektrické sítě. Přístroj očistěte měkkým, vlhkým hadříkem, který nepouští vlákna. Nepoužívejte abraziva ani drsné čisticí prostředky.

Ochrana životního prostředí!



Výrobek byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat a znovu použít.

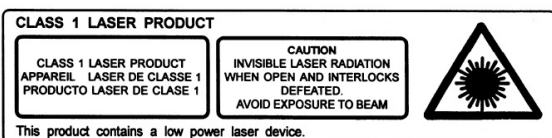


Součástí tohoto přístroje jsou baterie, které podléhají Směrnici Evropské Unie č. 2006/66/EC

a nelze je likvidovat společně s běžným komunálním odpadem. Informujte se prosím o místních pravidlech pro separovaný sběr baterií, jelikož správná likvidace pomáhá předcházet negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.



Pokud je na výrobku tento symbol přeškrtnuté popelnice, znamená to, že se na výrobek vztahuje evropská Směrnice č. 2002/96/ES. Informujte se prosím o místním systému sběru separovaného elektrického a elektronického odpadu. Postupujte podle místních pravidel a své staré výrobky nevyhazujte do běžného komunálního odpadu. Správná likvidace starého výrobku přispívá ke snížení negativního vlivu na životní prostředí a lidské zdraví.



| | |
|---------------------------|--|
| MATERIÁL TŘÍDY II | |
| STEJNOSMĚRNÝ PROUD | |
| STŘÍDAVÝ PROUD | |
| POUZE PRO VNITŘNÍ POUŽITÍ | |

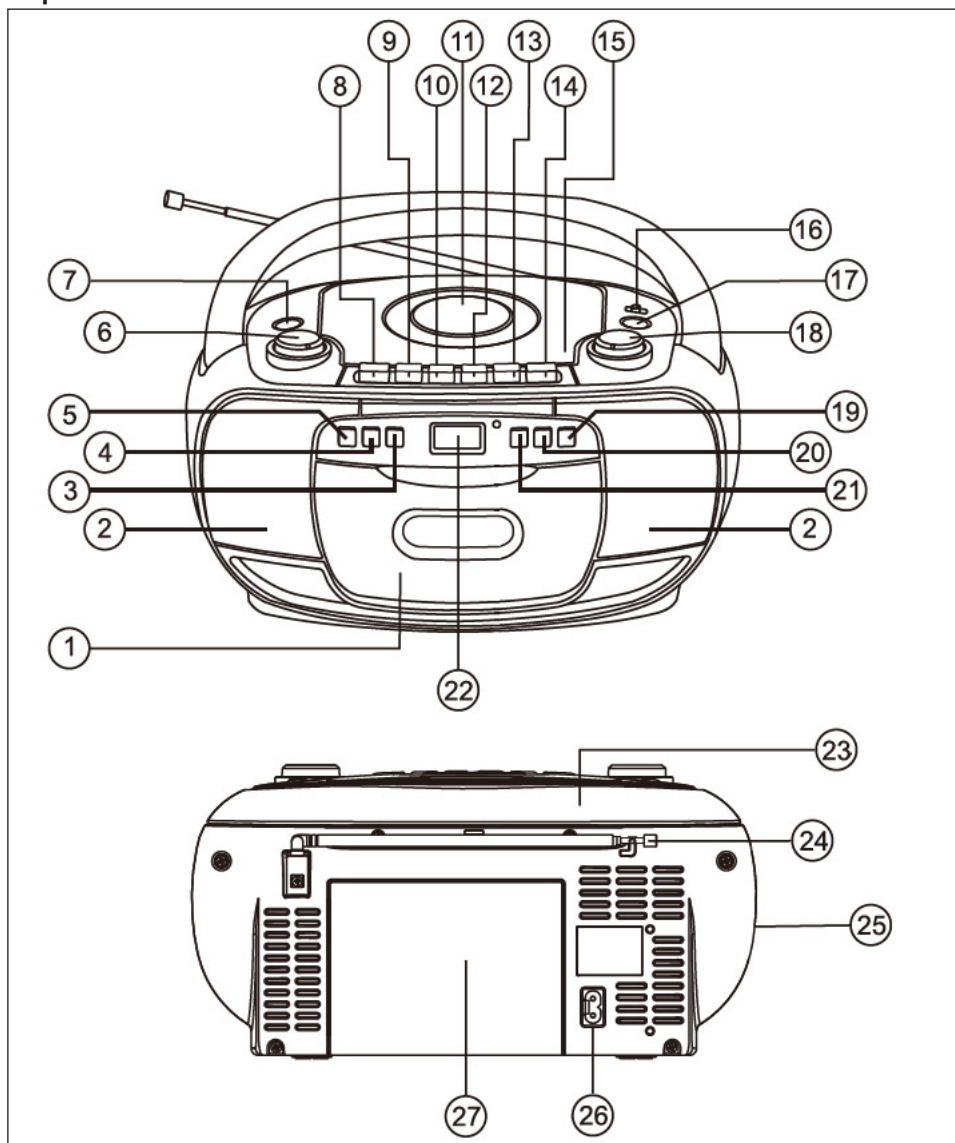
Symbol blesku uvnitř rovnostranného trojúhelníku upozorňuje uživatele na přítomnost neizolovaného nebezpečného elektrického napětí uvnitř výrobku, které je dostatečně silné, aby představovalo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Co je v balení

Zkontrolujte úplnost obsahu balení:

- Hlavní jednotka
- Napájecí kabel AC
- Uživatelská příručka

Popis součástí



- | | |
|--|--|
| 1. Dvířka kazetové mechaniky | 11. CD DOOR (DVÍŘKA CD) |
| 2. Reprodaktor | 12. ►► REWIND - rychlé přetáčení kazety zpět |
| 3. Tlačítko ◀◀ CD BACK | 13. ► PLAY - přehrávání kazety |
| 4. Tlačítko ■ CD STOP / Snooze | 14. RECORD - nahrávání na kazetu |
| 5. Tlačítko CD PROGRAMME / MENU / TIME | 15. Tlačítko ▲ OTEVŘÍT/ZAVŘÍT CD |
| 6. Ovládání hlasitosti VOLUME | 16. ZAP/YYP ztlumení |
| 7. Tlačítko ⏻ POWER | 17. Tlačítko Přepínač funkcí |
| 8. PAUSE - přerušení přehrávání kazety | 18. TUNING - ladění rádia |
| 9. ■/▲ STOP/EJECT - zastavení/vyjmutí kazety | 19. Tlačítko REPEAT / INFO / ALARM (opakovat / info / budík) |
| 10. ◀◀ F.FWD - rychlé přetáčení kazety vpřed | 20. ►► Tlačítko CD NEXT (CD následující) |

21. Tlačítko ►|| CD PLAY / PAUSE / ENTER
(přehrát / pauza / potvrdit)

22. LCD displej

23. Držadlo

24. Teleskopická anténa

25. AUX IN

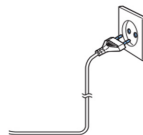
26. Vstup pro připojení napájení AC

27. Prostor pro baterie

Napájení

POZOR

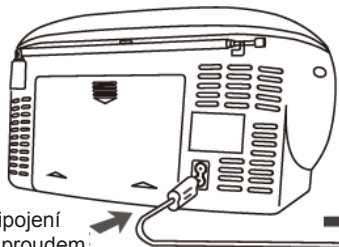
- Nebezpečí poškození přístroje! Ujistěte se, že napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na zadním štítku.
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Pokud odpojujete napájecí kabel, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nikdy netahejte za kabel.
- Před připojením napájecího kabelu AC se ujistěte, že jste provedli všechna ostatní zapojení.



Zapojení do elektrické sítě

Umístěte přístroj do požadované polohy a odmotejte přívodní napájecí kabel.

Vložte kabel do zásuvky a případně ji zapněte.



Do vstupu pro připojení napájení střídavým proudem:

Do zásuvky se střídavým proudem

Provoz na baterie

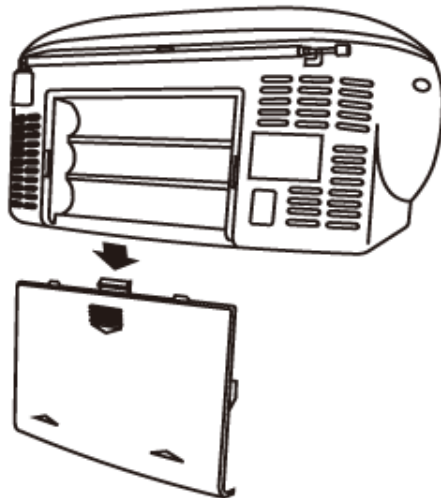
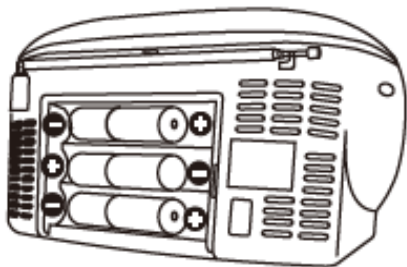
Odpojte napájecí kabel pro střídavý proud ze zdíčky přístroje pro napájení střídavým proudem.

Při připojeném kabelu se automaticky odpojí napájení z baterie.

Poznámka:

Pokud dojde ke snížení hlasitosti nebo snížení zvuku.

Vložte šest baterií UM-2 (velikost C).



Automatický pohotovostní režim

Při přehrávání médií z připojeného zařízení se věž automaticky přepne do pohotovostního režimu pokud:

- po dobu 10 minut nestisknete žádné tlačítko,
- z připojeného zařízení se nepřehrává žádný zvuk po dobu 10 minut

Napájení na baterie

- Ujistěte se, že je baterie vložena správně, aby nedošlo k poškození přístroje. Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vždy vyjměte baterie, jinak by mohlo dojít k úniku kapaliny baterií a následnému poškození přístroje.
- Používejte pouze baterie stejného typu. Nikdy nepoužívejte společně různé typy baterií.
- Nevhazujte baterie do ohně, ani je nevystavujte slunečnímu záření a podobně.
- Pokud se kapalina obsažená v bateriích dostane do kontaktu s očima nebo kůží, okamžitě je důkladně omyjte čistou vodou a vyhledejte lékaře.

Napájení jednotky (230 V / 50 Hz)

Připojte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky (230 V).

Upozornění:

- Před použitím přístroje zkontrolujte, zda místní síťové napájení odpovídá jednotce (230V/50Hz).
- Pokud máte mokré ruce, napájecí kabel nezapojujte ani neodpojujte.
- Pokud nebudete přístroj delší dobu používat (např. dovolená apod.), odpojte zástrčku ze zásuvky ve zdi.
- Při odpojování napájecího kabelu ze zásuvky uchopte zástrčku; netahejte za kabel, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem v důsledku poškozeného kabelu.

Použití

Stisknutím tlačítka **POWER** můžete přístroj zapnout/vypnout.

Nastavení hlasitosti

Hlasitost zvýšíte otočením kolečka pro nastavení hlasitosti ve směru hodinových ručiček.

Hlasitost snížíte otočením kolečka pro nastavení hlasitosti proti směru hodinových ručiček.

Zkontrolujte displej, na kterém se zobrazí nastavení hlasitosti.

Ztlumit

Přepněte tlačítko **MUTE** do polohy ON, hlasitost se ztlumí a na LCD displeji se zobrazí zpráva „Volume Muted“ (hlasitost ztlumena). Přepnutím tohoto tlačítka do polohy OFF funkci ztlumení zrušíte. (Poznámka: funkci ztlumení nelze zrušit ovladačem hlasitosti)

Hodiny a časovače

Nastavení hodin a data

Po zapojení zařízení do sítě nebo po výpadku napájení se na LCD displeji zobrazí aktuální čas a datum. Chcete-li nastavit aktuální čas, měl by přístroj být v pohotovostním režimu.

1. Stiskněte tlačítko **CLOCK** a zobrazí se „Time Setup“; pro potvrzení stiskněte **ENTER** a zobrazí se „Průvodce nastavením hodin“.
2. Stiskněte **◀◀ / ▶▶** pro výběr „24H“ nebo „12H“, poté pro potvrzení stiskněte **ENTER**. Na displeji se rozblíkají číslice hodin.
3. Stisknutím **◀◀ / ▶▶** nastavte hodinu a pro potvrzení stiskněte **ENTER**. Na displeji budou blikat číslice minut.
4. Stisknutím **◀◀ / ▶▶** nastavte minuty a pro potvrzení stiskněte **ENTER**. Na displeji bude blikat číslice roku.
5. Stisknutím **◀◀ / ▶▶** nastavte rok a pro potvrzení stiskněte **ENTER**. Na displeji bude blikat číslice měsíce.
6. Stisknutím **◀◀ / ▶▶** nastavte měsíc a pro potvrzení stiskněte **ENTER**. Na displeji bude blikat číslice dne.
7. Stisknutím **◀◀ / ▶▶** nastavte den, pro potvrzení stiskněte **ENTER**. Stiskněte **◀◀ / ▶▶** „ANO/NE“ pro výběr a uložení.

Nastavení budíku

Poznámka: Před nastavením budíku zkontrolujte, zda má rádio nastavený správný čas a datum.

Tento přístroj lze použít jako budík. Zařízení Bluetooth, zařízení USB nebo rádio FM spustí přehrávání v přednastaveném čase.

1. Chcete-li přístroj přepnout do pohotovostního režimu, stiskněte tlačítko **POWER**.
2. Ujistěte se, že jste nastavili hodiny správně.

3. Je-li přístroj vypnutý, stiskněte tlačítko **ALARM**.
4. Zobrazí se „Nastavení budíku 1 (nebo 2)“. Volbu proveďte stisknutím tlačítka **ENTER**.
5. Zobrazí se „Přívodce nastavením budíku 1 (nebo 2)“ a rozblíkají se číslice hodin na budíku.
6. Opakovaným stisknutím **◀◀◀ / ▶▶▶** nastavte hodinu. Pro potvrzení stiskněte tlačítko **ENTER**.
7. Stisknutím **◀◀◀ / ▶▶▶** nastavte minuty, a pro potvrzení stiskněte **ENTER**.
8. Stisknutím tlačítka **◀◀◀ / ▶▶▶** vyberte hlasitost budíku od 0 do 30 a potvrďte stisknutím **ENTER**.
9. Stisknutím tlačítek **◀◀◀ / ▶▶▶** přejděte na stav OFF/CD/DAB/FM/BUZZER. Pro potvrzení stiskněte tlačítko **ENTER**.
10. Stisknutím **◀◀◀ / ▶▶▶** přejděte na dobu trvání budíku. Můžete si vybrat mezi 15, 30, 45, nebo 60 minutami. Volbu proveďte stisknutím tlačítka **ENTER**. Stisknutím tlačítka **◀◀◀ / ▶▶▶** vyberte možnost ANO a stisknutím tlačítka **ENTER** budík uložte.
11. Na displeji se zobrazí aktuální čas a čas buzení.

Funkce Snooze

1. Kdykoliv se spustí budík, lze jej dočasně pozastavit na krátkou dobu přibližně 9 minut stisknutím tlačítka „**SNOOZE**“.
2. Budík se poté automaticky znovu zapne po uplynutí přibližně 9 minut „**Z_{zz}**“.
3. Na displeji se zobrazí symbol „**Z_{zz}**“, který vám připomene, že je funkce Snooze aktivní.
4. Chcete-li funkci Snooze vypnout, stiskněte jednou tlačítko „**POWER**“.

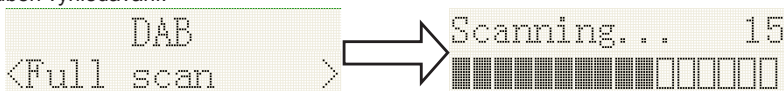
Režim rádia DAB

Opatrně vysuňte teleskopickou anténu.

Zapněte přístroj stisknutím tlačítka **POWER**, přístroj bude automaticky v režimu DAB.

Automatické vyhledávání

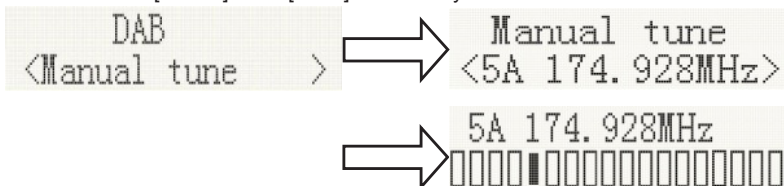
1. Stisknutím tlačítka **FUNCTION** vyberte „Režim DAB“ (pokud jednotka není v režimu DAB). Pokud se přístroj spustil poprvé v režimu DAB, automaticky spustí „Automatické vyhledávání“ a vyhledá dostupné stanice. (Pokud jste režim DAB použili alespoň jednou již dříve, přístroj automaticky vybere nejdříve naposledy přehrávanou stanici).
2. Stisknutím tlačítka **[ENTER]** spustíte automatické vyhledávání a přístroj vyhledá dostupné stanice. Během procesu vyhledávání se na spodním řádku displeje zobrazuje sloupcový graf ukazující průběh vyhledávání.



3. Otáčením **RADIO TUNING** můžete poslouchat dostupné stanice

Ruční vyhledávání

1. Stisknutím tlačítka **FUNCTION** na přístroji vyberte „Režim DAB“.
2. Stisknutím tlačítka **[◀◀◀]** nebo **[▶▶▶]** vyberte možnost „Ruční ladění“, pak stisknutím tlačítka **[ENTER]** otevřete servisní nabídku.
3. Stisknutím **[◀◀◀]** nebo **[▶▶▶]** naladíte požadovaný kanál. Graf zobrazí sílu signálu.
4. Stisknutím tlačítka **[MENU]** nebo **[◀◀◀]** ukončíte vyhledávání.



5. Pokud nejsou nalezeny žádné stanice, zkontrolujte, zda je anténa vysunuta a otestujte příjem dalším automatickým vyhledáváním na jiném místě.
6. Otáčením **RADIO TUNING** můžete poslouchat dostupné stanice.

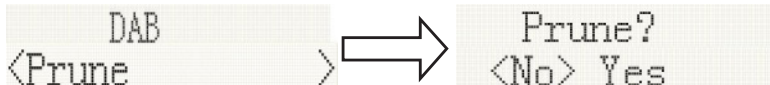
DRC (komprese dynamického rozsahu)

Komprese dynamického rozsahu (také známé jako DRC) je technologie, díky které lze slyšet i tišší zvuky v hlučném prostředí.

1. V režimu DAB stiskněte tlačítko [◀◀] nebo [▶▶] a vyberte „DRC“. Stisknutím tlačítka [ENTER] se zobrazí „*“ vpravo nahoře.
2. Pro potvrzení nastavení stiskněte **MENU**. Displej se vrátí do normálního stavu.
DRC OFF - DRC je vypnuto, vysílání DRC bude ignorováno.
DRC LOW - úroveň DRC je nastavena na hodnotu 1/2, kterou vysílá provozovatel vysílání.
DRC HIGH - úroveň DRC je nastavena na hodnotu, kterou vysílá provozovatel vysílání.

Omezení (vyjmutí stanic, které jsou na seznamu, ale nedostupné)

V režimu DAB stiskněte tlačítko [◀◀] nebo [▶▶] pro zobrazení podnabídky „Omezení“. Pak stisknutím tlačítka ENTER zvolte funkci Omezení.



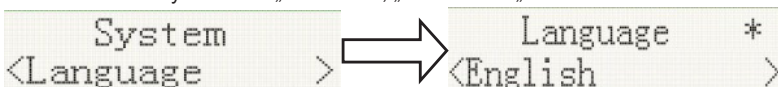
Systém (DAB)

V režimu DAB zobrazíte podnabídku „SYSTEM“ stisknutím tlačítka ◀◀ nebo ▶▶. Pak stisknutím tlačítka ENTER přejděte do podnabídky nastavení systému.

1. Jazyk

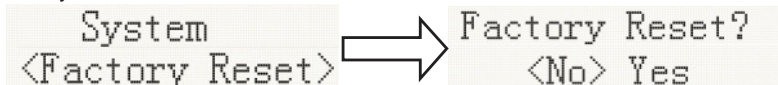
Stiskněte tlačítko **ENTER** pro přechod na výběr jazyka; přednastaveným zdrojovým jazykem je angličtina. Vybraný jazyk bude mít v pravém horním rohu „*“.

Uživatelé si mohou vybrat mezi „němčinou“, „italštinou“ a „francouzštinou“.



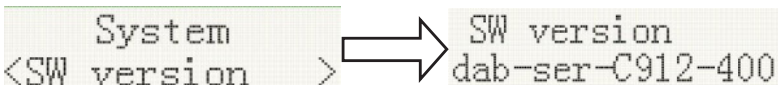
2. Reset do továrního nastavení

Stisknutím tlačítka **ENTER** přejděte na reset do továrního nastavení. Chcete-li provést reset, stiskněte ◀◀ nebo ▶▶, dokud se na displeji nezobrazí zvýrazněné „ANO“ a pro potvrzení stiskněte. Bude proveden úplný reset rádia. Všechny předvolby a seznamy stanic budou vymazány.



3. Verze SW

Stisknutím tlačítka **ENTER** zobrazíte verzi softwaru DAB. Stiskněte Menu nebo ▶▶. Displej se vrátí do normálního stavu.

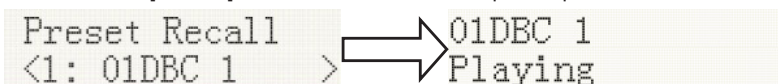


* Pokud po 30 sekundách neprovedete žádnou operaci, displej se vrátí do normálního stavu.

Předvolby

1. Vyvolání předvoleb

V režimu DAB stisknutím tlačítka ◀◀ nebo ▶▶ vyberte položku „Vyvolání předvoleb“ a poté stisknutím tlačítka [ENTER] naladte stanici uloženou v paměti předvoleb.



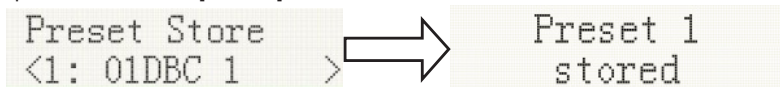
Poznámka: Pokud jste neuložili stanici do předvoleb a stisknete tlačítko předvoleb, zobrazí se „Prázdná předvolba“.

2. Ukládání předvoleb

Upřednostňované stanice DAB můžete uložit do paměti předvolených stanic. Paměť rádia nabízí 20 předvoleb. V případě výpadku napájení si rádio předvolby zapamatuje.

Postup nastavení předvoleb a jejich použití pro ladění stanic je stejný jako v režimu DAB:

V režimu DAB vyberte požadované vlnové pásmo, otáčením **RADIO TUNING** zobrazíte uložené stanice, pak stisknutím **◀◀** nebo **▶▶** naladíte požadovanou stanici, jak je popsáno výše a poté stisknutím [ENTER] zvolte požadované číslo předvolby, pod kterým stanici uložíte. Pro potvrzení stiskněte [ENTER].

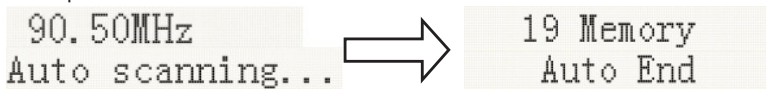


FM rádio

Teleskopickou anténu opatrně vysuňte do plné délky.

Automatické vyhledávání

1. Stiskněte tlačítko **FUNCTION** pro volbu „Režimu FM“.
2. Stiskněte dlouze tlačítko **▶▶** a rádio vyhledá a automaticky se zastaví, pokud najde stanici s dostatečnou sílou signálu.
3. Displej se zaktualizuje po několika sekundách. Na displeji se zobrazí frekvence stanice. Pokud je signál dostatečně silný a signál stanice obsahuje data RDS, rádio zobrazí název stanice.
4. Pro nalezení dalších stanic stiskněte a podržte tlačítko **◀◀** jako předtím.
5. Chcete-li prohledat pásmo FM v opačném směru (od vysokých frekvencí po nízké frekvence), stiskněte a podržte tlačítko **▶▶** po dobu 2 sekund.
6. Jakmile se dosáhne konce vlnového pásma, rádio začne znovu ladit od opačného konce vlnového pásma.



7. Otáčením **RADIO TUNING** můžete poslouchat dostupné stanice

Ruční vyhledávání

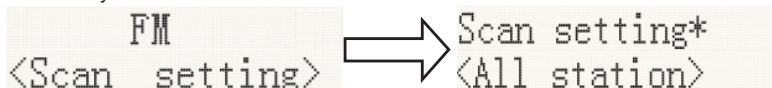
1. Stisknutím tlačítka [**FUNCTION**] na přístroji vyberte „Režim FM“.
2. V případě potřeby vyberte režim FM, jak bylo popsáno výše.
3. Stisknutím tlačítka **◀◀** nebo **▶▶** naladíte stanici. Každé stisknutí tlačítka ladění změní frekvenci o 100 kHz nahoru nebo dolů.
4. Jakmile se dosáhne konce vlnového pásma, rádio začne znovu ladit od opačného konce vlnového pásma. Pokud nejsou nalezeny žádné stanice, zkontrolujte, zda je anténa vysunuta a otestujte příjem dalším automatickým vyhledáváním na jiném místě.
5. Otáčením **RADIO TUNING** můžete poslouchat dostupné stanice.

Menu

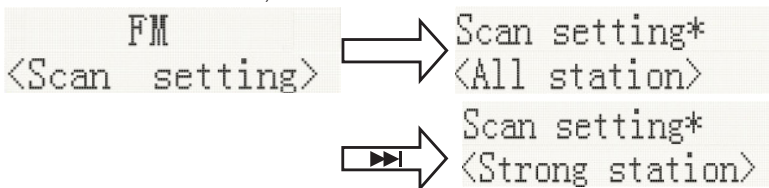
1. Nastavení vyhledávání

V režimu FM stiskněte tlačítko **MENU**, vstupte do nastavení nabídky FM a poté stisknutím tlačítka **◀◀** nebo **▶▶** vyberte možnost [Nastavení vyhledávání] a stisknutím tlačítka **ENTER** zvolte nastavení citlivosti:

- 1.1. Všechny stanice: ~ 15 dB

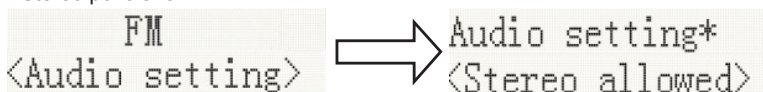


- 1.2. Pouze silné stanice: ~ 19 dB,

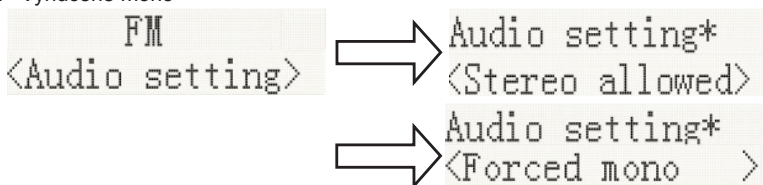


2. Nastavení zvuku

- 2.1. Stereo povoleno:



- 2.2. Vynucené mono

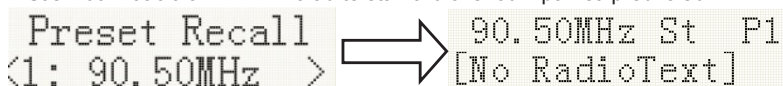


- 2.3. Systém (FM systém), stejné nastavení jako u systému DAB.

3. PŘEDVOLBY:

- 3.1. Vyvolání předvoleb (vyberte stanici):

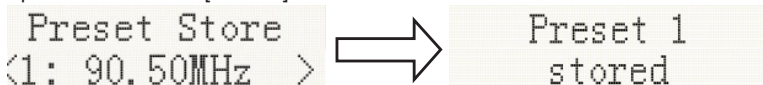
Stisknutím tlačítka **ENTER** naladíte stanici uloženou v paměti předvoleb.



- 3.2. Vyvolání předvoleb (vyberte stanici):

Upřednostňované stanice FM můžete uložit do paměti předvolených stanic. Paměť rádia nabízí 20 předvoleb. V případě výpadku napájení si rádio předvolby zapamatuje.

Postup nastavení předvoleb a jejich použití pro ladění stanic je stejný jako v režimu DAB: V režimu FM vyberte požadované vlnové pásmo. Otáčením **RADIO TUNING** zobrazíte uložené stanice, stisknutím [◀◀] nebo [▶▶] naladíte požadovanou stanici, jak je popsáno výše a poté stisknutím [ENTER] zvolte číslo předvolby, pod kterým stanici uložíte. Pro potvrzení stisknete [ENTER].



Přehrávání kompaktních disků (CD)

POZNÁMKA: Nikdy se nedotýkejte čočky laseru uvnitř prostoru pro CD. V případě znečištění vyčistěte čočku laseru pomocí čistícího disku CD.

1. Zapněte přístroj stisknutím tlačítka **POWER**.
2. Stiskněte tlačítko **FUNCTION** pro volbu funkce CD.
3. Stisknutím tlačítka ▲ otevřete dvířka disku CD a vložte CD potíštěnou stranou nahoru.
4. Zavřete dvířka disku CD a disk se poté bude několik sekund otáčet, poté se automaticky spustí přehrávání první skladby.
5. Chcete-li dočasně zastavit přehrávání, stiskněte tlačítko ▶II. Dalším stisknutím tlačítka přehrávání opět spustíte.
6. Stisknutím tlačítka ■ zastavíte přehrávání.

ZPĚT / VPŘED

1. Tlačítka **◀◀** a **▶▶** slouží k přesunu na jiné číslo skladby nebo k rychlému prohledávání skladeb na disku.
2. Jedním stisknutím tlačítka **◀◀** se spustí začátek aktuální skladby. Stiskněte dvakrát nebo vícekrát pro poslech předchozích skladeb na disku.
3. Stiskněte tlačítka **▶▶** pro poslech další skladby na disku.
4. Stiskněte a podržte tlačítka **◀◀**. Dojde k vyhledání aktuální skladby a přesunutí zpět na předchozí skladbu (skladby); po nalezení požadované části skladby uvolněte tlačítka, čímž se obnoví normální přehrávání.
5. Stiskněte a podržte tlačítka **▶▶**, dojde k vyhledání aktuální skladby a přesun na další skladbu (skladby). Po nalezení požadované části skladby uvolněte vybrané tlačítka, čímž se obnoví normální přehrávání.

FUNKCE OPAKOVANÉHO PŘEHRÁVÁNÍ

Tlačítka CD REPEAT lze použít pro opakované přehrávání jedné skladby nebo všech skladeb na kompaktním disku.

1. Během přehrávání stiskněte jednou tlačítka **REPEAT**, na LCD displeji se na cca 2 sekundy objeví nápis „REPEAT ONE“. Stejná skladba se bude přehrávat znovu a znovu.
2. Dalším stisknutím tlačítka **REPEAT** spustíte opakované přehrávání všech skladeb. Na LCD displeji se na cca 2 sekundy objeví nápis „REPEAT ALL“.
3. Chcete-li zrušit opakované přehrávání, stiskněte znovu tlačítka **REPEAT**, dokud se na displeji neobjeví „REPEAT OFF“ po dobu cca 2 sekund.

FUNKCE PROGRAMOVÁNÍ

Funkci programování lze použít k naprogramování až 20 skladeb, které lze přehrávat ve vybraném pořadí.

1. Výhradně v režimu zastavení (CD se nepřehrává) stiskněte tlačítka **PROG** a na displeji LCD se zobrazí nápis „P 01“ a „T 01“, Prog začne blikat.
2. Stisknutím tlačítek **◀◀** a **▶▶** vyhledejte požadovanou skladbu.
3. Stisknutím tlačítka **PROG** vyberte a uložte skladbu do paměti.
4. Opakujte kroky 2 až 3 pro výběr až 20 skladeb.
5. Chcete-li přehrát vybrané skladby (v režimu programu) stiskněte tlačítka **▶▶**.
6. Stisknutím tlačítka **◀◀** se spustí předchozí naprogramovaná skladba nebo stisknutím tlačítka **▶▶** se spustí další naprogramovaná skladba.
Poznámka: Po přehrávání všech naprogramovaných skladeb se přehrávač CD zastaví.
7. Stiskněte tlačítka **■** pro odchod z režimu PROGRAM PLAY (Naprogramované přehrávání).

SEKCE DISKU MP3

1. Zapněte přístroj stisknutím tlačítka **POWER**.
2. Stiskněte tlačítka **FUNCTION** pro volbu „Režimu CD“.
3. Zavřete dvířka disku CD a disk se poté bude několik sekund otáčet a poté se automaticky spustí přehrávání první skladby.
4. Pomocí tlačítek **◀◀** a **▶▶** vyberte požadovanou skladbu.
5. Chcete-li dočasně zastavit přehrávání, stiskněte tlačítka **▶▶**. Dalším stisknutím tlačítka přehrávání opět spustíte.
6. Stisknutím tlačítka **■** zastavíte přehrávání.
Poznámka: Vzhledem k tomu, že disky MP3 mají velkou kapacitu, je doba přístupu k disku o něco delší.

FUNKCE OPAKOVANÉHO PŘEHRÁVÁNÍ

Opakované přehrávání jedné skladby

Stiskněte jednou tlačítka **REPEAT** pro opakované přehrávání jedné skladby. Na displeji se zobrazí nápis „Repeat one“.

Opakování všech skladeb na disku

V režimu přehrávání stiskněte dvakrát tlačítko REPEAT pro opakované přehrávání všech skladeb na disku. Na displeji se zobrazí „Repeat All“.

Chcete-li zrušit opakované přehrávání, stiskněte znovu tlačítko **REPEAT**, dokud se na displeji neobjeví „Repeat off“.

NAPROGRAMOVANÉ PŘEHŘÁVÁNÍ

Skladby na disku lze naprogramovat pro přehrávání v libovolném pořadí (lze naprogramovat až 20 skladeb).

Poznámka: tento krok lze provést pouze, pokud se CD nepřehrává.

1. V režimu zastavení stiskněte tlačítko **PROG**. Na displeji se zobrazí „P01“ „F01“ a zobrazí se „T001“.
2. Stisknutím tlačítka **◀◀** nebo **▶▶** vyberte požadované skladby na albu a poté stiskněte tlačítko **PROG** a uložte je do paměti.
3. První číslo skladby je nyní uloženo v paměti a číslo programu se změní na „P02“, a čeká na další výběr.
4. Pro naprogramování dalších skladeb opakujte kroky 1-3.

Jakmile dokončíte programování, stiskněte tlačítko **▶▶** a spustí se přehrávání od první naprogramované skladby. Po přehrávání všech naprogramovaných skladeb se přehrávač automaticky zastaví. (Stiskněte dvakrát tlačítko **■** pro vymazání paměti naprogramovaných skladeb).

Přehrávání pásky

1. Zapněte přístroj stisknutím tlačítka **POWER**.
2. Stisknutím tlačítka **FUNCTION** vyberte režim Tape, na displeji se zobrazí „Tape Mode“.
3. Vložte kazetu.
4. Stiskněte tlačítko **▶** pro přehrávání kazety.
5. Přehrávání zastavíte stisknutím tlačítka **■** / **▲**.
6. Přehrávání přerušíte stisknutím tlačítka **||**.
7. Stiskněte tlačítko **◀◀** nebo **▶▶** pro rychlé přetáčení

Nahrávání na pásku

1. Vložte kazetovou pásku
2. Stiskněte tlačítko **||**
3. Stiskněte tlačítko **O**
4. Připravte se na přehrávání zdroje, který chcete nahrát a přehrát, stisknutím tlačítka **FUNCTION** vyberte CD nebo rádio.
5. Stiskněte tlačítko **||**
6. Pro zastavení nahrávání stiskněte tlačítko **■** / **▲**.
7. Stisknutím tlačítka **||** přerušíte nahrávání. Chcete-li pokračovat v nahrávání, stiskněte znovu tlačítko **||**

Vymazání nahrané pásky

1. Pro výběr režimu Tape stiskněte tlačítko **FUNCTION**.
2. Vložte pásku stranou, kterou chcete smazat, směrem k sobě
3. Stisknutím tlačítka **RECORD** spustíte mazání

ZDÍŘKA VSTUPU AUX

1. Zapněte přístroj stisknutím tlačítka **POWER**.
2. Otáčením knoflíku **FUNCTION** vyberte režim Aux In. Na LCD displeji se zobrazí „Aux-Input“.
3. Připojte propojovací kabel AUX z konektoru AUX out na svém osobním přehrávači (např. přenosný MP3 přehrávač) do zdířky vstupu AUX.
4. Spustíte přehrávání z osobního přehrávače.



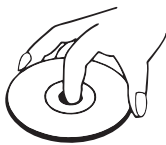


Věnujte prosím pozornost následujícím informacím: Používejte pouze níže uvedené zdroje napájení.

Specifikace:

| | |
|-------------------------|---|
| Výkon: | AC 230V~ 50Hz 0.3A DC: 9V (6 x 1,5 V LR14/ "C"/UM2) |
| Frekvenční rozsah: | FM 88,8 - 108 MHz DAB/DAB+ 174.829 - 239.200MHz |
| Max. spotřeba: | 10W |
| Impedance reproduktoru: | 8 ohmů |
| Celkový hudební výstup: | 1,5W X 2 |

Poznámka: Maximální vzdálenost připojení je přibližně 10 metrů. Umístěte reproduktor Bluetooth co nejbližší k tomuto zařízení, aby nedošlo k přerušení spojení.

O discích

| | |
|--|--|
|  | Manipulace Nedotýkejte se spodní strany disků. Uchopte disky za hrany, abyste zamezili otiskům prstů na povrchu. Prach, otisky prstů nebo škrábance mohou znamenat nesprávné přehrávání disku. Nikdy na disk nelepte štítek ani lepicí pásku. |
|  | Skladování Po použití vložte disky zpět do obalu. Nikdy nevystavujte disky přímému slunečnímu záření nebo zdrojům tepla. Nikdy nenechávejte disky v autě zaparkovaném na přímém slunci. |
|  | Čištění K čištění disku použijte čistý, měkký hadřík, který nepouští vlákna, a postupujte od středu směrem ven přímým směrem. Nepoužívejte rozpouštědla jako například benzín, ředidla, běžně dostupné čisticí prostředky, ani antistatické spreje pro vinylové disky. |

Poznámky:

Neodhazujte elektrické a elektronické spotřebiče do běžného komunálního odpadu.

- Odveďte je do příslušného sběrného místa.
- Některé součásti tohoto spotřebiče mohou být nebezpečné pro zdraví a životní prostředí
- S cílem šetřit energii se přístroj přepne do pohotovostního režimu, pokud po nějakou dobu nepřehrává žádný zvuk. Znovu jej můžete zapnout stisknutím tlačítka POWER.
- V případě příchozího hovoru v průběhu přehrávání RK200ABCD/ RK203DABCD skrze mobilní telefon, se přehrávání pozastaví, jakmile hovor přijmete a znovu se spustí po jeho ukončení (někdy se po ukončení hovoru pozastaví, záleží na vašem mobilním telefonu).
- Slovo, značka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a společnost Bigben Interactive tyto známky a značky používá na základě licence.
- THOMSON je ochranná známka společnosti TECHNICOLOR SA nebo jejích přidružených společností, která je používána na základě licence společnosti Bigben Interactive.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Níže podepsaná společnost Bigben Interactive tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu RK200DABCD / RK203DABCD splňuje požadavky směrnice č. 2014/53/EU.

Úplný text je k dispozici na adrese <https://www.bigbeninteractive.com/support/>

Vyrobeno v Číně

Vyrobila společnost BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - Francie

www.bigben.eu



Fabricant : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, Fretin,
CS90414 - 59814 Lesquin Cedex, France

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive Belgium s.a./n.v.

Waterloo Office Park / Bâtiment H
Drève Richelle 161 bte 15 1410 Waterloo, Belgium

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

's-Gravelandseweg 80, 1217 EW Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :
9h00-19h00 ou support.thomson@bigben.fr

 **N°Cristal 09 69 32 59 62**

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Freitag von

09:00 bis 18:00 Uhr (außer an Feiertagen)

Tel.: 02271-9047997

Mail: support@bigben-interactive.de

BELGIQUE, customerservice@bigben-interactive.be

NEDERLAND, customerservice@bigben-interactive.nl

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

THOMSON

HU

RK200DABCD
RK203DABCD

DAB/FM/CD/CASSETTE/AUDIO IN



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KÉRJÜK, A KÉSZÜLÉK MŰKÖDTETÉSE ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT AZ ÚTMUTATÓT, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI TÁJÉKOZÓDÁS CÉLJÁBÓL

Tartalomjegyzék

| | | | |
|----------------------------|---|---------------------|----|
| Első lépések | 1 | Óra és időzítők | 6 |
| Biztonság és megjegyzések | 1 | DAB rádió mód | 7 |
| Gondoskodjon a termékről | 2 | FM rádió | 9 |
| A környezet védelme | 3 | Kézi keresés | 10 |
| A doboz tartalma | 3 | CD-lemez lejátszása | 11 |
| Az alkatrészek megnevezése | 4 | Memória | 14 |
| Bekapcsolás | 5 | | |

Első lépések

- Vegye ki a készüléket a dobozból.
- Távolítsa el a csomagolást a termékről.
- Helyezze a csomagolást a doboz belsejébe, vagy biztonságosan ártalmatlanítsa.

Biztonság és megjegyzések

A készülék használata előtt olvassa el az összes utasítást, és tartsa be ezeket. Ha a sérülést az utasítások be nem tartása okozza, a garancia nem érvényes.

Biztonság

Figyelemztetés

- Soha ne vegye le a készülék burkolatát.
- Soha ne kenje be a készülék egyetlen alkatrészét sem.
- Soha ne helyezze a készüléket más elektromos berendezésekre.
- Tartsa távol a készüléket közvetlen napfénytől, nyílt lángtól vagy hőtől.
- Soha ne nézzen a készülékben lévő lézersugárba.
- Gondoskodjon arról, hogy mindig könnyen hozzá tudjon férni a tápkábelhez, a dugaszhoz vagy az adapterhez a készülék leválasztásához.
- A készüléket nem szabad kitenni annak, hogy víz csepegjen vagy loccsanjon rá, és vízzel töltött tárgyat, pl. vázát ne helyezzen rá.
- Ahhoz, hogy a készüléket teljesen leválassza a hálózatról, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A készülék hálózati dugóját nem szabad akadályozni, VAGY könnyen hozzáférhetőnek kell lennie a rendeltetésszerű használat során.
- A hatékony szellőztetés érdekében 10 cm szabad hely maradjon a készülék körül.
- Ne akadályozza a szellőztetést a bemeneti nyílások lefedésével újságokkal, abroszokkal, függönyökkel stb.
- Tilos a terméket nyílt láng, pl. égő gyertyák közelébe helyezni vagy azokat a termékre tenni.
- Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye figyelembe környezeti tényezőket.
- A készülék használata mérsékelt hőmérsékleten.

1. Olvassa el ezt az útmutatót.
2. Őrizze meg ezt az útmutatót.
3. Vegyen figyelembe minden figyelmeztetést.
4. Kövesse az utasításokat.
5. Ne használja a készüléket víz közelében.
6. A tisztítást csak egy száraz ruhával végezze.



7. Ne takarjon le egyetlen kimeneti nyílást sem. A telepítést a gyártó utasításainak megfelelően végezze el.
8. Ne helyezze hőforrások, például radiátorok, hőlégfúvók, kályhák, vagy egyéb olyan készülékek (az erősítőt is beleértve) közelében, amelyek hőt termelnek.
9. Védje a hálózati kábelt attól, hogy ráleljenek, vagy beszoruljon, különösen a csatlakozódugónál, a csatlakozónál és annál a pontnál, ahol kijön a készülékből.
10. Csak a gyártó által meghatározott tartozékokat/alkatrészeket használjon.
11. Csak a gyártó által meghatározott kocsival, állvánnyal, konzolt vagy asztalt használja, vagy amelyet a készülékkel együtt vásárolt. Ha kocsit használ, akkor legyen óvatos a kocsi/készülék mozgatásánál, hogy elkerülje felborulás okozta veszélyt.
12. Villámlás és vihar alatt, vagy ha hosszabb ideig nem használja, húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból.
13. Szervizelés érdekében forduljon szakképzett szerviz alkalmazotthoz. A készüléket mindenképpen szervizelni kell, ha megsérült, például a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó megsérült, folyadék került a készülékre, vagy egy tárgy esett rá, a készüléket esőnek vagy nedvességnek tették ki, amiért nem működik rendesen, vagy leesett.
14. A készülékeket nem érheti csepegő vagy fröccsenő folyadék.
15. Ne helyezzen olyan tárgyakat a készülékre, amelyek veszélyt okozhatnak (pl. folyadékkal töltött töltött, égő gyertyák).
16. Ha a készülék leválasztásához HÁLÓZATI csatlakozódugót (vagy AC/DC adaptert) vagy készülékcsatlakozót használnak, akkor készülékcsatlakozó maradjon működőképes.
17. Gondoskodjon arról, hogy a szellőzés érdekében elegendő szabad hely legyen a termék körül
18. Az akkumulátorokat (akkumulátortelep vagy beépített akkumulátorok) ne tegye ki erős hő hatásának, pl. napfény, tűz vagy hasonló.
19. A típus tábla a készülék hátoldalán található.

VIGYÁZAT:

Robbanásveszély áll fenn, ha az elemet nem megfelelően cseréli ki.

Az elemeket mindig ugyanolyan vagy hasonló típusúakkal cserélje ki.



FIGYELMEZTETÉS:

Ne nyelje le az akkumulátort (kémiai égés veszélye).

A termékhez mellékelte távirányító gombalemeget/elemet tartalmaz. Amennyiben lenyelte a gombalemeget/elemet, az belső égést okozhat 2 órán belül, és halált okozhat.

Az új és használt elemeket tartsa távol gyermekektől.

Amennyiben az akkumulátortartó nem zár biztonságosan, akkor ne használja a terméket, és gyermekektől tartsa távol.

Amennyiben úgy gondolja, hogy lenyelték az elemeket, vagy a test bármely részébe kerültek, akkor azonnal forduljon orvoshoz.

Gondoskodjon a termékről

1. Amennyiben nem használja a készüléket, és tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati aljzatból.
2. Ne játsszon le zenét túl nagy hangerővel, mivel az halláskárosodást vagy a berendezés károsodását okozhatja.
3. Ne használja az egységet nedves vagy nyirkos körülmények között.
4. A tisztítás előtt mindig válassza le az egységet a hálózati áramforrásról. A készüléket puha, nedves, szőszmentes ruhával tisztítsa. Ne használjon súrolószert vagy erős tisztítószert.

A környezet védelme



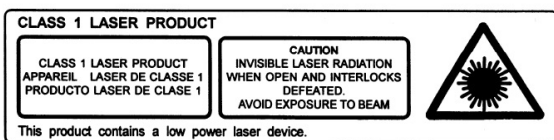
A terméket olyan kiváló minőségű anyagokkal és alkatrészekkel tervezték és gyártották, amelyek újrahasznosíthatók és újból felhasználhatók.



Az Ön terméke elemeket tartalmaz, amelyek az 2006/66/EK európai irányelv értelmében nem dotható a normál háztartási hulladék közé. Kérjük tájékozódjon az elemek szelektív gyűjtésének hely jogszabályairól, mert a megfelelő hulladékkezelés révén Ön segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre ártalmas, negatív következményeket.



Ha ez az áthúzott szemetesekuka szimbólum látható a terméken, akkor az azt jelenti, hogy a termékre az Európai Unió 2002/96/EK irányelve érvényes. Kérjük, tájékozódjon a helyi, elektromos és elektronikus termékek számára kijelölt hulladékgyűjtő helyekről. Kérjük, tartsa be a helyi jogszabályokat, és ne dobja a régi termékeket a normál háztartási hulladék közé. A régi termék megfelelő hulladékkezelése révén Ön segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre ártalmas, negatív következményeket.



| | |
|--------------------------|--|
| II. OSZTÁLYÚ ANYAG | |
| EGYENÁRAM | |
| VÁLTAKOZÓ ÁRAM | |
| CSAK BELTÉRI HASZNÁLATRA | |

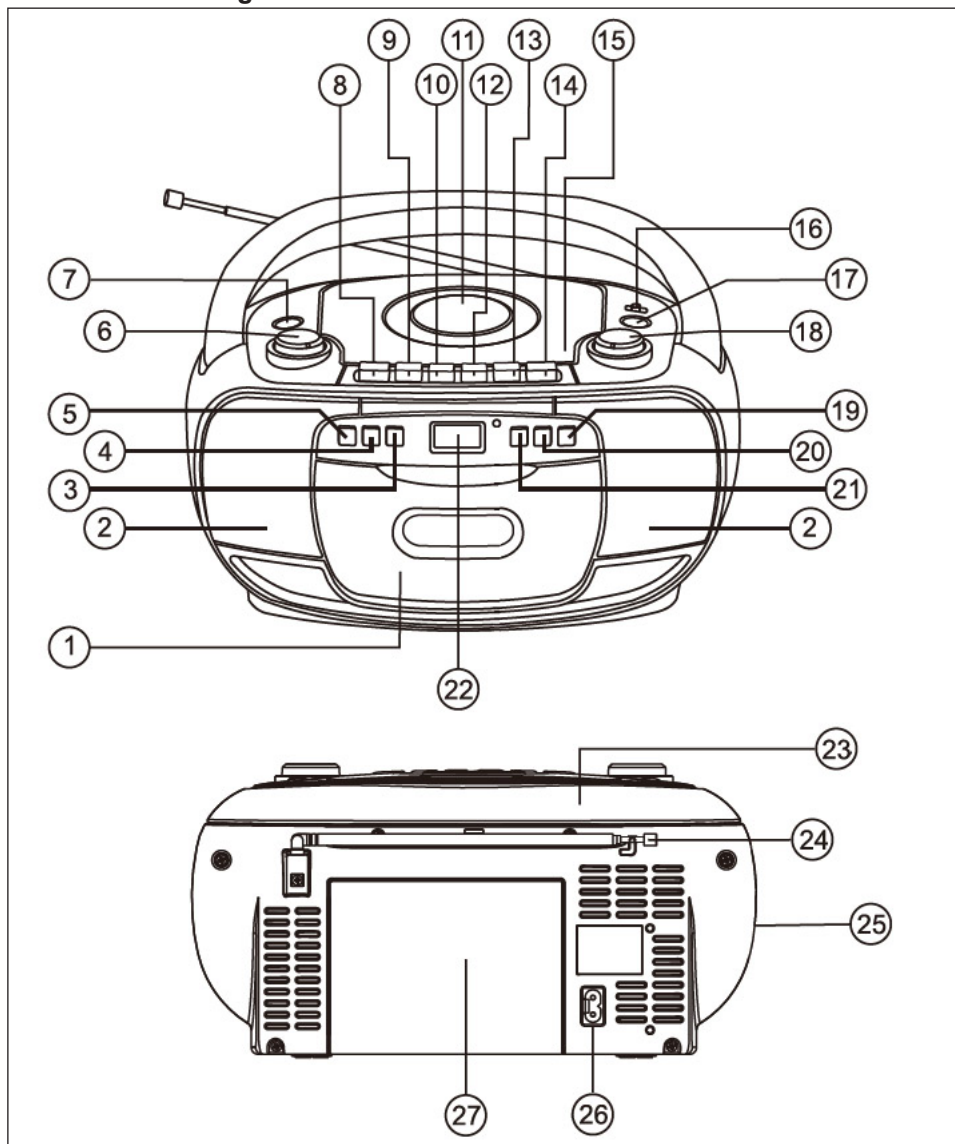
Az egyenlő oldalú háromszög belsejében lévő villám szimbólum a felhasználót a nem szigetelt veszélyes elektromos feszültségek jelenlétére figyelmezteti, amely elég erős ahhoz, hogy az áramütés veszélye álljon fenn.

A doboz tartalma

Ellenőrizze és azonosítsa a csomag tartalmát:

- Központi egység
- AC hálózati vezeték
- Használati útmutató

Az alkatrészek megnevezése



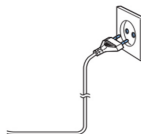
- | | |
|---|--|
| 1. Kazetta ajtó | 11. CD AJTÓ |
| 2. Hangszóró | 12. ►► Cassette REWIND (vissza) |
| 3. ◀◀ CD BACK (vissza) gomb | 13. ► Cassette PLAY (lejátszás) |
| 4. ■ CD STOP gomb/szundi | 14. Cassette RECORD (felvétel) |
| 5. CD PROGRAMME/ MENU/ TIME (program, menü, idő) gomb | 15. ▲CD NYITÁS/ZÁRÁS gomb |
| 6. VOLUME control (hangerőszabályozó) gomb | 16. Mute ON/OFF (némítás be/ki) |
| 7. ⏻ POWER (bekapcsoló) gomb | 17. Funkciógomb |
| 8. Cassette PAUSE (kazetta szünet) | 18. Rádió TUNING szabályozó |
| 9. ■▲ Cassette STOP/ EJECT (leállítás/kivétel) | 19. REPEAT/INFO/ALARM (ismétlés/ infó/ ébresztés) gomb |
| 10. ◀◀ Cassette F.FWD (előre) | |

- 20. ►► CD NEXT (következő CD) gomb
- 21. ►► CD PLAY/ PAUSE/ ENTER (lejátszás/ szünet/ Enter) gomb
- 22. LCD kijelző
- 23. Segédfogantyú
- 24. Teleszkópos antenna
- 25. AUX-in csatlakozó
- 26. AC aljzat
- 27. Akkumulátortartó rekesz

Bekapcsolás

VIGYÁZAT:

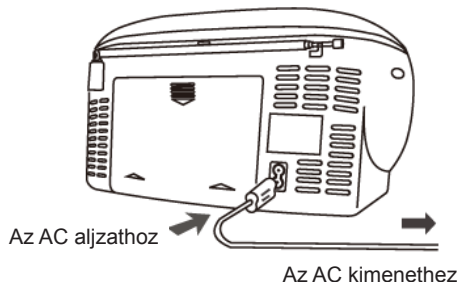
- A termék sérülésének veszélye! Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a típustáblán megadott feszültségnek.
- Áramütés veszély! Ha kihúzza az AC hálózati vezetékét, mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki az aljzataból. Soha ne a vezetékénél fogva húzza.
- Mielőtt az AC hálózati vezetékét csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy elvégzett minden más csatlakoztatást.



A hálózati áram használata

Helyezze az egységet a kívánt pozícióba, és tekerje le a hálózati kábelt.

Helyezze a kábelt a hálózati aljzatba, és kapcsolja be a készüléket.



Elemek használata

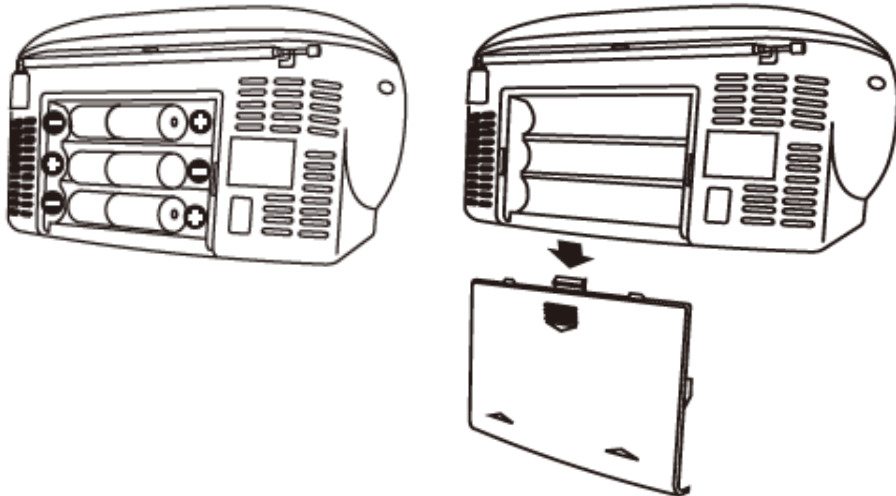
Húzza ki a hálózati vezetékét a készülék AC aljzatából.

Mialatt a kábel csatlakoztatva van, az elem működése automatikusan ki van kapcsolva.

Megjegyzés:

Ha a hangerő csökken, vagy a hang csökken.

Helyezzen be hat UM-2 (C méretű) elemet.



Auto standby

Ha csatlakoztatott eszközről játszik le zenét, a Tower automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol, ha:

- 10 percig egyetlen gombot sem nyom meg,
- nem jön hang a csatlakoztatott eszközről 10 percig.

Elemes működés

- Ellenőrizze, hogy az elemek megfelelően vannak-e behelyezve a készülék sérülésének elkerülése érdekében. Mindig vegye ki az elemeket, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, mivel ha benne hagyja, az az elemek szivárgását okozhatja, majd megrongálhatja a készüléket is.
- Ugyanolyan típusú elemeket használjon. Soha ne használjon együtt különböző típusú elemeket.
- Ne dobja az elemet tűzbe, és ne tegye ki napfénynek vagy ehhez hasonlóknak.
- Ha az elemekben lévő folyadék szembe vagy bőrre kerül, akkor azonnal és alaposan mossa le az érintett területet tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz.

Tápegység (230 V/50 Hz-es hálózat)

Csatlakoztassa a hálózati kábelt a 230 V-os fali aljzathoz.

Figyelmeztetés:

- A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy a helyi hálózati tápegység kompatibilis-e az egységgel (230 V/50 Hz).
- Ne csatlakoztassa és ne húzza ki a hálózati kábelt, amikor a keze nedves.
- Ha hosszú ideig nem tervezi a készülék használatát (pl. nyaralás stb.), akkor húzza ki a dugót a fali aljzathoz.
- Amikor kihúzza a hálózati kábelt a fali aljzathoz, a dugót fogja meg, ne a kábelt húzza, hogy elkerülje a sérült kábel okozta sokkveszélyeket.

Üzemeltetés

Az egység be-kikapcsolásához nyomja meg a **POWER** gombot.

Hangerő beállítása

A hangerő növeléséhez fordítsa el a hangerőszabályozó gombot az óramutató járásával megegyező irányba. A hangerő csökkentéséhez fordítsa el a hangerőszabályozó gombot az óramutató járásával ellentétes irányba.

Ellenőrizze a kijelzőt, amely megerősíti a hangerő beállítást.

Némítás

Nyomja a MUTE (némítás) gombot ON pozícióba, a hangerő elnémul, és az LCD kijelzőn megjelenik a „volume muted” (hangerő lenémítva). A MUTE (némítás) funkció kikapcsolásához nyomja ezt a gombot OFF pozícióba. (Megjegyzés: a Hangerőszabályozó gomb nem tudja kikapcsolni a MUTE (némítás) funkciót.)

Óra és időzítők

Óra és dátum beállítása

Miután az egységet hálózati áramforráshoz csatlakoztatta, vagy hálózati áramkimaradás után, az LCD kijelzőn megjelenik az aktuális idő és dátum. Az egységnek készenléti állapotban kell lennie az óra beállításához.

1. Nyomja meg a **CLOCK** (óra) gombot, megjelenik a „Time setup” (idő beállítása); a megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** gombot, megjelenik az „Idő varázsló intervallum”.
2. Nyomja meg a **◀◀ / ▶▶** gombot a „24H” vagy „12H” kiválasztásához, majd nyomja meg az **ENTER** gombot a megerősítéshez. A kijelzőn lévő „Óra” számjegyek villogni kezdenek.
3. Nyomja meg a **◀◀ / ▶▶** gombot az óra beállításához, nyomja meg az **ENTER** gombot a megerősítéshez, a „perc” számjegyei villognak a kijelzőn.
4. Nyomja meg a **◀◀ / ▶▶** gombot a perc beállításához, majd nyomja meg az **ENTER** gombot a megerősítéshez, az év számjegyei villognak a kijelzőn.
5. Nyomja meg a **◀◀ / ▶▶** gombot az év beállításához, majd nyomja meg az **ENTER** gombot a megerősítéshez, a „hónap” számjegyei villognak a kijelzőn.
6. Nyomja meg a **◀◀ / ▶▶** gombot a hónap beállításához, nyomja meg az **ENTER** gombot a megerősítéshez, a „nap” számjegyei villognak a kijelzőn.
7. A nap beállításához nyomja meg a **◀◀ / ▶▶** gombot; a megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** gombot. A kiválasztáshoz és mentéshez nyomja meg a **◀◀ / ▶▶** „YES/NO” (igen/nem) gombot.

Ébresztés beállítása

Megjegyzés: Az ébresztés beállítása előtt ellenőrizze, hogy a rádió megfelelő-e az idő és dátum. Ez az egység ébresztőóraként is használható. A Bluetooth-eszköz, a USB-eszköz vagy az FM-rádió bekapcsol az előre beállított időben.

1. Nyomja meg a **POWER** gombot az egység készenléti üzemmódba kapcsolásához.
2. Győződjön meg róla, hogy megfelelően állította be az órát.
3. Nyomja meg az **ALARM** (ébresztés) gombot az állapot kikapcsolásához;
4. Megjelenik az „1. (vagy 2.) ébresztés beállítása”. A kiválasztáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
5. Megjelenik a „1. (vagy 2.) ébresztés varázsló”, és az ébresztés számjegyei villogni kezdenek.
6. Az óra beállításához ismétlődően nyomja meg a **◀◀ / ▶▶** gombot. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** gombot.
7. A perc beállításához nyomja meg a **◀◀ / ▶▶** gombot; és a megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** gombot.
8. Nyomja meg a **◀◀ / ▶▶** gombot, és válassza ki az ébresztés hangerejét 0 és 30 között, és a megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** gombot.
9. Nyomja meg a **◀◀ / ▶▶** gombot, és görgessen az OFF/CD/DAB/FM/BUZZER állapot között. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** gombot.
10. Nyomja meg a **◀◀ / ▶▶** gombot, hogy az ébresztés időtartamához lapozzon. 15, 30, 45 vagy 60 perc közül választhat. A kiválasztáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot. Nyomja meg a **◀◀ / ▶▶** gombot az IGEN kiválasztásához, és nyomja meg az **ENTER** gombot az ébresztés mentéséhez.
11. A kijelzőn megjelenik az aktuális idő és az ébresztés ideje.

Szundi

1. Amikor az ébresztés bekapcsol, rövid időre, körülbelül 9 percig felfüggeszthető, ha egyszer megnyomja az „**SNOOZE**” (szundi) gombot.
2. Majd az ébresztés a körülbelül 9 perces „**Z_{zz}**” periódus lejártá után automatikusan bekapcsol.
3. A kijelzőn megjelenik a „**Z_{zz}**” szimbólum, amely arra figyelmeztet, hogy a szundi funkció aktív.
4. A szundi funkció kikapcsolásához nyomja meg és engedje el egyszer a „**POWER**” gombot.

DAB rádió mód

Óvatosan húzza ki a teleszkópos antennát.

Nyomja meg a **POWER** gombot az egység bekapcsolásához, amely automatikusan DAB üzemmódba lép.

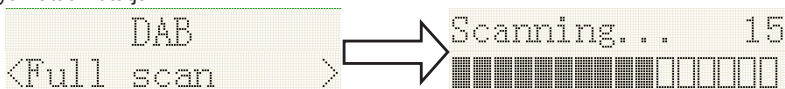
Automatikus keresés

1. Nyomja meg a **FUNCTION** (funkció) gombot a „DAB Mode” kiválasztásához (ha az egység nincs DAB módban).

Ha ez az első alkalom, amikor az egység DAB módba lép, akkor automatikusan elindítja az „Auto Scan” (automatikus keresés) funkciót az elérhető állomások kereséséhez. (Ha a DAB módot legalább már egyszer használták, az egység automatikusan kiválasztja a korábban lejátszott állomást.)

2. Nyomja meg az [ENTER] gombot, az elérhető állomás automatikus keresésének automatikus elindításához.

A keresési folyamat alatt a kijelző alsó sorában egy oszlopdiagram látható, amely a vizsgálat folyamatát mutatja.

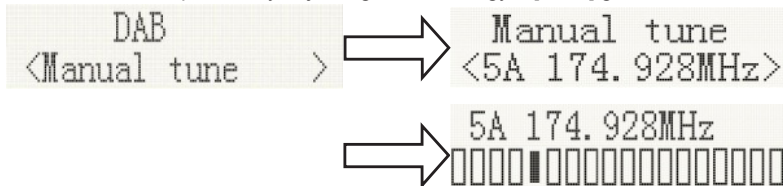


3. Fordítsa el a **RADIO TUNING** gombot az elérhető állomások hallgatásához.

Kézi keresés

1. A „DAB MODE” kiválasztásához nyomja meg a fő egységen a **FUNCTION** (funkció) gombot.
2. Nyomja meg a [**◀◀**] vagy [**▶▶**] gombot a „Manual Tune” (kézi hangolás) kiválasztásához, majd nyomja meg az [ENTER] gombot a szerviz menübe való belépéshez.

- Nyomja meg a [**◀◀**] vagy [**▶▶**] gombot a kívánt csatorna behangolásához. A grafikon a jelerősséget mutatja.
- A keresésből való kilépéshez nyomja meg a MENU vagy a [**◀◀**] gombot.



- Ha nem található állomások, győződjön meg róla, hogy az antenna ki van-e húzva, és ellenőrizze a vételt egy másik automatikus kereséssel egy másik helyen.
- Fordítsa el a **RADIO TUNING** gombot az elérhető állomások hallgatásához.

DRC (Dynamic Range Control)

A Dynamic Range Control (más néven DRC) egy olyan technológia, amellyel a zajos környezetben könnyebben hallhatóak a halkabb hangok.

- DAB módban a „DRC” kiválasztásához nyomja meg a [**◀◀**] vagy [**▶▶**] gombot, nyomja meg az [**ENTER**] gombot a „*” megjelenítéséhez a jobb felső sarokban
- Nyomja meg a **MENU** gombot a beállítás megerősítéséhez. A kijelző visszatér normál állapotba.

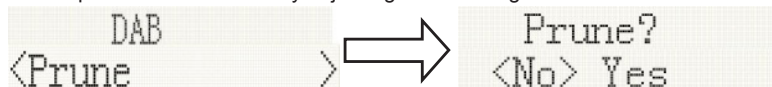
Ha a DRC OFF – DRC ki van kapcsolva, akkor a DRC sugárzása figyelmen kívül marad.

A DRC LOW – DRC szintje 1/2-re van beállítva, amelyet az adó küld.

A DRC HIGH - DRC szintet az adó által küldött módon használják.

Törlés (az olyan állomások eltávolításához, amelyek szerepelnek a felsorolásban, de nem elérhetők)

DAB módban nyomja meg a [**◀◀**] vagy [**▶▶**] gombot a „Prune” (törlés) almenü megjelenítéséhez, majd a törlés opció kiválasztásához nyomja meg az ENTER gombot.



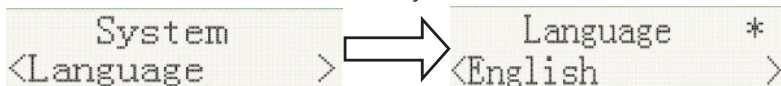
Rendszer (DAB)

DAB módban nyomja meg a **◀◀** vagy **▶▶** gombot a „SYSTEM” (rendszer) almenü megjelenítéséhez, majd a rendszerbeállítás almenübe való belépéshez nyomja meg az ENTER gombot.

1. Nyelv

Nyomja meg az **ENTER** gombot a nyelv kiválasztásába való belépéshez; az alapértelmezett nyelv az angol. A kiválasztott nyelvnél megjelenik a „*” a jobb felső sarokban.

A felhasználó a „Deutsch”, „Italiano” és „Français” közül választhatnak.



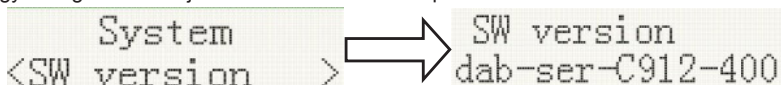
2. Gyári visszaállítás

A gyári visszaállításhoz nyomja meg az **ENTER** gombot. Ha szeretné elvégezni a visszaállítási műveletet, akkor nyomja meg a **◀◀** vagy **▶▶** gombot, amíg a „YES” (igen) felirat meg nem jelenik a kijelzőn, és a megerősítéshez nyomja meg a gombot. A rádió teljes visszaállítása megtörténik. Minden előbeállítás és az állomáslisták törlődnek.



3. Szoftververzió

Nyomja meg az **ENTER** gombot a DAB szoftververzió megjelenítéséhez. Nyomja meg a Menü vagy **▶▶▶** gombot. A kijelző visszatér normál állapotba.




The image shows two screenshots of a car radio's display. The first screenshot shows the text 'System' on the top line and '<SW version >' on the bottom line. A large white arrow points to the right. The second screenshot shows 'SW version' on the top line and 'dab-ser-C912-400' on the bottom line.

* Ha 30 másodperc múlva nincs művelet, akkor a kijelző visszatér normál állapotba.

Előbeállítás

1. Előbeállítások megjelenítése

DAB módban nyomja meg a **◀◀◀** vagy **▶▶▶** gombot a „Preset Recall” (előbeállítások megjelenítése) kiválasztásához, majd nyomja meg az [ENTER] gombot az előre beállított memóriában tárolt állomás behangolásához.



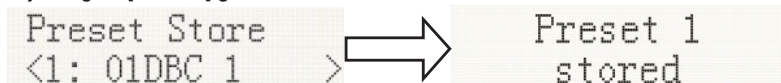
The image shows two screenshots of a car radio's display. The first screenshot shows 'Preset Recall' on the top line and '<1: 01DBC 1 >' on the bottom line. A large white arrow points to the right. The second screenshot shows '01DBC 1' on the top line and 'Playing' on the bottom line.

Megjegyzés: Ha korábban nem mentett előre beállított állomást, és megnyomja az előbeállító gombot, akkor megjelenik az „Empty Preset” (nincs előbeállítás) felirat.

2. Előbeállítások mentése

A kívánt DAB állomásokat tárolhatja az előre beállított állomások memóriában. A rádióban 20 memória előbeállítás van. Tápellátási hiba esetén az előbeállítások megmaradnak a rádióban. Az előbeállítások beállításának és ezek használatának folyamata megegyezik a DAB módokkal:

DAB módban válassza ki a kívánt hullámsávot, fordítsa el a **RADIO TUNING** gombot a tárolt állomások megtekintéséhez, majd nyomja meg a **◀◀◀** vagy **▶▶▶** gombot a kívánt állomás behangolásához a korábban leírtak szerint, majd nyomja meg az ENTER gombot azon kívánt előre beállított szám kiválasztásához, amely alatt az állomást mentette. A megerősítéshez nyomja meg az [ENTER] gombot.




The image shows two screenshots of a car radio's display. The first screenshot shows 'Preset Store' on the top line and '<1: 01DBC 1 >' on the bottom line. A large white arrow points to the right. The second screenshot shows 'Preset 1' on the top line and 'stored' on the bottom line.

FM rádió

Óvatosan húzza ki a teleszkópos antennát teljes hosszúságban.

Automatikus keresés

1. Nyomja meg a **FUNCTION** (funkció) gombot az „FM MODE” kiválasztásához.
2. Hosszan nyomja meg a **▶▶▶** gombot, és a rádió automatikusan keresni kezd, és automatikusan leáll, ha megfelelő jelerősségű állomást talál.
3. Pár másodperc múlva a kijelző frissül. A kijelző a kiválasztott frekvenciát mutatja. Ha a jel elég erős, és az állomásjel RDS adatokat tartalmaz, akkor a rádió megjeleníti az állomás nevét.
4. Más állomások kereséséhez nyomja meg és tartsa nyomva a **◀◀◀** gombot, ahogy korábban is.
5. Az FM sávban ellenkező irányba való kereséséhez (magas frekvenciáktól az alacsony frekvenciák felé) nyomja meg a **▶▶▶** gombot, és tartsa lenyomva 2 másodpercig.
6. Amikor a rádió eléri a hullámsáv végét, újból elkezd a hangolást az ellenkező hullámsáv végéről.



The image shows two screenshots of a car radio's display. The first screenshot shows '90.50MHz' on the top line and 'Auto scanning...' on the bottom line. A large white arrow points to the right. The second screenshot shows '19 Memory' on the top line and 'Auto End' on the bottom line.

7. Fordítsa el a **RADIO TUNING** gombot az elérhető állomások hallgatásához.

Kézi keresés

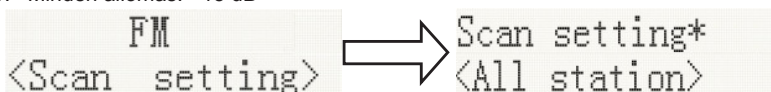
1. Az „FM Mode” kiválasztásához nyomja meg a fő egységen a [**FUNCTION**] (funkció) gombot.
2. Szükség esetén az előzőleg leírtak szerint válassza az FM módot.
3. Az állomás behangolásához nyomja meg a **◀◀** vagy **▶▶** gombot. A hangolás gomb minden egyes megnyomása a frekvenciát 100 kHz-rel módosítja fel vagy le.
4. Amikor a rádió eléri a hullámsáv végét, újból elkezd a hangolást az ellenkező hullámsáv végéről. Ha nem található állomások, győződjön meg róla, hogy az antenna ki van-e húzva, és ellenőrizze a vételt egy másik automatikus kereséssel egy másik helyen.
5. Fordítsa el a **RADIO TUNING** gombot az elérhető állomások hallgatásához.

Menü

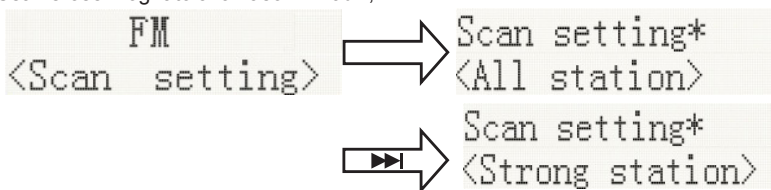
1. Keresés beállítása

FM módban nyomja meg a **MENU** gombot, lépjen be az FM menübe, majd nyomja meg a **◀◀** vagy **▶▶** gombot a [Keresés beállítása] kiválasztásához, majd nyomja meg az **ENTER** gombot az érzékenység beállítás kiválasztásához:

- 1.1. Minden állomás: ~15 dB

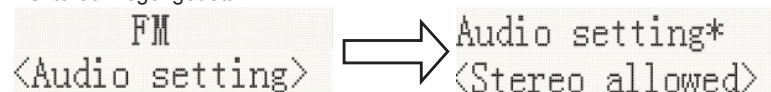


- 1.2. Csak erősen fogható állomások: ~19dB,

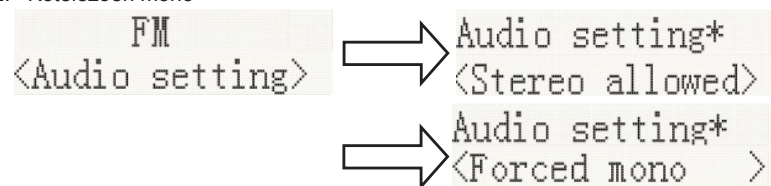


2. Audio beállítás

- 2.1. Sztereó megengedett:



- 2.2. Kötelezően monó

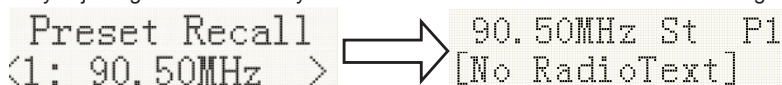


- 2.3. Rendszer (FM rendszer), ugyanaz a DAB rendszer beállítás.

3. ELŐBEÁLLÍTÁS:

- 3.1. Előbeállítások megjelenítése (az állomás kiválasztása):

Nyomja meg az **ENTER** billentyűt az előbeállítás memóriában tárolt állomás behangolásához.

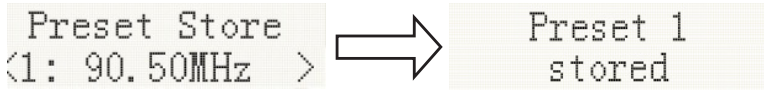


- 3.2. Előbeállítások megjelenítése (az állomás kiválasztása):

A kívánt FM állomásokat tárolhatja az előre beállított állomások memóriában. A rádióban 20 memória előbeállítás van. Tápellátási hiba esetén az előbeállítások megmaradnak a rádióban.

Az előbeállítások beállításának és ezek használatának folyamata megegyezik a DAB módokkal:

FM módban válassza ki a kívánt hullámsávot. Fordítsa el a **RADIO TUNING** gombot a tárolt állomások megtekintéséhez, nyomja meg a **◀◀** vagy **▶▶** gombot a kívánt állomás behangolásához a korábban leírtak szerint, majd nyomja meg az [ENTER] gombot azon előre beállított szám kiválasztásához, amely alatt az állomást mentette. A megerősítéshez nyomja meg az [ENTER] gombot.



CD-lemez lejátszása

NOTE: Soha ne érjen a lézercsővége felé a CD lejátszó belsejében. Tisztítsa meg a lézercsővéget egy CD tisztító lemezzel, ha beszennyeződik.

1. Nyomja meg a **POWER** gombot az egység bekapcsolásához.
2. Nyomja meg a **FUNCTION** (funkció) gombot a CD funkció kiválasztásához.
3. Nyomja meg a **▲** gombot a CD ajtó kinyitásához, és helyezzen egy lemezt a tálcára a nyomtatott címkével felfelé.
4. Zárja le a CD DOOR-t (ajtót), a lemez néhány másodpercig forog, majd automatikusan lejátssza az 1. zeneszámot.
5. A lejátszás ideiglenes leállításához nyomja meg a **▶▶** gombot, és a lejátszás folytatásához nyomja meg újra.
6. Nyomja meg a **■** gombot a lejátszás leállításához.

HÁTRA/ELŐRE

1. A **◀◀** és **▶▶** gombok másik zeneszámra ugráshoz, vagy zeneszám nagy sebességű kereséséhez használhatók.
2. Nyomja meg egyszer a **◀◀** gombot az aktuális zeneszám kezdetének meghallgatásához. Nyomja meg kétszer vagy többször a lemezen lévő korábbi zeneszámok hallgatásához.
3. Nyomja meg a **▶▶** gombot a következő zeneszám meghallgatásához.
4. Nyomja meg, és tartsa lenyomva a **◀◀** gombot. Az aktuális zeneszám beolvasásra kerül, és visszalép az előző zeneszám(ok)ra.; ha a kívánt zeneszám rész megvan, engedje el a gombot, és a normál lejátszás folytatódik.
5. Nyomja meg, és tartsa lenyomva a **▶▶** gombot, és az aktuális zeneszám beolvasásra kerül, és továbblép a következő zeneszám(ok)ra. Ha a kívánt zeneszám rész megvan, engedje el a kiválasztott gombot, és a normál lejátszás folytatódik.

ISMÉTLÉS FUNKCIÓ

A CD REPEAT (ismétlés) gomb segítségével megismételhet egyetlen zeneszámot, vagy a CD-n lévő összes zeneszámot.

1. Lejátszás közben nyomja meg egyszer a **REPEAT** gombot, a „REPEAT ONE” (ismétlés egyszer) körülbelül 2 másodpercig megjelenik az LCD kijelzőn. Ugyanaz a zeneszám ismétlődik újra és újra.
2. Nyomja meg a **REPEAT** gombot másodszor is, hogy az összes zeneszám ismétlődjön. A „REPEAT ALL” (összes ismétlése) körülbelül 2 másodpercig megjelenik az LCD kijelzőn.
3. A REPEAT PLAY (ismételt lejátszás) kikapcsolásához nyomja meg többször a **REPEAT** (ismétlés) gombot, amíg az LCD kijelzőn kb. 2 másodpercig meg nem jelenik a „REPEAT OFF”.

PROGRAM FUNKCIÓ

A program funkció legfeljebb 20 zeneszám programozásához használható kiválasztott sorrendben.

1. Stop módban (a CD nem megy) nyomja meg a **PROG** gombot, és az LCD kijelzőn a „P 01” és a „T 01” felirat villogni kezd.
2. A **◀◀** és **▶▶** gombok segítségével válassza ki a kívánt zeneszámot.
3. A zeneszám memóriába mentéséhez nyomja meg a **PROG** gombot.
4. Ismétlje meg a 2-3. lépést legfeljebb 20 zeneszám kiválasztásához.
5. A kiválasztott zeneszámok lejátszásához (program módban) nyomja meg a **▶▶** gombot.

6. Nyomja meg a **◀◀** gombot, hogy meghallgassa az előző program zeneszámot, vagy nyomja meg a **▶▶** gombot, hogy meghallgassa a következő program zeneszámot.
Megjegyzés: Az összes beprogramozott zeneszám lejátszása után a CD-lejátszó visszatér a stop módba.
7. Nyomja meg a **■** gombot a PROGRAM PLAY (lejátszás) módból való kilépéshez.

MP3 LEMEZ

1. Nyomja meg a **POWER** gombot az egység bekapcsolásához.
2. Nyomja meg a **FUNCTION** (funkció) gombot a CD mód kiválasztásához.
3. Zárja le a CD ajtót, a lemez néhány másodpercig forog, majd automatikusan lejátssza az 1. zeneszámot.
4. A **◀◀** és **▶▶** gomb segítségével válasszon ki egy zeneszámot.
5. A lejátszás ideiglenes leállításához nyomja meg a **▶||** gombot, és a folytatáshoz nyomja meg újra.
6. Nyomja meg a **■** gombot a lejátszás leállításához.
Megjegyzés: Mivel az MP3 lemezek nagy kapacitással rendelkeznek, a lemez lejátszási ideje egy kicsit hosszabb.

ISMÉTELT LEJÁTSZÁS FUNKCIÓ

Egy zeneszám ismétlése

Nyomja meg egyszer a **REPEAT** (ismétlés) gombot, hogy újból lejátszson egy zeneszámot. A „Repeat one” (ismétlés egyszer) felirat jelenik meg a kijelzőn.

A CD-n lévő összes zeneszám ismétlése

Lejátszási módban nyomja meg kétszer a **REPEAT** (ismétlés) gombot, hogy ismételtelen lejátssza a CD-n lévő összes zeneszámot. A kijelzőn a „Repeat All” (összes ismétlése) látható.

Az ismételt lejátszás leállításához nyomja meg ismételtelen a **REPEAT** (ismétlés) gombot, amíg meg nem jelenik az „Ismétlés ki”.

PROGRAM LEJÁTSZÁS

A lemezen lévő zeneszámok bármilyen sorrendben beprogramozhatók (max. 20 zeneszám programozható be).

Megjegyzés: ez csak Stop módban hajtható végre.

1. Stop módban nyomja meg a **PROG** gombot. „P01” „F01” jelenik meg a kijelzőn, és megjelenik a „T001”.
2. Nyomja meg a **◀◀** vagy **▶▶** gombot a kívánt zeneszámok kiválasztásához az albumból, majd nyomja meg a **PROG** gombot, hogy elmentse a memóriába.
3. Az első zeneszám a memóriába mentődik, a program száma „P02” -r változik, és a következő kiválasztásra vár.
4. Ismétlje meg az 1-3. lépést kiegészítő zeneszámokkal.

A programozás befejezése után nyomja meg a **▶||** gombot, és a programozott lejátszás elkezdődik az első beprogramozott műsorszámától. A lejátszó az összes programozott műsorszám lejátszása után automatikusan leáll. (Nyomja meg kétszer a **■** gombot a beprogramozott zeneszámok törléséhez a memóriából.)

Kazetta lejátszása

1. Nyomja meg a **POWER** gombot az egység bekapcsolásához.
2. Nyomja meg a **FUNCTION** (funkció) gombot a Kazetta mód kiválasztásához; A 'Tape Mode' mód megjelenik a kijelzőn.
3. Helyezze be a kazettát.
4. Nyomja meg a **▶** gombot a kazetta lejátszásához.
5. Nyomja meg a **■ / ▲** gombot a lejátszás leállításához.
6. Nyomja meg a **||** gombot a lejátszás megszakításához.
7. Nyomja meg a **◀◀** vagy **▶▶** gombot a gyors tekeréshez.

Kazetta lejátszása

1. Helyezze be a kazettát.
2. Nyomja meg a **||** gombot.
3. Nyomja meg az **O** gombot.
4. Készítse elő a kazetta lejátszását, és játssza le, nyomja meg a **FUNCTION** (funkció) gombot a CD vagy a Rádió kiválasztásához.

5. Nyomja meg a **||** gombot.
6. A ciklus lejátszás leállításához nyomja meg újra a **■ / ▲** gombot.
7. Nyomja meg a **||** gombot a felvétel megszakításához; a felvétel folytatásához nyomja meg újra a **||** gombot

A felvett kazetta letörlése

1. Nyomja meg a **FUNKCIÓ** (funkció) gombot a Kazetta mód kiválasztásához.
2. Helyezzen be egy kazettát, amelyet le akar törölni.
3. Nyomja meg a „RECORD” gombot a törlés elindításához.

AUX BEMENETI CSATLAKOZÓ

1. Nyomja meg a **POWER** gombot az egység bekapcsolásához.
2. Fordítsa el a **FUNCTION** (funkció) gombot az Aux-In mód kiválasztásához. Az „Aux-Input” megjelenik az LCD kijelzőn.
3. Csatlakoztassa az AUX csatlakozóvezetékét a lejátszó (pl. hordozható MP3 lejátszó) AUX kimeneti aljzatából az AUX bemeneti aljzathoz.
4. Indítsa el a lejátszást a lejátszóról.



Kérjük, jegyezze meg a következő információt: Csak az alább felsorolt tápegységeket használja.

Specifikáció:

| | |
|----------------------------|---|
| Tápellátás: | AC 230 V~ 50 Hz 0,3 A DC: 9V (6 x 1,5 V LR14„C”/UM2) |
| Frekvenciatartományok: | FM 88,8-108 MHz DAB/DAB+ 174,829-239,200 MHz |
| Max. teljesítményfelvétel: | 10 W |
| Hangszóró impedanciája: | 8 ohm |
| Teljes zenei kimenet: | 1,5W x 2 |

Megjegyzés: A maximális csatlakozási távolság körülbelül 10 méter. Kérjük, helyezze a bluetooth hangszórót a lehető legközelebb a készülékhez, nehogy a csatlakozást valami megzavarja.

A lemezekről

| | |
|--|--|
| | <p>Kezelés Ne érjen a lemezek alsó oldalához. A lemezeket a széleken fogja, ne hagyjon ujjlenyomatokat a felületen. A por, ujjlenyomatok vagy karcok meghibásodást okozhatnak. Soha ne ragasszon címkét vagy ragasztószalagot a lemezre.</p> |
| | <p>Tárolás Használat után helyezze vissza a lemezeket a tokba. Soha ne tegye ki a lemezeket közvetlen napfénynek vagy hőforrásnak. Soha ne hagyjon lemezt napon parkoló autóban.</p> |
| | <p>Tisztítás Tiszta, puha, szőszmentes ruhával tisztítsa meg a lemezt egyenes vonalban kifelé a közepétől. Ne használjon oldószereket, például benzint, hígítót, kereskedelmi forgalomban kapható tisztítószerkeket vagy antisztatikus spray-eket vinil lemezekhez.</p> |

Megjegyzések:

Ne dobja az elektromos és elektronikus készülékeket a normál háztartási hulladékba.

- Vigye őket gyűjtőhelyre.
- Ezen készülékek néhány alkatrésze veszélyes lehet az egészségre és a környezetre.
- Ha az egység egy ideje nem adott ki hangot, akkor energiamegtakarítás céljából automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol. A POWER gombbal újra bekapcsolható.
- Ha bejövő hívás érkezik, miközben a RK200ABCD/RK203DABCD zenelejátszáshoz a mobiltelefonjához csatlakoztatva van, akkor a lejátszás a hívás fogadásakor szünetel, és a hívás befejezése után azonnal folytatódik. (Néha a hívás befejezése után is szünetel, ez a mobiltelefonjától függ.)
- A Bluetooth® világmárka és logó a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett kereskedelmi védjegyei, és a Bigben Interactive licenceként használja ezeket.
- A THOMSON a TECHNICOLOR SA vagy vállalkozásainak bejegyzett, a Bigben Interactive által licenceként használt kereskedelmi védjegye.



MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Alulírott, Bigben Interactive kijelenti, hogy a RK200DABCD/RK203DABCD típusú rádióberendezések megfelelnek a 2014/53/EU irányelvnek.

A teljes szöveg elérhető a következő webhelyen: <https://www.bigbeninteractive.com/support/>

Gyártó ország: Kína

Gyártó: BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex – Franciaország

www.bigben.eu



Fabricant : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, Fretin,
CS90414 - 59814 Lesquin Cedex, France

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive Belgium s.a./n.v.

Waterloo Office Park / Bâtiment H
Drève Richelle 161 bte 15 1410 Waterloo, Belgium

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

's-Gravelandseweg 80, 1217 EW Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :
9h00-19h00 ou support.thomson@bigben.fr

 **N°Cristal 09 69 32 59 62**

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Freitag von

09:00 bis 18:00 Uhr (außer an Feiertagen)

Tel.: 02271-9047997

Mail: support@bigben-interactive.de

BELGIQUE, customerservice@bigben-interactive.be

NEDERLAND, customerservice@bigben-interactive.nl

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

THOMSON

PL

RK200DABCD
RK203DABCD

DAB/FM/CD/MAGNETOFON/AUDIO IN



INSTRUKCJA OBSŁUGI

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ
NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. INSTRUKCJĘ NALEŻY
ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.

Spis treści

| | | | |
|-----------------------------|---|------------------------------------|----|
| Pierwsze kroki | 1 | Zegar i minutniki | 6 |
| Bezpieczeństwo i informacje | 1 | Tryb radia DAB | 7 |
| Pielęgnacja produktu | 2 | Radio FM | 9 |
| Ochrona środowiska | 3 | Wyszukiwanie ręczne | 10 |
| Zawartość opakowania | 3 | Odtwarzanie płyt kompaktowych (CD) | 11 |
| Opis części | 4 | Uwagi | 15 |
| Zasilanie | 5 | | |

Pierwsze kroki

- Wyjąć urządzenie z opakowania.
- Usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe.
- Włożyć materiały opakowaniowe do kartonu i w bezpieczny sposób je zutilizować.

Bezpieczeństwo i informacje

Przed użyciem urządzenia należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji.

Bezpieczeństwo

Ostrzeżenie

- Nigdy nie należy zdejmować obudowy urządzenia.
- Żadnej części urządzenia nie należy nigdy smarować.
- Nigdy nie należy ustawiać urządzenia na innym urządzeniu elektrycznym.
- Urządzenie należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem, nieosłoniętymi płomieniami lub wysoką temperaturą.
- Nigdy nie należy patrzeć prosto w wiązkę laserową w urządzeniu.
- Przewód zasilający, wtyczka lub zasilacz muszą być zawsze łatwo dostępne, tak aby urządzenie można było odłączyć od zasilania.
- Urządzenie należy chronić przed kapiącą wodą lub zachlapaniem. Na urządzeniu nie należy stawiać przedmiotów napełnionych płynami, np. wazonów.
- Aby całkowicie odłączyć urządzenie od zasilania, należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z kontaktu.
- Na czas użytkowania wtyczka przewodu zasilającego nie może być zasłonięta LUB musi być łatwo dostępna.
- Minimalna przestrzeń dookoła urządzenia zapewniająca wystarczającą wentylację wynosi 10 cm.
- Nie należy utrudniać wentylacji przez przykrywanie otworów wentylacyjnych elementami takimi jak gazety, obrusy, zasłony itp.
- Nie należy ustawiać na urządzeniu źródeł otwartego ognia, takich jak np. zapalone świece.
- Prosimy zwrócić uwagę na przyjazną dla środowiska utylizację baterii.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w klimacie umiarkowanym.



1. Prosimy przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Instrukcję tę należy zachować.
3. Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń.
4. Należy postępować zgodnie z wszystkimi instrukcjami.
5. Urządzenia nie należy używać w pobliżu wody.

6. Czyścić wyłącznie suchą ściereczką.
7. Nie wolno blokować otworów wentylacyjnych. Instalację należy wykonać zgodnie z instrukcjami producenta.
8. Urządzenia nie należy instalować w pobliżu źródeł ciepła takich jak kaloryfery, nawiewy ciepłego powietrza, kuchenki lub inne urządzenia wytwarzające ciepło (w tym również wzmacniacze).
9. Przewód zasilający należy chronić przed nadeptaniem lub zagięciem w szczególności przy wtyczkach, kontaktach oraz w miejscu przyłączenia do urządzenia.
10. Należy używać wyłącznie akcesoriów/osprzętu wskazanych/wskazanego przez producenta.
11. Urządzenia należy używać wyłącznie razem z wózkiem, stojakiem, statywem, wspornikiem lub stołem wskazanym przez producenta lub sprzedawanym razem z urządzeniem. W przypadku używania wózka, przy przestawianiu zestawu wózek/urządzenie należy zachować ostrożność, aby nie dopuścić do urazów spowodowanych wywróceniem się.
12. Na czas burz lub gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je odłączyć od zasilania.
13. Wszelkie naprawy należy powierzać wykwalifikowanym serwisantom. Jeżeli urządzenie zostanie w jakikolwiek sposób uszkodzone (np. uszkodzony przewód zasilający lub uszkodzona wtyczka, rozlanie się na urządzeniu płynu, dostanie się do środka urządzenia przedmiotów, zmoczenie przez deszcz lub zawilgocenie) lub jeżeli urządzenie nie działa normalnie lub zostanie upuszczone, należy je oddać do serwisu w celu naprawy.
14. Urządzenia nie należy narażać na zmoczenie kapiącą wodą lub zachlapanie.
15. Na urządzeniu nie należy stawiać jakichkolwiek przedmiotów mogących stwarzać zagrożenie (np. naczynia z płynami, zapalone świece itp.).
16. Wtyczka przewodu ZASILAJĄCEGO (lub zasilacz sieciowy) lub łączówka urządzenia służy jako urządzenie rozłączające i musi być łatwo dostępna.
17. Aby zapewnić prawidłową wentylację, wokół urządzenia musi być wystarczająco dużo wolnego miejsca.
18. Baterie (zestaw baterii lub zainstalowane baterie) nie powinny być narażone na nadmierne nagrzewanie, np. promieniami słonecznymi, ogniem itp.
19. Etykieta znamionowa znajduje się z tyłu urządzenia.

UWAGA

Niewłaściwie przeprowadzona wymiana baterii grozi wybuchem.

Baterie należy wymieniać tylko na baterie tego samego typu lub równoważne.



OSTRZEŻENIE

Baterii nie należy połykać (grozi to oparzeniami chemicznymi).

Pilot dołączony do produktu zawiera baterię guzikową. Połknięcie baterii guzikowej (okrągłej baterii płaskiej) może w ciągu zaledwie 2 godzin spowodować ciężkie wewnętrzne oparzenia, które mogą doprowadzić do śmierci.

Nowe i zużyte baterie należy chronić przed dziećmi.

Jeśli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, należy zaprzestać używania produktu i schować produkt przed dziećmi.

W przypadku podejrzenia połknięcia baterii lub włożenia jej do jakiegokolwiek części ciała należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.

Pielęgnacja produktu

1. Na czas, gdy urządzenie nie będzie używane oraz przed czyszczeniem należy zawsze wyjąć wtyczkę z kontaktu.
2. Nie należy włączać muzyki zbyt głośno, ponieważ grozi to uszkodzeniem słuchu lub urządzenia.
3. Urządzenia nie należy używać w warunkach dużej wilgotności.
4. Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania. Urządzenie należy czyścić miękką, wilgotną, niestrzępiącą się ściereczką. Nie należy używać środków ściernych ani innych silnie działających środków czyszczących.

Ochrona środowiska



Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany z wysokiej jakości materiałów i podzespołów, które można poddać recyklingowi i ponownie wykorzystać.



Produkt zawiera baterie podlegające dyrektywie unijnej nr 2006/66/WE, których nie wolno wyrzucać do zwykłych zmieszanych odpadów komunalnych. Prosimy zapoznać się z lokalnymi zasadami oddzielnej zbiórki baterii, ponieważ prawidłowa utylizacja baterii zapobiega ich negatywnemu wpływowi na środowisko i zdrowie ludzkie.



Gdy na produkcie widnieje symbol przekreślonego kubła na śmieci na kółkach, oznacza to, że produkt jest objęty europejską dyrektywą 2002/96/WE. Prosimy zapoznać się z informacjami na temat miejscowego systemu zbiórki selektywnej zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prosimy przestrzegać przepisów lokalnych. Starego produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami domowymi. Właściwa utylizacja starego produktu pomaga zapobiec potencjalnie negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia człowieka.

| | | |
|--|--|--|
| CLASS 1 LASER PRODUCT | | |
| CLASS 1 LASER PRODUCT APPAREIL LASER DE CLASSE 1 PRODUCTO LASER DE CLASSE 1 | CAUTION INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM | |
| This product contains a low power laser device. | | |

| | | |
|--|--|--|
| | CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN OSTROŻNIE RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM NIE OTWIERAĆ | |
|--|--|--|

| | |
|-----------------------------------|--|
| MATERIAL KLASY II | |
| PRĄD STAŁY | |
| PRĄD PRZEMIENNY | |
| TYLKO DO UŻYTKU W POMIESZCZENIACH | |

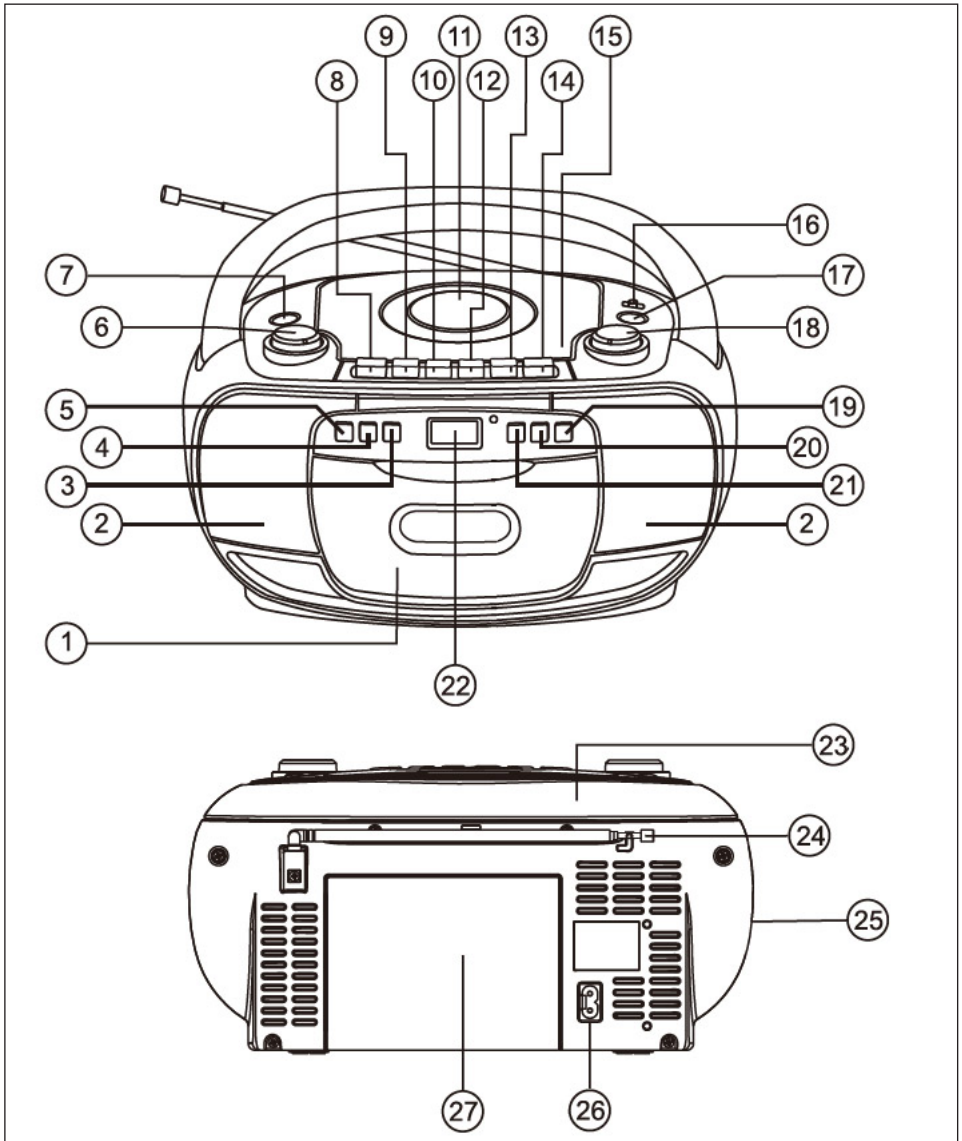
Symbol błyskawicy w trójkącie równobocznym ma na celu ostrzec użytkownika o występowaniu wewnątrz urządzenia niez izolowanego napięcia, dostatecznie wysokiego, aby stwarzać ryzyko porażenia prądem.

Zawartość opakowania

Prosimy sprawdzić zawartość swojego opakowania:

- Urządzenie
- Przewód zasilający (prąd przemienny)
- Instrukcja

Opis części



- | | |
|--|--|
| 1. Drzwiczki magnetofonu | 11. DRZWICZKI CD |
| 2. Głośnik | 12. Przycisk SZYBKE PRZEWIJANIE DO TYŁU magnetofonu ►► |
| 3. Przycisk COFNIJ CD ◀◀ | 13. Przycisk ODTWARZAJ magnetofonu ► |
| 4. Przycisk ZATRZYMAJ CD / drzemka ■ | 14. Przycisk NAGRYWAJ magnetofonu |
| 5. Przycisk PROGRAMUJ CD / MENU / CZAS | 15. Przycisk OTWÓRZ/ZAMKNIJ CD ▲ |
| 6. Pokrętko regulacji GŁOŚNOŚCI | 16. Włączanie/wyłączanie wyciszenia |
| 7. Przycisk ZASILANIE ⏻ | 17. Przycisk funkcji |
| 8. Przycisk PAUZA magnetofonu | 18. Pokrętko STROJENIA radia |
| 9. Przycisk STOP/WYSUŃ magnetofonu ■ / ▲ | 19. Przycisk POWTÓRZ / INFO / ALARM |
| 10. Przycisk SZYBKE PRZEWIJANIE DO PRZODU magnetofonu ◀◀ | 20. ►► Przycisk NASTĘPNY CD |

21. Przycisk ODTWARZAJ CD / PAUZA / ENTER



22. Wyświetlacz LCD

23. Uchwyt do przenoszenia

24. Antena teleskopowa

25. Wejście AUX-in

26. Gniazdo zasilania prądem przemiennym

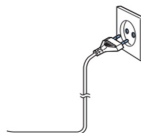
27. Miejsce na baterie

Zasilanie

UWAGA



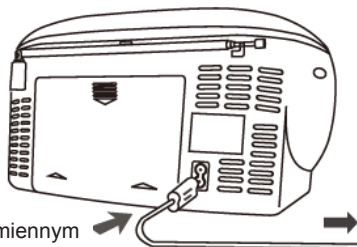
- Ryzyko uszkodzenia produktu! Prosimy upewnić się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na etykiecie z tyłu.
- Ryzyko porażenia prądem! Aby odłączyć przewód zasilający, należy zawsze wyjmować wtyczkę z kontaktu. Nigdy nie wolno ciągnąć za przewód.
- Przed podłączeniem przewodu zasilającego, należy upewnić się, że wykonane zostały wszystkie połączenia.



Używanie zasilania sieciowego

Urządzenie należy ustawić w docelowym miejscu. Rozwinąć przewód.

Włożyć wtyczkę przewodu do kontaktu i w stosownych przypadkach włączyć przełącznik.



Do gniazda zasilania prądem przemiennym

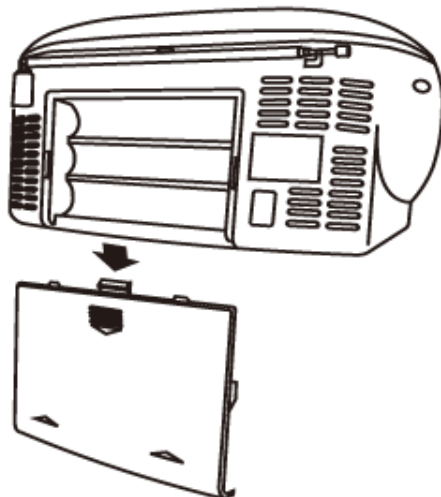
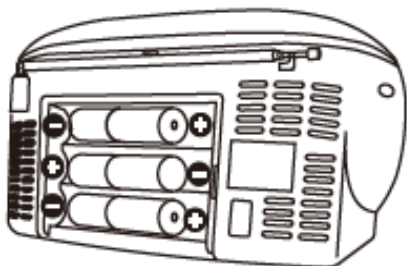
Do wtyczki/kontaktu zasilania prądem przemiennym

Używanie baterii

Należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda zasilania prądem przemiennym w urządzeniu. Gdy podłączony jest przewód, zasilanie z baterii zostaje automatycznie odłączone.

Uwaga:

Gdy głośność zacznie spadać, należy włożyć 6 baterii typu UM-2 (rozmiar C).



Automatyczny tryb gotowości

Podczas odtwarzania nośnika z podłączonego urządzenia wieża automatycznie przełącza się w tryb gotowości, jeżeli:

- Przez 10 minut nie zostanie wciśnięty żaden przycisk,
- Przez 10 minut nie pojawi się sygnał audio z podłączonego urządzenia.

Zasilanie z baterii

- Aby nie dopuścić do uszkodzenia urządzenia, należy upewnić się, że baterie zostały poprawnie założone. Jeżeli przez długi czas urządzenie nie będzie używane, należy zawsze wyjąć z niego baterie, ponieważ wyciek z baterii spowoduje uszkodzenie urządzenia.
- Należy używać baterii tego samego typu. Nigdy nie należy używać jednocześnie baterii różnych typów.
- Nie wolno wrzucać baterii do ognia ani narażać ich na działanie promieni słonecznych lub podobnych czynników.
- Jeśli płyn zawarty w bateriach dostanie się do oczu lub na skórę, należy natychmiast dokładnie przemyć zabrudzone miejsce czystą wodą i skontaktować się z lekarzem.

Zasilanie urządzenia (prąd przemienny 230 V / 50 Hz)

Wtyczkę przewodu zasilającego należy podłączyć do kontaktu ściennego 230 V.

Ostrzeżenie:

- Przed rozpoczęciem używania urządzenia należy sprawdzić, czy sieć zasilająca ma parametry wymagane przez urządzenie (230 V, 50 Hz).
- Nie należy mokrymi rękoma wkładać/wyjmować wtyczki przewodu zasilającego do/z kontaktu.
- Jeżeli użytkownik planuje, że urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane (np. z powodu wakacji itp.), należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- Przy wyjmowaniu wtyczki przewodu zasilającego z kontaktu należy chwytać za wtyczkę, nie należy ciągnąć za przewód, ponieważ grozi to porażeniem prądem spowodowanym przez uszkodzenie przewodu.

Użytkowanie

Aby włączyć/wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk **ZASILANIE**.

Regulacja głośności

Aby zwiększyć głośność, należy przekręcić pokrętkę głośności w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara).

Aby zmniejszyć głośność, należy przekręcić pokrętkę głośności w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara).

Ustawienie głośności można sprawdzić i potwierdzić na wyświetlaczu.

Wyciszenie

Przestawienie przełącznika wyciszenia w pozycję ON (WŁĄCZONE) powoduje wyłączenie dźwięku, a na wyświetlaczu LCD pojawia się komunikat „Volume muted” („Głośność wyciszona”). Przestawienie przełącznika wyciszenia w pozycję OFF (WYŁĄCZONE) powoduje anulowanie funkcji WYCISZENIA. (Uwaga: Użycie pokrętki głośności nie powoduje anulowania funkcji WYCISZENIA)

Zegar i minutniki

Nastawianie zegara i daty

Po podłączeniu urządzenia do kontaktu lub po awarii zasilania na wyświetlaczu LCD pojawia się aktualna godzina i data. Aby nastawić zegar, urządzenie musi się znajdować w trybie gotowości.

1. Nacisnąć przycisk **ZEGAR**, wyświetlony zostanie komunikat „Time setup” („Ustawianie godziny”); nacisnąć przycisk **ENTER**, aby zatwierdzić, wyświetlony zostanie komunikat „Time Wizard Interval” (Interwał kreatora godziny).
2. Przyciskami **◀◀** / **▶▶** wybrać tryb „24H” lub „12H”, a potem nacisnąć przycisk **ENTER**, aby zatwierdzić. Na wyświetlaczu zaczną migać cyfry godziny.
3. Przyciskami **◀◀** / **▶▶** nastawić godzinę. Nacisnąć przycisk **ENTER**, aby zatwierdzić. Na wyświetlaczu zaczną migać cyfry minut.
4. Przyciskami **◀◀** / **▶▶** nastawić minuty. Nacisnąć przycisk **ENTER**, aby zatwierdzić. Na wyświetlaczu zaczną migać cyfry roku.

- Przyciskami **◀◀ / ▶▶** nastawić rok. Nacisnąć przycisk **ENTER**, aby zatwierdzić. Na wyświetlaczu zaczną migać cyfry miesiąca.
- Przyciskami **◀◀ / ▶▶** nastawić miesiąc. Nacisnąć przycisk **ENTER**, aby zatwierdzić. Na wyświetlaczu zaczną migać cyfry dnia.
- Przyciskami **◀◀ / ▶▶** nastawić dzień; nacisnąć przycisk **ENTER**, aby zatwierdzić. Przyciskami **◀◀ / ▶▶** wybrać „YES/NO” („TAK/NIE”), aby zapisać ustawienie.

Nastawianie alarmu

Uwaga: Przed nastawieniem alarmu należy sprawdzić, czy godzina i data nastawione w radiu są prawidłowe. Urządzenia można używać jako budzika. O nastawionej godzinie zostanie włączone odtwarzanie z urządzenia Bluetooth lub USB lub włączy się radio FM.

- Nacisnąć przycisk **ZASILANIE**, aby przełączyć urządzenie w trybie gotowości.
- Upewnić się, że zegar jest prawidłowo nastawiony.
- W stanie wyłączenia nacisnąć przycisk **ALARM**.
- Wyświetlony zostanie komunikat „Alarm 1 (or 2) Setup” („Nastaw alarm 1 (lub 2)”). Nacisnąć przycisk **ENTER**, aby dokonać wyboru.
- Wyświetlony zostanie komunikat „Alarm 1 (or 2) Wizard On time” („Kreator godziny włączenia alarmu 1 (lub 2)”) i zaczną migać cyfry godziny alarmu.
- Nastawić godzinę przyciskami **◀◀ / ▶▶**. Nacisnąć przycisk **ENTER**, aby zatwierdzić.
- Przyciskami **◀◀ / ▶▶** nastawić minuty; nacisnąć przycisk **ENTER**, aby zatwierdzić.
- Przyciskami **◀◀ / ▶▶** wybrać głośność alarmu od 0 do 30. Nacisnąć przycisk **ENTER**, aby zatwierdzić.
- Przyciskami **◀◀ / ▶▶** przewinąć na jedną z opcji OFF/CD/DAB/FM/BUZZER. Nacisnąć przycisk **ENTER**, aby zatwierdzić.
- Przyciskami **◀◀ / ▶▶** ustawić czas trwania alarmu. Można wybrać następujące wartości: 15, 30, 45 lub 60 minut. Nacisnąć przycisk **ENTER**, aby dokonać wyboru. Przyciskami **◀◀ / ▶▶** wybrać opcję YES (TAK) i nacisnąć przycisk **ENTER**, aby zapisać alarm.
- Na wyświetlaczu pojawi się aktualna godzina i godzina alarmu.

Funkcja drzemki

- Za każdym razem, gdy włączy się alarm, wciśnięcie przycisku „**DRZEMKA**” jeden raz pozwala tymczasowo zatrzymać alarm na krótki czas, tj. na około 9 minut.
- Alarm automatycznie włączy się ponownie, gdy minie czas „**Z_{zz}**”, tj. około 9 minut.
- Symbol „**Z_{zz}**” pojawi się na wyświetlaczu przypominając o tym, że jest włączona funkcja drzemki.
- Aby wyłączyć funkcję drzemki, należy jeden raz nacisnąć i puścić przycisk „**ZASILANIE**”.

Tryb radia DAB

Należy ostrożnie wysunąć antenę teleskopową.

Nacisnąć przycisk **ZASILANIE**, aby włączyć urządzenie. Urządzenie automatycznie przejdzie w tryb DAB.

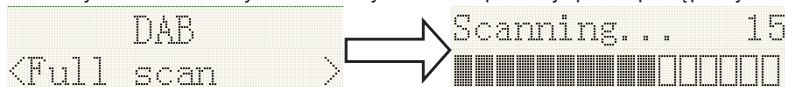
Automatyczne wyszukiwanie

- Nacisnąć przycisk **FUNKCJA**, aby wybrać opcję „DAB Mode” („Tryb DAB”) (o ile urządzenie już nie znajduje się w trybie DAB).

Jeśli urządzenie zostało włączone w trybie DAB po raz pierwszy, automatycznie rozpocznie „auto-skanowanie” w celu wyszukania dostępnych stacji. (Jeśli tryb DAB był już używany chociaż raz, urządzenie automatycznie wybierze ostatnią nastawioną stację)

- Nacisnąć przycisk [ENTER], aby automatycznie rozpocząć auto-wyszukiwanie w celu wyszukania dostępnych stacji.

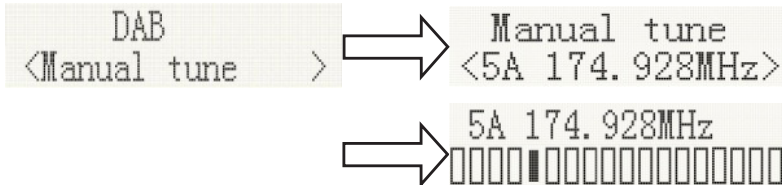
W czasie wyszukiwania dolny wiersz na wyświetlaczu pokazuje pasek postępu wyszukiwania.



- Aby posłuchać którejś z dostępnych stacji, przekręcić pokrętkę **STROJENIE RADIA**.

Wyszukiwanie ręczne

1. Nacisnąć przycisk **FUNKCJA** w urządzeniu, aby wybrać opcję „DAB MODE” („TRYB DAB”).
2. Przyciskami [◀◀◀] lub [▶▶▶] wybrać opcję „Manual tune” („Strojenie ręczne”), a następnie nacisnąć przycisk [ENTER], aby przejść do menu serwisowego.
3. Przyciskami [◀◀◀] lub [▶▶▶] dostroić żądany kanał. Wskaźnik graficzny pokaże siłę sygnału.
4. Nacisnąć przycisk MENU lub [◀◀◀], aby opuścić tryb wyszukiwania.



5. Jeśli nie zostanie znaleziona żadna stacja, należy się upewnić, czy antena jest rozłożona i sprawdzić odbiór przez ponowne wyszukanie stacji w innym miejscu.
6. Aby posłuchać którejsz z dostępnych stacji, przekręcić pokrętko **STROJENIE RADIA**.

DRC (Dynamic Range Control – dynamiczne sterowanie zakresem)

Technologia Dynamic Range Control (znana także jako DRC) pomaga słyszeć ciche dźwięki w hałaśliwym otoczeniu.

1. W trybie DAB, przyciskami [◀◀◀] lub [▶▶▶] wybrać „DRC”, nacisnąć przycisk [ENTER], aby wyświetlić „*” w górnym prawym rogu.
2. Aby zatwierdzić ustawienie, wcisnąć przycisk **MENU**. Wyświetlacz wróci do zwykłego trybu wyświetlania.

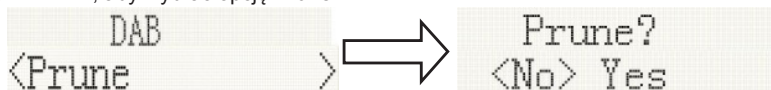
DRC OFF – tryb DRC jest wyłączony, nadawane stacje DRC będą ignorowane.

DRC LOW – poziom DRC jest ustawiony na 1/2 wartości wysyłanej przez nadawcę.

DRC HIGH – poziom DRC jest używany tak jak wysyłany przez nadawcę.

Przycinanie (usuwanie stacji, które są podawane na liście, ale są niedostępne).

W trybie DAB przyciskami [◀◀◀] or [▶▶▶] wyświetlić podmenu „Prune” („Przycinanie”), nacisnąć przycisk ENTER, aby wybrać opcję Prune.



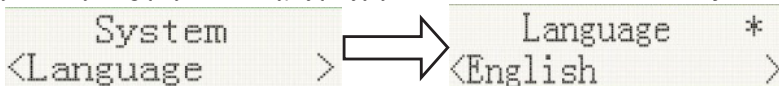
System (DAB)

W trybie DAB przyciskami [◀◀◀] / [▶▶▶] wyświetlić podmenu „SYSTEM”, a następnie nacisnąć przycisk ENTER, aby przejść do podmenu ustawień systemu.

1. Język

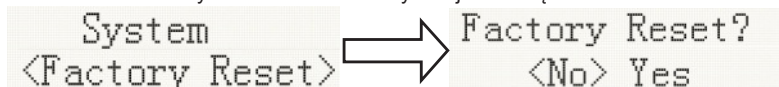
Aby przejść w tryb wyboru języka, należy nacisnąć przycisk **ENTER**; domyślnie ustawiony jest j. angielski. Wybrany język będzie oznaczony symbolem „*” wyświetlanym u góry po prawej stronie.

Użytkownicy mogą wybrać następujące języki: „Deutsch”, „Italiano” oraz „Français”.



2. Reset do ustawień fabrycznych

Aby przywrócić ustawienia fabryczne, należy nacisnąć przycisk **ENTER**. Aby przeprowadzić resetowanie, należy naciskać przycisk [◀◀◀] lub [▶▶▶] tak długo, aż na wyświetlaczu podświetlona zostanie opcja „YES” („TAK”). Nacisnąć, aby potwierdzić. Zostanie przeprowadzone pełne resetowanie radia. Wszystkie ustawienia i listy stacji zostaną skasowane.



3. Wersja oprogramowania

Nacisnąć przycisk **ENTER**, aby wyświetlić wersję oprogramowania DAB. Nacisnąć przycisk **MENU** lub **▶▶▶**. Wyświetlacz wróci do zwykłego trybu wyświetlania.

The diagram shows a sequence of screen displays. On the left, the screen shows 'System' at the top and '<SW version >' below it. A large right-pointing arrow indicates a transition to the next screen, which displays 'SW version' at the top and 'dab-ser-C912-400' below it.

*Jeśli przez 30 sekund nie zostaną podjęte żadne działania, wyświetlacz wróci do normalnego trybu wyświetlania.

Zaprogramowane stacje

1. Wywołanie zaprogramowanych stacji

W trybie DAB przyciskami **◀◀◀** i **▶▶▶** można wybrać opcję „Preset Recall” („Wywołanie zaprogramowanych stacji”), a następnie nacisnąć przycisk **[ENTER]**, aby nastawić stację zaprogramowaną w pamięci.

The diagram shows a sequence of screen displays. On the left, the screen shows 'Preset Recall' at the top and '<1: 01DBC 1 >' below it. A large right-pointing arrow indicates a transition to the next screen, which displays '01DBC 1' at the top and 'Playing' below it.

Uwaga: Jeśli wcześniej nie została zaprogramowana żadna stacja, a zostanie wciśnięty przycisk **Preset**, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Empty preset” („Brak zaprogramowanych stacji”).

2. Zapisywanie zaprogramowanych stacji

Ulubione stacje DAB można zapisać w pamięci. Radio umożliwia zaprogramowanie 20 stacji. W przypadku awarii zasilania, zaprogramowane stacje są zapisane w pamięci radia i nie zostają utracone.

Procedura programowania i używania stacji jest w trybach DAB taka sama:

W trybie DAB należy wybrać żądane pasmo, przekręcić pokrętko **STROJENIE RADIA**, aby wyświetlić zaprogramowane stacje, następnie przyciskami **◀◀◀** i **▶▶▶** nastawić żądaną stację tak jak opisano to wcześniej i nacisnąć przycisk **[ENTER]**, aby wybrać numer, który będzie przypisany programowanej stacji. Nacisnąć przycisk **[ENTER]**, aby zatwierdzić.

The diagram shows a sequence of screen displays. On the left, the screen shows 'Preset Store' at the top and '<1: 01DBC 1 >' below it. A large right-pointing arrow indicates a transition to the next screen, which displays 'Preset 1' at the top and 'stored' below it.

Radio FM

Antenę teleskopową należy ostrożnie wysunąć na pełną długość.

Automatyczne wyszukiwanie

1. Nacisnąć przycisk **FUNKCJA**, aby wybrać opcję „FM Mode” („Tryb FM”).
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk **▶▶▶**: radio rozpocznie wyszukiwanie stacji i zatrzyma się automatycznie, gdy znajdzie stację o wystarczająco mocnym sygnale.
3. Po kilku sekundach uaktualnią się dane na wyświetlaczu. Na wyświetlaczu pojawi się częstotliwość stacji. Jeśli sygnał jest wystarczająco mocny i zawiera dane RDS, wówczas na wyświetlaczu pojawi się nazwa stacji.
4. Aby wyszukać inne stacje, należy wcisnąć i przytrzymać przycisk **◀◀◀** tak jak poprzednio.
5. Aby przeszukać pasmo FM w przeciwnym kierunku (od wysokich do niskich częstotliwości), wystarczy nacisnąć przycisk **▶▶▶** i przytrzymać go przez 2 sekundy.
6. Gdy zostanie osiągnięty koniec pasma, radio wznowi strojenie od drugiego końca pasma.

The diagram shows a sequence of screen displays. On the left, the screen shows '90.50MHz' at the top and 'Auto scanning...' below it. A large right-pointing arrow indicates a transition to the next screen, which displays '19 Memory' at the top and 'Auto End' below it.

7. Aby posłuchać którejs z dostępnych stacji, wystarczy przekręcić pokrętko **STROJENIE RADIA**.

Wyszukiwanie ręczne

1. Nacisnąć przycisk [**FUNKCJA**] w urządzeniu, aby wybrać „TRYB DAB”.
2. O ile będzie to potrzebne, wybrać tryb FM tak jak opisano to wcześniej.
3. Przyciskami **◀◀** i **▶▶** nastawić stację. Każde wciśnięcie przycisku strojenia zmienia częstotliwość o 100 kHz w górę lub w dół.
4. Gdy zostanie osiągnięty koniec pasma, radio wznowi strojenie od drugiego końca pasma. Jeśli nie zostanie znaleziona żadna stacja, należy się upewnić, czy antena jest rozłożona i sprawdzić odbiór przez ponowne wyszukanie stacji w innym miejscu.
5. Aby posłuchać którejś z dostępnych stacji, przekręcić pokrętko **STROJENIE RADIA**.

Menu

1. Nastawianie wyszukiwania

W trybie FM należy nacisnąć przycisk **MENU**, przejść do ustawień menu FM i przyciskami **◀◀** i **▶▶** wybrać opcję [Scan setting] (Nastawianie wyszukiwania), następnie nacisnąć przycisk **ENTER**, aby wybrać ustawienie czułości:

- 1.1. Wszystkie stacje: ~ 15 dB

FM
<Scan setting> → Scan setting*
<All station>

- 1.2. Tylko dobrze odbierane stacje: ~19 dB,

FM
<Scan setting> → Scan setting*
<All station>
→▶▶ Scan setting*
<Strong station>

2. Nastawianie audio

- 2.1. Stereo dozwolone:

FM
<Audio setting> → Audio setting*
<Stereo allowed>

- 2.2. Mono wymuszone

FM
<Audio setting> → Audio setting*
<Stereo allowed>
→ Audio setting*
<Forced mono >

- 2.3. System (system FM), to samo ustawienie dla systemu DAB.

3. ZAPROGRAMOWANE STACJE:

- 3.1. Wywoływanie zaprogramowanych stacji (wybór stacji):

Nacisnąć przycisk **ENTER**, aby nastawić stację zapisaną w pamięci (zaprogramowaną).

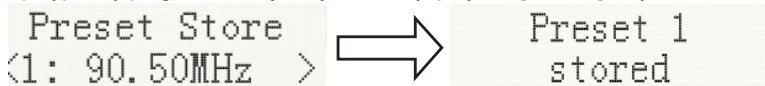
Preset Recall → 90.50MHz St P1
<1: 90.50MHz > [No RadioText]

- 3.2. Wywoływanie zaprogramowanych stacji (wybór stacji):

Ulubione stacje FM można zapisać w pamięci. Radio umożliwia zaprogramowanie 20 stacji. W przypadku awarii zasilania, zaprogramowane stacje są zapisane w pamięci radia i nie zostają utracone.

Procedura programowania i używania stacji jest w trybach DAB taka sama:

W trybie FM należy wybrać żądane pasmo. Przekręcić pokrętkę **STROJENIE RADIA**, aby wyświetlić zapisane stacje, przyciskami **◀◀** i **▶▶** nastawić żądaną stację tak jak opisano to wcześniej i nacisnąć przycisk [ENTER], aby wybrać numer, który będzie przypisany programowanej stacji. Nacisnąć przycisk [ENTER], aby zatwierdzić.



Odtwarzanie płyt kompaktowych (CD)

UWAGA: Nigdy nie należy dotykać soczewki lasera w kieszeni CD. Jeśli soczewka lasera zabrudzi się, należy ją czyścić płytą CD do czyszczenia.

1. Nacisnąć przycisk **ZASILANIE**, aby włączyć urządzenie.
2. Nacisnąć przycisk **FUNKCJA**, aby wybrać funkcję CD.
3. Nacisnąć przycisk **▲**, aby otworzyć drzwiczki CD. Włożyć płytę stroną z nadrukiem do góry.
4. Zamknąć DRZWICZKI CD. Płyta będzie się przez kilka sekund kręcić, po czym automatycznie rozpocznie się odtwarzanie pierwszego utworu.
5. Aby czasowo wstrzymać odtwarzanie, wystarczy nacisnąć przycisk **▶||**. Aby wznowić odtwarzanie, wystarczy ponowne wciśnięcie przycisku.
6. Aby **ZAKOŃCZYĆ/ZATRZYMAĆ** odtwarzanie, należy nacisnąć przycisk **■**.

PRZEWIJANIE DO TYŁU/DO PRZODU

1. Przyciski **◀◀** i **▶▶** służą do przeskakiwania na inny numer utworu lub do wyszukiwania utworów na płycie z dużą prędkością.
2. Nacisnąć przycisk **◀◀** 1 raz, aby wysłuchać początku aktualnie odtwarzanego utworu. Nacisnąć przycisk 2 lub więcej razy, aby wysłuchać poprzedniego utworu i wcześniejszych utworów na płycie.
3. Nacisnąć przycisk **▶▶**, aby wysłuchać następnych utworów na płycie.
4. Nacisnąć i przytrzymać przycisk **◀◀**. Zostanie przeszukany bieżący utwór, a następnie poprzedni/-e utwór/utwory. Gdy zostanie odszukany żądany fragment, należy puścić przycisk, po czym zostanie wznowione zwykłe odtwarzanie.
5. Nacisnąć i przytrzymać przycisk **▶▶**, zostanie przeszukany bieżący utwór, a potem następny/-e utwór/utwory. Gdy zostanie odszukany żądany fragment, należy puścić przycisk, po czym zostanie wznowione zwykłe odtwarzanie.

FUNKCJA POWTARZANIA

Przycisku **POWTÓRZ** CD można używać do powtarzania pojedynczego utworu lub wszystkich utworów na płycie kompaktowej.

1. W czasie odtwarzania 1 raz nacisnąć przycisk **POWTÓRZ**, na wyświetlaczu LCD pojawi się ikona „**POWTÓRZ JEDEN**”, która będzie wyświetlana przez ok. 2 sekundy. Ten sam utwór będzie powtarzany na okrągło.
2. Aby powtarzać wszystkie utwory należy nacisnąć przycisk **POWTÓRZ** jeszcze raz. Na wyświetlaczu LCD pojawi się ikona „**POWTÓRZ WSZYSTKO**”, która będzie wyświetlana przez ok. 2 sekundy.
3. Aby anulować **POWTARZANIE ODTWARZANIA**, należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk **POWTÓRZ**, aż na wyświetlaczu LCD pojawi się opcja „**REPEAT OFF**” („**POWTARZANIE WYŁĄCZONE**”) wyświetlana przez ok. 2 sekundy.

FUNKCJA PROGRAMOWANIA

Funkcji programowania można użyć do zaprogramowania do 20 utworów do odtwarzania w wybranej kolejności.

1. W trybie zatrzymania (płyta CD nie gra), nacisnąć i przez 01 sekundy przytrzymać przycisk **PROG**, na wyświetlaczu LCD pojawi się komunikat „**P 01**” oraz zacznie migać „**T 01**”.
2. Przyciskami **◀◀** i **▶▶** przypisać żądany utwór.
3. Nacisnąć przycisk **PROG**, aby wybrać utwór i zapisać go w pamięci.
4. Powtarzać kroki 2 i 3, aby zaprogramować maksymalnie do 20 utworów.

5. Aby rozpocząć odtwarzanie wybranych utworów (w trybie programowania), nacisnąć przycisk ►||.
6. Aby słuchać poprzedniego zaprogramowanego utworu, wystarczy nacisnąć przycisk ◀◀◀; aby słuchać następnego zaprogramowanego utworu, należy nacisnąć przycisk ▶▶▶.
Uwaga: Po odtworzeniu wszystkich utworów odtwarzacz CD wróci do trybu zatrzymania.
7. Nacisnąć przycisk ■, aby opuścić tryb ODTWARZANIA PROGRAMOWANEGO.

ODTWARZANIE PŁYT MP3

1. Nacisnąć przycisk **ZASILANIE**, aby włączyć urządzenie.
2. Nacisnąć przycisk **FUNKCJA**, aby wybrać opcję „CD Mode” („Tryb CD”).
3. Zamknąć drzwiczki CD. Płyta będzie się przez kilka sekund kręcić, po czym automatycznie rozpocznie się odtwarzanie pierwszego utworu.
4. Wybrać utwór przyciskami ◀◀◀ i ▶▶▶.
5. Aby czasowo wstrzymać odtwarzanie, wystarczy nacisnąć przycisk ►||; aby wznowić odtwarzanie, wystarczy ponowne wciśnięcie przycisku.
6. Aby zakończyć odtwarzanie, należy nacisnąć przycisk ■.

Uwaga: Ponieważ płyty MP3 mają dużą pojemność, czasy dostępu do płyty są nieco dłuższe.

FUNKCJA POWTARZANIA ODTWARZANIA

Powtarzanie pojedynczego utworu

Aby powtarzać odtwarzanie pojedynczego utworu, należy jeden raz nacisnąć przycisk **POWTÓRZ**. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Repeat one” („Powtórz jeden”).

Powtarzanie wszystkich utworów na płycie

W trybie odtwarzania, aby powtarzać odtwarzanie wszystkich utworów na płycie, należy 2 razy nacisnąć przycisk **POWTÓRZ**. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Repeat All” („Powtórz wszystko”).

Aby anulować powtarzanie odtwarzania, należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk **POWTÓRZ** aż na wyświetlaczu pojawi się ikona „powtarzanie wyłączone”.

PROGRAMOWANIE ODTWARZANIA

Odtwarzanie utworów na płycie można zaprogramować w dowolnej kolejności (można zaprogramować odtwarzanie do 20 utworów).

Uwaga: Programowanie można przeprowadzić tylko w trybie zatrzymania.

1. W trybie zatrzymania należy nacisnąć przycisk **PROG**. Na wyświetlaczu LCD wyświetlone zostaną opcje „P01”, „F01” oraz „T001”.
2. Przyciskami ◀◀◀ i ▶▶▶ wybrać żądane utwory w albumie, następnie nacisnąć przycisk **PROG**, aby zapisać je w pamięci.
3. Pierwszy utwór został zapisany w pamięci, programowany numer zmieni się na „P02”, urządzenie czeka na wybranie następnego utworu.
4. Powtarzać kroki 1-3, aby zaprogramować kolejne utwory.

Po zakończeniu programowania, nacisnąć przycisk ►||. Odtwarzanie rozpocznie się od pierwszego zaprogramowanego utworu. Po odtworzeniu wszystkich zaprogramowanych utworów odtwarzacz zatrzyma się automatycznie. (Aby anulować odtwarzanie zaprogramowanej listy, wystarczy 2 razy nacisnąć przycisk ■).

Odtwarzanie taśm magnetofonowych

1. Nacisnąć przycisk **ZASILANIE**, aby włączyć urządzenie.
2. Nacisnąć przycisk **FUNKCJA**, aby wybrać tryb magnetofonu; na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Tape Mode” („Tryb magnetofonu”).
3. Włożyć kasetę.
4. Aby rozpocząć odtwarzanie nagrań z kasy, należy nacisnąć przycisk ►.
5. Wciśnięcie przycisku ■ / ▲ zatrzymuje odtwarzanie.
6. Wciśnięcie przycisku || powoduje czasowe wstrzymanie odtwarzania.
7. Przyciski ◀◀ i ▶▶ umożliwiają szybkie przewijanie.

Nagrywanie na kasetę magnetofonową

1. Włożyć kasetę magnetofonową.
2. Nacisnąć przycisk **II**.
3. Nacisnąć przycisk **O**.
4. Przygotować źródło, z którego ma zostać dokonane nagranie i włączyć je, nacisnąć przycisk FUNKCJA, aby wybrać opcję CD lub Radio.
5. Nacisnąć przycisk **II**.
6. Wciśnięcie przycisku **■** / **▲** zatrzymuje nagrywanie.
7. Wciśnięcie przycisku **II** powoduje czasowe wstrzymanie nagrywania; aby wznowić nagrywanie, wystarczy wcisnąć przycisk **II** ponownie.

Kasowanie nagrania zarejestrowanego na taśmie

1. Nacisnąć przycisk FUNKCJA, aby wybrać tryb magnetofonu.
2. Włożyć kasetę stroną, którą użytkownik chce skasować do siebie.
3. Nacisnąć przycisk NAGRYWAJ, aby rozpocząć kasowanie.

WEJŚCIE AUX-IN

1. Nacisnąć przycisk **ZASILANIE**, aby włączyć urządzenie.
2. Przekręcić pokrętkę **FUNKCJA**, aby wybrać tryb Aux-In. Na wyświetlaczu LCD pojawi się komunikat „Aux-Input” („Wejście AUX”).
3. Do wejścia AUX-IN podłączyć przewód połączeniowy z wyjścia AUX-Out odtwarzacza osobistego (np. przenośnego odtwarzacza MP3).
4. Włączyć odtwarzanie na odtwarzaczu osobistym.



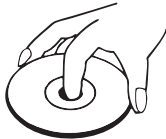


Uwaga: Należy używać wyłącznie zasilaczy jak poniżej.

Specyfikacja:

| | |
|--|--|
| Zasilanie: | Prąd przemienny 230 V~ 50 Hz 0,3 A Prąd stały: 9 V (6 x 1,5 V LR14/ „C”/UM2) |
| Zakres częstotliwości: | FM 88,8 – 108 MHz DAB/DAB+ 174,829 - 239,200 MHz |
| Maks. pobór mocy: | 10 W |
| Impedancja głośników: | 8 omów |
| Całkowita moc wyjściowa do odtwarzania muzyki: | 1,5 W X 2 |

Uwaga: Maksymalna odległość połączenia wynosi około 10 metrów. Aby uniknąć zakłóceń, głośnik Bluetooth należy umieścić jak najbliżej urządzenia.

Informacje o płytach

| | |
|---|--|
|  | <p>Obchodzenie się z płytami Płyt nie należy dotykać od spodu. Aby uniknąć zostawiania na powierzchni odcisków palców, płyty należy trzymać za krawędzie. Kurcz, odciski palców i zarysowania mogą spowodować nieprawidłowe działanie. Nigdy nie należy naklejać na płytę etykiet lub naklejek.</p> |
|  | <p>Przechowywanie Po użyciu płytę należy schować w jej pudełku. Płyty należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem i wszelkimi innymi źródłami ciepła. Nigdy nie wolno zostawiać płyt w samochodzie zaparkowanym w pełnym słońcu.</p> |
|  | <p>Czyszczenie Do czyszczenia płyt należy używać czystej, miękkiej i niestrzępiącej się szmatki, płyty należy przecierać od środka na zewnątrz w linii prostej. Nie używać rozpuszczalników takich jak benzyna, rozcieńczalniki lub dostępne w handlu środki czyszczące lub spraye antystatyczne do płyt winylowych.</p> |

Uwagi:

Urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi.



- Należy je oddać do punktu zbiórki.
- Niektóre podzespoły w tych urządzeniach mogą być niebezpieczne dla zdrowia i środowiska. ■■■■■
- Aby oszczędzać energię, gdy urządzenie nie jest przez chwilę używane, przechodzi ono automatycznie w tryb gotowości. Można je ponownie włączyć przełącznikiem zasilania.
- W przypadku pojawienia się połączenia przychodzącego w czasie, gdy urządzenie RK200ABCD/RK203DABCD jest podłączone do telefonu komórkowego w celu odtwarzania muzyki, natychmiast po odebraniu połączenia urządzenie przełącza się w tryb pauzy, po czym po zakończeniu rozmowy odtwarzanie zostaje wznowione (w zależności od posiadanego telefonu komórkowego, czasami po zakończeniu rozmowy nie nastąpi powrót z trybu pauzy do odtwarzania).
- Wyraz, znak i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do firmy Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie ich użycie przez firmę Bigben Interactive odbywa się na zasadzie licencji.
- THOMSON jest znakiem towarowym firmy TECHNICOLOR SA lub jej filii i jest używany na licencji przez firmę Bigben Interactive.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niżej podpisany oświadcza w imieniu Bigben Interactive, że urządzenie radiowe typu RK200DABCD / RK203DABCD jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst jest dostępny na stronie <https://www.bigbeninteractive.com/support/>

Wyprodukowano w Chinach

Wyprodukowane przez BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 – FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex – France/Francia

www.bigben.eu



Fabricant : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, Fretin,
CS90414 - 59814 Lesquin Cedex, France

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive Belgium s.a./n.v.

Waterloo Office Park / Bâtiment H
Drève Richelle 161 bte 15 1410 Waterloo, Belgium

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

's-Gravelandseweg 80, 1217 EW Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :
9h00-19h00 ou support.thomson@bigben.fr

N°Cristal 09 69 32 59 62

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Freitag von

09:00 bis 18:00 Uhr (außer an Feiertagen)

Tel.: 02271-9047997

Mail: support@bigben-interactive.de

BELGIQUE, customerservice@bigben-interactive.be

NEDERLAND, customerservice@bigben-interactive.nl

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu